

RAPPORT GÉNÉRAL

DU

**MINISTRE DE LA COLONISATION,
DES MINES ET DES PÊCHERIES**

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC

POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 30 JUIN

1926

GENERAL REPORT

OF THE

**MINISTER OF COLONIZATION, MINES
AND FISHERIES**

OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

FOR THE YEAR ENDING JUNE 30th

1926

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE

QUÉBEC

L.-AMABLE PROULX, IMPRIMEUR DE SA MAJESTÉ

1926

A l'honorable M. NARCISSE PÉRODEAU,

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport général de mon département pour l'exercice financier terminé le 30 juin dernier.

CHEMINS ET PONTS DE COLONISATION

La longueur des chemins nouvellement ouverts a été de 218.32 milles; la longueur des chemins parachevés a été de 230.25 milles; enfin la longueur des chemins réparés a été de 787.29 milles. Les travaux de construction et de réparation ont donc été poursuivis sur une longueur totale de 1235.86 milles. De plus, un nombre assez considérable de ponts et de ponceaux ont été construits dont la longueur totale représente 12,422 pieds.

PRIMES DE DÉFRICHEMENT

Le montant des primes de défrichement que mon département a payées au cours de 1925-26 est de \$143,236.00. C'est une augmentation d'au delà de cent pour cent sur l'année précédente. Cette prime a stimulé l'ardeur des colons et il est certain que, si la saison eût été plus favorable pour les feux d'abatis, mon département aurait été appelé à payer en primes un montant beaucoup plus considérable.

ÉCOLES ET ÉCOLES-CHAPELLES

Au cours de l'année, mon département a subventionné, de concert avec le département du Secrétaire de la province, la construction de 32 écoles dont trois écoles-chapelles. Je me rends compte tous les jours de l'importance que nos colons attachent à l'instruction de leurs enfants et je ne connais pas de subvention plus utile que celle accordée pour la construction des écoles et des écoles-chapelles.

GRAINES DE SEMENCE

Au cours du printemps, j'ai cru rendre service aux colons en leur donnant, cette année encore, des graines de semence. La distribution a été faite par l'intermédiaire des missionnaires-colonisateurs et des curés des paroisses de colonisation. Je dois à ces derniers un sincère

To the Honourable NARCISSE PÉRODEAU,

Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit a general report of the work of my Department during the fiscal year ended the 30th of June last.

ROADS AND BRIDGES

It has opened up 218.32 miles of new roads; it has completed 230.25 miles of roads, and it has repaired 787.29 miles. Thus, works of construction and repairs were effected on a total length of 1235.86 miles. Moreover, the Department constructed quite a number of bridges and culverts of a total length of 12,422 feet.

CLEARING BONUSES

During the course of 1925-26, we have paid \$143,236.00 in clearing bonuses to settlers, being an increase of over a hundred per cent on the preceding year. This bonus has stimulated the zeal of our settlers, and if the year had been a good one for burning the debris, my Department, without doubt, would have been called upon to pay a much more considerable amount in clearing bonuses.

SCHOOLS AND CHAPEL-SCHOOLS

In the course of the year, my Department, in conjunction with the Department of the Provincial Secretary, subsidized the construction of 32 schools, of which three were chapel-schools. I see more clearly every day that our settlers attach a great importance to the education of their children, and I know of no more useful subsidy than that granted for the construction of schools and chapel-schools.

SEED

This year again the opportunity came of giving aid to settlers by grants of seed grain. The distribution was made through the kind offices of our colonization missionaries and the parish priests of colonization

remerciement pour la tâche assez ingrate qu'ils ont bien voulu accepter et dont ils se sont acquittés avec satisfaction.

LE DÉVELOPPEMENT MINIER

L'année expirée le 30 juin dernier en a été une de prospérité pour l'industrie minière dans la province de Québec. Notre production a été évaluée à la somme de \$23,824,912. Exception faite de l'année 1920, pendant laquelle prévalaient encore les conditions factices créées par la guerre, il est satisfaisant de constater que c'est notre meilleure année.

D'autre part, il a régné et il règne encore une activité sans précédent dans la zone minéralisée du nord-ouest de la province. C'est le nombre de claims qui augmente considérablement. Ce sont les travaux très importants d'exploration et de développement qui sont faits sur certaines propriétés minières. C'est la ville de Rouyn qui, grâce à la baguette magique d'une fée, naît comme par enchantement. C'est le chemin de fer qui est construit avec rapidité et dont la voie pénètre jusqu'au cœur de la région. C'est la ligne de transmission de l'énergie électrique qui, partant du Rapide des Quinze, est maintenant posée jusqu'à Rouyn. C'est le chemin de terre qui, construit au milieu de grandes difficultés, met l'Abitibi en relation avec le district minier dont il a hâté le développement d'au moins deux ans. C'est la seconde partie du chemin qui sera bientôt terminée et qui reliera le Témiscamingue avec Rouyn et l'Abitibi. Bref, cette activité est de bonne augure et l'on peut déjà prévoir le jour où certaines mines seront en exploitation. La classe ouvrière y trouvera largement son compte. Mais les colons de l'Abitibi et du Témiscamingue seront les premiers à en bénéficier et ils auront désormais à leurs portes un excellent marché pour leurs produits agricoles.

LES PÊCHERIES MARITIMES

Nous commençons à réaliser tout le bien que nous attendions des coopératives. Le poisson mis sur le marché est mieux préparé et commande un meilleur prix. La plupart des coopératives se sont prévaluées des dispositions de la loi adoptée à la dernière session et ont construit des hangars entrepôts. Tout le poisson devra être dirigé vers ces entrepôts où il deviendra plus facile pour nos officiers de procéder à une classification uniforme. Ce sera là un excellent endroit pour donner aux pêcheurs une leçon de choses et, en même temps, pour préparer et emballer le poisson suivant toutes les exigences du marché.

centres. I owe them sincere thanks for the somewhat ungrateful task they so kindly accepted, and which they carried out so satisfactorily.

MINING DEVELOPMENT

The year ended the 30th of June last was a prosperous one for the mining industry in the Province of Quebec. Our production is estimated at \$23,824,912. With the exception of the year 1920,—during which thez still prevailed the unnatural conditions created by the war,—it is pleasing to state that 1925-26 has been our best year.

An activity of prospection and development, unprecedented in the history of the Province, has prevailed during all last year in the mineralized zone of Western Quebec, and it shows us sign of selectment. The number of claims is increasing considerably; important work of exploration and development is being pursued on various mining properties; the town of Rouyn has sprung into existence in so short a time as if at the command of a magician's wand; the railroad has been constructed with marvellous rapidity and extends far into the centre of the region; the transmission line, whose electric power starts from Rapide des Quinze, has now been laid up to Rouyn; and the road which has been constructed with great difficulty connects the Abitibi with the mining district, thus hastening its development by at least two years; and, finally, the second part of the road will soon be completed, and will connect Temiscamingue with Rouyn and Abitibi. In a word, all this activity is a fine augury for the future, and it is not difficult to foresee the day when some of the mines will be in actual operation. The labouring class will then find employment, but the settlers of Abitibi and Temiscamingue will be the first to benefit by this development, and they will hereafter have a market, within their reach, for the sale of their farm products.

THE MARITIME FISHERIES

The Cooperatives are beginning to produce the results expected of them. The fish placed on the market is better prepared and commands higher prices. Most of the Cooperatives have taken advantage of the provisions of the law adopted at the last Session and have constructed warehouses. All the fish must be shipped to these warehouses, where it is easier for our officers to make a uniform classification, and where advantageous use can be made of them for giving lectures and for preparing and packing fish, according to the requirements of the market.

Dans les endroits où il n'existe pas de coopératives, j'ai nommé des classificateurs qui ont fait un excellent travail. Les pêcheurs comprennent, de mieux en mieux l'importance d'avoir un beau produit, afin de faire face à la concurrence des autres provinces et des autres pays. Aussi suivent-ils généralement bien les conseils que leur donnent les officiers de mon département. Au surplus, pour stimuler leur zèle, j'ai accordé des primes à ceux qui apportent le plus de soin dans le tranchage et le lavage de la morue. Grâce à ces primes, j'ai commencé à obtenir les résultats que j'avais en vue. Je reste bien convaincu que avant longtemps, nos pêcheurs auront trouvé le moyen d'ajouter à la bonne réputation dont jouissent déjà nos pêcheries dans le monde entier.

Veillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués,

Le ministre de la Colonisation,

des Mines et des Pêcheries,

J.-E. PERRAULT.

In localities where there are no Cooperatives, I have named classifiers who have done excellent work. The fishermen understand better and better the importance of marketing first-class products, in order to compete with the other provinces and other countries. Therefore, they generally follow the advice given them by the officers of my Department. Further, in order to stimulate their zeal, I have granted bonuses to those who use the most care in the slicing and washing of codfish. Thanks to these bonuses, we are beginning to realize the results which I had in view. I am convinced that before long our fishermen will find means to enhance the good reputation which our fisheries now enjoy throughout the whole world.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries.

Quebec, December 21st, 1926.

TABLEAU No 1—TABLE No. 1

Distribution par comtés du subside de \$935,000.00 et emploi de la somme de \$4,000.00 votée aux Sociétés de Colonisation, pour l'année fiscale de 1925-1926.—*Distribution by counties of the subsidy of \$935,000.00 and disposal of the amount of \$4,000.00 voted to the Colonization Societies for the fiscal year of 1925-1926.*

COMTÉS — COUNTIES	Subside ordinaire — <i>Ordinary subsidy</i>	Sociétés de Colonisation — <i>Colonization Societies</i>	Totaux — <i>Totals</i>
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Abitibi	199,540.63		199,540.63
Argenteuil	4,673.61		4,673.61
Artnabaska	9,027.21		9,027.21
Beauce	9,890.59		9,890.59
Bellechasse	13,458.47		13,458.47
Berthier	5,793.96		5,793.96
Bonaventure	16,402.87		16,402.87
Brôme	597.90		597.90
Champlain	13,162.83		13,162.83
Charlevoix-Saguenay	20,073.66		20,073.66
Chicoutimi	25,360.15		25,360.15
Compton	6,410.70		6,410.70
Deux-Montagnes	499.95		499.95
Dorchester	4,696.42		4,696.42
Drummond	4,049.06		4,049.06
Frontenac	6,777.88	700.00	7,477.88
Gaspé	86,449.73		86,449.73
Hull	11,851.38		11,851.38
Huntingdon	40.58		40.58
Iles-de-la-Madeleine	5,208.29		5,208.29
Joliette	1,497.25		1,497.25
Kamouraska	4,590.68		4,590.68
Labelle	11,881.90		11,881.90
Lac St-Jean	36,643.70		36,643.70
L'Islet	15,191.02		15,191.02
Lotbinière	21,619.52		21,619.52
Maskinongé	3,859.50		3,859.50
Matane	11,969.25		11,969.25
Matapédia	35,681.76		35,681.76
Mégantic	6,778.86		6,778.86
Montcalm	6,701.58		6,701.58
Montmagny	9,619.77		9,619.77
Montmorency	1,897.24		1,897.24
Nicolet	5,063.18		5,063.18
Papineau	11,915.63		11,915.63
Pontiac	2,944.05		2,944.05
Portneuf	3,241.96		3,241.96
Québec	2,140.70		2,140.70
Richmond	3,286.97		3,286.97
Rimouski	10,421.13		10,421.13
Shefford	500.00		500.00
Sherbrooke	2,146.78		2,146.78
Stanstead	413.43	550.00	963.43
St-Maurice	3,621.80		3,621.80
Témiscamingue	6,549.44		6,549.44
Témiscouata	9,398.62		9,398.62
Terrebonne	11,455.00		11,455.00
Wolfe	2,899.04	1,830.10	4,729.14
Dépenses diverses imputables au subside des chemins de colonisation.— <i>Sundry expenses chargeable to the subsidy of Colonization roads.</i>	88,446.23	910.90	89,366.13
Primes de défrichement.— <i>Land clearing premiums.</i>	142,236.00		142,236.00
Machinerie.— <i>Machinery.</i>	15,422.14		15,422.14
Totaux—Totals	\$935,000.00	\$ 4,000.00	\$939,000.00

GEORGES BELLEAU,

Secrétaire, Service de la Colonisation,
Secretary, Colonization Branch.

Québec, le 30 juin 1926.
Quebec, June 30th, 1926.

TABLEAU No 2

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ABITIBI
Confection de chemins, construction de ponts et aide à la construction d'écoles dans les cantons de:— <i>Opening and completion of roads, construction of bridges and aid towards the construction of school houses in the following townships:</i>	
Desmeuloizes	11,742.94
La-Reine	9,034.85
Clermont	13,579.40
La Sarre	7,207.71
Palmarolle	18,872.54
Chazel	2,731.51
Royal-Roussillon	14,970.18
Poulares	9,318.67
Languedoc	5,790.91
Privat	10,883.94
Launay	4,803.75
Trécesson	11,268.29
Villemontel	2,015.18
Béarn	2,954.81
Landrienne	5,552.35
Dalquier	14,118.22
Figueray	14,894.78
La-Motte	7,987.39
Duverny	499.63
Lamorandière	1,963.49
Barraute	8,377.92
Fiedmont	2,437.20
Carpentier	1,212.38
Courville	4,778.41
Montgay	4,253.60
Senneterre	4,039.79
Destor	250.00
Outillage	4,400.79
	199,540.63

TABLE No. 2

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contri- bution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
11,742.94		5.26	4.32		53	
9,034.85		0.33	12.28		36	
13,579.40		1.33	4.31		234	
7,207.71		1.00	2.95	4.00	10	
18,872.54		8.98	10.09		56	
2,731.51		0.33	0.82		50	
14,970.18		2.33	9.86	4.00	14	
9,318.67		0.50	4.05		167	
5,790.91			2.21	11.00	80	
10,883.94		4.00	4.06	5.50	138	
4,803.75			2.19		11	
11,268.29		0.80	5.90	8.00	146	
2,015.18		3.33			30	
2,954.81			2.18	1.00	13	
5,552.35			3.34		18	
14,118.22	Jos. Dumont	2.29	5.00		50	
14,894.78		1.07	9.42	10.16	44	
7,987.39			2.03	9.50	39	
499.63						
1,963.49			1.56	2.00	6	
8,377.92		1.00	6.51	0.75	3	
2,437.20		0.04	1.46		34	
1,212.38			0.75			
4,778.41		0.16	1.50			
4,253.60		1.83	1.16	2.00	4	
4,039.79			4.33	3.00	57	
250.00						
4,400.79						
199,540.63		34.58	102.28	60.91	1,293	

TABLEAU No 2—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARGENTEUIL

TABLE No. 2—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	R. McRae			0.06		
200.00	Alex. McMillan			2.00		
173.65	William Dewar			2.00		60.00
100.00	Donald L. Beaton			2.00		
100.00	J. A. McMillan			1.50		80.00
100.00	George Evans			0.50		25.00
100.00	Amos Kerr			0.50		
200.00	Amos Kerr			0.14		
99.95	Albert Tomalty			0.36		
100.00	Nat. Copeland			0.02		
100.00	Stewart Boyd			0.50		15.00
100.00	Henry S. Neil			0.18		10.00
150.00	George Watchorn			0.36		

TABLEAU No 2—Suite.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARGENTEUIL

TABLE No. 2—Continued.

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Adonias Forget			0.54		
200.00	George Tomalty			1.25		257.00
200.00	Richard Welden		1.00			4.00
200.00	Antoine Larose	0.58				
100.00	George Hoff			0.28		
100.00	Norman Boyd			0.14		
200.00	Joseph Gagné			2.00		
100.00	A. E. Tomalty			0.25		
200.00	J. D. Campbell			1.50		83.00
50.00	Pierre Paradis, fils			1.50		30.00
50.00	Charles Paradis			0.50		25.00
50.00	J.-B. Tassé			0.75		
50.00	George Morrow			0.50		31.00
100.00	Syria Watchorn			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARGENTEUIL

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Dave Dubeau.....		1.07			
100.00	Thomas Purcell.....			0.54		
100.00	Richard Brown.....			0.18		
100.00	Matthew Elder.....			0.07		
100.00	William Hay.....			1.00		
100.00	W. G. Tomalty.....			0.25		
100.00	Michael McTague.....			2.00		20.00
100.00	Adolphe Proulx.....			0.61		
100.00	George Riddell.....			0.25		
250.01	Alexis Gohier.....			4.00	12	
125.00	Victor Courte.....			0.07		
\$4,673.61		0.58	2.07	28.40	12	\$1,036.00

TABLEAU No 2—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA
	Route à travers les lots 6, 7 et 8 du rang 1 du canton de Horton— <i>By-road across lots 6, 7 and 8 of range 1 of the township of Horton</i>
	Route entre les lots 8 et 9 du rang IV du canton de Horton.— <i>By-road between lots 8 and 9 of range IV of the township of Horton</i>
	Route sur le lot 9 du rang XII du canton de Simpson.— <i>By-road on lot 9 of range XII of the township of Simpson</i>
	Route "René" sur le rang IX du canton de Simpson.— <i>"René" by-road on range IX of the township of Simpson</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 12 du rang X du canton de Tingwick.— <i>Front road opposite lot 12 of range X of the township of Tingwick</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 26 entre les rangs III et IV du canton de Bulstrode.— <i>Front road opposite lot 26 between ranges III and IV of the township of Bulstrode</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 20 du rang V, du canton de Tingwick.— <i>Front road opposite lot 20 of range V of the township of Tingwick</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 12 entre les rangs IV et V du canton de Tingwick.— <i>Front road opposite lot 12 between ranges IV and V of the township of Tingwick</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 19 du rang VI du canton de Tingwick.— <i>Font road opposite lot 19 of range VI of the township of Tingwick</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 13 du rang III du canton de Tingwick.— <i>Front road opposite lot 13 of range III of the township of Tingwick</i>
	Amélioration de plusieurs chemins et routes sur les rangs II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X et XI du canton de Tingwick.— <i>Improvement of several roads and by-roads on ranges II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X and XI of the township of Tingwick</i>
	Route sur les rangs X et XI du canton de Blandford.— <i>By-road on ranges X and XI of the township of Blandford</i>
	Route entre les lots 90 et 91 du rang II du canton de Blandford.— <i>By-road between lots 90 and 91 of range II of the township of Blandford</i>
	Route sur le lot 13 des rangs X, XI et XII du canton de Blandford.— <i>By-road on lot 13 of ranges X, XI and XII of the township of Blandford</i>

TABLE No. 2—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	C. M. de Ste-Clothilde de Horton	0.94				15.60
50.00	do do		1.10			
75.00	do do		1.07			
75.00	do do		0.50			135.64
400.00	C. M. de St-Rémi de Tingwick.		0.45			51.00
50.00	C. M. de Ste-Anne du Sault.....			0.08		
150.00	C. M. de Chénier.....			0.07	10	
200.00	do do			0.08	8	
100.00	do do			0.19		
49.90	do do			0.14		
499.85	C. M. de Tingwick.....			0.94		
160.00	C. M. de St-Louis de Blandford			1.21		
90.00	do do			0.16		
125.00	do do			2.00		

TABLEAU No 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
124.88	C. M. de St-Louis de Blandford			1.21		
304.31	C. M. de Chester Nord			0.06		
400.00	C. M. de Chester Est			0.07		
100.00	Louis Poisson			0.03	8	16.40
150.00	Philippe Gagné			0.03		
100.00	Albert Luneau			0.13		
100.00	Henry Bernard			0.07		
125.00	Ferdinand Fréchette			0.10		
100.00	Donat Bilodeau			0.08		
613.48	Rév. E. A. Lemaire				24	
185.82	Paul Boisjoli			0.03		
100.00	Ludger Laroche			0.12		47.00
100.00	Wilfrid Houle			0.07		
100.00	Siméon Laroche			0.21		21.50

TABLEAU No 2—Suite.

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
ARTHABASKA	Côtes dans le chemin sur le lot 15 du rang VI du canton de Stanfold.— <i>Hills in the road on lot 15 of range VI of the township of Stanfold.</i>	
	Construction d'un pont sur le lot 89 du rang II du canton de Chester.— <i>Construction of a bridge on lot 89 of range II of the township of Chester.</i>	
	Construction d'un pont sur le ruisseau Gobeil dans le rang I du canton de Chester.— <i>Construction of a bridge across Gobeil brook in range I of the township of Chester.</i>	
	Construction d'un pont sur le lot 3 du rang II du canton de Chester.— <i>Construction of a bridge on lot 3 of range II of the township of Chester.</i>	
	Côte Paquin sur le lot 6 du rang IX du canton de Chester.— <i>Paquin hill on lot 6 of range IX of the township of Chester.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 467 et 469 du rang XII du canton de Chester.— <i>Front road opposite lots 467 and 469 of range XII of the township of Chester.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 121 du rang IV du canton de Chester.— <i>Front road opposite lot 121 of range IV of the township of Chester.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 120, 121 et 123 du rang IV du canton de Chester.— <i>Front road opposite lots 120, 121 and 123 of range IV of the township of Chester.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 11 du rang IV du canton de Chester.— <i>Front road opposite lot 11 of range IV of the township of Chester.</i>	
	Route entre les lots 2 et 3 du rang IX du canton de Warwick.— <i>By-road between lots 2 and 3 of range IX of the township of Warwick.</i>	
	Route entre les lots 22 et 23 sur les rangs VIII et IX du canton de Bulstrode.— <i>By-road between lots 22 and 23 on ranges VIII and IX of the township of Bulstrode.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 133 à 141 du rang IV du canton de Horton.— <i>Front road opposite lots 133 to 141 of range IV of the township of Horton.</i>	
	Route entre les lots 140 et 141 du rang IV du canton de Horton.— <i>By-road between lots 140 and 141 of range IV of the township of Horton.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 223, 226, 227 et 228 du rang VI du canton d'Arthabaska.— <i>Front road opposite lots 223, 226, 227 and 228 of range VI of the township of Arthabaska.</i>	
Réparations au pont Hamel sur le lot 27 du rang IX du canton de Warwick.— <i>Repairs to the Hamel bridge on lot 27 of range IX of the township of Warwick.</i>		

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Joseph Gilbert.....			0.07		
150.00	C. M. de Chester Est.....				8	54.25
125.00	do do.....				18	154.30
200.00	do do.....				8	178.28
300.00	C. M. de Chester Ouest.....			0.08		
100.00	Joseph Marcotte.....			0.16		
50.00	Rosaire Laroche.....			0.04		
100.00	Eusèbe Gouin.....			0.04		
268.55	Auguste Dussault.....		0.29		6	
125.00	C. M. de St-Valère de Bulstrode.....			0.39		88.18
125.00	do do.....			2.00		127.21
75.00	C.M.de Ste-Clothilde de Horton.....		1.07			118.00
75.00	do do.....		0.23			159.73
75.00	Albert Fleury.....			0.18		
97.38	C. M. de Ste-Clothilde de Horton.....					

TABLEAU No 2—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
113.34	C. L. Garneau				20	113.34
293.72	C. M. de St-Rosaire			0.43		35.00
68.75	do					
100.00	C. M. de Chester Nord				22	
38.00	C. M. de St-Rosaire			0.73		10.20
50.00	C. M. de St-Christophe					
16.00	C. M. de St-Rosaire					
300.00	C. M. de St-Norbert				15	450.00
28.00	C. M. de Ste-Anne du Sault					
34.15	do do					
96.53	do do					
28.70	do do					
439.94	Thomas Normandeau				48	
150.00	C. M. de Ste-Clothilde de Horton				32	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ARTHABASKA	Route sur les rangs IX, X et XI du canton de Bulstrode.—By-road on ranges IX, X and XI of the township of Bulstrode..... Chemin de front vis-à-vis le lot 17 entre les rangs XII et XIII du canton de Kingsey.—Front road opposite lot 17 between ranges XII and XIII of the township of Kingsey..... Construction d'un pont sur le lot 63 du rang IX du canton de Chester.—Construction of a bridge on lot 63 of range IX of the township of Chester.....
BEAUCE	<p>BEAUCE</p> <p>Route entre les lots 29 et 30 du rang II du canton de Jersey.—<i>By-road between lots 29 and 30 of range II of the township of Jersey</i>.....</p> <p>Route entre les lots 8 et 9 du rang I du canton de Shenley.—<i>By-road between lots 8 and 9 of range I of the township of Shenley</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 13 à 24 entre les rangs II et III du canton de Shenley.—<i>Front road opposite lots 13 to 24 between ranges II and III of the township of Shenley</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 22b du rang I du canton de Jersey.—<i>Hill in the front road opposite lot 22b of range I of the township of Jersey</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 159 à 164 du rang St-Alphonse dans le canton de Broughton.—<i>Front road opposite lots 159 to 164 of St. Alphonse range in the township of Broughton</i>.....</p> <p>Construction du pont sur le ruisseau Castor dans le rang Ste-Caroline, seigneurie de Vaudreuil.—<i>Construction of a bridge across Castor brook in Ste. Catherine range, seigniority of Vaudreuil</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 28B et 61 à 71 du rang I du canton de Tring.—<i>Front road opposite lots 28b and 61 to 71 of range I of the township of Tring</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1821 à 1831 du rang Ste-Caroline dans la seigneurie de Rigaud-Vaudreuil.—<i>Front road opposite lots 1821 to 1831 of Ste. Caroline range in the seigniority of Rigaud-Vaudreuil</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 343 à 355 du rang Ste-Julie dans la seigneurie de Rigaud-Vaudreuil.—<i>Front road opposite lots 343 to 355 of Ste. Julie, range in the seigniority of Rigaud-Vaudreuil</i>.....</p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
165.28	C. M. de St-Valère de Bulstrode			2.50		
124.95	Corporation de Ste-Elizabeth de Warwick			0.10		
385.65	Corporation de St-Christophe				25	385.64
\$9,027.21		0.94	4.71	13.79	255	\$2,161.27
196.11	C. M. de St-Martin	1.00				
74.50	do do			0.18		
199.98	do do			1.79		
148.72	do do			0.10	6	
100.00	Gédéon Lachance, fils de Pierre			0.61		50.00
150.00	Charles Fortin				20	
125.10	Magloire Mathieu			0.36		
200.00	Joseph Cliche			0.21	36	
150.00	Edmond Groleau			1.07		20.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
25.00	Edmond Groleau.....			0.50		
50.00	Rév. J.-O. Cliche.....			3.00		
50.00	Magloire Mathieu.....				30	
247.15	C. M. de St-Théophile.....			1.00		
100.00	J. A. Poulin.....			1.00		
143.02	C. M. de St-Benoît-Labre.....			0.27		
100.00	do do.....			0.02		34.25
39.50	J. Veilleux, fils.....			0.03		
50.00	Philémon Maheux.....			0.16		
75.00	Jos. Maranda.....		0.29			
150.00	Léon Giguère.....			0.83		
124.95	Dominique Allan.....			0.48		
100.00	Onésime Pelchat.....			0.05		
300.00	do do.....			0.31		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Louis Roy.....			0.10		100.00
250.00	Alfred Lessard, fils.....			0.79		
125.00	Philéas Gosselin.....			0.07		
200.00	C. M. de St-Frédéric.....			1.25		
100.00	Aurèle Vachon.....			0.94		45.28
100.00	Georges Vachon, fils de Vital.....			0.17		25.00
175.00	Napoléon Roy, fils de Thomas.....			0.34		
300.00	Alphonse Laplante.....	0.04	0.15			
200.00	Maurice Binet.....			0.29	10	
249.66	Joseph Landry, fils.....			0.11		
50.00	Philéas Simard.....			0.10		65.00
100.00	Adam Goulet.....			0.14		
75.00	Louis Bélanger.....			0.94		
74.90	Honoré Dubreuil, fils.....			0.06		
50.00	Oscar Gagné.....			0.14		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCÉ

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
189.24	C. M. de St-François.....					
300.00	Joseph Paquet, fils de Jos.....		0.43			
100.00	Treffé Morin.....			0.30		
75.00	Octave Veilleux.....				12	
100.00	David Poulin.....			0.06		
40.00	Alexis Morin.....		0.04			
125.00	Philippe Champagne.....			0.08		15.53
75.00	Robert Lapointe.....			0.02		
100.00	Alphonse Grondin.....				13	
155.00	Joseph Routhier.....					
199.98	C. M. de St-Séverin.....			0.06		
200.00	do do.....			0.10		500.00
175.00	Richard Gagné.....			0.06		
250.00	C. M. de St-Elzéar.....		0.03			

TABLEAU No. 2—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BEAUCE
	Chemin de front vis-à-vis les lots 182 et 183 du rang St-Jacques dans la seigneurie de Ste-Marie. — <i>Front road opposite lots 182 and 183 of St. Jacques range in the seignior of Ste. Marie.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang VIII du canton de Tring.— <i>Front road opposite lot 8 of range VIII of the township of Tring.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang IX du canton de Tring.— <i>Hill in the front road opposite lot 24 of range IX of the township of Tring.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 43 à 47 du rang Ste-Catherine dans la seigneurie de Rigaud-Vaudreuil.— <i>Front road opposite lots 43 to 47 of Ste. Catherine range in the seignior of Rigaud-Vaudreuil.</i>
	Côte dans le chemin de front entre les rangs II et III du canton de Tring.— <i>Hill in the front road between ranges II and III of the township of Tring.</i>
	Route sur le lot 144 du rang sud-ouest de la rivière Chaudière dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>By-road on lot 144 of the south-west range of Chaudière river in the seignior of St. Joseph.</i>
	Côte dans la route sur le rang I nord-est de la seigneurie de St-Joseph.— <i>Hill in the by-road on range I north east of the seignior of St. Joseph.</i>
	Route sur le lot 831 du rang l'Assomption dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>By-road on lot 831 of "l'Assomption" range in the seignior of St. Joseph.</i>
	Route sur le lot 120 du rang sud-ouest de la rivière Chaudière dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>By-road on lot 120 of the south-west range of Chaudière river in the seignior of St. Joseph.</i>
	Route du rang St-Thomas dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>St. Thomas range by-road in the seignior of St. Joseph.</i>
	Route Ste-Adèle dans le rang Ste-Marie, seigneurie de St-Joseph.— <i>Ste. Adèle by-road in Ste. Marie range in the seignior of St. Joseph.</i>
	Route entre les lots 727 et 730 du rang I nord-est de la rivière Chaudière dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>By-road between lots 727 and 730 of range I north east of Chaudière river in the seignior of St. Joseph.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 65, 77 et 79 du rang sud-ouest de la rivière Chaudière dans la seigneurie de St-Joseph.— <i>Front road opposite lots 65, 77 and 79 of the south-west range of Chaudière river in the seignior of St. Joseph.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 252 du rang St-Jacques dans la seigneurie de Ste-Marie.— <i>Front road opposite lot 252 of St. Jacques range in the seignior of Ste. Marie.</i>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
125.00	C. M. de St-Elzéar			0.10		
295.75	C. M. de St-Ephrem		0.09			100.00
200.00	Rév. J.-P. Corriveau			0.06		
200.00	Henri Latulippe		0.19			23.90
250.00	Arthur Fortin			0.08		
100.00	Majorique Cliche			0.87		
99.00	Honoré Maheux			0.18		
99.93	J. A. Bouffard			0.21		35.00
200.00	Florentin Jacques		0.18			50.00
100.00	Oscar Gagnon			0.54		87.00
100.00	D. Vachon			0.43		85.00
150.00	Ephrem Giguère			0.36		
100.00	C. M. de St-Joseph		0.18			22.40
75.00	Wilbrod Cyr			0.05		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BEAUCÉ	<p>Chemin sur le lot 17 du cadastre de la municipalité de St-Victor-de-Tring. Balance de travaux faits.—<i>Road on lot 17 of the cadastre of the municipality of St. Victor de Tring. Balance of work done.</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière Noire sur le lot 345 du rang St-Charles, dans la municipalité de St-François.—<i>Aid towards the construction of a bridge across Noire river on lot 345 of St. Charles range in the municipality of St. François.</i></p>
BELLECHASSE	<p style="text-align: center;">BELLECHASSE</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang II et le lot 3 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front roads opposite lot 8 of range II and lot 3 of range III of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 1 of range III of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 43 du rang III du canton de Panet.—<i>Front road opposite lot 43 of range III of the township of Panet.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 16 du rang I du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 16 of range I of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 8 of range III of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 13 du rang III du canton de Roux.—<i>Front road opposite lot 13 of range III of the township of Roux.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 23 of range III of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 20 et 21 du rang II du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lots 20 and 21 of range II of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang III du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 24 of range III of the township of Bellechasse.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 18 du rang II du canton de Bellechasse.—<i>Front road opposite lot 18 of range II of the township of Bellechasse.</i></p>

TABLE No. 2—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs. Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
43.59	J. E. Lacoursière					
619.51	Thomas Normandeau				48	
\$9,890.59		1.04	1.63	20.92	175	\$1,258.36
40.00	Joseph Marceau			0.20		
40.00	Eugène Marceau			0.14		
40.00	Alphonse Marceau, fils			0.14		
40.00	Joseph Carrier, fils		0.13			
29.75	Achille Brochu		0.16			
100.00	Gervais Chabot			0.04		
40.00	Joseph Brochu, fils			0.07		
30.00	Alphonse Chabot			0.16		
30.00	Aurèle Chabot			0.03		
40.00	Georges Lapointe			0.07		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
74.25	Richard Gauthier		0.09			
30.00	J. M. Chabot		0.05			
50.00	Alphonse Guay			0.07		
50.00	Joseph Fournier		0.08			
40.00	Polydore L'Abbé			0.12		
40.00	Pitre Picard		0.05			14.37
75.00	Joseph Carrier			0.21		
40.00	Joseph Asselin			0.16		
70.00	E. Morin			0.14		16.18
25.00	Alfred Goulet			0.02		
50.00	Léon Lemieux, fils			0.13		
500.00	Alphonse Prévost		1.14			50
50.00	Stanislas Gagné			0.07		
75.00	Adélarde Lemelin					

TABLEAU No. 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
75.00	Jean Goulet.....			0 18		12.50
75.00	Georges Beaudoin.....			0 11		
60.00	Pierre Lemelin.....					
30.00	François Létourneau.....			0 07		
35.00	Edouard Asselin, fils.....	0 10				
40.00	Edmond Fournier.....			0 05		
40.00	Albert Côté.....			0 05		
40.00	Jean Mercier.....			0 14		
40.00	Joseph Chabot.....			0 04		
35.00	France Bizier.....			0 02		
29.95	Achille Lamontagne.....			0 02		
35.00	Henri Guay.....			0 02		
35.00	Cyrille Lamontagne.....			0 14		
100.00	Onésime Chabot.....			0 14		
30.00	Eugène Létourneau.....			0 05		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
30.00	Louis Lemieux.....			0.03		
30.00	Philippe Guay.....			0.03		
38.50	Phydime Guay.....			0.03		
40.00	Benjamin Plante.....			0.01		
40.00	Fortunat Boutin.....			0.02		
200.00	Louis Corriveau.....			0.16		
25.00	Auguste Côté.....			0.07		
25.00	Adélar Gosselin.....			0.05		
25.00	Pierre Dutil.....			0.07		
25.00	Arthur Shink.....			0.03		
30.00	Alfred Mercier.....			0.14		
25.00	André Labrecque.....			0.14		
30.00	Damase Comeau.....			0.10		
50.00	Joseph Godbout fils.....			0.11		
40.00	François Dutil.....			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
25.00	Joseph Therrien, fils.....			0.07		11.50
25.00	Josph Labrecque.....			0.10		
25.00	Joseph Aubé, fils.....			0.07		
25.00	Alfred Théberge.....			0.10		
25.00	Jean Goulet.....			0.10		
25.00	Wilfrid Gagnon.....			0.07		
24.00	Pierre Therrien.....			0.07		
30.00	Octave Royer.....					
30.00	Gervais Labrie.....			0.07		
250.00	Rév. C. Filion.....		0.54			35.25
25.00	Wilfrid Labrecque.....			0.10		
40.00	Omer Roy.....			0.05		
25.00	Napoléon Guillemette.....			0.10		
30.00	Cyrille Asselin.....			0.07		
30.00	Jérôme Breton.....			0.02		

TABLEAU No 2. — Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
30.00	Jean Goupil.....			0.02		
35.00	Elisée Trahan.....			0.03		
30.00	Jos. Beaudoin.....			0.10		
30.00	Arthur Leblond.....			0.04		
35.00	Ernest Marceau.....			0.05		
40.00	Alphée Chabot.....			0.08		
35.00	Ludger Marceau.....			0.04		
50.00	Emile Côté.....			0.07		
35.00	Alphonse Mathieu.....			0.05		
40.00	Octave Montmigny.....			0.10		
35.00	Léon Corriveau.....			0.05		
35.00	Léon Carrier.....			0.10		
40.00	Alfred Morin.....			0.07		7.50

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
35.00	Adélarde Corriveau, fils.....			0.07		
35.00	Louis Roy.....			0.08		
25.00	Adjutor Fontaine.....			0.05		
35.00	France Morissette.....			0.07		
35.00	Amédée Morissette.....			0.07		
40.00	Joseph Couture.....			0.08		
150.00	Alfred Bilodeau.....		0.04			
35.00	Adjutor Fontaine, fils.....			0.05		
35.00	Adélarde Larochelle.....			0.08		
35.00	Onésiphore Morin.....			0.07		
35.00	Nérée Aubin.....			0.07		
35.00	Delphis Côté.....			0.08		
35.00	Théophile Morin.....			0.07		
35.00	Henri Laflamme.....			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BELLECHASSE	Chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang X nord-ouest et vis-à-vis le lot 26a du rang IX nord-est du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 17 of range X northwest and opposite lot 26a of range IX north-east of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 du rang nord-ouest du chemin Taché dans le canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 of range north-west of the Taché road in the township of Mailloux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 25 du rang VIII du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 25 of range VIII of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 37 du rang VII du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 37 of range VII of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 9 à 13 du rang A nord-est du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lots 9 to 13 of range A north-east of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 5 du rang A sud-ouest du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 5 of range A south-west of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 2 du rang A sud-est du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lot 2 of range A south-east of the township of Buckland.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 22 du rang Taché sud-est dans le canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lot 22 of Taché range southeast in the township of Mailloux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang I du canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lot 24 of range I of the township of Mailloux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 du rang sud-ouest de la rivière du Pin, dans le canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lots 1 and 2 of range south-west of "rivière du Pin", in the township of Mailloux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 9 du rang sud-ouest de la Fourche du Pin, dans le canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lot 9 of range south-west of "Fourche du Pin", in the township of Mailloux.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 22 du rang nord-est du chemin Mailloux, dans le canton du même nom.— <i>Front road opposite lot 22 of range north-east of the Mailloux road, in the township of the same name.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 et 26 du rang I du canton de Mailloux.— <i>Front road opposite lots 25 and 26 of range I of the township of Mailloux.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
35.00	Edouard Laflamme			0.10		
35.00	Ferdinand Morin			0.32		
35.00	Alphonse Boutin (Jean)			0.05		
35.00	Napoléon Roy			0.16		
100.00	Pierre Corriveau			0.36		
35.00	Octave Boutin			0.02		8.75
35.00	Joseph Bernard			0.07		
30.00	Joseph Campagna			0.10		8.00
30.00	Elzéar Roy			0.10		10.00
30.00	Georges Roy			0.29		
30.00	Philippe Roy			0.14		8.00
30.00	Joseph Beaudoin			0.10		
40.00	Adelard Roy			0.10		6.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
40.00	Louis Laliberté.....			0.14		
40.00	Joseph Dugal.....			0.11		
40.00	Alphonse Jolin.....			0.14		8.00
75.00	Joseph Plante.....			0.29		
50.00	Napoléon Therrien.....			0.10		8.00
35.00	Edouard Théberge.....			0.08		
75.00	Napoléon Picard.....			0.05		12.00
34.50	Ferdinand Audette.....			0.29		
35.00	Ferdinand Labbé.....			0.10		
35.00	Regis Fradette.....			0.10		
100.00	Joseph Godbout.....			0.18		
97.87	William Mercier.....			0.14		
50.00	Cléophas Baillargeon.....			0.05		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Charles Chabot			0.18		
35.00	Philéas Baillargeon			0.07		
20.00	Ferdinand Labbé, fils			0.02		
100.03	Adélard Brochu			0.19		
100.00	Arsène Bilodeau			0.09		15.60
40.00	Pierre Couture			0.08		6.48
35.00	Amédée Guillemette			0.05		
35.00	Joseph Boulanger			0.10		
35.00	Zénon Lafamme			0.01		
33.00	Alfred Guillemette			0.08		
35.00	Noël Côté			0.07		
35.00	Joseph Couture			0.14		
100.00	Charles Royer			0.10		
150.00	Adélard Carrier			0.29		150.66
40.00	Georges Guillemette			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	C. M. de Ste-Sabine.....				21	26.33
50.07	do do.....				15	7.00
100.00	do do.....		0.05			
199.55	do do.....			0.16		
40.00	Hilaire Trahan.....			0.08		
100.00	C. M. de St-Camille.....			0.72		
100.00	do do.....			0.65		
10.00	do do.....			0.65		25.00
100.00	do do.....			0.72		
100.00	do do.....			0.54		
50.00	Alfred Goulet.....			0.06		
100.00	J. F. Baillargeon.....			0.14		30.00
75.00	Gervais Chabot.....			0.05		
50.00	Louis Goulet.....			0.65		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsida ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BELLECHASSE
BERTHIER	<p>Route des Champagne à travers les lots 384 et 385 et celle à travers les lots 429, 430 et 431 du rang I de la paroisse de St-Norbert, dans la seigneurie de Berthier.—<i>"Des Champagne" by-road across lots 384 and 385 and the one across lots 429, 430 and 431 of range I of the parish of St. Norbert in the seignory of Berthier.</i></p> <p>Chemin de front du rang nord-est du ruisseau Ste-Catherine dans la municipalité de St-Cuthbert, dans la seigneurie de Berthier.—<i>Front road on range north-east of "Ruisseau Ste. Catherine" in the municipality of St. Cuthbert in the seignory of Berthier.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
25.00	Joseph Carrier, fils			0.10		
25.00	L.-O. Lemieux			0.05		
20.00	Joseph Dion			0.15		
15.00	Joseph Mercier			0.07		
20.00	Télesphore Nadeau			0.07		
20.00	Edouard Brochu			0.01		
237.00	Alfred Beaudoin			0.14		
100.00	C. M. de Ste-Sabine			0.07		
25.00	Narcisse Breton			0.07		
5,000.00	Rév. J. Z. Raymond, Président du comité de Secours					
\$13,458.47		1.24	1.19	17.02	86	\$ 427.12
300.00	Edouard Lafrenière			0.50		59.50
200.00	Oscar Champagne			4.00		455.07

TABLEAU No 2.—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BERTHIER

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Alfred Sylvestre.....			0.10		236.00
50.00	Cuthbert Plante.....			0.01		
150.00	Edmond Boivin.....			0.43		
100.00	Alfred Caron.....				10	269.50
1,000.00	C. M. de St-Michel des Seints.....			1.00	50	
1,000.03	J. W. Champagne.....		0.65		54	50.00
50.00	Médard Perreault.....			0.07		
75.00	Léandre Héneault.....			0.04		
73.29	Osmond Bergeron.....			0.65		
50.00	Joseph Charpentier.....				21	
200.00	Gédéon Provost.....			0.10		
196.00	Louis Hénault.....			0.21		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BERTHIER

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Alcide Grégoire.....			0.18	8	
125.00	Joseph Frappier.....				60	24.37
200.00	Edouard Longpré.....		0.58			
200.00	B. Gareau.....			0.79		
100.00	J. C. Armstrong.....				20	
200.00	Hector Boisvert.....			0.21		
50.00	Hormisdas Mondor.....			0.36		81.75
50.00	Donat Henrichon.....				15	20.16
25.00	Louis Prescott.....				12	
50.00	Adéiard Dubois.....				25	
200.00	Henri Plante.....			0.04		
99.98	Joseph Godin.....			0.21		
199.66	Aimé Lavallée.....			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BERTHIER
BONAVENTURE	<p>BONAVENTURE</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 et 18 et 19 entre les rangs XI et XII du canton de Cox.—<i>Front road opposite lots 11 and 12 and 18 and 19 between ranges XI and XII of the township of Cox.</i>.....</p> <p>Route à travers les rangs VII à XI du canton de Cox.—<i>By-road across ranges VII to XI of the township of Cox.</i>.....</p> <p>Chemin sur le lot V du rang I partie est du canton de Port-Daniel.—<i>Road on lot V of range I, eastern part of the township of Port Daniel.</i>.....</p> <p>Route "Parisé" sur les rangs I et II partie est du canton de Port-Daniel.—<i>"Parisé" by-road on ranges I and II eastern part of the township of Port-Daniel.</i>.....</p> <p>Chemin à travers le lot 10 du rang Nord du Hâvre du canton de Port Daniel.—<i>Road across lot 10 of the range called "Nord du Hâvre" of the township of Port Daniel.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 7 du rang Nord du Hâvre du canton de Port-Daniel.—<i>By-road on lot 7 of the range called "Nord du Hâvre" of the township of Port-Daniel.</i>.....</p> <p>Réparation au pont sur la rivière Port-Daniel sur le lot 28 du rang VI du canton de Port-Daniel.—<i>Repairs to the bridge across Port Daniel river on lot 28 of range VI of the township of Port Daniel.</i>.....</p> <p>Route Clemville à travers les rangs IV et V partie ouest du canton de Port-Daniel.—<i>Clemville by-road across ranges IV and V western part of the township of Port-Daniel.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Napoléon Parent.....			0.34		
200.00	Dieudonné Lafrenière.....			0.43		
300.00	J. W. Champagne.....			0.36		25.00
100.00	J. C. Armstrong.....			0.21		
\$ 5,793.96			1.23	10.34	275	\$ 1,221.35
1,395.25	Godefroi Babin.....	0.60	0.15		34	
199.50	do.....	4.50				125.00
999.99	Simon Chapados.....	0.07	0.19			
100.00	Pierre S. Duguay.....			1.07	12	
198.00	Pierre Deraiche.....			0.10		
617.52	Frank Deraiche.....	0.07	0.06			
50.00	do.....				15	
100.00	Charles Enright.....			0.18		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BONAVENTURE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Daniel Hottot			0.10		
135.50	Gavin Almond			0.43		
50.00	F.-X. Huard		0.01			
100.00	William Tennier			0.83		
98.95	Richard Molloy			0.29		
100.00	Charles Brière			0.16		
50.00	James McRae, jr.	0.14	0.03			
500.00	Richard Molloy					500.00
100.00	Philippe Prévost			0.14		
150.25	Honoré Grenier			0.13		
148.63	do			0.15		
99.50	E. J. Briard			0.06		
200.00	Eugène Pillenière			0.90		
100.00	Théophile Chapados			0.14	6	20.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
BONAVENTURE	<p>Route entre les lots H et G du rang IV du canton de Cox.—<i>By-road between lots H and G of range IV of the township of Cox</i>.....</p> <p>Route entre les lots 1292 et 1293 du rang III du canton de Cox.—<i>By-road between lots 1292 and 1293 of range III of the township of Cox</i>.....</p> <p>Route entre les lots 106 et 107 du rang 1, entre les lots 581 et 582 du rang II et entre les lots 549 et 459 du rang III du canton de Cox.—<i>By-road between lots 106 and 107 of range 1, between lots 581 and 582 of range II and between lots 549 and 459 of range III of the township of Cox</i>..</p> <p>Route de l'Eglise dans la municipalité de New-Carlisle, canton de Cox.—<i>Church by-road in the municipality of New Carlisle, township of Cox</i>.....</p> <p>Route Billingsley à travers la municipalité de New-Carlisle, dans le canton de Cox.—<i>Billingsley by-road across the municipality of New Carlisle, in the township of Cox</i>.....</p> <p>Route à travers le lot 24 du rang VI du canton de Hamilton.—<i>By-road across lot 24 of range VI of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Route entre les lots 25 et 26 du rang I, 39 et 40 du rang II et 98 et 99 du rang III du canton de Cox.—<i>By-road between lots 25 and 26 of range I, 39 and 40 of range II and 98 and 99 of range III of the township of Cox</i>.....</p> <p>Route entre les lots 20 et 21 du rang III du canton de Hamilton.—<i>By-road between lots 20 and 21 of range III of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Route à travers le lot 21 du rang V du canton de Hamilton.—<i>By-road across lot 21 of range V of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Route sur le lot 21 du rang IV du canton de Hamilton.—<i>By-road on lot 21 of range IV of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Route sur le lot 11 du rang III du canton de Hamilton.—<i>By-road on lot 11 of range III of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 du rang III du canton de Hamilton.—<i>Front road opposite lots 11 and 12 of range III of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 7 et 8 du rang IV du canton de Hamilton.—<i>Front road opposite lots 7 and 8 of range IV of the township of Hamilton</i>.....</p> <p>Route Appleby sur le rang I du canton de Hamilton.—<i>Appleby by-road on range I of the township of Hamilton</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	cts.
100.00	H. Fulhem.....			0.25		
100.00	Joseph de Larosbille.....		0.32	0.25	6	
99.87	Joseph Gale.....			2.50		
300.00	Hector Thompson.....			3.50		
99.62	Roland Beebe.....			0.58		
75.00	Sylvestre Cousin.....			0.25		
49.95	Jean Babin.....			0.18		
100.00	Elie Bujold.....			0.10		
125.00	Napoléon Poirier.....			0.13	6	
75.00	Jos. Bujold, fils.....			0.19		
200.00	Louis Bujold.....	0.07	0.11			8
150.00	Jos. Ferlatte.....		0.29			
100.00	Paul Poirier.....			0.23		
300.00	Wilfrid Appleby.....			0.18		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BONAVENTURE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et poncaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Mille — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
97.87	Joseph Dugas.....			0.65		
75.00	Ferdinand Levesque.....			0.25		
75.00	Paul Cyr.....			0.25		
75.00	Pierre Leblanc.....			0.36		
50.00	François Loubert.....			0.21		
50.00	Cornelius Sexton.....			0.14		
75.00	Georges Poirier.....			0.10		
200.00	Clément Bujold.....			0.06		
49.88	Amedée Dugas.....			0.04		
100.00	Antonio Bujold.....			1.00	16	
200.00	Adem Leblanc.....			0.07		
100.00	James Norton.....			0.21		
74.75	Théodore Bienvenu.....	0.25		0.69		
75.00	Adelard Roy.....			0.32		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
	BONAVENTURE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Joseph Gauthier.....			0.11		
205.00	Joseph X. Leblanc.....			0.03		100.00
1,350.00	J. H. Adams.....		2.50			
151.25	Dominique Lagacé.....			0.12		
199.75	Alex. Gallant.....			0.50		
75.00	Alex. McDavid.....			0.50		
300.00	Jules Dufour.....		0.07			
1,000.00	do.....		3.00			100.00
300.00	F ançois Ouellet.....			0.18		
299.99	Adelard Dufour.....			0.18		
224.50	David Willet.....			0.10		
100.00	Simon Castilloux.....			0.14		
100.00	C. H. Sweetman.....			1.00		
100.00	Lionel Strong.....			0.36		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BONAVENTURE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Guillaume de Larosbille			0.08		
75.00	Daniel Boudreau			0.08		
100.00	Louis Aspirot			0.65		
50.00	Clément Duguay			0.18		
50.00	E. W. Legrand			1.43		
75.00	Louis Bourdages			0.29		
97.50	Hector Cyr				30	25.00
200.00	Adrien Leblanc			0.21		
99.85	Arthur L'Italien		0.29	0.14	12	
100.25	Isidore Landry			1.50		
150.00	Joseph Berthelot			0.10		135.00
100.00	Abraham Caissey			0.43		
75.00	André Doiron			0.08		
150.00	Urbain Joseph			0.90		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	BONAVENTURE
BROME	<p style="text-align: center;">BROME</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 entre les rangs VIII et IX et 4 à 10 entre les rangs X et XI du canton de Brôme.—<i>Front road opposite lots 6 to 10 between ranges VIII and IX and 4 to 10 between ranges X and XI of the township of Brome.</i>.....</p>
CHAMPLAIN	<p style="text-align: center;">CHAMPLAIN</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 355 et 356 du rang A de St-Tite, dans la seigneurie de Ste-Anne.—<i>Front road opposite lots 355 and 356 of range A of St. Tite in the seigniorie of Ste. Anne.</i>.....</p> <p>Chemin dit chemin du portage de l'Île au Bouleau, entre les paroisses de St-Tite et de St-Roch de Mékinac, dans la seigneurie de Batiscan.—<i>Road called "Île au Bouleau" portage road between the parishes of St. Tite and of St. Roch de Mékinac, in the seigniorie of Batiscan.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 189 du rang nord de la rivière Champlain dans la municipalité de St-Luc, seigneurie de Batiscan.—<i>Front road opposite lot 189 of range north of Champlain river in the municipality of St. Luc, seigniorie of Batiscan.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
253.88	Rév. J.-E. Roussel.....	0.66			40	
52.46	Achille Dubois.....					
380.66	J. H. Adams.....					
1,022.75	Adélarde Bélanger.....					
\$ 16,402.87		6.36	7.02	26.66	185	\$ 1,005.00
597.90	C. M. du canton de Brôme.....			5.00		
\$ 597.90				5.00		
150.00	Johnny Bédard.....			0.14		
833.62	Mastai Rouleau.....			9.00		833.62
300.00	C. M. de St-Luc.....			0.14	20	132.90

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidi ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHAMPLAIN

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	Alderic Lamothe.....			1.43		
595.31	C. M. de La Croche.....			9.00	42	
200.00	do.....			0.06	90	
150.00	Alphide Tremblay.....			0.72		
800.00	Delphis Gagnon.....		2.21	0.54	10	
600.00	Ulderic Beaulac.....				99	
250.00	Ulderic Beaulac.....			3.00		
100.00	do.....			1.00	15	
100.00	do.....			0.72		
100.00	do.....			0.02		
199.91	Charles Lemay.....		0.05		45	
50.00	Arthur Fournier.....			2.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHAMPLAIN
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 209 du rang de l'église dans le canton de Radnor.— <i>Hill in the front road opposite lot 209 of the church range in the township of Radnor</i>
	Route à travers les lots 57 à 60 du rang IV de la seigneurie de Batiscan.— <i>By-road across lots 57 to 60 of range IV of the seigniorie of Batiscan</i>
	Route à travers les lots 87 à 92 du rang II de la seigneurie de Batiscan.— <i>By-road across lots 87 to 92 of range II of the seigniorie of Batiscan</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 115 et 116 du rang A nord de la seigneurie de Ste-Anne.— <i>Front road opposite lots 115 and 116 of range A north of the seigniorie of Ste. Anne</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 940 et 941 du rang St-Mathieu dans la seigneurie du Cap de la Madeleine.— <i>Hill in the front road opposite lots 940 and 941 of St. Mathieu range in the seigniorie of Cap de la Madeleine</i>
	Route entre les lots 147 et 148 du rang St-Pierre dans la seigneurie du Cap de la Madeleine.— <i>By-road between lots 147 and 148 of St-Pierre range in the seigniorie of Cap de la Madeleine</i>
	Chemin longeant le St-Maurice depuis le lac à Beauce en descendant jusqu'à la Grande Anse, dans le canton de Carignan.— <i>Road skirting the St-Maurice river from Lac à Beauce to Grande Anse in the township of Carignan</i>
	Chemin de front à travers le lot 1 du rang nord-ouest de la rivière Grande Bostonnais, dans le canton de Mailhiot.— <i>Front road across lot 1 of range north-west of Grande Bostonnais river, in the township of Mailhiot</i>
	Ouverture et parachèvement du chemin longeant la rive est du St-Maurice dans le canton de Boucher et la seigneurie de Batiscan.— <i>Opening and completion of the road skirting the eastern shore of the St. Maurice river in the township of Boucher and the seigniorie of Batiscan</i>
	Réparation au pont sur la rivière Mékinac sur le rang II de la seigneurie de Batiscan.— <i>Repairs to the bridge across Mékinac river on range II of the seigniorie of Batiscan</i>
	Réparation du chemin depuis La Tuque jusqu'à Mékinac.— <i>Repairs to the road from La Tuque to Mékinac</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulege — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pied: — Feet	\$ cts.
100.00	Charles Lemay.....				18	
300.00	C. M. de St-Roch de Mékinac..	0.18	0.25			
299.75	do.....			1.43		
150.00	Napoléon Gervais.....			0.14		111.00
99.50	Hormisdas Drolet.....			0.06		
150.00	do.....			0.21		
1,000.00	Charles Audy.....			25.00		
200.00	J.-Arthur Tremblay.....		0.27	0.23		
5,340.86	Veillette et Frères, Limitée.....			3.00		
230.80	Georges Vuzeois.....					
363.08	Ernest Desbiens.....					
\$ 13,162.83		0.18	2.78	57.84	339	\$ 1,077.52

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY
	Chemin entre l'Île de Mai et Shelter Baie dans le canton de Grenier.— <i>Road between Ile de Mai and Shelter Bay in the township of Grenier</i>
	Chemin entre la pointe à Witté et Shelter Baie dans le canton de Fitzpatrick.— <i>Road between Pointe à Witté and Shelter Bay in the township of Fitzpatrick</i>
	Ponceau dans le chemin vis-à-vis le lot 435 du rang St-Marc, dans la seigneurie des Eboulements.— <i>Culvert in the road opposite lot 435 of St-Marc range, in the seigniorie of Les Eboulements</i>
	Côte dans la route sur le lot 352 du rang St-Joseph dans la seigneurie des Eboulements.— <i>Hill in the by-road on lot 352 of St-Joseph range in the seigniorie of Les Eboulements</i>
CHARLEVOIX-SAGUENAY	Construction du pont sur le ruisseau du Moulin sur le lot 102 du rang Ste-Croix, dans la seigneurie du Gouffre.— <i>Construction of the bridge across "du Moulin" brook on lot 102 of Ste-Croix range in the seigniorie called "du Gouffre"</i>
	Route St-Ours à travers les lots 159, 160 et 161 du cadastre de la Baie St-Paul dans la seigneurie du Gouffre.— <i>St-Ours by-road across lots 159, 160 and 161 of the cadastre of Baie St-Paul, in the seigniorie called "du Gouffre"</i>
	Construction du pont sur le lot 294 du rang St-Jérôme, dans le canton de DeSales.— <i>Construction of a bridge on lot 294 of St. Jérôme range in the township of DeSales</i>
	Route sur le lot 19b du rang I du canton de Settrington.— <i>By-road on lot 19b of range I of the township of Settrington</i>
	Pont dans le chemin du rang Ste-Madeleine dans la municipalité de St-Irénée, seigneurie de La Malbaie.— <i>Bridge in the road of Ste-Madeleine range in the municipality of St-Irénée, seigniorie of Murray Bay</i>
	Côte dans la route sur le lot 26 du rang III du canton d'Iberville.— <i>Hill in the by-road on lot 26 of range III of the township of Iberville</i>
	Pont sur la décharge du lac Caribou sur le lot 7 du rang Ste-Christine, dans le canton de DeSales.— <i>Bridge across the discharge of Caribou lake on lot 7 of Ste. Christine range in the township of DeSales</i>
	Pont sur le lot 223 du rang St-Aimé dans la paroisse de Ste-Agnès, canton de DeSales.— <i>Bridge on lot 223 of St-Aimé range, in the parish of Ste. Agnès, township of DeSales</i>
	Route sur le lot 20 du rang Ste-Philomène, dans le canton de DeSales.— <i>By-road on lot 20 of Ste. Philomène range in the township of DeSales</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
296.00	Rév. Père Etienne Regnault...	0.50	2.50		107	
318.63	do do		1.00		76	
300.00	J.-H. Tremblay					
200.00	E. Tremblay (Philéas)			0.50		250.00
208.41	Jérémie Ménard				14	
100.00	Alphonse Lavoie		0.10			
200.00	Joseph Larouche (Epiphane)				18	
150.00	François Tremblay			0.21		
50.00	Didier Tremblay				18	7.81
150.00	Joseph Lavoie			0.10		40.00
100.00	Joseph Larouche				13	
50.00	Thoma Simard				20	11.50
100.00	Joseph Girard			0.06		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Odilon Savard	0.50	1.00			12.75
200.00	Odina Lessard			0.36		
100.00	Gonzague Tremblay			0.50		
200.00	Henry Dufour			6.00		
99.25	P. Z. Comeau		0.32			
2,126.16	P. J. Romeril et Joseph Fournier			8.00		
200.00	Phydime Fortin				25	300.00
5,000.00	Adrien Brouillard		10.00			
150.00	Joseph Côté, (Augustin)			0.43		
397.00	W. A. Malloney		0.14			
149.00	Martial Gauthier			0.36		
100.00	Sam Ouellet			0.54		
400.00	Georges Bherer			4.50	84	
1,002.50	J.-A. Fafard	2.00			36	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	C. M. de Sacré-Cœur					
1,016.25	Sam Ouellet			14.00		
100.00	Antonin Fortin			0.36		
75.00	Philippe Gagnon					
1,827.23	Thomas Fortin			2.00		
91.17	Rév. Père L. Garnier					
45.18	Machanics Supply Company					
1,074.15	Rév. Père L. Garnier	0.25		5.99	234	
125.00	do					
400.00	C. M. de St-Urbain				100	874.40
1,708.91	Rév. Père L. Garnier				112	
12.30	Bélanger et Bolduc					

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comités — Counités	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHARLEVOIX-SAGUENAY
CHICOUTIMI	<p>CHICOUTIMI</p> <p>Route entre les lots 18 et 19 sur les rangs V et VI du canton de Labrecque.—<i>By-road between lots 18 and 19 on ranges V and VI of the township of Labrecque...</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 4 entre les rangs IV et V du canton de Labrecque.—<i>Front road opposite lots 1 to 4 between ranges IV and V of the township of Labrecque...</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 24 à 26 et 39 à 44 entre les rangs I et II du canton de Labrecque.—<i>Front road opposite lots 24 to 26 and 39 to 44 between ranges I and II of the township of Labrecque...</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 15, 16 et 17 entre le rang IX du canton de Taché et le rang I du canton de Labrecque.—<i>Front road opposite lots 15, 16 and 17 between range IX of the township of Taché and range I of the township of Labrecque...</i></p> <p>Chemin de front sur les lots 44 et 45 du rang VI du canton de Bégin.—<i>Front road on lots 44 and 45 of range VI of the township of Bégin...</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 31 à 33 du rang V du canton de Bégin.—<i>Front road opposite lots 31 to 33 of range V of the township of Bégin...</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 47 du rang V du canton de Bégin.—<i>Front road opposite lots 39 to 47 of range V of the township of Bégin...</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
264.02	Rév. Père L. Garnier					
177.25	Rév. Père E. Regnault					
10.25	J. Marcoux					
400.00	C. M. de la paroisse de St-Siméon				24	397.55
\$ 20,073.66		3.25	15.06	43.91	881	\$ 1,894.01
302.62	Elzéar Bilodeau	0.54	0.14			
1,100.25	Arthur Larouche	1.50				
701.25	Victor Simard	0.90	0.29			
199.99	Armand Tremblay		0.17		12	
175.00	Thaddée Lapointe	0.05	0.25			
199.37	Charles Blackburn	0.11	0.21			
199.90	Onésime Lapointe	0.21	0.10			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subaide ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
487.20	Aimé McNicoll.....	2.00			10	
400.00	Alex. Desbiens.....	0.29				
75.00	J. U. Bouchard.....			29		
75.00	Alex. Desbiens.....			0.18		
50.00	Georges Martel.....			0.18		26.00
25.00	Joseph Maltais.....			0.36		25.00
748.70	Jos. Boudreault.....	1.72				
181.25	do.....	0.32	0.18			
100.00	Henri Pearson.....	0.50				
149.75	Jos. Boudreault.....	0.25				
150.00	William Bergeron.....	0.36	0.14			25.00
100.00	Thomas Blackburn.....	0.10	0.10			
99.00	Jos. Tremblay, (Delphis).....	0.20			18	
200.00	Elie Lajoie.....	0.43			30	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver de	Parachevé en chemin roulage	Réparé	Ponts et pontons	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,000.00	Lazare Hudon.....	1.18			15	
199.03	Joseph Bergeron.....	0.04	0.11			
300.00	Henry Côté.....			1.00		320.50
75.00	Louis Briand.....			0.29		75.00
50.00	Georges Simard.....			0.32		50.00
125.00	Marcel Gauthier.....		0.21			
125.00	Joseph Verreault.....		0.26			
100.00	Alfred Tremblay.....	0.21				
200.00	Philippe Harvey.....	0.05	0.10			50.00
75.00	Philippe Gagnon.....	0.32			10	
500.00	Joseph Girard.....	2.00				
50.00	Auguste Villeneuve.....	0.50				
50.00	Basile Villeneuve.....	0.50				

Tableau No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
557.91	Elie Gaudreault.....	0.72	0.21		12	
105.50	Victor Bouchard.....	0.09		1.00		
440.50	Victor Bouchard.....			1.39		581.00
2,512.50	Rév. Jos. Thibault.....	2.10				
1,801.50	Joseph Gaudreault.....	2.00		7.00		
500.00	Rév. U. Bouchard.....	0.21	0.83			
100.00	Stanley Tremblay.....		0.03			
150.00	Eugène Bernier.....		0.03			
698.00	Aldéric Bernier.....	1.72				
150.00	Tancrède Lavoie.....			1.50		
250.00	Philippe Allard.....	0.34			20	
250.00	David Pageau.....	0.72	0.07			
767.75	P. Boudreault et Arthur Néron.....	0.58	0.43			20.00
400.00	Méridée Meunier.....	0.10		1.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	George Claveau			4.00		9.00
25.00	Thomas Lalancette			0.43		
100.00	Tancrède Lavoie	0.36		0.18		
1,478.25	Conrad Simard		0.54	5.00		
25.00	Arthur Desbiens			0.27		25.00
499.98	Majorique Gagné				34	
300.00	Eugène Bernier	0.07			20	
150.00	Nil Morissette		0.10			
50.00	Alfred Tremblay, (Lucon)	0.07				
50.00	Pitre Desgagnés					
45.00	Arthur Desbiens	0.36				
18.00	Elzéar Gagnon			0.07		18.00
250.00	Rév. Jean Bergeron					
45.50	Barnabé Boudreau	0.03				
71.50	Edmond Bergeron		0.05			71.50

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	CHICOUTIMI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	F. Côté et V. Tremblay			0.29		
28.50	Jos. Boudreault	0.18				
122.75	do do	0.29				
96.00	François Ste-Croix			0.12		
400.00	C. S. de St-Félix-d'Otis					
150.00	L'Abbé Jean Bergeron					
2,122.82	Thomas Normandeau				96	
634.20	Rév. Jean Bergeron et Samson & Filion					
460.31	do do					
390.25	do do					
100.00	Louis Mailloux					
100.00	Alfred Girard					
115.12	C. M. de Grande Baie					

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
CHICOUTIMI	<p>Entretien du chemin de la Descente des Femmes. Hiver de 1925-1926.—<i>Upkeep of the road of La Descente des Femmes. Winter of 1925-1926</i>.....</p> <p>Chemin des Hémon dans le rang II nord de Kénogami.—<i>Hémon road in range II north of Kénogami</i>.....</p>
COMPTON	COMPTON
	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 21 à 28 du rang II du canton de Newport.—<i>Front road opposite lots 21 to 28 of range II of the township of Newport</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 25 et 26 entre les rangs VI et VII du canton de Newport.—<i>Front road opposite lots 25 and 26 between ranges VI and VII of the township of Newport</i>.....</p> <p>Route à travers les lots 261 à 270 du rang IV du canton de Ditton.—<i>By-road across lots 261 to 270 of range IV of the township of Ditton</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 19 entre les rangs I et II du canton de Hampden.—<i>Front road opposite lots 12 to 19 between ranges I and II of the township of Hampden</i>.....</p> <p>Route à travers les rangs I et II nord du canton de Hampden.—<i>By-road across ranges I and II north of the township of Hampden</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 170 à 181 du rang III du canton de Hampden.—<i>Front road opposite lots 170 to 181 of range III of the township of Hampden</i>.....</p> <p>Route entre les lots 36 et 37 du rang V du canton de Compton.—<i>By-road between lots 36 and 37 of range V of the township of Compton</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 26, 27 et 28 du rang I du canton de Clifton.—<i>Front road opposite lots 26, 27 and 28 of range I of the township of Clifton</i>.....</p> <p>Route sur le lot 22 du rang IV du canton de Clifton.—<i>By-road on lot 22 of range IV of the township of Clifton</i>.....</p> <p>Route sur les lots 6a, 7a, 8c du rang A et celle sur le lot 7a du rang VIII du canton de Bury.—<i>By-road on lots 6a, 7a, 8c of range A and the one on lot 7a of range VIII of the township of Bury</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 6 du rang X du canton d'Auckland.—<i>Front road opposite lot 6 of range X of the township of Auckland</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	H. Villeneuve.....					
130.00	Rév. Jean Bergeron.....					390.00
\$ 25,360.15		24.22	4.55	24.87	277	\$ 1,686.00
500.00	Désiré Boisvert.....			3.50	9	84.75
500.00	Joseph Kerr.....			0.50		100.00
500.00	Arthur Bourret.....			0.58		
250.00	Frank Haskill.....			1.25		
250.00	Neil P. McIver.....		1.50	0.25		
498.50	J. M. McDonald.....			3.00		
500.00	L. Gilbert.....		0.10			
250.00	Henry Shoddard.....		0.20	1.00		
249.90	Hasen Blair.....			0.11		
500.00	Charles Stokes.....			2.00		
500.00	E. W. Poulin.....		0.17			150.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
COMPTON	Chemin de front vis-à-vis le lot 12 du rang XI du canton d'Auckland.— <i>Front road opposite lot 12 of range XI of the township of Auckland.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 4 du rang VII du canton d'Auckland.— <i>Hill in the front road opposite lot 4 of range VII of the township of Auckland.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang D du canton de Lingwick.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range D of the township of Lingwick.</i>
	Aide à la construction du pont sur la rivière Moé, pour la partie située dans la municipalité de St-Edwidge de Clifton.— <i>Aid towards the construction of the bridge across Moé river for the part situated in the municipality of St. Edwidge de Clifton.</i>
DEUX-MONTAGNES	DEUX-MONTAGNES
	Chemin de front vis-à-vis les lots 308, 309 et 310 du rang St-Nicholas dans la municipalité de St-Colomban.— <i>Front road opposite lots 308, 309 and 310 of St-Nicholas range in the municipality of St. Colomban.</i>
DORCHESTER	DORCHESTER
	Chemin de front vis-à-vis les lots 24 à 34 du rang A du canton de Langevin.— <i>Front road opposite lots 24 to 34 of range A of the township of Langevin.</i>
	Route entre les lots 23 et 24 sur les rangs I, II et III du canton de Langevin.— <i>By-road between lots 23 and 24 on ranges I, II and III of the township of Langevin.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang III et 17, 18 et 20 du rang IV du canton de Langevin.— <i>Front road opposite lot 17 of range III and 17, 18 and 20 of range IV of the township of Langevin.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 9 du rang VI et le lot 15 du rang VII du canton de Standon.— <i>Front road opposite lots 6 to 9 of range VI and lot 15 of range VII of the township of Standon.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 27 et 28 entre les rangs VIII et IX du canton de Standon.— <i>Front road opposite lots 27 and 28 between ranges VIII and IX of the township of Standon.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	E. W. Poulin.....			0.21		175.00
500.00	do			0.10		195.00
498.87	Jacques Rousseau.....	1.32			20	76.00
413.43	C. M. de St-Edwidge de Clifton.....					
\$ 6,410.70		1.32	1.97	12.50	29	\$ 780.75
499.95	C. M. de St-Colomban.....		0.52			
\$ 499.95			0.52			
500.00	Edmond Côté.....	0.54	0.72			
150.00	Rév. J. Poulin.....			0.54		
50.00	do			0.36		
550.00	Alfred Mercier.....	0.29	0.18			
250.00	François Laflamme.....		0.36			10.20

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	DORCHESTER

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Mils	Milles — Mile	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Michel Larochelle				12	
50.00	Joseph Bédard			0.10		
299.85	C. M. de Ste-Germaine			0.12		
149.87	Joseph Breton		0.37			
199.80	C. M. de St-Odilon			0.03		
150.00	Joseph Drouin			0.13		
149.70	do			0.14		
125.00	do			0.72		
124.80	do			0.43		
200.00	C. M. de St-Prospère			0.34		
50.00	Charles Goudreau		0.14			
199.25	Harry Rutherford			0.06		
100.00	Omer Cameron			0.07		
98.50	Willie Leclerc			1.00	16	100.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comté — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
DORCHESTER	Chemin de front vis-à-vis les lots 9 et 10 entre les rangs XIII et XIV du canton de Cranbourne.— <i>Front road opposite lots 9 and 10 between ranges XIII and XIV of the township of Cranbourne...</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang V du canton de Frampton.— <i>Hill in the front road opposite lot 17 of range V of the township of Frampton...</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 29 et 30 entre les rangs IV et V du canton de Buckland.— <i>Front road opposite lots 29 and 30 between ranges IV and V of the township of Buckland...</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 35 du rang I du canton de Frampton.— <i>Front road opposite lot 35 of range I of the township of Frampton...</i>
	Réparations au pont sur le ruisseau Cumberland sur le lot 4 entre les rangs I et II du canton de Watford.— <i>Repairs to the bridge across Cumberland brook on lot 4 between ranges I and II of the township of Watford...</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18, 19 et 20 entre les rangs XI et XII du canton de Cranbourne.— <i>Front road opposite lots 18, 19 and 20 between ranges XI and XII of the township of Cranbourne.</i>
DRUMMOND	DRUMMOND
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 du rang III du caaton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 11 and 12 of range III of the township of Grantham...</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 15 du rang VII du canton de Simpson.— <i>Front road opposite lot 15 of range VII of the township of Simpson...</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 19 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lot 19 of range VIII of the township of Grantham...</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1117 à 1132 du cadastre de la paroisse de St-Germain, dans le canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 1117 to 1132 of the cadastre of the parish of St. Germain in the township of Grantham...</i>
	Route sur le lot 921 du rang X du canton de Grantham.— <i>By-road on lot 921 of range X of the township of Grantham...</i>
Chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lot 7 of range VIII of the township of Grantham...</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Roméo Lessard			0.11		60.00
300.00	Oscar DeBlois			0.04		80.00
399.65	Louis Tanguay			0.39		
75.00	Frank Fournier	0.36				50.00
50.00	Honoré Caron					
325.00	Roméo Lessard		0.50		22	125.00
\$ 4,696.42		1.19	2.27	4.58	50	\$ 425.20
150.00	A. Mailhot			0.47		
100.00	C. M. de St-Lucien			0.07		
100.00	John Doré			0.36		
100.00	Napoléon Jetté, fils			0.18		
100.00	Liboire Roy			0.23		
100.00	J.-B. Rajotte			0.18		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
DRUMMOND	Route sur le lot 9 du rang VI du canton de Grantham.— <i>By-road on lot 9 of range VI of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1059 à 1073 du cadastre de la paroisse de St-Germain, dans le canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 1059 to 1073 of the cadastre of the parish of St. Germain in the township of Grantham.</i>
	Route entre les lots 8 et 9 du rang VIII du canton de Grantham.— <i>By-road between lots 8 and 9 of range VIII of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 du rang X du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 17 and 18 of range X of the township of Wickham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 à 28 du rang X du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 25 to 28 of range X of the township of Wickham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 643 à 647 du rang XI du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 643 to 647 of range XI of the township of Wickham.</i>
	Route sur le lot 19 du rang XIII du canton de Grantham.— <i>By-road on lot 19 of range XIII of the township of Grantham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12 et 13 du rang V du canton de Wickham.— <i>Front road opposite lots 12 and 13 of range V of the township of Wickham.</i>
	Route entre les lots 26 et 27 du rang III du canton de Wickham.— <i>By-road between lots 26 and 27 of range III of the township of Wickham.</i>
	Reconstruction du pont sur la rivière St-François sur le lot 27 du rang III du canton de Wickham.— <i>Reconstruction of the bridge across St. François river on lot 27 of range III of the township of Wickham.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 22 et 23 du rang IV du canton de Grantham.— <i>Front road opposite lots 22 and 23 of range IV of the township of Grantham.</i>
	Route entre les lots 4 et 5 du rang IX du canton de Kingsey.— <i>By-road between lots 4 and 5 of range IX of the township of Kingsey.</i>
	Route sur le lot 5 du rang II du canton de Kingsey.— <i>By-road on lot 5 of range II of the township of Kingsey.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 et 7 du rang XI du canton de Kingsey.— <i>Front road opposite lots 6 and 7 of range XI of the township of Kingsey.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Arthur Gagnon.....			1.10		
200.00	Michel Bourbeau.....			0.43		
100.00	Joseph Corriveau.....	0.16		0.29		
99.77	C. M. de Wickham-Ouest.....			0.13		
99.25	Ernest Lachapelle.....			1.29		
100.00	Olier Racicot.....			0.43		
300.00	C. M. de St-Eug.-de-Grantham.....			0.50		
100.00	C. M. de St-Nicéphore.....			0.21		60.00
100.00	do do.....			0.32		
100.00	do do.....				15	
150.00	Joseph Mondoux.....			0.29		
150.02	C. M. de Kingsey-Falls.....			0.21		88.00
125.02	do do.....			0.10		18.00
125.00	do do.....			0.14		15.90

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
DRUMMOND	<p>Route entre les lots 17 et 18 des rangs VIII et IX du canton de Durham.—<i>By-road between lots 17 and 18 of ranges VIII and IX of the township of Durham.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 du rang III du canton de Kingsey.—<i>Front road opposite lots 11 and 12 of range III of the township of Kingsey.</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 15 du rang VII du canton de Kingsey.—<i>Hill in the front road opposite lot 15 of range VII of the township of Kingsey.</i></p> <p>Route Ployart sur les rangs IV et V du canton de Durham.—<i>Ployart by-road on ranges IV and V of the township of Durham.</i></p> <p>Route sur le rang III du canton de Grantham.—<i>By-road on range III of the township of Grantham.</i></p> <p>Route sur le rang IX du canton de Wickham.—<i>By-road on range IX of the township of Wickham.</i></p> <p>Route sur les rangs X et XI du canton de Wickham.—<i>By-road on ranges X and XI of the township of Wickham.</i></p>
FRONTENAC	FRONTENAC
	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 31 à 35 du rang VII du canton de Spaulding.—<i>Front road opposite lots 31 to 35 of range VII of the township of Spaulding.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 7 entre les rangs III et IV du canton de Spaulding.—<i>Front road opposite lot 7 between ranges III and IV of the township of Spaulding.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 457, 458 et 459 du rang X du canton de Marston.—<i>Front road opposite lots 457, 458 and 459 of range X of the township of Marston.</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 1 entre les rangs VIII et IX du canton de Risborough.—<i>Hill in the front road opposite lot 1 between ranges VIII and IX of the township of Risborough.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 du rang VIII du canton de Lambton et le lot 2 du rang 1 du canton de Forsyth.—<i>Front road opposite lots 17 and 18 of range VIII of the township of Lambton and lot 2 of range 1 of the township of Forsyth.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	C. M. de Durham-Sud			1.50		267.78
200.00	Napoléon Desmarais		0.47			
100.00	Léopold Lamoureux		0.12			15.00
300.00	C. M. de l'Avenir			0.43		
500.00	C. M. du village de St-Joseph de Gratham			0.94		
150.00	Arthur Boisvert			0.29		
150.00	do do			0.25		
\$ 4,049.06		0.16	0.59	10.34	15	\$ 464.68
100.00	C. M. de St-Hub. de Spaulding	0.75				
150.00	do do			0.08		
250.00	Victor Brodeur		0.18			
298.25	Elséar Filion		0.06			
726.65	C. M. de Courcelles			0.08		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
FRONTENAC	Chemin de front vis-à-vis le lot 17 du rang IX du canton d'Adstock.— <i>Front road opposite lot 17 of range IX of the township of Adstock.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11 à 14 du rang VI du canton de Lambton.— <i>Front road opposite lots 11 to 14 of range VI of the township of Lambton.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 35 du rang A et du lot 5 du rang VIII du canton de Forsyth.— <i>Front road opposite lot 35 of range A and lot 5 of range VIII of the township of Forsyth.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 88 à 94 entre les rangs I et II et le lot 10 du rang V du canton de Whitton.— <i>Front road opposite lots 88 to 94 between ranges 1 and II and lot 10 of range V of the township of Whitton.</i>
	Côte dans le chemin vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang I du canton de Marston.— <i>Hill in the road opposite lots 13 and 14 of range I of the township of Marston.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 21 à 26 du rang VII du canton de Lambton.— <i>Front road opposite lots 21 to 26 of range VII of the township of Lambton.</i>
	Route dite "Route des Caps", dans le canton de Spaulding.— <i>By-road called "Route des Caps" in the township of Spaulding.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 du rang 6 du canton d'Adstock.— <i>By-road between lots 22 and 23 of range 6 of the township of Adstock.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 29 et 30 entre les rangs IV et V du canton d'Aylmer.— <i>Front road opposite lots 29 and 30 between ranges IV and V of the township of Aylmer.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 22 et 23 du rang VII du canton de Forsyth.— <i>Front road opposite lots 22 and 23 of range VII of the township of Forsyth.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 2 entre les rangs VI et VII du canton de Risborough.— <i>Front road opposite lot 2 between ranges VI and VII of the township of Risborough.</i>
	Route sur le lot 36 du rang V du canton de Whitton.— <i>By-road on lot 36 of range V of the township of Whitton.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 34 à 46 du rang IV du canton d'Adstock.— <i>Front road opposite lots 34 to 46 of range IV of the township of Adstock.</i>
	Route entre les lots 65 et 66 sur les rangs I et II du canton de Marston.— <i>By-road between lots 65 and 66 on ranges I and II of the township of Marston.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceaux Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
\$ cts.		Milles — Mile	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	C.M. de St-Méthode-d'Adstock			0.06		
300.00	Joseph Lachance		0.65		27	
200.00	C.M. de St-Evariste de Forsyth			0.14		
350.00	C.M. de Ste-Cécile de Whitton			2.00		
199.68	C. M. de Marston-Sud	0.07				
300.00	C. M. de Lambton	0.36		0.03	22	
300.00	Corporation des Cantons Unis de Ditchfield et de Spaulding			0.50		
200.00	C. M. de St-Méthode d'Adstock			0.65		50.00
250.00	C. M. de St-Sébastien	0.15	0.15			
400.00	C. M. de St-Evariste de Forsyth			0.15		
499.91	C. M. des Cantons Unis de Risborough et de Marlow			0.10		
200.00	C. M. de Ste-Cécile de Whitton			0.15		
500.00	Lauréat Nadeau	2.14				
1,000.00	C. M. de Marston	1.50				225.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
FRONTENAC	<p>Reconstruction du pont sur la rivière Muskrat sur le lot 28 du rang V du canton d'Adstock.— <i>Reconstruction of the bridge across Muskrat river on lot 28 of range V of the township of Adstock.</i></p> <p>Reconstruction du pont sur la rivière Eugénie dans le chemin conduisant de St-Samuel à St-Ludger. Compte pour matériaux.—<i>Reconstruction of the bridge across Eugénie river in the road leading from St. Samuel to St. Ludger. Account for materials.</i></p>
GASPÉ	<p style="text-align: center;">GASPÉ</p> <p>Route entre les lots 7 et 8 du rang I du canton de Romieux.—<i>By-road between lots 7 and 8 of range I of the township of Romieux.</i></p> <p>Reconstruction du pont sur le lot 25 du rang II du canton de Cap-Chat.—<i>Reconstruction of the bridge on lot 25 of range II of the township of Cap Chat.</i></p> <p>Chemin de front sur le lot 42 du rang III du canton de Cap-Chat.—<i>Front road on lot 42 of range III of the township of Cap Chat.</i></p> <p>Route à travers les lots 17 et 18 du rang III du canton de Cap-Chat.—<i>By-road across lots 17 and 18 of range III of the township of Cap Chat.</i></p> <p>Route sur le lot 14 du rang II du canton de Romieux.—<i>By-road on lot 14 of range II of the township of Romieux.</i></p> <p>Chemin de front à travers le lot 18 du rang II du canton de Romieux.—<i>Front road across lot 18 of range II of the township of Romieux.</i></p> <p>Route à travers le lot 14 du rang I du canton de Romieux.—<i>By-road across lot 14 of range I of the township of Romieux.</i></p> <p>Route à travers les lots 4 et 5 du rang I du canton de Romieux.—<i>By-road across lots 4 and 5 of range I of the township of Romieux.</i></p> <p>Route "Josué Otis" sur le rang I du canton de Cap-Chat.—<i>"Josué Otis" by-road on range I of the township of Cap-Chat.</i></p> <p>Réparation au pont sur la rivière Ste-Anne des Monts sur le rang I de la seigneurie de Ste-Anne des Monts.—<i>Repairs to the bridge across Ste-Anne des Monts river on range I of the seigniorie of Ste-Anne des Monts.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
198.35	C. M. de St-Méthode d'Adstock				34	
255.00	MacKinnon Steel Co., Limited.					
\$ 6,777.88		4.90	1.04	3.94	83	\$ 275.00
100.00	Alfred St-Pierre			0.23		
100.00	Ludger Ouellet				41	
50.00	Joseph Vallée			0.12		
75.00	Antoine Gagnon	0.65	0.37			
50.00	Louis Dumond			1.25	11	
50.00	Joseph Côté			0.05		
50.00	Eugène Dumont			1.72		
50.00	Johnny Desrosiers			0.06		
50.00	H. Isabelle			0.29		
500.00	C. M. de Ste-Anne des Monts.				600	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
GASPÉ	Route à travers les lots 18 et 19 du rang III du canton de Cap-Chat.— <i>By-road across lots 18 and 19 of range III of the township of Cap Chat.</i>
	Route entre les lots 1 et 2 du rang A du canton de Cap-Chat.— <i>By-road between lots 1 and 2 of range A of the township of Cap Chat.</i>
	Route sur le lot H du rang V du canton de Tourelle.— <i>By-road on lot H of range V of the township of Tourelle.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang II du canton de Cap-Chat.— <i>Front road opposite lot 7 of range II of the township of Cap-Chat.</i>
	Chemin de front à travers les lots 15 à 18 du rang IV du canton de Cap-Chat.— <i>Front road across lots 15 to 18 of range IV of the township of Cap Chat.</i>
	Route à travers le lot 9 du rang II du canton de Tourelle.— <i>By-road across lot 9 of range II of the township of Tourelle.</i>
	Route sur le lot 5 du rang I du canton de Tourelle.— <i>By-road on lot 5 of range I of the township of Tourelle.</i>
	Route à travers le lot 27 du rang I du canton de Tourelle.— <i>By-road across lot 27 of range I of the township of Tourelle.</i>
	Route François Levesque dans la seigneurie de Ste-Anne.— <i>François Levesque by-road in the seigniority of Ste-Anne.</i>
	Réparation au pont sur le lot 53 du rang III du canton de Duchesnay.— <i>Repairs to the bridge across lot 53 of range III of the township of Duchesnay.</i>
	Route à travers les lots 1 à 15 du rang I du canton de Fox.— <i>By-road across lots 1 to 15 of range I of the township of Fox.</i>
	Route à travers le lot 34 du rang I du canton de Fox.— <i>By-road across lot 34 of range I of the township of Fox.</i>
	Route à travers les lots 18 à 20 du rang I du canton de Fox.— <i>By-road across lots 18 to 20 of range I of the township of Fox.</i>
	Route entre les lots 22 et 23 du rang I du canton de Fox.— <i>By-road between lots 22 and 23 of range I of the township of Fox.</i>
Chemin de front vis-à-vis les lots 22 à 26 du rang II du canton de Cap des Rosiers.— <i>Front road opposite lots 22 to 26 of range II of the township of Cap des Rosiers.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin à l'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Ulric Tanguay.....			1.14	15	
100.00	Jos. Jalbert.....			0.43		
25.00	Charles Béchard.....			1.50		
25.00	Théodore Labrie.....			0.08		
100.00	Emile Paquet.....			0.07		
49.95	William Deschênes.....			0.26		
75.00	B. St-Laurent.....			0.37		
74.75	Joseph Vallée, fils.....			0.29		
50.00	François Levesque, fils.....			0.14		
50.00	Epiphane Auclair.....				80	
99.60	Rév. Narcisse Rioux.....	0.30				
100.00	Charles Cloutier.....	0.17			38	
75.00	Rév. E. Morris.....			0.38		
50.00	Antoine Samuel.....			0.03	20	
50.00	Joseph Ste-Croix, père.....			0.75		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
GASPE	Route au sud de la rivière de l'Anse aux Griffons dans le canton de Cap des Rosiers.— <i>By-road on the south shore of Griffon Cove river in the township of Cap des Rosiers</i>
	Route sur le rang II du canton de Cap des Rosiers.— <i>By-road on range II of the township of Cap des Rosiers</i>
	Route entre les lots 6 et 7 du rang I nord de l'Anse aux Griffons dans le canton de Cap des Rosiers.— <i>By-road between lots 6 and 7 of range I North of Griffon Cove in the township of Cap des Rosiers</i>
	Route entre les lots 11 et 12 du rang II est du canton de Cap des Rosiers.— <i>By-road between lots 11 and 12 of range II east of the township of Cap des Rosiers</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 14 du rang II du canton de Cap-des-Rosiers.— <i>Front road opposite lot 14 of range II of the township of Cap des Rosiers</i>
	Route entre les lots 9 et 10 du rang II du canton de Cap-des-Rosiers.— <i>By-road between lots 9 and 10 of range II of the township of Cap des Rosiers</i>
	Route conduisant à la grève sur le lot 12 du rang I du canton de Cap des Rosiers.— <i>By-road leading to the beach on lot 12 of range I of the township of Cap des Rosiers</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 10 du rang III du canton de Douglas.— <i>Front road opposite lot 10 of range III of the township of Douglas</i>
	Construction d'un pont sur le lot 21 du rang I du canton de Malbaie.— <i>Construction of a bridge on lot 21 of range I of the township of Malbaie</i>
	Construction du pont sur la rivière Beatie sur le lot 5 du rang I sud du canton de Malbaie.— <i>Construction of a bridge across Beatie river on lot 5 of range I south of the township of Malbaie</i> ..
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et A du rang II du canton de Malbaie.— <i>Front road opposite lots 1 and A of range II of the township of Malbaie</i>
	Reconstruction du pont sur le lot 28 du rang II sud du canton de Malbaie.— <i>Reconstruction of the bridge on lot 28 of range II south of the township of Malbaie</i>
	Route entre les lots 9 et 10 du rang A du canton de York.— <i>By-road between lots 9 and 10 of range A of the township of York</i>
	Pont sur le lot 71 du rang II du canton de Percé.— <i>Bridge on lot 71 of range II of the township of Percé</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	C. M. de l'Anse aux Griffons.....			0.07	10	
75.00	do do.....			0.19		
50.00	do do.....			0.21		
50.00	Origène Riffou.....	0.12				
50.00	Michel Blanchette.....			0.07		
25.00	Amédée Ferguson.....			0.01	8	
99.75	Ferdinand Normand.....			0.10		
50.00	William Grant.....	0.14				
100.00	C. M. de Pointe St-Pierre.....				20	
497.61	Rév. J. G. Bouillon.....				80	
25.00	Frank Bond.....	0.21				
150.50	Alfred Maloney.....				150	
147.50	George Atkinson.....	0.50				
49.25	Thomas Pinelle.....				100	

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	François Beaudin, fils.....	0.16				
75.00	H. Beaudin.....				40	
75.00	John Langlais.....			0.65		
50.00	Jean Beaudin.....			2.00		
50.00	James Beaudin.....			0.03		
150.00	Georges Beaudin.....			2.00		
100.00	Joseph Mercier.....			0.07		
75.00	Alfred Lapointe.....			0.03		
996.48	Dr Arthur Richard.....	0.21	0.25			
50.00	Denis Dupuis.....			0.21		
2,000.00	P. Bélanger.....			7.00		
8,050.00	P. et A. Bélanger.....		2.10		30	
3,791.89	Louis Bernatchez.....	0.30			24	
4,055.71	Pierre Bélanger.....	0.50	0.31			
2,442.79	Stanislas Fournier.....			1.21		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
GASPÉ	Construction et approches du pont sur la rivière Mont Louis dans la seigneurie du même nom.— <i>Construction and approaches of the bridge across Mont Louis river in the seigniorie of the same name</i>	
	Chemin maritime vis-à-vis les lots 54 à 60 du rang I du canton de Taschereau.— <i>Maritime road opposite lots 54 to 60 of range I of the township of Taschereau</i>	
	Chemin maritime à travers les lots 21 à 26 du rang I et 10 à 16 du même rang dans le canton de Denoue.— <i>Maritime road across lots 21 to 26 of range I and 10 to 16 of the same range in the township of Denoue</i>	
	Chemin maritime à travers les lots 3 à 5 du rang I, ouest, de la seigneurie de Grande Vallée.— <i>Maritime road across lots 3 to 5 of range I west, of the seigniorie of Grande Vallée</i>	
	Chemin maritime à travers la partie est de la seigneurie de Grande Vallée et à travers les lots 1 à 3 du rang I du canton de Cloridorme.— <i>Maritime road across the eastern part of the seigniorie of Grande Vallée and across lots 1 to 3 of range I of the township of Cloridorme</i>	
	Chemin maritime à travers les lots 44 à 51 du rang I du canton de Taschereau.— <i>Maritime road across lots 44 to 51 of range I of the township of Taschereau</i>	
	Chemin maritime à travers les lots 15 à 20 du rang I du canton de Cloridorme.— <i>Maritime road across lots 15 to 20 of range I of the township of Cloridorme</i>	
	Chemin maritime à travers les lots 70 à 72 du rang I du canton de Cloridorme.— <i>Maritime road across lots 70 to 72 of range I of the township of Cloridorme</i>	
	Confection du chemin à travers les lots 11 à 17 du rang I ouest du canton de Fox.— <i>Construction of the road across lots 11 to 17 of range I west of the township of Fox</i>	
	Chemin maritime à travers la seigneurie de Grand Etang et les lots 1 à 33 du rang I nord et 34 à 45 du rang II nord du canton de Sydenham.— <i>Maritime road across the seigniorie of Grand Etang and lots 1 to 33 of range I north and 34 to 45 of range II north of the township of Sydenham</i>	
Chemin maritime entre les lots 54 et 55 du rang I, à travers les lots 1 à 19 du rang du chemin Ouest dans le canton de "Gaspé Baie Nord" et à travers les lots 1 à 4 du rang sud du chemin du canton de Fox.— <i>Maritime road between lots 54 and 55 of range I, across lots 1 to 19 of the western range road in the township of "Gaspé Bay North" and across lots 1 to 4 of the southern range road in the township of Fox</i>		
Chemin Lemieux à travers les rangs III et IV du canton de Percé, le rang nord de Coin du Banc et la route sur le lot "y" du rang I du même canton.— <i>Lemieux road across ranges III and IV of the township of Percé, range north of Corner of the Beach and by-road on lot "y" of range I of the same township</i>		

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
4,329.91	Auguste Beaudet.....	0.50	.		304	
7,601.05	Cléophas Deraiche.....	1.08				
6,842.27	Dr A. B. Cotnoir.....		0.62		50	
4,673.13	Charles Coulombe.....		1.25		33	
5,755.18	Alexandre Côté.....	1.00	1.00		11	
5,187.86	François Coulombe.....		1.22		27	
3,002.45	Napoléon Brousseau.....	0.95			19	
500.00	Fidolin Fournier.....		0.19			
4,869.70	Emile Elément.....	0.23	1.00		28	
4,787.34	Fidolin Fournier.....			11.00	58	
1,000.00	do.....			4.25	6	
4,115.07	Charles Lamb.....	1.25	1.00		30	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	GASPÉ

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
646.70	Samuel Bujold	2.50				
853.05	do	1.25				
150.00	J.-B. Dupuis					
100.00	Olivier Duguay			0.07		
693.16	Auguste Beaudet				96	
798.09	do				96	
1,856.08	Thomas Normandeau				120	
2,187.94	Auguste Beaudet				72	
50.00	Wilfrid Levasseur					
99.00	Capt. J. N. Maurice					
675.53	Fidolin Fournier					
145.44	Prime Ouellet					
<u>\$ 86,449.73</u>		12.02	9.31	38.33	22.17	

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
HULL	HULL
	Chemin de front vis-à-vis les lots 16 à 28 du rang I du canton d'Aumond.— <i>Front road opposite lot 16 to 28 of range I of the township of Aumond.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 16 du rang IV et le lot 15 du rang V du canton d'Aylwin.— <i>Front road opposite lot 16 of range IV and lot 15 of range V of the township of Aylwin.</i>
	Route entre les lots 23 et 24 du rang VII du canton de Bouchette.— <i>By'-road between lots 23 and 24 of range VII of the township of Bouchette.</i>
	Route sur le lot 16 du rang II du canton de Cameron.— <i>By-road on lot 16 of range II of the township of Cameron.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 8a du rang IX du canton de Hull.— <i>Front road opposite lots 8 and 8a of range IX of the township of Hull.</i>
	Route entre les lots 26 et 27 du rang XII du canton d'Eardley.— <i>By-road between lots 26 and 27 of range XII of the township of Eardley.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 19 du rang IV du canton de Hincks.— <i>Hills in the front road opposite lots 11 and 19 of range IV of the township of Hincks</i>
	Route sur le lot 34 du rang I du canton de Kensington.— <i>By-road on lot 34 of range I of the township of Kensington.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot I du rang A du canton d'Egan.— <i>Front road opposite lot I of range A of the township of Egan.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45 et 46 du rang X du canton de Low.— <i>Front road opposite lots 45 and 46 of range X of the township of Low.</i>
	Route sur le lot 43 du rang V du canton de Bouchette.— <i>By-road on lot 43 of range V of the township of Bouchette.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 44 et 45 du rang C du canton de Wright.— <i>Front road opposite lots 44 and 45 of range C of the township of Wright.</i>
	Route sur le lot 7 du rang VII du canton de Masham.— <i>By-road on lot 7 of range VII of the township of Masham.</i>
	Route entre les lots 21 et 22 sur les rangs VI et VII du canton de Blake.— <i>By-road between lots 21 and 22 on ranges VI and VII of the township of Blake.</i>
	Chemin de front depuis le lot 3b du rang III au lot 2b du rang IV du canton de Wakefield.— <i>Front road from lot 3b of range III to lot 2b of range IV of the township of Wakefield.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	C. M. du canton d'Aumond.....			2.50		
100.00	C. M. d'Aylwin.....			0.32	10	
200.00	C. M. du canton de Bouchette-Sud.....			1.50		
198.50	C. M. du canton de Cameron.....			0.07		25.00
200.00	C. M. de East Hull.....			0.25		
192.50	C. M. du canton d'Eardley.....			0.75		
250.13	C. M. de Hincks.....			0.11		
200.00	C. M. du canton de Kensington.....			0.32	20	200.00
193.21	C. M. du canton d'Egan-sud.....			0.07		
99.50	C. M. de Low.....			0.50		
200.00	C. M. du canton de Messines.....			0.54	21	
250.00	C. M. de Gracefield.....			1.50		
100.00	C. M. de Masham Nord.....			0.14		119.00
300.00	C. M. de Northfield.....			2.00		
100.00	C. M. de Wakefield.....			2.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscal 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	HULL
HUNTINGDON	<p>HUNTINGDON</p> <p>Construction du pont à Powerscourt entre les municipalités de Elgin et Hinchinbrook. Compte pour dépenses de voyage.—<i>Construction of the bridge at Powerscourt between the municipalities of Elgin and Hinchinbrook. Account for travelling expenses.</i></p>
ILES-DE-LA-MADELEINE	<p>ILES-DE-LA-MADELEINE</p> <p>Chemins à Pointe-Basse, Echourie, Pointe-aux-Loups, Les Sillons, Buttes, Dunes-du-Sud et Cap-Rouge, dans la municipalité de Havre-aux-Maisons.—<i>Roads at Pointe Basse, Echourie, Pointe aux Loups, Les Sillons, Buttes, Dunes du Sud and Cap Rouge in the municipality of Havre aux Maisons.</i></p> <p>Réparation de plusieurs chemins dans la municipalité de l'Etang-du-Nord.—<i>Repairs to several roads in the municipality of Etang-du-Nord.</i></p> <p>Amélioration de plusieurs chemins dans la municipalité de Havre-Aubert.—<i>Improvement of several roads in the municipality of Havre Aubert.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 21, 38 et 39 entre les rangs B et C dans la municipalité de Grosse Isle.—<i>Front road opposite lots 21, 38 and 39 between ranges B and C in the municipality of Grosse Isle.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	C. M. du canton de Wright			4.00	20	140.36
490.75	Rév. A.-P. Neveu	4.00			20	
8,213.29	Jos. Normandeau				480	
163.50	Edmond Marchand	1.50				
\$ 11,851.38		5.50		16.57	571	\$ 484.36
40.58	Timothée Delisle					
\$ 40.58						
1,500.05	C. M. de Havre-aux-Maisons		0.50	4.41	33	
1,500.00	C. M. de l'Etang-du-Nord	0.53		8.00		
1,407.86	C. M. de Havre-Aubert			7.04	51	
300.00	C. M. de Grosse Isle			2.00	14	75.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
ILES-DE-LA-MADELEINE	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 52, 53 et 54 du rang I de la municipalité de Grande Entrée.— <i>Front road opposite lots 52, 53 and 54 of range I of the municipality of Grande Entrée.</i>.....</p> <p>Chemin à l'endroit appelé Pointe-au-Loup dans la municipalité de Havre-aux-Maisons.— <i>Road at the place called Wolfe's Point in the municipality of Havre-aux-Maisons.</i>.....</p>
JOLIETTE	JOLIETTE
	<p>Route entre les lots 15a et 15b du rang I du canton de Cathcart.—<i>By-road between lots 15a and 15b of range I of the township of Cathcart</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 430 à 433 du rang St-Pierre dans la seigneurie de Ramsay.— <i>Front road opposite lots 430 to 433 of St. Pierre range in the seigniorie of Ramsay.</i>.....</p> <p>Chemin depuis le village de St-Côme jusqu'à la ligne du village de St-Alphonse dans le canton de Cathcart.—<i>Road from the village of St. Côme to the limits of the village of St. Alphonse in the township of Cathcart.</i>.....</p> <p>Route dans la ligne entre les rangs X et XI du canton Kildare.—<i>By-road in the line between ranges X and XI of the township of Kildare.</i>.....</p>
KAMOURASKA	KAMOURASKA
	<p>Route sur les rangs V, VI, VII et VIII du canton de Chabot et chemin de front vis-à-vis les lots 29 à 34 du rang IV, 38 à 56 du rang VI, 36 à 38 du rang VIII du même canton.—<i>By-road on ranges V, VI, VII and VIII of the township of Chabot and front road opposite lots 29 to 34 of range IV, 38 to 56 of range VI, 36 to 38 of range VIII of the same township.</i>.....</p> <p>Route de St-Alexandre à St-Eleuthère dans le canton de Parke.—<i>By-road from St. Alexandre to St. Eleuthère in the township of Parke.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 23 à 28 du rang IV du canton de Pohénégamook.—<i>Front road opposite lots 23 to 28 of range IV of the township of Pohénégamook.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 22 des rangs VII, VIII, IX et X du canton de Bunguay.—<i>By-road on lot 22 of ranges VII, VIII, IX and X of the township of Bunguay.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachévé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.38	C. M. de Grande Entrée			0.09		
200.00	Rév. J. S. Turbide.....	0.01	0.03			
\$ 5,208.29		0.54	0.53	21.54	98	\$ 75.00
997.25	Louis Olivier		0.58			
200.00	J. B. Bazinet.....			0.87		60.00
100.00	Joseph Labine.....			5.00		
200.00	Télesphore Thouin.....	0.12			22	100.75
\$ 1,497.25		0.12	0.58	5.87	22	160.75
1,396.18	Rév. P. Chénard.....	0.21	9.50			
750.00	William Lavoie.....			2.25	72	
100.00	Jos. Lamontagne.....			1.00		
1,200.00	Paul St-Pierre.....		1.21			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés Comités	CHEMINS ET PONTS ROADS AND BRIDGES
KAMOURASKA	<p>Route entre les lots 21 et 22 sur les rangs VI, VII et VIII du canton de Bunguay.—<i>By-road between lots 21 and 22 on ranges VI, VII and VIII of the township of Bunguay</i></p> <p>Route entre les lots 20 et 21 sur les rangs VII et VIII du canton de Woodbridge.—<i>By-road between lots 20 and 21 on ranges VII and VIII of the township of Woodbridge</i></p> <p>Route sur le rang A du canton de Chapais.—<i>By-road on range A of the township of Chapais</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 142 et 143 du rang IV du canton d'Ixworth.—<i>Front road opposite lots 142 and 143 of range IV of the township of Ixworth</i></p> <p>Route sur le rang IV du canton de Chabot.—<i>By-road on range IV of the township of Chabot</i></p> <p>Route sur le lot 22 du rang IV du canton de Pohénégamook.—<i>By-road on lot 22 of range IV of the township of Pohénégamook</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 225 et 226 du rang VI de la seigneurie de St-Denis.—<i>Front road opposite lots 225 and 226 of range VI of the seigniorly of St. Denis</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 113, 115, 120 et 126 du rang Nord-Est du canton de Woodbridge.—<i>Front road opposite lots 113, 115, 120 and 126 of the North-East range of the township of Woodbridge</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 287 du rang Bayonne dans la seigneurie de St-Denis.—<i>Front road opposite lot 287 of Bayonne range in the seigniorly of St. Denis</i></p> <p>Route sur le lot 20 des rangs VI et VII du canton de Woodbridge.—<i>By-road on lot 20 of ranges VI and VII of the township of Woodbridge</i></p>
LABELLE	<p style="text-align: center;">LABELLE</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 16 entre les rangs III et IV et routes entre les lots 17 et 18 du rang III et 19 et 20 du rang IV du même canton.—<i>Front road opposite lots 12 to 16 between ranges III and IV and by road between lots 17 and 18 of range III and 19 and 20 of range IV of the same township</i></p> <p>Route sur le lot 9 du rang III du canton de Campbell.—<i>By-road on lot 9 of range III of the township of Campbell</i></p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière Kiamika sur les lots 49 et 50 des rangs VI et VII du canton de Kiamika.—<i>Aid towards the construction of the bridge across Kiamika river on lots 49 and 50 of ranges VI and VII of the township of Kiamika</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage Completed for wheeled vehicles	Réparé Repaired	Ponts et ponceau Bridges and culverts	Contribution locale Local contribution
\$ cts.		Milles Miles	Milles Miles	Milles Miles	Pieds Feet	\$ cts.
200.00	Joseph Morin		0.07	1.00		50.00
219.00	Joseph Charest		0.34			
100.00	Anthyme Mercier			0.19		
300.00	Jos. A. Lemieux		0.35			
50.00	Pierre Boucher		0.10			
50.00	Louis D. Morin			0.14		
50.00	Joseph Jean			0.10		
100.00	Jean Dionne			0.12		
50.00	Didier Francœur			0.10		
25.50	J. B. Pelletier			2.00		
\$ 4,590.68		0.21	11.57	6.90	80	\$ 50.00
500.00	Edouard Forcier			3.00		
100.00	E. Viger			0.54		
499.83	Moise Deschambault				12	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
	LABELLE	
	Route entre les lots 47 et 48 du rang VII du canton de Kiamika.— <i>By-road between lots 47 and 48 of range VII of the township of Kiamika.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 22 du rang I nord-ouest et route sur le rang I du canton de Campbell.— <i>Front road opposite lots 18 to 22 of range I north-west and by-road on range I of the township of Campbell.</i>	
	Travaux de minage dans le chemin vis-à-vis le lot 41 du rang I du canton de Robertson.— <i>Blasting work in the road opposite lot 41 of range I of the township of Robertson.</i>	
	Route sur le lot 32 du rang VIII, à travers les lots 32 à 45 du rang IX et 45 à 50 du rang X du canton de Dudley.— <i>By-road on lot 32 of range VIII, across lots 32 to 45 of range IX and 45 to 50 of range X of the township of Dudley.</i>	
	Route sur le lot 38 des rangs VI et VII du canton de Loranger.— <i>By-road on lot 38 of ranges VI and VII of the township of Loranger.</i>	
	Réparation au pont sur le lot 66 du rang I du canton de Loranger.— <i>Repairs to the bridge across lot 66 of range I of the township of Loranger.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 28 du rang VI du canton de Robertson.— <i>Front road opposite lot 28 of range VI of the township of Robertson.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 48 et 49 du rang VIII du canton de Robertson.— <i>Front road opposite lots 48 and 49 of range VIII of the township of Robertson.</i>	
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 22 du rang II du canton de Gravel.— <i>Hills in the front road opposite lots 18 to 22 of range II of the township of Gravel.</i>	
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 20 à 33 du rang IV du canton de Gravel.— <i>Hills in the front road opposite lots 20 to 33 of range IV of the township of Gravel.</i>	
	Route sur le lot 12 du rang II du canton de Moreau.— <i>By-road on lot 12 of range II of the township of Moreau.</i>	
	Route et pont sur le lot 53 du rang IV du canton de Robertson.— <i>By-road and bridge on lot 53 of range IV of the township of Robertson.</i>	
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 52 et 53 du rang V du canton de Robertson.— <i>Hill in the front road opposite lots 52 and 53 of range V of the township of Robertson.</i>	
	Réparation au pont sur le lot 10 du rang III du canton de Gravel.— <i>Repairs to the bridge on lot 10 of range III of the township of Gravel.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Casimir Valiquette.....		0.43			
299.75	Joseph Plouffe.....			1.61	9	299.75
700.00	Edouard Forcier.....		0.12			
800.00	Henri Filion.....	4.00				
800.00	Arthur Lalande.....			0.74	32	700.00
199.00	C. M. de Loranger.....				275	
199.63	Emmanuel Marcotte.....		0.04			
100.00	Edouard Forcier.....	0.14	0.03			
300.00	Zénon Dubé.....			0.10	14	
299.97	Joseph Leduc.....			1.36		
300.00	Aldéric Dufour.....		0.36		15	
300.00	John Demers.....	0.05	0.07		38	280.00
50.00	Joseph Marcotte.....			0.05		
50.00	Louis Clavel.....				84	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LABELLE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
399.70	J.-A. Ethier.....			1.07	16	
298.75	Hormidas Lachaine.....			1.07	12	
99.50	Alphonse Legault.....			0.65		
50.00	Daniel Brunet.....			0.06		
149.50	David Pilotte.....				18	
50.00	Joseph Paquette.....			0.18		
100.00	Joseph Dufour.....		0.09			
400.00	Alphonse Legault.....		1.07		15	
99.87	Emmanuel Marcotte.....			0.25	6	
250.00	Ovila Paquette.....				128	
800.00	Narcisse Laramée.....		0.29			
100.00	Casimir Valiquette.....		0.07			
99.75	Joseph Geoffroy.....			0.43	12	
300.00	Cléophas Paquette.....			0.03		144.37

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LABELLE	Route sur le lot 4 du rang VII du canton de Rochon et sur le lot 4 du rang A du canton de Campbell.— <i>By-road on lot 4 of range VII of the township of Rochon and on lot 4 of range A of the township of Campbell</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang Est et le lot 7 du rang Ouest du canton de Clyde.— <i>Front road opposite lot 23 of range East and lot 7 of range West of the township of Clyde</i>
	Réparation au pont sur la rivière La lièvre, à Notre-Dame de Pontmain, dans le canton de Wabassee.— <i>Repairs to the bridge across La Lièvre river at Notre-Dame de Pontmain, in the township of Wabassee</i>
	Aide à la construction du pont sur la baie du lac Tapanie sur le lot 28 du rang VIII du canton de Décarie.— <i>Aid towards the construction of the bridge across Tapanie Bay on lot 28 of range VIII of the township of Décarie</i>
	Construction du pont Bellerive sur la décharge du lac Nominique, dans le canton de Loranger. Balance due sur bois.— <i>Construction of the Bellerive bridge across the discharge of Lake Nominique in the township of Loranger. Balance due for timber</i>
	Construction du pont sur La Lièvre à Val-des-Bois. Comptes pour dépenses de voyages.— <i>Construction of the bridge across river La Lièvre at Val-des-Bois. Accounts for travelling expenses</i>
LAC ST-JEAN	LAC ST-JEAN
	Route entre les lots 139 et 140 du rang I du canton de Roberval.— <i>By-road between lots 139 and 140 of range I of the township of Roberval</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 5 du rang IV du canton de Roberval.— <i>Front road opposite lots 1 to 5 of range IV of the township of Roberval</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang V du canton de Roberval.— <i>Front road opposite lot 24 of range V of the township of Roberval</i>
	Chemin vis-à-vis le lot 11 du rang III du canton de Roberval.— <i>Road opposite lot 11 of range III of the township of Roberval</i>
	Approches du pont sur la rivière à l'Ours sur le lot 38 entre les rangs IV et V du canton d'Ashuapmouchouan.— <i>Approaches of the bridge across Ours river on lot 38 between ranges IV and V of the township of Ashuapmouchouan</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
82.00	Adjutor Brière.....	2.50				
51.00	Jérémie Boivin.....			0.32		
1,353.35	Achille Dubois.....				470	
1,337.40	do.....				128	
85.35	Eméry Godard.....					
77.55	Thomas Normandeau.....					
\$ 11,881.90		6.69	2.57	11.46	1,400	\$ 1,424.12
99.70	Louis Guay.....		0.36	0.07		
98.00	J.-E. Rousseau.....			1.00		
100.00	Octave Levesque.....	0.15	0.08			11.00
99.75	Ernest Fortin.....			0.16		
600.00	Joseph Roy.....		0.15			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Emile Potvin	0.43	0.14			
49.50	Armand Potvin			0.54		49.50
50.00	do			0.50		51.50
50.00	Alfred Bouchard			0.58		50.00
200.00	Napoléon Guay	0.47				
150.00	do		0.11			175.00
100.00	Alfred Théberge	0.50				
200.00	Télesphore Demers			2.00		
200.00	Médéric Valois			0.72		
199.85	do			1.00		
200.00	Jean-L. Cloutier		0.36	0.65		
200.00	C. M. de Normandin		0.29			
425.00	J.-E. Langevin			7.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LAC ST-JEAN	Route entre les lots 12 et 13 du rang VI du canton d'Albanel.— <i>By-road between lots 12 and 13 of range VI of the township of Albanel.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 6, 7 et 8 entre les rangs V et VI du canton de Girard.— <i>Hills in the front road opposite lots 6, 7 and 8 between ranges V and VI of the township of Girard.</i>
	Route entre les lots 9 et 10 sur les rangs VI et VII du canton de Girard.— <i>By-road between lots 9 and 10 on ranges VI and VII of the township of Girard.</i>
	Chemin de front à travers les lots 7, 8 et 9 du rang VII du canton de Girard.— <i>Front road across lots 7, 8 and 9 of range VII of the township of Girard.</i>
	Route entre les lots 25 et 26 sur le rang IV du canton de Pelletier.— <i>By-road between lots 25 and 26 on range IV of the township of Pelletier.</i>
	Côte sur le lot 38 du rang III du canton de Pelletier.— <i>Hill on lot 38 of range III of the township of Pelletier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 30 et 31 entre les rangs VIII et IX du canton de Pelletier.— <i>Front road opposite lots 30 and 31 between ranges VIII and IX of the township of Pelletier.</i>
	Cours d'eau sur le rang VII du canton de Racine.— <i>Water course on range VII of the township of Racine.</i>
	Route joignant le rang IV au rang Mistassibi dans le canton de Pelletier.— <i>By-road joining range IV to Mistassibi range in the township of Pelletier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 8 du rang VI du canton de Proulx.— <i>Front road opposite lots 3 to 8 of range VI of the township of Proulx.</i>
	Chemin de front à travers les lots 49 et 50 du rang VII du canton de Dolbeau.— <i>Front road across lots 49 and 50 of range VII of the township of Dolbeau.</i>
	Route entre les cantons de Dolbeau et de Proulx vis-à-vis le rang VI du canton de Dolbeau.— <i>By-road between the townships of Dolbeau and of Proulx opposite range VI of the township of Dolbeau.</i>
	Route sur le lot 16 du rang VI du canton de Dalmas.— <i>By-road on lot 16 of range VI of the township of Dalmas.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 51 entre les rangs V et VI du canton de Dalmas.— <i>Hill in the front road opposite lot 51 between ranges V and VI of the township of Dalmas.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
499. 87	Alfred Gagnon	0. 29				
200. 00	Pierre Doucet			0. 72		
200. 00	do			1. 75		60. 00
200. 00	Joseph Trudeau		0. 50			
400. 00	Thomas Gaudreault	0. 10	0. 29			
400. 00	Edouard Martel		0. 17		7	
200. 00	J.-E. Langevin		0. 21			
100. 00	William Turcotte			0. 23		
672. 50	Louis Bouchard		1. 00		16	
100. 00	Alfred Tremblay		0. 50			
100. 00	Pierre Tremblay		0. 18			
100. 00	François Lavoie		0. 16			
200. 00	André Hudon		0. 36			
200. 00	Charles St-Pierre		0. 14		6	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LAC ST-JEAN	Route entre les lots 37 et 38 du rang VI du canton de Dalmas.— <i>By-road between lots 37 and 38 of range VI of the township of Dalmas</i>
	Route entre les lots 35 et 36 du rang V du canton de Dalmas.— <i>By-road between lots 35 and 36 of range V of the township of Dalmas</i>
	Route sur les rangs VI et VII du canton de Dalmas.— <i>By-road on ranges VI and VII of the township of Dalmas</i>
	Chemin de front entre les rangs V et VI du canton de Dalmas.— <i>Front road between ranges V and VI of the township of Dalmas</i>
	Côte sur les lots 18 et 29 et 30 du rang III du canton de Dalmas.— <i>Hill on lots 18 and 29 and 30 of range III of the township of Dalmas</i>
	Approches du pont sur la rivière Péribonka à Honfleur, sur le lot 34 du rang VI du canton de Taillon et sur l'île Lindsay dans le canton de Dalmas.— <i>Approaches to the bridge across Péribonka river at Honfleur, on lot 34 of range VI of the township of Taillon and on Lindsay island in the township of Dalmas</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 18 entre les rangs VI et VII du canton de Taillon.— <i>Front road opposite lots 15 to 18 between ranges VI and VII of the township of Taillon</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang VIII du canton de Taillon.— <i>Front road opposite lots 13 and 14 of range VIII of the township of Taillon</i>
	Côte dans la route sur le lot 17 du rang IX du canton de Taillon.— <i>Hill in the by-road on lot 17 of range IX of the township of Taillon</i>
	Chemin de front à travers les lots 27 à 29 du rang VII du canton de Taillon.— <i>Front road across lots 27 to 29 of range VII of the township of Taillon</i>
	Côte dans la route entre les lots 17 et 18 du rang XI du canton de Taillon.— <i>Hill in the by-road between lots 17 and 18 of range XI of the township of Taillon</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 9 entre les rangs IV et V du canton de Taillon.— <i>Front road opposite lots 8 and 9 between ranges IV and V of the township of Taillon</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 37 entre les rangs II et III du canton de Taillon.— <i>Front road opposite lot 37 between ranges II and III of the township of Taillon</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 14 du rang III du canton de Taillon.— <i>Front road opposite lot 14 of range III of the township of Taillon</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Armand Gagnon.....			0.54		
196.00	Charles St-Pierre.....			0.39		
139.00	Osias Brassard.....			2.00		
99.75	Charles St-Pierre.....			0.83		
100.00	Edmond Dufour.....			0.41		
375.00	Siviard Larouche.....		0.14			
500.00	Ferdinand Fortin.....	0.65			12	
100.00	Edgar Larouche.....	0.07			10	
200.00	Donat Fortin.....		0.18			
200.00	Siviard Larouche.....	0.07	0.10			
199.00	Jean Maltais.....	0.10				
100.00	Pierre Bouchard.....		0.10			
100.00	Johnny Gilbert.....		0.08			
100.00	Medéric Morin.....		0.10			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LAC ST-JEAN	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 45 et 61 du rang IV du canton de Taillon.— <i>Hill in the front road opposite lots 45 and 61 of range IV of the township of Taillon</i>
	Route entre les lots 84 et 85 du rang I du canton de Taillon.— <i>By-road between lots 84 and 85 of range I of the township of Taillon</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 31 entre les rangs VI et VII du canton de Delisle.— <i>Hill in the front road opposite lot 31 between ranges VI and VII of the township of Delisle</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 5 à 19 entre les rangs V et VI du canton de Garnier.— <i>Front road opposite lots 5 to 19 between ranges V and VI of the township of Garnier</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 33 du rang V du canton de Delisle.— <i>Hill in the front road opposite lot 33 of range V of the township of Delisle</i>
	Côte sur le lot 9 du rang II du canton de Delisle.— <i>Hill on lot 9 of range II of the township of Delisle</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 24 du rang VII du canton de Signai.— <i>Hill in the front road opposite lot 24 of range VII of the township of Signai</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 6 et 7 du rang VI du canton de Labarre.— <i>Hill in the front road opposite lots 6 and 7 of range VI of the township of Labarre</i>
	Cours d'eau sur les lots 19 à 23 du rang V du canton de Signai.— <i>Water course on lots 19 to 23 of range V of the township of Signai</i>
	Chemin sur les lots I et J du rang VI du canton de Métabetchouan.— <i>Road on lots I and J of range VI of the township of Métabetchouan</i>
	Route dans la ligne entre les cantons de Dequen et de Dablon vis-à-vis le rang III du canton de Dequen.— <i>By-road in the line between the townships of Dequen and Dablon opposite range III of the township of Dequen</i>
	Route à travers les rangs IV et V du canton de Dablon.— <i>By-road across ranges IV and V of the township of Dablon</i>
	Route à travers le lot 50 du rang III du canton de Métabetchouan.— <i>By-road across lot 50 of range III of the township of Métabetchouan</i>
Route à travers les lots 42 à 45 du rang I du canton de Métabetchouan.— <i>By-road across lots 42 to 45 of range I of the township of Métabetchouan</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et pontons — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	François Boily.....		0.14			
200.00	Auguste Gagné.....	1.00				
457.86	Georges Tremblay.....		0.08		6	
341.25	do do.....	1.25				
250.00	Charles Potvin.....		0.06			750.00
250.00	Arthur Larouche.....		0.07			
250.00	J.-E. Maltais.....		0.10			
200.00	Thomas Boudreault.....		0.14			
100.00	André Bouchard.....			0.23		100.50
499.96	Alfred Filion.....	0.03	0.15			
500.00	Léo Bernard.....	0.21	0.25			
500.00	Jos. Dumais.....			2.00		29.63
699.95	Edmond Deschênes.....		0.36			
150.00	do do.....			1.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,488.05	Edmond Simard.....	0.29	0.43		68	
100.00	Georges Tremblay (fils).....	0.50				
300.00	Méridée Boivin.....		0.21		17	
399.30	do do.....	0.50				
149.25	Adélarde Ménard.....	0.08	0.45			
450.00	Meridée Boivin.....	0.66				
200.00	Georges Tremblay.....	0.14				
600.00	Emile Kirouac.....		1.00			
500.00	Rév. C. Frasse.....	0.07				9.50
300.00	do do.....			1.50		
100.00	Joseph Julien.....			0.32		102.00
100.00	Siviard Larouche.....		0.10			
885.00	Henri Lalancette.....		0.08			
500.00	Adélarde Tremblay.....	0.47	0.48			1,500.00
100.00	Louis Guay.....			0.29		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN
	Pont sur la rivière Bédard sur le lot 23 du rang VII du canton de Signal.— <i>Bridge across Bédard river on lot 23 of range VII of the township of Signal</i>
	Cours d'eau sur les lots 36, 37 et 38 du rang III du canton de Parent.— <i>Water course on lots 36, 37 and 38 of range III of the township of Parent</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang III du canton de Parent.— <i>Front road opposite lot 23 of range III of the township of Parent</i>
	Cours d'eau sur les lots 37, 38 et 39 du rang III du canton de Parent.— <i>Water course on lots 37, 38 and 39 of range III of the township of Parent</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 12, 13 et 14 du rang V du canton d'Albanel.— <i>Front road opposite lots 12, 13 and 14 of range V of the township of Albanel</i>
	Cours d'eau sur les lots 58, 59 et 60 du rang V du canton d'Albanel.— <i>Water course on lots 58, 59 and 60 of range V of the township of Albanel</i>
	Cours d'eau sur les lots 19 et 20 du rang VIII du canton de Taillon.— <i>Water course on lots 19 and 20 of range VIII of the township of Taillon</i>
	Cours d'eau sur les lots 12, 13 et 14 du rang V du canton de Ouiatchouan.— <i>Water course on lots 12, 13 and 14 of range V of the township of Ouiatchouan</i>
	Cours d'eau sur le lot 25 du rang V du canton de Labarre.— <i>Water course on lot 25 of range V of the township of Labarre</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 18 entre les rangs IV et V du canton de Labarre.— <i>Hill in the front road opposite lot 18 between ranges IV and V of the township of Labarre</i>
	Cours d'eau sur les lots 4 et 5 du rang 1 ouest du canton de Labarre.— <i>Water course on lots 4 and 5 of range I west of the township of Labarre</i>
	Route entre les lots 16a et 16b du rang V du canton de Dablon.— <i>By-road between lots 16a and 16b of range V of the township of Dablon</i>
	Cours d'eau sur les lots 5 et 6 du rang III est du canton de Labarre.— <i>Water course on lots 5 and 6 of range III of the township of Labarre</i>
	Chemin de front à travers les lots 29 à 34 du rang I et 29 à 31 du rang II du canton de Ross.— <i>Front road across lots 29 to 34 of range I and 29 to 31 of range II of the township of Ross</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 21 et 22 entre les rangs VI et VII du canton de Delisle.— <i>Hill in the front road opposite lots 21 and 22 between ranges VI and VII of the township of Delisle</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	J.-Elie Maltais.....				110	
100.00	Francis Darveau.....			0.29		105.25
200.00	do do.....		0.05			
99.50	do do.....			0.29		99.50
198.00	Eugène Labonté.....		0.43			
100.00	Edmond Langevin.....			0.61		106.00
100.00	Siviard Larouche.....			0.43		100.00
49.00	Adolphe Privé.....			0.36		49.00
91.75	Stanislas Tremblay.....			0.79		91.75
99.90	Pitre Bergeron.....		0.10			
100.00	J.-Emile Simard.....			0.08		100.00
150.00	Adolphe Bouchard.....		0.23	0.13		
22.25	Joseph Bouchard.....			0.21		22.25
100.00	J.-E. Fortin.....			2.00		
973.50	C. M. de l'Ascension.....		0.21			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LAC ST-JEAN

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,040.54	Honoré Croteau.....		0.08			
400.00	Joseph Dumais.....	0.25				417.50
200.00	C. M. de Péribonka.....					
100.00	Joseph Gagnon.....					
1,200.00	Rév. Jean Bergeron.....					
50.00	Alfred Gagnon.....			0.65		50.50
100.00	Napoléon Julien.....			0.47		101.00
50.00	Gaudias Julien.....			0.25		51.00
127.15	Henri Duchesne.....					
50.00	Joseph Perron.....			0.10		
98.15	Méridée Boivin.....			0.43		
25.00	Alfred Gaudreault.....		0.03			
100.00	La Société d'Agriculture de la division B du Lac St-Jean.....					

TABLEAU No 2.—*Suite.*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
LAC ST-JEAN	Reconstruction des avant-ponts sur la rivière Mistassibi, à Mistassini, dans le canton de Dolbeau.— <i>Reconstruction of the approaches of the bridge across Mistassibi river, at Mistassini, in the township of Dolbeau.</i>
	Pont sur le ruisseau Labrecque dans le chemin de front vis-à-vis le lot 39 du rang VII du canton de Dolbeau.— <i>Bridge across Labrecque brook in the front road opposite lot 39 of range VII of the township of Dolbeau.</i>
	Construction du pont sur le ruisseau Villeneuve dans la route entre les lots 39 et 40 du rang VII du canton de Dolbeau.— <i>Construction of the bridge across Villeneuve brook in the by-road between lots 39 and 40 of range VII of the township of Dolbeau.</i>
	Construction du pont sur le ruisseau Villeneuve dans le chemin de front sur le lot 41 du rang VII du canton de Dolbeau.— <i>Construction of the bridge across Villeneuve brook in the front road on lot 41 of range VII of the township of Dolbeau.</i>
	Construction du pont sur la rivière aux Cochons dans le chemin sur le lot 26 du rang II du canton de Taillon.— <i>Construction of the bridge across the river called "Rivière aux Cochons", in the road on lot 26 of range II of the township of Taillon.</i>
	Confection des approches des ponts sur la rivière Péribonka dans le canton de Taillon.— <i>Construction of the approaches of bridges across Péribonka river in the township of Taillon.</i>
	Préparation et transport du bois pour le pont sur la rivière aux Rats, à Mistassini, dans le canton de Pelletier.— <i>Préparation and haulage of the timber required for the bridge across "Rivière aux Rats", at Mistassini, in the township of Pelletier.</i>
	Subvention au bateau Perrault pour service de navigation sur le Lac St-Jean, durant la saison de 1925.— <i>Grant to the ferry-boat Perrault plying on Lake St. John during the navigation, season of 1925.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 49 entre les rangs I et II et 37 à 65 du rang II et routes entre les rangs I et II depuis le lot 55 du rang I jusqu'au lot 58 du rang II et à partir de la traverse du bac jusqu'au pont de fer dans le canton de Dalmas.— <i>Front road opposite lots 37 to 49 between ranges I and II and 37 to 65 of range II and by-roads between ranges I and II from lot 55 of range I to lot 58 of range II and from the ferry-boat crossing to the iron bridge, in the township of Dalmas.</i>
	Côte dans la route entre le lot 34 du rang VI et le lot 25 du rang VII du canton de Taillon.— <i>Hill in the by-road between lot 34 of range VI and lot 25 of range VII of the township of Taillon.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
2,133.52	Auguste Beaudet et C. M. de Mistassini					
877.94	Thomas Normandeau				50	
801.25	do				42	
810.20	Thomas Normandeau				52	
2,322.81	do				80	
1,180.00	Roy et Plourde					
1,678.85	C. M. de Mistassini					
500.00	André Donaldson					
94.85	C. M. de Péribonka			3.50		
46.00	Siviard Larouche			0.02		
\$ 36,643.70		8.28	10.93	37.04	476	\$ 4,182.38

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	L'ISLET
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 et 3 du rang I du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 2 and 3 of range I of the township of Dionne</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 21 à 27 entre les rangs VI et VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 21 to 27 between ranges VI and VII of the township of Casgrain</i>
	Route entre les lots 38 et 39 du rang A du canton de Casgrain.— <i>By-road between lots 38 and 39 of range A of the township of Casgrain</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 du rang VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 2 to 6 of range VII of the township of Casgrain</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 32, 33 et 34 du rang IV du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 32, 33 and 34 of range IV of the township of Leverrier</i>
	Route entre les lots 6 et 7 du rang VI du canton de Casgrain.— <i>By-road between lots 6 and 7 of range VI of the township of Casgrain</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 11 entre les rangs I et II du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 3 to 11 between ranges I and II of the township of Dionne</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 41 et 42 du rang VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 41 and 42 of range VII of the township of Casgrain</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11, 13, 14, 15, 21 et 22 entre les rangs II et III du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 11, 13, 14, 15, 21 and 22 between ranges II and III of the township of Dionne</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 9, 10, 19, 20 et 21 du rang VII du canton de Casgrain.— <i>Front road opposite lots 9, 10, 19, 20 and 21 of range VII of the township of Casgrain</i>
	Route entre les lots 13 et 14 du rang II du canton de Casgrain.— <i>By-road between lots 13 and 14 of range II of the township of Casgrain</i>
	Approches du pont sur la rivière St-Roch sur le lot 10 entre les rangs II et III du canton de Dionne.— <i>Approaches of the bridge across St. Roch river on lot 10 between ranges II and III of the township of Dionne</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 et 3 du rang VI du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 2 and 3 of range VI of the township of Dionne</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10, 11 et 12 entre les rangs I et II du canton de Dionne.— <i>Front road opposite lots 10, 11 and 12 between ranges I and II of the township of Dionne</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Amable Pelletier		0.10			
100.00	Narcisse Fortin			0.29		
500.00	Delphis Pelletier		0.25			
200.00	do	0.50				
75.00	Odilon Charroie	0.43				
100.00	Calixte Bourbonault			1.00	10	
200.00	Narcisse Pelletier	0.10	0.29			
198.50	Auguste Gauvin	0.32	0.03			
300.00	Charles St-Pierre	0.12	0.36			
200.00	Hosanna Jean		0.12		63	
125.00	Eugène Gamache	0.65				
124.86	Amable Blanchet					
500.00	Polydore Castonguay		0.32			
200.00	Jos. Legros			0.36		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	L'ISLET

TABLE No. 2.—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
99.75	Arsène Bourgault.....			0.50		
100.00	Pierre Gagnon.....			0.03		
75.00	Joseph Gagnon, fils.....	0.14				
295.12	François Rouleau.....	0.23	0.21			
100.00	Fernand Minville.....			0.17		
75.00	Prudent Blanchet.....			0.29	6	
400.00	Jean Chouinard.....			5.00		
200.00	Joseph Thiboutot.....	0.58				
200.00	Adalbert Bourgault.....	0.83			28	
100.00	Cyprien Bourgault.....	1.00			6	
100.00	Daril Corriveau.....	0.07			8	
75.00	Barthélemy Jean.....		0.29			
100.00	Maxime Gagnon.....	0.36				
100.00	Auguste Gauvin.....			0.16		
75.00	Joseph Jalbert.....		0.14			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	L'ISLÉ

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
199.68	Joseph Jean			1.50		
75.00	Joseph Caron		0.64			
500.00	Alfred Gauvin		0.83		6	
300.00	Alfred Gauvin		0.32			
100.00	Alfred Gauvin			0.50		
300.00	Parfait Thériault			2.00		
290.00	Joseph Gauvin				24	
150.00	Jules Bourgault			2.00		
100.00	Cléophas Anctil			0.07		
300.00	Jos. Bourgault			2.00		
400.00	do		0.21	0.54	6	
200.00	Gédéon Castonguay			2.00		
200.00	Maxime Blanchet			1.33		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES		
	L'ISLET		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 33 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 26 to 33 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.</i> . . .		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 33 à 38 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 33 to 38 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.</i> . . .		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 51 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 39 to 51 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.</i> . . .		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18 et 19 du rang VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 18 and 19 of range VIII of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45 et 46 du rang VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 45 and 46 of range VIII of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 43 et 44 du rang V du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 43 and 44 of range V of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 15 entre les rangs VII et VIII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 1 to 15 between ranges VII and VIII of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 28, 29 et 30 entre les rangs V et VI du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 28, 29 and 30 between ranges V and VI of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis le lot 21 du rang V du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lot 21 of range V of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 21 et 22 du rang V du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 21 and 22 of range V of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 40 et 41 du rang VII du canton de Leverrier.— <i>Front road opposite lots 40 and 41 of range VII of the township of Leverrier.</i>		
	Route sur le lot 25 du rang II du canton de Leverrier.— <i>By-road on lot 25 of range II of the township of Leverrier.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 11, 12 et 13 entre les rangs V et VI du canton de Garneau.— <i>Front road opposite lots 11, 12 and 13 between ranges V and VI of the township of Garneau.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 entre les rangs IV et V du canton de Lafontaine.— <i>Front road opposite lots 15 and 16 between ranges IV and V of the township of Lafontaine.</i>		
	Chemin de front vis-à-vis les lots 5, 6, 9 et 14 du rang St-Isidore dans le canton de Garneau.— <i>Front road opposite lots 5, 6, 9 and 14 of range St. Isidore in the township of Garneau.</i>		

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachévé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
75.00	Thomas Nadeau			1.07		
75.00	Clotaire Nadeau			0.79		
300.00	Ferdinand Pelletier			1.00	8	
99.75	Honoré Leblanc		0.14			
100.00	J. F. Poulin	0.43				
100.00	Saluste Vaillancourt		0.16			
200.00	Edmond Ferland			2.50		
100.00	Achille Deschènes			0.48		
74.88	W. Mercier	0.03	0.06			
100.00	Désiré Mercier		0.05	0.05		
50.00	Louis Duval	0.10				
100.00	Hector Bélanger			1.00		
200.13	Ferdinand Cloutier			0.47		
100.00	André Gagnon			0.15		
100.00	Fortunat Desrosiers			0.36		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
	L'ISLET	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 16 entre les rangs V et VI du canton de Garneau.— <i>Front road opposite lot 16 between ranges V and VI of the township of Garneau.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 5 entre les rangs IV et V du canton de Lafontaine.— <i>Front road opposite lot 5 between ranges IV and V of the township of Lafontaine.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 23 et 24 entre les rangs III et IV du canton de Garneau.— <i>Front road opposite lots 23 and 24 between ranges III and IV of the township of Garneau.</i>	
	Route sur les rangs II et III du canton de Lafontaine.— <i>By-road on ranges II and III of the township of Lafontaine.</i>	
	Route entre les lots 19 et 20 du rang A du canton de Garneau.— <i>By-road between lots 19 and 20 of range A of the township of Garneau.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 et 4 entre les rangs VII et VIII du canton de Garneau.— <i>Front road opposite lots 3 and 4 between ranges VII and VIII of the township of Garneau.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 entre les rangs V et VI du canton de Garneau.— <i>Front road opposite lots 6 to 10 between ranges V and VI of the township of Garneau.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 du rang I du canton de Lafontaine.— <i>Front road opposite lots 6 to 10 of range I of the township of Lafontaine.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 4 à 7 du rang sud-est de la seigneurie de Lessard.— <i>Front road opposite lots 4 to 7 of the South-East range of the seigniorie of Lessard.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6, 7 et 8 entre les rangs II et III du canton de Fournier.— <i>Front road opposite lots 6, 7 and 8 between ranges II and III of the township of Fournier.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis le lot 10 du rang II du canton d'Arago.— <i>Front road opposite lot 10 of range II of the township of Arago.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 4, 5 et 6 du rang II du canton de Lessard.— <i>Front road opposite lots 4, 5 and 6 of range II of the township of Lessard.</i>	
	Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 4, 5 et 6 entre les rangs II et III du canton de Fournier.— <i>Front road opposite lots 1, 4, 5 and 6 between ranges II and III of the township of Fournier.</i>	
	Route entre les lots 198 et 199 du rang II du canton de Lessard.— <i>By-road between lots 198 and 199 of range II of the township of Lessard.</i>	
	Route sur le lot 26 du rang I du canton de Lessard.— <i>By-road on lot 26 of range I of the township of Lessard.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceau	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	François Cloutier			0.03		
200.00	Narcisse Pelletier			0.50		
100.00	Erasmus Caron		0.07	0.07		
200.00	Albini Deschènes			0.50		
150.00	Théo. Gaudreault			1.00		
150.00	François Boulanger		0.15			
200.00	Louis Cloutier			0.72		
200.00	François Vaillancourt, fils			0.72		
50.00	Joseph Thibault			1.00		
100.00	Fabien Caron			0.61		
100.00	Arthur Caron	0.29				
75.00	Maxime Dastous	0.47				
200.00	Napoléon Allaire			0.94	6	
100.00	Zéphirin Lord			1.07		
100.00	Wilfrid Caron			0.32		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	<p>Route entre les lots 4 et 5 du rang II du canton de Lessard.—<i>By-road between lots 4 and 5 of range II of the township of Lessard.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 19 du rang II du canton de Lessard.—<i>Front road opposite lot 19 of range II of the township of Lessard.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 5 du rang II du canton de Bourdages.—<i>By-road on lot 5 of range II of the township of Bourdages.</i>.....</p> <p>Chemin vis-à-vis les lots 22 et 23 et à travers les lots 15 à 20 du rang II du canton d'Arago.—<i>Front road opposite lots 22 and 23 and across lots 15 to 20 of range II of the township of Arago.</i>..</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 241 et 242 du rang I du canton d'Ashford.—<i>Front road opposite lots 241 and 242 of range I of the township of Ashford.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 250 du rang III de la seigneurie de St-Roch-des-Aulnaies.—<i>By-road on lot 250 of range III of the seigniorie of St. Roch des Aulnaies.</i>.....</p> <p>Construction d'un pont sur le rang II de la seigneurie de St-Jean Port-Joli.—<i>Construction of a bridge on range II of the seigniorie of St. Jean Port Joli.</i>.....</p> <p>Côte dans le rang IV de la seigneurie de St-Jean Port-Joli.—<i>Hill in range IV of the seigniorie of St. Jean Port Joli.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 312 du rang II de la seigneurie de St-Jean Port-Joli.—<i>By-road on lot 312 of range II of the seigniorie of St-Jean Port-Joli.</i>.....</p> <p>Route à travers les lots 3, 4 et 5 du rang XI du canton d'Ashford et le rang I du canton de Lafontaine.—<i>By-road across lots 3, 4 and 5 of range XI of the township of Ashford and range I of the township of Lafontaine.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 1 du rang A du canton de Lafontaine et le lot 48 du rang XI du canton d'Ashford.—<i>By-road on lot 1 of range A of the township of Lafontaine and lot 48 of range XI of the township of Ashford.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 et route à travers les lots 15, 16 et 17 du rang V du canton de Beaubien.—<i>Front road opposite lots 3, 4 and 5 and by-road across lots 15, 16 and 17 of range V of the township of Beaubien.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 44 à 51 entre les rangs V et VI du canton d'Arago.—<i>Front road opposite lots 44 to 51 between ranges V and VI of the township of Arago.</i>.....</p> <p>Route dite "Route de l'Equerre", dans le canton d'Arago.—<i>By-road called "de l'Equerre", in the township of Arago.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	H. Dubé.....			0.38		
75.00	Omer Bélanger.....			0.19		
75.00	Léopold Bernier.....			0.50		
99.75	Irenée Lord.....			2.00		
100.00	Arthur St-Pierre.....			0.12		
100.00	Joseph l'Etoile.....			0.05		
330.00	Lucien Leclerc.....				10	
100.00	Joseph Pelletier.....			0.07		
200.00	Emile Cloutier.....			0.10		
100.00	Saluste Pelletier.....			0.36		
100.00	Charles Gagnon.....			0.21		135.85
50.00	William Thibault.....			2.50		
98.75	Napoléon Caouette.....			1.00		
99.75	Polycarpe Bernier.....			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
L'ISLET	Route sur le lot 52 du rang V du canton d'Arago et sur le lot 44 du rang VI du canton de Garneau.— <i>By-road on lot 52 of range V of the township of Arago and on lot 44 of range VI of the township of Garneau.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 3 à 5 entre les rangs V et VI du canton d'Arago.— <i>Front road opposite lots 3 to 5 between ranges V and VI of the township of Arago.</i>
	Route entre les lots 24 et 25 du rang VII du canton d'Arago.— <i>By-road between lots 24 and 25 of range VII of the township of Arago.</i>
	Route entre les lots 25 et 26 du rang I du canton de Leverrier.— <i>By-road between lots 25 and 26 of range I of the township of Leverrier.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 22, 23 et 24 du rang VII du canton d'Arago.— <i>Front road opposite lots 22, 23 and 24 of range VII of the township of Arago.</i>
	Route à travers les lots 21 et 22 du rang III du canton de Fournier.— <i>By-road across lots 21 and 22 of range III of the township of Fournier.</i>
	Route Gamache sur le rang IV de la seigneurie de St-Roch des Aulnaies.— <i>Gamache by-road on range IV of the seigniorie of St. Roch des Aulnaies.</i>
	Route dite "Route des Restes" sur le rang IV de la seigneurie de St-Roch des Aulnaies.— <i>By-road called "des Restes" on range IV of the seigniorie of St. Roch des Aulnaies.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 86 du rang II du canton d'Ashford.— <i>Front road opposite lot 86 of range II of the township of Ashford.</i>
	Route Arago sur le rang III du canton de Fournier.— <i>Arago by-road on range III of the township of Fournier.</i>
Route sur les rangs IX et X du canton d'Ashford depuis la route Elgin en s'en allant vers l'est.— <i>By-road on ranges IX and X of the township of Ashford, from the Elgin by-road leading eastward.</i>	
Route à travers les lots 21 à 32 sur les rangs IV et V du canton de Lafontaine.— <i>By-road across lots 21 to 32 on ranges IV and V of the township of Lafontaine.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert — en chemin — d'hiver — Opened as — winter — road	Parachevé — en chemin — de roulage — Completed — for wheeled — vehicles	Réparé — — Repaired	Ponts — et — ponceaux — Bridges — and — culverts	Contri- — bution — locale — Local — contri- — bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Joseph Tremblay			0.07		
100.00	Stanislas Pelletier			0.32		
99.75	Ferdinand Pelletier			1.00		
200.00	Athanase Morin			1.00		
50.00	Ernest Pelletier			0.32		
100.00	Joseph Senechal			0.23		43.35
50.00	Marcel Gamache			0.09		
50.00	Philéas Lapointe			0.10		15.65
50.00	David Lord			0.07		
100.00	Alfred Sénéchal			0.28		
200.00	Agilas Caron			2.00		
430.35	Richard Bergeron			2.00	12	
\$ 15,191.02		6.65	4.74	50.15	193	\$ 194.85

TABLEAU No 2.—*Suite.*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	LOTBINIÈRE
	Réparation de la route Fortierville-Notre-Dame-de-Lourdes, depuis le rang IX au rang XIX inclusivement de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Repairs to the Fortierville-Notre-Dame-de-Lourdes by-road from range IX to range XIX inclusively of the seigniorie of Deschaillons.</i>
	Confection du chemin de front depuis le lot 21 au lot 57 inclusivement du rang XIV de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Construction of the front road from lot 21 to lot 57 inclusively of range XIV of the seigniorie of Deschaillons.</i>
LOTBINIÈRE	Confection du chemin depuis le lot 18 jusqu'au lot 28 inclusivement du rang V de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Construction of the road from lot 18 to lot 28 inclusively of range V of the seigniorie of Lotbinière.</i>
	Amélioration de la route sur le rang IV et du chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang V de la seigneurie de Lotbinière.— <i>Improvement of the by-road on range V and of the front road opposite lot 7 of range V of the seigniorie of Lotbinière.</i>
	Route entre les lots 3 et 4 du rang I du canton de Nelson.— <i>By-road between lots 3 and 4 of range I of the township of Nelson.</i>
	Construction de cinq traverses à niveau dans les seigneuries de Deschaillons et de Lotbinière.— <i>Construction of five railway crossings in the seigniories of Deschaillons and of Lotbinière.</i>
	Aide à la construction de trois écoles sur les rangs XII et XIII, XVI et XVII et XVIII et XIX de la seigneurie de Deschaillons.— <i>Aid towards the construction of three school-houses on ranges XII and XIII, XVI and XVII and XVIII and XIX of the seigniorie of Deschaillons.</i>
	MASKINONGÉ
	Route entre les lots 45 et 46 du rang II du canton de Masson.— <i>By-road between lots 45 and 46 of range II of the township of Masson.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 43 et 44 entre les rangs I et II du canton de Masson.— <i>Front road opposite lots 43 and 44 between ranges I and II of the township of Masson.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 43 et 44 du rang V du canton de Masson.— <i>Front road opposite lots 43 and 44 of range V of the township of Masson.</i>
MASKINONGÉ	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 158 du rang nord-est de la rivière Maskinongé, dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Hill in the front road opposite lot 158 of the north-east range of Maskinongé river in the seigniorie of Lanaudière.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,393.40	Soucy et Carette.....			10.00		
13,945.90	do.....	4.00	4.00			
4,027.20	Basile Olivier.....	1.07	1.18		48	
140.00	do.....			1.00		
400.00	J.-E. Poitras.....	0.36	0.39			
513.02	Canadian National Railways.....					
1,200.00	Abbé P.-J. Filion.....					
\$ 21,619.52		5.43	5.57	11.00	48	
800.00	Rév. J. Rinfret.....			0.90	8	
400.00	do.....	0.47	0.43		12	
289.50	do.....	0.90			12	
125.00	C. M. de St-Didace.....			0.14		43.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MASKINONGÉ	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 766 et 767 du rang nord-est de la rivière Maskinongé, dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Hill in the front road opposite lots 766 and 767 of the north-east range of Maskinongé river, in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 767 et 768 du rang nord-est de la rivière Maskinongé dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Hill in the front road opposite lots 767 and 768 of the north-east range of Maskinongé river in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 272 et 273 du rang sud-ouest de la rivière Maskinongé, dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Front road opposite lots 272 and 273 of the south-west range of Maskinongé river in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 608, 609 et 610 dans la concession de la rivière Blanche, seigneurie de Lanaudière.— <i>Hill in the front road opposite lots 608, 609 and 610 in the range called "concession de la rivière Blanche", seigniory of Lanaudière.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 612 et 613 dans la concession de la rivière Blanche, seigneurie de Lanaudière.— <i>Hill in the front road opposite lots 612 and 613 in the range called: "Concession de la rivière Blanche", seigniory of Lanaudière.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 520 du rang dit "rang du Portage," dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Hills in the front road opposite lot 520 of range called "Portage range" in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 441, 442 et 443 du rang Gertrude, dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Front road opposite lots 441, 442 and 443 of Gertrude range, in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Côtes dans le chemin vis-à-vis les lots 549, 550, 552 et 555 du rang dit "rang de la Californie," dans la seigneurie de Lanaudière.— <i>Hills in the road opposite lots 549, 550, 552 and 555 of the range called "California range", in the seigniory of Lanaudière.</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 11 à 20 entre les rangs I et II du canton de Belleau.— <i>Hills in the front road opposite lots 11 to 20 between ranges I and II of the township of Belleau.</i> ...
	Côte Sicard sur le lot 18 du rang dit "rang du ruisseau Plat" dans la mission de St-Edouard, seigneurie de Lanaudière.— <i>Sicard hill on lot 18 of the range called "Ruisseau Plat", in St. Edward's mission, seigniory of Lanaudière.</i>
	Côtes dans le rang Waterloo, canton de Hunterstown.— <i>Hills in Waterloo range, township of Hunterstown.</i>
	Côte à Corriveau dans la municipalité de Hunterstown, dans le canton du même nom.— <i>Corriveau hill in the municipality of Hunterstown, in the township of the same name.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
125.00	C. M. de St. Didace.....			0.15		25.00
125.00	do.....			0.12		60.00
125.00	do.....			0.03		50.00
125.00	do.....			0.10	6	25.00
62.50	do.....			0.07		27.00
125.00	do.....			0.12	8	75.00
62.50	do.....			0.21		25.00
125.00	do.....			0.72		35.00
300.00	Rév. P. Mongrain.....	0.54	0.36		20	
370.00	Edouard Paquin.....			0.12		
200.00	C. M. de Ste-Angèle de Prémont.....			0.27		
500.00	Conseil du comté de Maskinongé.....			0.13	60	
3,859.50		1.91	0.79	3.08	126	\$ 365.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATANE	MATANE
	Route sur le lot 5 du rang II du canton de Cherbourg.— <i>By-road on lot 5 of range II of the township of Cherbourg</i>
	Route sur le lot 37 du rang III du canton de Romieux.— <i>By-road on lot 37 of range III of the township of Romieux</i>
	Route sur le lot 27 du rang II du canton de Romieux.— <i>By-road on lot 27 of range II of the township of Romieux</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 17 du rang VII du canton de St-Denis.— <i>Front road opposite lots 6 to 17 of range VII of the township of St. Denis</i>
	Côte dans la route entre les lots 16 et 17 du rang VI du canton de St-Denis.— <i>Hill in the by-road between lots 16 and 17 of range VI of the township of St. Denis</i>
	Route sur le lot 15 du rang III du canton de St-Denis.— <i>By-road on lot 15 of range III of the township of St. Denis</i>
	Route sur le lot 4 du rang V du canton de St-Denis.— <i>By-road on lot 4 of range V of the township of St-Denis</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 7 à 10 du rang V du canton de St-Denis.— <i>Front road opposite lots 7 to 10 of range V of the township of St. Denis</i>
	Route sur le lot 4 du rang IV du canton de St-Denis.— <i>By-road on lot 4 of range IV of the township of St. Denis</i>
	Route entre les lots 16 et 17 du rang VII du canton de St-Denis.— <i>By-road between lots 16 and 17 of range VII of the township of St. Denis</i>
	Chemin longeant la rivière Matane sur le lot 9 du rang VII du canton de Matane.— <i>Road skirting Matane river on lot 9 of range VII of the township of Matane</i>
	Route entre les lots 15 et 16 du rang II du canton de St-Denis.— <i>By-road between lots 15 and 16 of range II of the township of St. Denis</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 du rang VII du canton de St-Denis.— <i>Front road opposite lots 6 to 10 of range VII of the township of St. Denis</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 9 du rang IV du canton de St-Denis.— <i>Front road opposite lots 8 and 9 of range 4 of the township of St. Denis</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 3 du rang IV du canton de St-Denis.— <i>Hill in the front road opposite lot 3 of range IV of the township of St. Denis</i>

TABLE No. 2.—*Continued.*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, . Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Joseph Langlois.....	0.09	0.09		9	
200.00	Evariste Lavoie.....	0.55				
200.00	Jos. E. Bonneau.....		0.43			
200.00	Charles St. Gelais.....	0.47				
150.00	François Imbault.....			0.14		
100.00	Alexandre Fortin.....		0.07	0.04		
100.00	Georges Philibert.....			0.53		
100.00	J.-B. Raymond.....	0.14				
250.00	Luc Bouffard.....	0.47	0.07			
596.00	Edmond Michaud.....	0.43	0.06			
300.00	Abel Gagnon.....	0.43			22	
112.00	Emile Desjardins.....	0.01	0.07			
96.75	F. X. Turcotte.....	0.21				
200.00	William Gagnon.....	0.23	0.11			
100.00	Théophile Desrosiers.....			0.10		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Louis Bouffard.....			0.51		
100.00	Louis Filion.....			0.08		
100.00	Joseph Murray, fils.....	0.21				
199.25	Georges Jean.....		0.10			
50.00	Maxime Goudreau.....	0.23				
200.00	Antoine Gauthier.....	0.32				
299.75	Onézime Bouchard.....		0.21		12	
100.00	Edouard Croussett.....	0.21				
100.00	Guillaume Croussett.....	0.36	0.07		9	
100.00	Louis Verreault.....			0.12		
500.00	Léon Bélanger.....		0.72			
250.00	Joseph Thibault.....			0.14		
85.00	Philéas Bérubé.....			0.05		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATANE	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 160, 161 et 162 du rang I de la rivière Métis dans la seigneurie de Lepage-Thibierge.—<i>Front road opposite lots 160, 161 and 162 of range I of Métis river in the seigniorie of Lepage-Thibierge.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 64 et 65 du rang VI du canton de Fleuriault.—<i>By-road between lots 64 and 65 of range VI of the township of Fleuriault.</i>.....</p> <p>Route dans la ligne entre les lots 228 et 248 du rang VI (reste) de la seigneurie de Lepage-Thibierge.—<i>By-road in the line between lots 228 and 248 of range VI (reste) of the seigniorie of Lepage-Thibierge.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 195 et 196 du rang VI (Grand Remous) de la seigneurie de Lepage-Thibierge.—<i>Front road opposite lots 195 and 196 of range VI (Grand Remous) of the seigniorie of Lepage-Thibierge.</i>.....</p> <p>Côte dans la route sur le lot 13b du rang I du canton de Cabot.—<i>Hill in the by-road on lot 13b of range I of the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Route à travers les lots 51, 52 et 53 du rang V et 55 et 56 du rang VI du canton de Fleuriault.—<i>By-road across lots 51, 52 and 53 of range V and 55 and 56 of range VI of the township of Fleuriault.</i>.....</p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 46 du rang IV du canton de Fleuriault.—<i>Hills in the front road opposite lot 46 of range IV of the township of Fleuriault.</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 16 du rang III du canton de Matane.—<i>Hill in the front road opposite lot 16 of range III of the township of Matane.</i>.....</p> <p>Côte dans la route entre les lots 3 et 4 du rang I du canton de Matane.—<i>Hill in the by-road between lots 3 and 4 of range I of the township of Matane.</i>.....</p> <p>Côtes dans le chemin vis-à-vis le lot 12 entre les rangs III et IV du canton de Matane.—<i>Hills in the road opposite lot 12 between ranges III and IV of the township of Matane.</i>.....</p> <p>Route entre le lot 1 du rang I du canton de McNider et le lot 362 du rang III de la seigneurie de Métis.—<i>By-road between lot 1 of range I of the township of McNider and lot 362 of range III of the seigniorie of Métis.</i>.....</p> <p>Côte sur le lot 29 du rang II du canton de McNider.—<i>Hill on lot 29 of range II of the township of McNider.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 76 du rang I du canton de McNider.—<i>By-road on lot 76 of range I of the township of McNider.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Abraham Gagnon.....			0.54		20.00
150.00	Germain-Fournier.....			0.10		
150.00	François Landry.....			0.07		
150.00	Auguste Beaulieu, fils.....		0.03			
100.00	Pierre Thibault.....		0.07			
100.00	Isidore Levesque, fils.....			2.50		
300.25	Clovis Boucher.....			0.10	88	200.00
100.00	J. B. Ouellet.....			0.05		
200.00	Jules Bérubé.....			0.07		
200.00	Pierre Sirois.....			0.04		
99.75	C. M. du village de Métis.....					
200.00	J.-B. Gagné.....			0.07		
100.00	M. Bonenfant.....		0.08			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATANE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceau — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Ulric Couillard.....			0.03		
50.00	Joseph St-Laurent.....			0.03		
14.90	Israel Michaud.....				70	70.60
500.00	J.-B. Bérubé.....				100	
100.00	Alphonse Ross.....			0.07		
200.00	Abraham Gagnon.....			1.79		
100.00	Joseph Roussel, fils.....			0.72		
100.00	Ernest Dumais.....			0.18		
75.00	Honorius Lavoie.....			0.10		
75.00	Joseph Bouchard.....					
75.00	J. T. Beaulieu, fils.....			0.08		
100.00	François Deschênes.....			0.10		
75.00	Philippe Roy.....			0.22		
125.00	Molse Desrosiers.....					

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATANE	<p>Route entre les lots 10 et 11 sur les rangs IV et V du canton de Matane.—<i>By-road between lots 10 and 11 on ranges IV and V of the township of Matane.</i>.....</p> <p>Aide à la construction du pont sur la rivière Matane sur le lot 259 du rang dit "Rang du Grand Détour" dans la seigneurie de Matane.—<i>Aid towards the construction of the bridge across Matane river on lot 259 of the range called "Grand Détour" in the seigniorie of Matane.</i>.....</p> <p>Côte de la Petite Montagne à travers les lots 316 à 319 du rang I sud-est de la seigneurie de Matane. Factures pour matériaux.—<i>Little Mountain hill across lots 316 to 319 of range I South-East of the seigniorie of Matane. Accounts for material.</i>.....</p>
	MATAPÉDIA
MATAPÉDIA	<p>Chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang VIII du canton de Cabot.—<i>Front road opposite lot 7 of range VIII of the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Construction d'un pont sur le lot 563 du chemin Kempt dans la seigneurie du Lac Matapédia.—<i>Construction of a bridge on lot 563 of Kempt road in the seigniorie of Lake Matapédia.</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 2 du rang Sud-Ouest chemin Kempt, dans le canton de Cabot.—<i>Hill in the front road opposite lot 2 of the South-west Kempt road in the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 44 du rang I du canton de Cabot.—<i>Front road opposite lots 39 to 44 of range I of the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Côte dans la route sur le lot 1 du rang X du canton de Cabot.—<i>Hill in the by-road on lot 1 of range X of the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Côte dans la route vis-à-vis le lot I du rang XI du canton de Cabot.—<i>Hill in the by-road opposite lot 1 of range XI of the township of Cabot.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 57, 58 et 59 entre les rangs IV et V du canton de Massé.—<i>Front road opposite lots 57, 58 and 59 between ranges IV and V of the township of Massé.</i>....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 30 du rang VIII du canton de McNider.—<i>Front road opposite lot 30 of range VIII of the township of McNider.</i>.....</p> <p>Approches du pont sur le ruisseau Perron sur les lots 21 et 22 du rang VI du canton de McNider.—<i>Approaches of the bridge across Perron brook on lots 21 and 22 of range VI of the township of McNider.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
1,182.00	J. B. Thibault.....	1.50			9	
2,032.66	Thimothée Delisle.....				146	
25.94	Hammerhill Paper Co.....					
\$ 11,969.25		5.86	2.18	8.57	465	\$ 290.60
188.00	Ferdinand Michaud.....			0.15	6	
443.99	Oscar Jean.....				8	
234.04	Emile Gagnon.....		0.03			
500.00	Théophas Chamberland.....	0.14	0.32			
488.50	Zéphir Levesque.....	0.10	0.07		5	
556.38	Jos. Turcotte.....			0.12		
1,344.82	Joseph Vignola.....	0.32				
98.30	Paul Lemelin.....		0.08			
200.00	Elzéar Dastous.....			0.02		14.25

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATAPÉDIA

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonisation roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Wilfrid Bélanger.....		0.28			
224.75	Ernest Beaulieu.....			0.18		
300.00	Antoine Sénéchal.....		0.14			
200.00	Jos. Couture.....	0.54				
998.45	Jean Gauthier.....	0.25	0.39	0.72	35	
1,217.50	Hermel Fournier.....		1.03		12	
290.00	Cléophas Michaud.....				25	
194.25	J. B. Caron.....			0.36		
300.00	Joseph Harvey.....			0.47		
298.37	François Brochu.....	0.14	0.10			
286.26	Delphis Guay.....	0.32	1.18			
300.00	Arthur Tremblay.....			2.00		
957.66	Cléophas Gagné.....	0.18	0.79			75.00
100.00	J. W. Potvin.....			0.14		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	Route entre les lots 7 et 8 sur les rangs II et III du canton de Matalik.— <i>By-road between lots 7 and 8 on ranges II and III of the township of Matalik.</i>
	Route entre les lots 6 et 7 sur les rangs VII et VIII du canton de Matalik.— <i>By-road between lots 6 and 7 of ranges VII and VIII of the township of Matalik.</i>
	Chemin de front depuis le lot 5 entre les rangs VII et VIII du canton de Humqui au lot 3 du rang VIII du canton de Matalik.— <i>Front road from lot 5 between ranges VII and VIII of the township of Humqui to lot 3 of range VIII of the township of Matalik.</i>
	Chemin de front depuis le lot 1 au lot 12 du rang I du canton de Milnikek.— <i>Front road from lot 1 to lot 12 of range I of the township of Milnikek.</i>
	Réparation au pont sur le lot 38 du rang V du canton d'Humqui.— <i>Repairs to the bridge on lot 38 of range V of the township of Humqui.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 24 et 25 entre les rangs II et III du canton d'Humqui.— <i>Front road opposite lots 24 and 25 between ranges II and III of the township of Humqui.</i>
	Route entre les lots 31 et 32 du rang III du canton d'Humqui.— <i>By-road between lots 31 and 32 of range III of the township of Humqui.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15, 16 et 17 entre les rangs III et IV du canton d'Humqui.— <i>Front road opposite lots 15, 16 and 17 between ranges III and IV of the township of Humqui.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45 à 52 entre les rangs I et II du canton de Pinault.— <i>Front road opposite lots 45 to 52 between ranges 1 and II of the township of Pinault.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 13 à 18 entre les rangs VI et VII du canton de Jetté.— <i>Front road opposite lots 13 to 18 between ranges VI and VII of the township of Jetté.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 365 du rang III de la seigneurie du Lac Matapédia.— <i>Front road opposite lot 365 of range III of the seigniorie of Lake Matapédia.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 50 et 51 du rang III de la seigneurie du Lac Matapédia.— <i>Front road opposite lots 50 and 51 of range III of the seigniorie of Lake Matapédia.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 238 à 246 du rang II de la seigneurie du Lac Matapédia.— <i>Front road opposite lots 238 to 246 of range II of the seigniorie of Lake Matapédia.</i>
Route entre les lots 10 et 11 du rang V du canton de Nemtayé.— <i>By-road between lots 10 and 11 of range V of the township of Nemtayé.</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
500.00	Joseph Demeules	0.29			6	
997.50	Rév. Joseph Gauvin	1.95	0.54			
1,000.00	Johnny Charest	0.87				
499.63	Armand Bonny			1.25	13	
100.00	Achille Bérubé				24	
300.00	Grégoire Boudreault			0.21		
500.00	Raphael Turbide			0.29		
200.00	Cyrice Cyr	0.29			6	
987.25	Paul Jacques	1.66				
1,329.00	Pantaléon Guérette	1.14			48	
198.25	Thomas Vaillancourt			0.10		
194.00	Michel Morin			0.15		
225.00	Joseph Duperré		0.50	0.25		
504.12	Jean Dubé		1.00			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	<p>Chemin de front vis-à-vis des lots F, G, H et I du rang VII du canton de Nemtayé.—<i>Front road opposite lots F, G, H and I of range VII of the township of Nemtayé</i>.....</p> <p>Côte de la Chapelle sur les rangs III et IV du canton de Langis.—<i>Chapel hill on ranges III and IV of the township of Langis</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 9 à 17 entre les rangs I et II du canton de Langis.—<i>Front road opposite lots 9 to 17 between ranges I and II of the township of Langis</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 28 à 31 sur le rang IV du canton de Langis.—<i>Front road opposite lots 28 to 31 on range IV of the township of Langis</i>.....</p> <p>Route entre les lots 27 du rang III et 32 du rang IV du canton de Langis.—<i>By-road between lots 27 of range III and 32 of range IV of the township of Langis</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 11 et 12 entre les rangs III et IV du canton de Langis.—<i>Hill in the front road opposite lots 11 and 12 between ranges III and IV of the township of Langis</i>.....</p> <p>Construction du pont sur le lot 40 entre les rangs II et III du canton de Blais.—<i>Construction of the bridge on lot 40 between ranges II and III of the township of Blais</i>.....</p> <p>Route entre les lots 23 et 24 du rang III du canton de Lepage.—<i>By-road between lots 23 and 24 of range III of the township of Lepage</i>.....</p> <p>Route vis-à-vis le rang II du canton de Massé et le rang I du canton de Cabot.—<i>By-road opposite range II of the township of Massé and range I of the township of Cabot</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 6 du rang VII du canton de McNider.—<i>Front road opposite lot 6 of range VII of the township of McNider</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 9 et 10 du rang VII du canton de McNider.—<i>Front road opposite lots 9 and 10 of range VII of the township of McNider</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 3 du rang I du canton de Nemtayé et le rang VIII du canton d'Awantjish.—<i>Front road opposite lot 3 of range I of the township of Nemtayé and range VIII of the township of Awantjish</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 41 du rang VI du canton d'Awantjish.—<i>Front road opposite lots 37 to 41 of range VI of the township of Awantjish</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 45 à 52 entre les rangs II et III du canton d'Awantjish.—<i>Front road opposite lots 45 to 52 between ranges II and III of the township of Awantjish</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
2,000.00	Pierre Dubé.....	0.43	0.29		7	24.61
294.50	Rév. J.-A. Bernier.....		0.03			
1,500.00	Luc Collin.....	0.76			12	
999.61	Marcel Leclerc.....	0.22	0.30			
500.00	Albert Beaudoin.....		0.61			
500.00	Georges Laporte.....	0.29				
298.61	Hercule Angers.....				25	
800.00	Jean St-Laurent.....		0.87			
100.00	Arthur Plante.....			1.00		9.00
100.00	Germain Bérubé.....					
101.00	Joseph Dubé.....			0.07	8	
50.00	Octave Lizotte.....	0.03	0.03			
300.00	Hector Bellavance.....	0.65			6	
200.00	Adrien Gagné.....	1.00	0.11			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MATAPÉDIA

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
234. 10	Joseph Martin.....		0.23			
300. 00	Jos. Vaillancourt.....		0.29			
299. 75	Edouard Cyr.....		0.41			
1,892. 50	Jos. Verreault.....	0.07	1.25		12	
378. 00	Jean Lebrun.....	0.32				
390. 25	Théophile Bélanger.....			1.00		
1,471. 25	Georges Ouellet.....	1.72	1.32		24	
1,419. 00	Omer Poulin.....	0.79		1.00	9	
1,000. 00	Charles Levesque.....	0.65	1.00			
1,000. 00	Amédée Levasseur.....	0.94				
100. 00	L.-P. Joubert.....					
100. 00	Théo. Chamberland.....		0.10			
135. 00	Germain Castonguay.....		0.18			
119. 00	Napoléon Rousseau.....		0.08			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MATAPÉDIA	<p>Réparation du pont sur le ruisseau Matane sur le lot 51 du rang XI du canton de Matane.— <i>Repairs to the bridge across Matane river on lot 51 of range XI of the township of Matane.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 22, 23 et 24 du rang IX du canton de Pinault.—<i>Front road opposite lots 22, 23 and 24 of range IX of the township of Pinault.</i></p> <p>Route entre les lots 12 et 13 du rang I du canton de Milniké.—<i>By-road between lots 12 and 13 of range I of the township of Milniké.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 6, 7 et 8 entre les rangs I et II du canton de Pinault.—<i>Front road opposite lots 6, 7 and 8 between ranges I and II of the township of Pinault.</i></p> <p>Route entre les lots 36 et 37 du rang I du canton de Lepage.—<i>By-road between lots 36 and 37 of range I of the township of Lepage.</i></p> <p>Pont sur la branche du ruisseau Roy dans le rang VI du canton d'Humqui.—<i>Bridge across the branch of Roy brook in range VI of the township of Humqui.</i></p>
	MÉGANTIC
MÉGANTIC	<p>Route sur le lot 17 du rang X du canton de Thetford.—<i>By-road on lot 17 of range X of the township of Thetford.</i></p> <p>Route entre les lots 25 et 26 du rang I du canton de Thetford.—<i>By-road between lots 25 and 26 of range I of the township of Thetford.</i></p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 21c, 21d et 22c entre les rangs III et IV du canton de Thetford.—<i>Hills in the front road opposite lots 21c, 21d and 22c between ranges III and IV of the township of Thetford.</i></p> <p>Route sur le lot 21 du rang IX du canton de Thetford.—<i>By-road on lot 21 of range IX of the township of Thetford.</i></p> <p>Route sur le lot 6 du rang I du canton de Leeds.—<i>By-road on lot 6 of range I of the township of Leeds.</i></p> <p>Côte dans le chemin sur le lot 18 du rang IV du canton de Thetford.—<i>Hill in the road on lot 18 of range IV of the township of Thetford.</i></p> <p>Route entre les lots 6 et 7 du rang II du canton de Thetford.—<i>By-road between lots 6 and 7 of range II of the township of Thetford.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
29.99	Victor Smith				12	
199.75	D. P. de Courval	0.14	0.29			
241.37	Arthur Ouellette	2.00				
507.50	Ernest T. Gagnon			3.50		
477.22	Samuel Lavoie	1.29				
187.34	Zénon St-Laurent					
\$ 35,681.76		19.49	13.84	12.98	303	\$ 122.86
200.00	Frank Fecteau	0.54	0.43			
150.00	Eugène Demers			1.00		
100.00	Alphonse Jalbert			0.05		
97.50	Eugène Breton			0.54	6	
99.50	John R. Johnston			0.21		
200.00	Alphonse Simonneau			0.08	17	
75.00	Ernest Poirier			1.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscal 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MÉGANTIC

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Pierre Lemieux			1.00		
100.00	Gédéon Pomerleau					
98.00	Omer Poirier			0.36		
275.00	Alfred Bisson			0.36		
50.00	Désiré Goulet			0.05		11.73
50.00	Omer Marcoux			0.03		
50.00	Cyrille Marcoux			0.06		
50.00	Joseph Boissonneau			0.02		67.60
50.00	Napoléon Marcoux			0.03		
200.00	Louis Lapointe	0.06	0.06	0.08		
200.00	Alfred Lafamme	0.50				
299.72	C. M. de St-Pierre-Baptiste			0.05		
300.00	Wilfrid Perron		0.25		6	
250.00	J.-P. Dugal			0.25	15	
400.00	C. M. du canton d'Inverness		1.25			300.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MÉGANTIC	Chemin de front vis-à-vis le lot 238 du rang IV du canton d'Inverness.— <i>Front road opposite lot 238 of range IV of the township of Inverness</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang VIII du canton de Thetford.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range VIII of the township of Thetford</i>
	Route sur le lot 6 du rang X du canton de Thetford.— <i>By-road on lot 6 of range X of the township of Thetford</i>
	Route sur le lot 8 du rang V du canton de Leeds.— <i>By-road on lot 8 of range V of the township of Leeds</i>
	Route entre les lots 9 et 10 du rang IV du canton de Leeds.— <i>By-road between lots 9 and 10 of range IV of the township of Leeds</i>
	Route entre les lots 14 et 15 du rang XIV du canton de Leeds.— <i>By-road between lots 14 and 15 of range XIV of the township of Leeds</i>
	Chemin de front sur le lot 5 entre les rangs I et II du canton de Somerset-Nord.— <i>Front road on lot 5 between ranges I and II of the township of Somerset North</i>
	Côte dans la route sur le lot 4 du rang VIII du canton d'Inverness.— <i>Hill in the by-road on lot 4 of range VIII of the township of Inverness</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 70 du rang IV du canton d'Halifax.— <i>Front road opposite lot 70 of range IV of the township of Halifax</i>
	Route sur le lot 17 du rang VIII du canton de Thetford.— <i>By-road on lot 17 of range VIII of the township of Thetford</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8c à 11c entre les rangs II et III du canton de Thetford.— <i>Front road opposite lots 8c to 11c between ranges II and III of the township of Thetford</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 17 et 18 entre les rangs XIII et XIV du canton de Leeds.— <i>Front road opposite lots 17 and 18 between ranges XIII and XIV of the township of Leeds</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 6 du rang IV du canton de Thetford.— <i>Front road opposite lot 6 of range IV of the township of Thetford</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 25 du rang VII du canton de Thetford.— <i>Front road opposite lot 25 of range VII of the township of Thetford</i>
Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 11 du rang I du canton de Coleraine.— <i>Front road opposite lots 1 to 11 of range I of the township of Coleraine</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		— Opened as winter road	— Completed for wheeled vehicles	— Repaired	— Bridges and culverts	— Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Napoléon Turcotte.....			0.04		
200.00	Thomas Verreault.....			1.00		
100.00	Joseph Bisson.....			1.00		
100.00	J.-W. McVitey.....			1.00		
100.00	J. C. Watkins.....			0.06		
349.50	Edmond Routhier.....	0.14	0.32			
151.75	Honoré Tardif.....	0.36				
99.00	R. J. Jamieson.....			0.06		
50.00	W. Binette.....			0.02		
200.00	Joseph Jacques.....			1.00		
199.79	Ernest Fournier.....		1.25			13.00
48.00	Moïse Cyr.....			0.24		
50.00	Joseph Fugère.....			0.06		
150.00	François Nolet.....			0.07		
199.85	H. Castonguay.....			2.50		

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subsidi ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MÉGANTIC	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 13a et 13b du rang II du canton de Leeds.—<i>Front road opposite lots 13A and 13b of range II of the township of Leeds.</i></p> <p>Route sur le lot 21 du rang VIII du canton de Nelson.—<i>By-road on lot 21 of range VIII of the township of Nelson.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 12 à 15 entre les rangs III et IV du canton de Nelson.—<i>Front road opposite lots 12 to 15 between ranges III and IV of the township of Nelson.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang VII du canton d'Irlande-Nord.—<i>Front road opposite lot 8 of range VII of the township of Ireland North.</i></p> <p>Construction du pont sur le lot 45 du rang IV du canton d'Adsteok.—<i>Construction of the bridge on lot 45 of range IV of the township of Adstock.</i></p> <p>Construction du pont sur la rivière Nicolet sur le rang XIII du canton d'Arthabaska.—<i>Construction of the bridge across Nicolet river on range XIII of the township of Arthabaska.</i></p>
	MONTCALM
MONTCALM	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 919 et 922 de la seigneurie de St-Ours, et les lots 3 et 4 du rang I du canton de Kilkenny.—<i>Front road opposite lots 919 and 922 of the seigniorie of St. Ours and lots 3 and 4 of range I of the township of Kilkenny.</i></p> <p>Route depuis Ste-Julienne jusqu'au pont Barrette sur les rangs I, II, III et IV du canton de Rawdon.—<i>By-road from Ste. Julienne to the Barrette bridge on ranges I, II, III and IV of the township of Rawdon.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 14a et 14b du rang IV du canton de Kilkenny.—<i>Front road opposite lots 14a and 14b of range IV of the township of Kilkenny.</i></p> <p>Route depuis les limites du village de St-Calixte, jusqu'aux limites du village de Ste-Julienne dans le canton de Kilkenny.—<i>By-road from the limits of the village of St. Calixte to those of the village of Ste. Julienne, in the township of Kilkenny.</i></p> <p>Route entre les lots 11a et 11b du rang VIII du canton de Kilkenny.—<i>By-road between lots 11a and 11b of range VIII of the township of Kilkenny.</i></p> <p>Côtes dans le chemin vis-à-vis le lot 309 du rang IV du canton de Rawdon.—<i>Hills in the road opposite lot 309 of range IV of the township of Rawdon.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Robert Jamieson.....			0.10		
195.25	J. T. Thibodeau.....			0.83		
200.00	Adolphe Moisan.....			0.65		100.00
244.00	Joseph-O. Roy.....			0.36		
347.00	Bernardin Landry.....				36	
200.00	Paul Baril.....				70	
\$ 6,778.86		1.60	3.56	14.16	150	\$ 492.33
99.90	Oscar Lapierre.....			0.29		
500.19	Edmond Bertrand.....			12.00		
100.00	Albert Valiquette.....			0.29		10.00
400.00	Médéric Duval.....			6.00		
100.00	Odilon Duval.....			0.29		
300.00	C. R. Marin.....			0.14		24.50

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTCALM	Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang III du canton de Rawdon.— <i>Hill in the front road opposite lot 23 of range III of the township of Rawdon</i>
	Route sur le lot 20 du rang III du canton de Rawdon.— <i>By-road on lot 20 of range III of the township of Rawdon</i>
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 27 du rang IV du canton de Rawdon.— <i>Hills in the front road opposite lot 27 of range IV of the township of Rawdon</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 26 à 28 du rang X du canton de Rawdon.— <i>Front road opposite lots 26 to 28 of range X of the township of Rawdon</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 10 et 11 entre les rangs X et XI du canton de Rawdon.— <i>Front road opposite lots 10 and 11 between ranges X and XI of the township of Rawdon</i>
	Route à travers les lots 12, 13 et 14 du rang VIII du canton de Rawdon.— <i>By-road across lots 12, 13 and 14 of range VIII of the township of Rawdon</i>
	Route à travers les lots 22, 23 et 24 du rang VI du canton de Rawdon.— <i>By-road across lots 22, 23 and 24 of range VI of the township of Rawdon</i>
	Route à travers les lots 7 à 12 sur les rangs III et IV du canton de Rawdon.— <i>By-road across lots 7 to 12 on ranges III and IV of the township of Rawdon</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 20 et 21 du rang V du canton de Rawdon.— <i>Front road opposite lots 20 and 21 of range V of the township of Rawdon</i>
	Chemin sur les rangs III, IV, V, VI et VII du canton de Chertsey.— <i>Road on ranges III, IV, V, VI and VII of the township of Chertsey</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 9 du rang III du canton de Chertsey.— <i>Front road opposite lots 8 and 9 of range III of the township of Chertsey</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 4, 5, 6 et 7 du rang VI du canton de Chertsey.— <i>Front road opposite lots 4, 5, 6 and 7 of range VI of the township of Chertsey</i>
	Route sur le lot 58 du rang VI du canton de Wexford.— <i>By-road on lot 58 of range VI of the township of Wexford</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 47 à 59 du rang I du canton de Wexford.— <i>Front road opposite lots 47 to 59 of range I of the township of Wexford</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Onésime Brault			0.07		
100.00	Emile Forest			0.01		
200.00	Ludger Breault			0.10		
100.00	William Parkinson					
50.00	Nelson LeRoy			0.50		
88.50	Samuel Blagrave			0.50		
100.00	James Skelley			1.50		
1,120.40	William Tinkler			2.00	15	
100.00	James Skelley			0.72		
100.00	Léon Archambault			5.00		
200.00	Gaspard Dupuis			0.14		
197.45	Joseph Morin			0.72		
100.00	Euclide Levesque			0.16		
50.00	Almanzar Galarneau			4.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTCALM	<p>Amélioration du chemin Coutu sur le rang XI du canton de Rawdon et les rangs I, II et III du canton de Chertsey.—<i>Improvement of the Coutu road on range XI of the township of Rawdon and ranges I, II and III of the township of Chertsey.</i></p> <p>Réparation au pont sur la rivière Lafontaine sur le lot 20 du rang IV du canton de Chertsey.—<i>Repairs to the bridge across Lafontaine river on lot 20 of range IV of the township of Chertsey.</i> ..</p> <p>Route entre les lots 17 et 18 du rang VI et à travers les lots 18 à 22 du rang VII du canton de Chertsey.—<i>By-road between lots 17 and 18 of range VI and across lots 18 to 22 of range VII of the township of Chertsey.</i></p> <p>Construction du pont sur le lot 28 du rang III du canton de Chertsey.—<i>Construction of the bridge on lot 28 of range III of the township of Chertsey.</i></p> <p>Réparation au pont sur le lot 44 du rang X du canton de Wexford.—<i>Repairs to the bridge on lot 44 of range X of the township of Wexford.</i></p> <p>Chemin Coutu depuis le village de St-Emile jusqu'au lac Pagé dans le canton de Wexford.—<i>Coutu road from the village of St. Emile to Pagé lake in the township of Wexford.</i></p> <p>Réparation du chemin Coutu à travers les cantons de Lussier et de Chilton.—<i>Repairs to the Coutu road across the townships of Lussier and Chilton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 10 à 16 du rang VII du canton de Chilton.—<i>Front road opposite lots 10 to 16 of range VII of the township of Chilton.</i></p> <p>Route à travers les lots 12 à 17 sur les rangs VI et VII du canton de Chilton.—<i>By-road across lots 12 to 17 on ranges VI and VII of the township of Chilton.</i></p> <p>Route sur les rangs VIII, IX et X du canton de Chilton.—<i>By-road on ranges VIII, IX and X of the township of Chilton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 29 et 30 du rang II du canton de Lussier.—<i>Front road opposite lots 29 and 30 of range II of the township of Lussier.</i></p> <p>Route sur le lot 29 du rang II du canton de Lussier.—<i>By-road on lot 29 of range II of the township of Lussier.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 20 du rang II du canton d'Archambault.—<i>Front road opposite lot 20 of range II of the township of Archambault.</i></p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 9 du rang XII du canton d'Archambault.—<i>Hills in the front road opposite lots 8 and 9 of range XII of the township of Archambault.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	J. W. Laporte			4.00		
100.00	Xavier Crépeau				50	
100.00	Calixte Miron			1.00	6	
96.64	Joseph Gagnon, fils				33	
100.00	Octavien Pagé					
200.00	do			5.00	14	
267.00	J. Beauchamp, J.-H. Lavoie et Pierre Simard			5.00		
100.00	Rév. Eugène Mondor			1.50		
400.00	do			1.50		
98.50	do			2.00		
300.00	J.-H. Lavoie			0.32	8	27.65
100.00	Joseph Thibault			0.25		
100.00	Godefroi Léveillé			0.18		
149.50	Ménéssippe Piché		0.21			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTCALM	<p>Chemin de front vis-à-vis le lot 11 du rang XI du canton d'Archambault.—<i>Front road opposite lot 11 of range XI of the township of Archambault.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 8 et 9 du rang I du canton de Chertsey.—<i>Front road opposite lots 8 and 9 of range I of the township of Chertsey.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 17 du rang VI du canton de Chilton.—<i>By-road on lot 17 of range VI of the township of Chilton.</i>.....</p>
MONTMAGNY	<p style="text-align: center;">MONTMAGNY</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 37 à 51 entre les rangs V et VI du canton de Talon.—<i>Front road opposite lots 37 to 51 between ranges V and VI of the township of Talon.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 34 à 49 entre les rangs VII et VIII du canton de Talon.—<i>Front road opposite lots 34 to 49 between ranges VII and VIII of the township of Talon.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 45 et 46 du rang VIII du canton de Talon.—<i>By-road between lots 45 and 46 of range VIII of the township of Talon.</i>.....</p> <p>Chemin de la bature au foin dans la municipalité de l'Ile aux Grues.—<i>Road at the place called "bature au foin" in the municipality of Ile aux Grues.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 7, 8, 9 et 10 entre les rangs A et B et vis-à-vis les lots 14, 15 et 16 du rang IV du canton de Bourdages.—<i>Front road opposite lots 7, 8, 9 and 10 between ranges A and B and opposite lots 14, 15 and 16 of range IV of the township of Bourdages.</i>.....</p> <p>Route depuis St-Thomas jusqu'à Notre-Dame du Rosaire sur les rangs II, III et IV de la seigneurie de Lepinay.—<i>By-road leading from St. Thomas to Notre-Dame du Rosaire on ranges II, III and IV of the seigniorie of Lepinay.</i>.....</p> <p>Route depuis Notre-Dame du Rosaire jusqu'à St. Thomas pour la partie située sur les rangs I, II, III et IV du canton d'Ashburton.—<i>By-road leading from Notre-Dame du Rosaire to St. Thomas for the part situated on ranges I, II, III and IV of the township of Ashburton.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 25 et 26 sur les rangs V et VI du canton de Panet.—<i>By-road between lots 25 and 26 on ranges V and VI of the township of Panet.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 10 et 11 sur les rangs IV, V et VI du canton de Panet.—<i>By-road between lots 10 and 11 on ranges IV, V and VI of the township of Panet.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver de — Opened as winter road	Parachevé en chemin roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et pontceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
150.00	Honoré Leveillé.....		0.18			
100.00	Théodore Riopel.....			0.36	6	
133.50	Rév. Eugène Mondor.....			0.50		
\$ 6,701.58			0.39	56.04	132	\$ 62.15
500.07	Rév. Pamphile Roy.....	2.00				
700.00	do.....			1.32	10	70.68
300.00	do.....	1.00	0.10			
249.35	C. M. de l'Ile-aux-Grues.....			1.00		
400.00	C. M. de St-Ignace.....			2.50		60.00
991.92	C. M. de St-Thomas.....			4.50		
1,000.00	C. M. de Notre-Dame du Rosaire.....			3.50		
400.00	C. M. de St-Just de Bretenières.....			2.00		
400.00	do do.....			3.00		

Tableau No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTMAGNY	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 14 à 18 entre le rang I du canton de Panet et le rang VII du canton de Rolette.—<i>Front road opposite lots 14 to 18 between range I of the township of Panet and range VII of the township of Rolette.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 20 entre les rangs VII et VIII du canton de Talon.—<i>Front road opposite lots 1 to 20 between ranges VII and VIII of the township of Talon.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2, 5 et 6 du rang VI du canton de Rolette et les lots 1, 2, 4, 5 et 6 du rang VI du canton de Talon.—<i>Front road opposite lots 1, 2, 5 and 6 of range VI of the township of Rolette and lots 1, 2, 4, 5 and 6 of range VI of township of Talon.</i></p> <p>Route à travers les lots 40 à 46 du rang X du canton de Talon.—<i>By-road across lots 40 to 46 of range X of the township of Talon.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 39 à 42 entre les rangs I et II sud-est du canton d'Armagh.—<i>Front road opposite lots 39 to 42 between ranges I and II south-east of the township of Armagh.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 entre les rangs I et II sud-est du canton d'Armagh.—<i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 between ranges I and II south-east of the township of Armagh.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 8 du rang D du canton d'Ashburton.—<i>Front road opposite lot 8 of range D of the township of Ashburton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 18 à 21 du rang Est du canton d'Ashburton.—<i>Front road opposite lots 18 to 21 of range East of the township of Ashburton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 du rang VIII du canton d'Ashburton.—<i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 of range VIII of the township of Ashburton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 33, 34 et 35 du rang C du canton d'Ashburton.—<i>Front road opposite lots 33, 34 and 35 of range C of the township of Ashburton.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 19 du rang IV nord-est et 25 du rang IV sud-ouest du canton de Montminy.—<i>Front road opposite lots 19 of range IV north-east and 25 of range IV south-west of the township of Montminy.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 du rang VIII du canton de Panet.—<i>Front road opposite lots 1 and 2 of range VIII of the township of Panet.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 11 entre les rangs III et IV et route sur le rang V du canton de Patton.—<i>Front road opposite lots 1 to 11 between ranges III and IV and by-road on range V of the township of Patton.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	C. M. de St-Fabien de Panet.			0.72		
400.00	do do			3.32		
300.00	do do			1.29		
753.55	Octave Rochefort			1.25		
250.00	C. M. de St-Euphémie.	0.36	0.07			
250.00	do		0.43			22.40
100.00	C. M. de Notre-Dame du Rosaire			0.16		
200.00	do do			0.36		
150.00	do do			0.32		
50.00	do do			0.32		
400.00	Jos. Delagrave.			0.21		
250.00	Arthur Breton			0.29		
775.88	C. M. de Ste-Apolline.			1.50		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	MONTMAGNY
MONTMORENCY	<p>Amélioration de la route du quai dans la municipalité de Ste-Famille, I.-O.—<i>Improvement of the by-road leading to the wharf in the municipality of Ste. Famille, I. O.</i>.....</p> <p>Amélioration de la route depuis la Petite Ferme jusqu'à la rivière Friponne dans la municipalité de St-Joachim.—<i>Improvement of the by-road from "Petite Ferme to Friponne river in the municipality of St. Joachim.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 389, 390 et 391 du rang III de la municipalité de Ste-Brigitte de Laval.—<i>Front road opposite lots 389, 390 and 391 of range III of the municipality of Ste. Brigitte de Laval.</i>.....</p> <p>Aide à l'entretien des routes de St-Ferréol et des Sept Crans pour la saison d'été de 1924, et pour l'hiver de 1924-1925.—<i>Aid towards the upkeep of the by-roads of St. Ferreol and Sept Crans for the summer season of 1924 and the winter of 1924-1925.</i>.....</p> <p>Réparation au pont dans le chemin du rang III de Ste-Brigitte-de-Laval.—<i>Repairs to the bridge in the road on range III of Ste. Brigitte de Laval.</i>.....</p> <p>Réparation au pont à l'endroit appelé Moulin Vallière sur le lot 123 du rang IV de la paroisse de Ste-Brigitte-de-Laval.—<i>Repairs to the bridge at the place called Vallière's Mills on lot 123 of range IV of the parish of Ste. Brigitte de Laval.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
124.00	C. M. de Ste-Apolline.....			0.02		
75.00	Le Cercle Agricole de Ste-Lucie de Beaugard.....					
75.00	Rév. Arthur Gagnon.....					
75.00	Le Cercle Agricole de St-Fabien de Panet.....					
75.00	Cercle Agricole de Notre-Dame du Rosaire.....					
75.00	Cercle Agricole de Ste-Euphémie.....					
\$ 9,619.77		3.36	0.60	27.58	10	\$ 153.08
100.00	P.-M. Létourneau.....			0.14		
204.00	Edouard Duval.....			1.00		
106.60	Odilon Fortier.....			0.54	13	
300.00	C. M. de la paroisse de Ste-Anne-de-Beaupré.....					
260.16	John Boylan.....				19	
226.58	Joseph Vallières.....				42	

TABLEAU No 2.—*Suite*

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
MONTMORENCY	Route sur le lot 81 du rang nord de la paroisse de St-François, I.-O.— <i>By-road on lot 81 of range North of the parish of St. Francois, I.O.</i>
	Route du rang St-Léon dans la municipalité de St-Tite-des-Caps.— <i>St. Léon range by-road in the municipality of St. Tite des Caps.</i>
	Aide au bateau faisant le service entre Ste-Famille, I. O. et Québec durant la saison de navigation de 1925. <i>Aid to the ferry boat plying between Ste. Famille I. O. and Quebec, during the navigation season of 1925.</i>
NICOLET	NICOLET
	Chemin de front vis-à-vis les lots 24, 25 et 26 du rang IX du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 24, 25 and 26 of range IX of the township of Blandford.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 23 à 26 du rang X du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 23 to 26 of range X of the township of Blandford.</i>
	Route entre les lots 850 et 851 du rang X de la seigneurie de Lévrard et chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 entre les rangs V et VI du canton de Blandford.— <i>By-road between lots 850 and 851 of range X of the seigniorie of Levrard and front road opposite lots 15 and 16 between ranges V and VI of the township of Blandford.</i>
	Route dans la ligne entre les comtés de Lotbinière et de Nicolet sur le rang X de la seigneurie de Lévrard.— <i>By-road in the line between the counties of Lotbinière and Nicolet on range X of the seigniorie of Lévrard.</i>
	Aide à la construction du pont sur le lot 669 du rang VII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Aid towards the construction of the bridge on lot 669 of range VII of the seigniorie of Levrard.</i>
	Réparation au pont sur le lot 749 du rang VIII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Repairs to the bridge on lot 749 of range VIII of the seigniorie of Levrard.</i>
	Réparation au pont sur le lot 690 du rang VII de la Seigneurie de Lévrard.— <i>Repairs to the bridge on lot 690 of range VII of the seigniorie of Levrard.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 717 et 718 du rang VII de la seigneurie de Lévrard.— <i>Front road opposite lots 717 and 718 of range VII of the seigniorie of Levrard.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	Joseph Picard.....			0.61		
299.90	Arthur Lachance.....			1.50	6	
150.00	Zéphirin Asselin.....					
\$ 1,897.24				3.79	80	
299.23	Ovide Nobert.....		1.00		9	
200.00	Emile Bédard.....			1.00		
100.00	Josephat Morin.....			1.32		
399.50	Josephat Desrochers.....	0.47				
200.00	C. M. de Ste-Sophie de Lévrard.....				22	384.87
55.15	do do.....				20	55.15
54.32	do do.....				26	54.31
100.00	do do.....		0.21			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
NICOLET	Chemin de front vis-à-vis les lots 24 et 25 entre les rangs I et II et 46, 47 et 48 du rang II du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 24 and 25 between ranges I and II and 46, 47 and 48 of range II of the township of Blandford</i>
	Cours d'eau dans le chemin entre les rangs V et VI de la seigneurie de Gentilly.— <i>Water course in the road between ranges V and VI of the seigniorie of Gentilly</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 18, 19 et 20 du rang A du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 18, 19 and 20 of range A of the township of Blandford</i>
	Route entre les lots 16 et 17 du rang III du canton de Blandford.— <i>By-road between lots 16 and 17 of range III of the township of Blandford</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 20 à 24 du rang III du canton de Blandford.— <i>Front road opposite lots 20 to 24 of range III of the township of Blandford</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 et 16 entre le rang IV de Blandford. et le rang XVII du canton de Maddington.— <i>Front road opposite lots 15 and 16 between range IV of Blandford and range XVII of the township of Maddington</i>
	Cours d'eau sur la rivière Gentilly entre les rangs III et IV du canton de Blandford.— <i>Water course on the Gentilly river between ranges III and IV of the township of Blandford</i>
	Réparation au pont sur la rivière Gentilly sur le lot 18 entre les rangs I et II du canton de Blandford.— <i>Repairs to the bridge across the Gentilly river on lot 18 between ranges I and II of the township of Blandford</i>
	Construction du pont sur la rivière Sauvage sur le lot 143 du rang XVI du canton de Maddington.— <i>Construction of the bridge across the Sauvage river on lot 143 of range XVI of the township of Maddington</i>
	Réparation au pont sur la rivière Sauvage sur le lot 130 du rang XVII du canton de Maddington.— <i>Repairs to the bridge across the Sauvage river on lot 130 of range XVII of the township of Maddington</i>
	Route sur le lot 25 du rang III du canton de Blandford.— <i>By-road on lot 25 of range III of the township of Blandford</i>
	Route sur le lot 21 du rang IV du canton de Blandford.— <i>By-road on lot 21 of range IV of the township of Blandford</i>
	Route à travers les lots 18, 19 et 20 du rang A du canton de Blandford.— <i>By-road across lots 18, 19 and 20 of range A of the township of Blandford</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	C. M. de Ste-Marie-de-Blandford			0.94		
400.00	C. M. de Ste-Marie de Blandford			0.90		
299.95	C. M. de Lemieux		0.65			
200.00	do do		0.32			
300.00	do do	0.36	0.21			11.95
100.00	do do			0.72		
300.00	do do			2.00		
200.00	do do				16	154.81
250.00	do do				18	
250.03	do do				28	
100.00	do do	0.36				
50.00	do do			0.36		
30.00	C. M. de Lemieux			2.00		

TABLEAU No. 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
NICOLET	Pont dans le chemin vis-à-vis des lots 170 et 242 entre les rangs IV et V du canton de Horton.— <i>Bridge in the road opposite lots 170 and 242 between ranges IV and V of the township of Horton..</i>
	Route entre les lots 565 et 566 du rang X du canton de Bulstrode.— <i>By-road between lots 565 and 566 of range X of the township of Bulstrode.....</i>
	Construction du pont sur le ruisseau Drouin sur le lot 432 du rang IV de la seigneurie de Lévrard. <i>Construction of the bridge across Drouin brook on lot 432 of range IV of the seigniorie of Lévrard.</i>
PAPINEAU	PAPINEAU
	Route à travers les lots 55 et 56 sur les rangs IV et V du canton de Ripon.— <i>By-road across lots 55 and 56 on ranges IV and V of the township of Ripon.....</i>
	Route et chemin de front sur les rangs IV, V et VI du canton de Ponsonby.— <i>By-road and front road on ranges IV, V and VI of the township of Ponsonby.....</i>
	Route depuis Notre-Dame du Laus jusqu'à Gracefield dans les cantons de Blake et de Wright.— <i>By-road from Notre-Dame du Laus to Gracefield in the townships of Blake and of Wright.....</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 19, 20 et 21 du rang VI et 22 et 23 du rang VII du canton de McGill.— <i>Front road opposite lots 19, 20 and 21 of range VI and 22 and 23 of range VII of the township of McGill.....</i>
	Côte dans la route entre les lots 19 et 20 du rang II du canton d'Hartwell.— <i>Hill in the by-road between lots 19 and 20 of range II of the township of Hartwell.....</i>
	Route entre les lots 1, 2 et 3 du rang I du canton de Villeneuve.— <i>By-road between lots 1, 2 and 3 of range I of the township of Villeneuve.....</i>
	Route sur le lot 13 du rang II du canton de Preston.— <i>By-road on lot 13 of range II of the township of Preston.....</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang V du canton d'Hartwell.— <i>Front road opposite lot 23 of range V of the township of Hartwell.....</i>
	Route sur le lot 4 des rangs VII et VIII du canton de Buckingham.— <i>By-road on lot 4 of ranges VII and VIII of the township of Buckingham.....</i>
Côte Brazeau dans le chemin vis-à-vis le lot 6a du rang I du canton de Portland-Est.— <i>Brazeau hill in the road opposite lot 6a of range I of the township of Portland-East.....</i>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Miles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
350.00	C. M. de St-Samuel de Horton.....				30	
400.00	C. M. de St-Samuel de Horton.....	0.94				
125.00	C. M. de Ste-Sophie de Lévrard.....				18	263.25
\$ 5,063.18		2.13	2.39	9.24	187	\$ 924.34
400.00	Révérénd E. Coursol.....		0.58			
500.00	Oswald Coursol.....			0.83	6	20.00
1,676.82	John McCabe.....			3.00		
598.50	John McCabe.....	1.07	0.10			
499.47	Avila Pambrun.....			0.13	15	
400.00	Antonio Normand.....			0.72		
500.00	Avila Pambrun.....		0.65			
199.89	do.....		0.25		7	
461.35	James Farnam, sec.-trésorier....	0.83				
300.00	Eusèbe St-Amour.....			0.02		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PAPINEAU

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	John T. Murphy.....			1.50		20.00
500.00	Rodrigue Forget.....		0.18			
100.00	Reinhold Teske.....			0.50		15.00
200.00	Robert Simpson.....			0.80		
500.00	C. M. de St-Rémi d'Amherst.....			0.47		
225.38	C. M. de Ripon.....			0.47		
148.20	do.....			0.09		
100.00	do.....			0.06		16.00
250.00	Damase Gauthier.....			0.50		
2,077.36	Jos. Normandeau.....				112	
2,151.94	Achille Dubois.....				260	
26.72	Ovila Bisson.....					
\$ 11,915.63		1.90	1.76	9.09	400	\$ 71.00

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
PONTIAC	PONTIAC
	Route entre les lots 4 et 5 du rang III du canton de Mansfield.— <i>By-road between lots 4 and 5 of range III of the township of Mansfield.</i>
	Route à travers les lots 1 à 6 du rang IV du canton de Mansfield.— <i>By-road across lots 1 to 6 of range IV of the township of Mansfield.</i>
	Chemin vis-à-vis les lots 30 à 40 du rang V du canton de Mansfield.— <i>Front road opposite lots 30 to 40 of range V of the township of Mansfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 21 à 23 du rang B du canton de Pontefract.— <i>Front road opposite lots 21 to 23 of range B of the township of Pontefract.</i>
	Route à travers les lots 9 à 11 du rang VI du canton de Pontefract.— <i>By-road across lots 9 to 11 of range VI of the township of Pontefract.</i>
	Route entre les lots 7 et 8 du rang A du canton de Pontefract.— <i>By-road between lots 7 and 8 of range A of the township of Pontefract.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 7 à 9 du rang V du canton de Pontefract.— <i>Front road opposite lots 7 to 9 of range V of the township of Pontefract.</i>
	Route sur le lot 20 du rang I et à travers les lots 5 à 8 du rang est du canton d'Aldfield.— <i>By-road on lot 20 of range I and across lots 5 to 8 of range East of the township of Aldfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 19 du rang I du canton d'Aldfield.— <i>Front road opposite lots 15 to 19 of range I of the township of Aldfield.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 25 et 26 du rang XII du canton d'Onslow-Nord.— <i>Front road opposite lots 25 and 26 of range XII of the township of Onslow North.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 23 à 25 du rang XIII du canton d'Onslow.— <i>Front road opposite lots 23 to 25 of range XIII of the township of Onslow.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 45 et 46 du rang II du canton de Sheen.— <i>Front road opposite lots 45 and 46 of range II of the township of Sheen.</i>
	Chemin de front vis-à-vis les lots 41 et 42 du rang II du canton de Sheen.— <i>Front road opposite lots 41 and 42 of range II of the township of Sheen.</i>
	Chemin de front vis-à-vis le lot 50 du rang II du canton de Sheen.— <i>Front road opposite lot 50 of range II of the township of Sheen.</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	Clément Leclerc			0.18		
50.00	Jean L. Labrie			0.58		
50.00	Euchère Lavigne			2.00	12	
50.00	Ignace Graveline			0.75		
50.00	John McKay			1.00		
50.00	Hector Blais			0.50		
50.00	John Ruttle			0.25		
175.00	Edgar Lafond			0.25		
174.75	William Halverson			0.18		
100.00	Pierre Robert			0.18		
50.00	Elie Gauthier			0.21		
100.00	Lawrence Kean			0.50		
50.00	do			0.25		
50.00	do			0.25		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PONTIAC

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulege — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
94.30	Charles Laporte			0.50		
100.00	Théodore Turgeon			0.19		
100.00	Thomas Griffin			0.19		
150.00	Christopher Kelly			0.25		
200.00	Narcisse Mercier			0.21	6	
200.00	Dosithée Raymond		0.19	0.05		
100.00	Ludger Allard			0.08		
100.00	William Holland			0.75		
100.00	Sylvestre Sloan			0.21		
50.00	do			0.14		
100.00	Germain Poirier, jr			0.11		
100.00	T. J. Poupore			0.15	14	
100.00	John Brennan			0.58		
100.00	Stephen Kelly			0.03		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PONTIAC	Route entre les lots 12 et 13 du rang VII du canton de Bristol.—By-road between lots 12 and 13 of range VII of the township of Bristol...... Chemin de front vis-à-vis les lots 4 et 5 du rang II du canton de Clapham.—Front road opposite lots 4 and 5 of range II of the township of Clapham......
PORTNEUF	<p>Côte dans la route entre les lots 187 et 188 du rang St-Achille, paroisse de St-Ubald, seigneurie de Grondines.—<i>Hill in the by-road between lots 187 and 188 of St. Achille range, parish of St. Ubald, seigniorie of Grondines.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 2 à 6 du rang C du canton de Montauban.—<i>Front road opposite lots 2 to 6 of range C of the township of Montauban.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 229 et 230 du cadastre de la paroisse de St-Ubald, dans la seigneurie de Grondines.—<i>Front road opposite lots 229 and 230 of the cadastre of the parish of St. Ubald in the seigniorie of Grondines.</i>.....</p> <p>Côte dans la route sur le lot 52 du rang III de la municipalité de St-Marc, dans la seigneurie de Lachevrotière.—<i>Hill in the by-road on lot 52 of range III of the municipality of St. Marc, in the seigniorie of Lachevrotière.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 258 du rang St-Jean-Baptiste dans la municipalité de St-Léonard, seigneurie de Bourg-Louis.—<i>By-road on lot 258 of St. Jean Baptiste range in the municipality of St. Léonard, seigniorie of Bourg Louis.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang I sud-ouest du canton de Chavigny.—<i>Front road opposite lot 1 of range I south-west of the township of Chavigny.</i>.....</p> <p>Côtes dans le chemin de front vis-à-vis le lot 1 du rang V nord-est du canton de Montauban.—<i>Hills in the front road opposite lot 1 of range V North-east of the township of Montauban.</i>.....</p> <p>Réparation au pont sur le lot 4 du rang I nord-est du canton de Chavigny.—<i>Repairs to the bridge on lot 4 of range I north-east of the township of Chavigny.</i>.....</p> <p>Côte dans le chemin de front du rang St-Paul, dans la municipalité de St-Léonard, seigneurie de Bourg Louis.—<i>Hill in the front road of St. Paul range in the municipality of St. Leonard, seigniorie of Bourg Louis.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
100.00	Neil Doherty.....			0.50		
200.00	Louis Dagenais.....		0.18			
\$ 2,944.05			0.37	11.02	32	
100.00	Joseph Marcotte.....			0.07		20.00
200.00	Alfred Matte.....	0.72	0.36			
200.00	Joseph F. Naud.....			0.08		
99.75	Maurice Gariépy.....			0.05		
250.00	Francis Rouillard.....			0.79	9	
275.05	J.-M. Bellenger.....			0.09		
174.50	Sinaï Carpentier.....			0.14		
50.00	do.....					
100.00	Philéas Morasse.....			0.43		9.40

TABLEAU No 2.—*Suite*

Etat détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	PORTNEUF
QUÉBEC	<p>Route sur le lot 12 du rang VIII du canton de Tewkesbury.—<i>By-road on lot 12 of range VIII of the township of Tewkesbury.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 6 à 10 du rang VIII de la municipalité de Notre-Dame-des- Laurentides, dans la seigneurie de Charlesbourg.—<i>Front road opposite lots 6 to 10 of range VIII of the municipality of Notre-Dame des Laurentides, in the seigniorie of Charlesbourg.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	Napoléon Sauvageau				20	
150.00	Edmond Sauvageau			0.05		
499.90	Rémi Léveillé			0.75		
200.00	Herbert McElrea				12	119.09
200.00	Eugène Leclerc			0.07		16.00
200.00	Joseph Doré			1.00		20.00
50.00	Mendoza Bédard			0.50		81.00
292.76	C. M. de Ste-Catherine					
\$ 3,241.96		0.72	0.36	4.02	41	\$ 265.49
298.55	C. M. de Stoneham et de Tewkesbury			0.36		
50.00	C. M. de Notre-Dame des Laurentides			0.08		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES	
	QUEBEC	<p>Chemin Pageau sur le rang III de la municipalité de Notre-Dame des Laurentides, seigneurie de St-Ignace.—<i>Pageau road on range III of the municipality of Notre Dame des Laurentides, seigniorie of St. Ignace</i></p> <p>Route sur le lot 4 du rang III du canton de Stoneham.—<i>By-road on lot 4 of range III of the township of Stoneham</i></p> <p>Route sur le lot 18 du rang II du canton de Stoneham.—<i>By-road on lot 18 of range II of the township of Stoneham</i></p> <p>Route entre les lots 6 et 7 sur les rangs V et VI du canton de Tewkesbury.—<i>By-road between lots 6 and 7 on ranges V and VI of the township of Tewkesbury</i></p> <p>Chemin depuis les limites du canton de Tewkesbury entre les rangs Est et Ouest du canton de Cauchon.—<i>Road from the limits of the township of Tewkesbury between ranges East and West of the township of Cauchon</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 156 du rang III de la municipalité de St-Gabriel Ouest dans la seigneurie de St-Gabriel.—<i>Front road opposite lot 156 of range III of the municipality of St. Gabriel West in the seigniorie of St. Gabriel</i></p>
RICHMOND	<p>RICHMOND</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 4 et 5 du rang VII du canton de Winslow.—<i>Front road opposite lots 4 and 5 of range VII of the township of Winslow</i></p> <p>Route entre les lots 23 et 24 sur les rangs IV et V du canton de Shipton.—<i>By-road between lots 23 and 24 on ranges IV and V of the township of Shipton</i></p> <p>Côte dans la route entre les lots 12c et 13c du rang VII du canton de Shipton.—<i>Hill in the by-road between lots 12c and 13c of range VII of the township of Shipton</i></p> <p>Côte dans la route à travers les lots 16a, 16b et 17a du rang VIII du canton de Shipton.—<i>Hill in the by-road across lots 16a, 16b and 17a of range VIII of the township of Shipton</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 23 du rang VII du canton de Melbourne.—<i>Front road opposite lot 23 of range VII of the township of Melbourne</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 3 du rang VI du canton de Melbourne.—<i>Front road opposite lot 3 of range VI of the township of Melbourne</i></p>	

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonisation roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
50.00	C. M. de N.-D. des Laurentides			0.14		
50.15	C. M. de Stoneham et de Tewkesbury			0.16		
100.00	do do			0.15		
350.00	do do			1.50		
1,142.00	Françis Cloutier			16.00	110	
100.00	C. M. de St-Gabriel Ouest			0.10		
\$ 2,140.70				18.49	110	
600.00	C. M. de St-Claude de Windsor			0.25		77.06
150.00	C. M. du canton de Shipton			0.17		77.00
150.00	do do			0.09		
200.00	do do			0.15		179.00
100.00	C. M. du canton de Melbourne			0.06		41.27
100.00	do do			0.18		51.60

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
RICHMOND	<p>Route entre les lots 9 et 10 du rang VII et 25 et 26 du rang VIII du canton de Brompton.— <i>By-road between lots 9 and 10 of range VII and 25 and 26 of range VIII of the township of Brompton.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 4 et 5 du rang V du canton de Windsor.—<i>By-road between lots 4 and 5 of range V of the township of Windsor.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 15 et 16 du rang VII et 30 et 31 du rang VIII du canton de Brompton.— <i>By-road between lots 15 and 16 of range VII and 30 and 31 of range VIII of the township of Brompton.</i>.....</p> <p>Chemin de front entre les rangs VIII et IX du canton de Brompton.—<i>Front road between ranges VIII and IX of the township of Brompton.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 4 et 5 du rang IV du canton de Windsor.—<i>By-road between lots 4 and 5 of range IV of the township of Windsor.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 17 et 18 du rang XII et entre les lots 21 et 22 des rangs XIII et XIV du canton de Windsor.—<i>By-road between lots 17 and 18 of range XII and between lots 21 and 22 of ranges XIII and XIV of the township of Windsor.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 10 et 11 du rang IX et chemin de front vis-à-vis les lots 13 et 14 du rang XI du canton de Brompton.—<i>By-road between lots 10 and 11 of range IX and front road opposite lots 13 and 14 of range XI of the township of Brompton.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 15 et 16 des rangs VIII et IX du canton de Stoke.—<i>By-road between lots 15 and 16 of ranges VIII and IX of the township of Stoke.</i>.....</p>
	RIMOUSKI
RIMOUSKI	<p>Route entre les lots 18 et 19 sur les rangs V et VI du canton de Neigette.—<i>By-road between lots 18 and 19 on ranges V and VI of the township of Neigette.</i>.....</p> <p>Route sur le lot 19 du rang IX du canton de Neigette.—<i>By-road on lot 19 on range IX of the township of Neigette.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 17 à 35 entre les rangs VII et VIII du canton de Neigette.— <i>Front road opposite lots 17 to 35 between ranges VII and VIII of the township of Neigette.</i>.....</p> <p>Réparation au pont dans la route entre les lots 18 et 19 du rang VI du canton de Neigette.— <i>Repairs to the bridge in the by-road between lots 18 and 19 of range VI of the township of Neigette.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonisation roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Mile	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
200.00	C. M. de St-François-Xavier de Brompton.....			2.00		507.00
300.00	C. M. de St-Claude de Windsor.....			0.10		
200.00	Joseph Théberge.....			2.00	6	
300.00	Fortunat Bouffard.....			1.00		
296.10	C. M. de St-Georges de Windsor.....			0.14		
290.87	C. M. du canton de Windsor.....			3.43		
300.00	C. M. de Brompton Gore.....			0.54		19.95
100.00	C. M. de Stoke Centre.....	0.72	0.50			42.50
\$ 3,286.97		0.72	0.50	10.11	6	\$ 995.38
300.00	François Levesque.....			2.00		
299.75	Auguste Lévesque.....			1.00		
300.00	Alexis Desrosiers.....			3.00		
50.00	Auguste Levesque.....				15	

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RIMOUSKI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
493.50	Paul Guimont			1.00		
499.95	Eugène Soucy, fils			2.00	18	
100.00	Jean Deschênes			0.14		
100.00	Auguste Banville			0.79		
250.00	Eusèbe Levesque			1.00		
250.00	Ferdinand Rioux			0.25		
200.00	Antoine Boucher				20	
50.00	François Côté			0.10		
100.00	Alfred Talbot			0.10		
50.00	Adjutor Parent			0.07		
100.00	Isidore Jalbert			0.08		
100.00	H. Pelletier			2.50		
100.00	Adélarde Dubé			0.43		
50.00	J.-B. Sirois, fils			0.18		
99.95	Louis Caron			0.14		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	RIMOUSKI

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Overt en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Johnny Sénéchal			0.72		
300.00	David Lebel			0.14		
300.00	Jacob Lavoie			0.25		
100.00	Vital Lavoie			0.72		
300.00	Thomas Vignola			0.14		
199.98	Joseph Lavoie			0.00		
100.00	Joseph Dubé			0.00		11 90
199.50	Joseph Dubé, fils				74	
200.00	Auguste Bellavance			0.07		
200.00	Désiré Dastous			0.06		
150.00	J.-B. Bélanger	0.14				
75.00	Louis Ouellet			0.03		
200.00	F.-X. Boucher			0.12		
75.00	Pierre Beaupré				63	
500.00	Adélaré D'Auteuil			0.32		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
RIMOUSKI	<p>Route entre les lots 17 et 18 du rang 1 du canton de Macpès.—<i>By-road between lots 17 and 18 of range I of the township of Macpès.</i></p> <p>Route sur le lot 177 du rang III et 186 du rang IV de la seigneurie de Rimouski.—<i>By-road on lot 177 of range III and 186 of range IV of the seigniorie of Rimouski.</i></p> <p>Route sur le lot 340 du rang II de la seigneurie de Nicolas Rioux.—<i>By-road on lot 340 of range II of the seigniorie of Nicolas Rioux.</i></p> <p>Route Mercier sur le rang I de la seigneurie de Nicolas-Ric ux.—<i>Mercier by-road on range I of the seigniorie of Nicolas-Rioux.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 35 à 41 entre les rangs VII et VIII du canton de Neigette.—<i>Front road opposite lots 35 to 41 between ranges VII and VIII of the township of Neigette.</i></p> <p>Route entre les lots 9 et 10 du rang IV du canton de Fleuriault.—<i>By-road between lots 9 and 10 of range IV of the township of Fleuriault.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1, 2 et 3 du rang III du canton de Fleuriault et les lots 1, 2 et 3 du rang VI du canton de Neigette.—<i>Front road opposite lots 1, 2 and 3 of range III of the township of Fleuriault and lots 1, 2 and 3 of range VI of the township of Neigette.</i></p> <p>Route entre les lots 9 et 10 du rang II du canton de Fleuriault.—<i>By-road between lots 9 and 10 of range II of the township of Fleuriault.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 11, 12 et 13 du rang I du canton de Macpès.—<i>Front road opposite lots 11, 12 and 13 of range I of the township of Macpès.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 37 du rang I du canton de Macpès.—<i>Front road opposite lot 37 of range I of the township of Macpès.</i></p> <p>Route entre les lots 17 et 18 du rang VII du canton de Macpès.—<i>By-road between lots 17 and 18 of range VII of the township of Macpès.</i></p> <p>Route entre les lots 7 et 8 du rang A du canton de Macpès.—<i>By-road between lots 7 and 8 of range A of the township of Macpès.</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 369 et 370 du rang III de la seigneurie du Bic.—<i>Hill in the front road opposite lots 369 and 370 of range III of the seigniorie of Bic.</i></p> <p>Route entre les lots 27 et 28 du rang IV de la seigneurie du Bic.—<i>By-road between lots 27 and 28 of range IV of the seigniorie of Bic.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
299.99	Honoré Guimond.....			0.07		30.00
200.00	Napoléon Lauzier.....			1.07	15	
100.00	J.-B. Gagné.....			0.09		
100.00	Joseph Gagné.....			0.90		30.00
300.00	Horace Gagné.....			1.00		
197.76	Emile Ricux.....			0.50		
100.00	Eusèbe Lepage.....	0.90			8	
100.00	Jos. Hallé.....	0.14				
200.00	Jean Brisson.....	0.34	0.06		9	
50.00	Auguste Proulx.....			0.07		
200.00	Joseph Gagné, fils.....	0.36	0.18			
200.00	Narcisse Lévesque.....		0.14			
200.00	H. Guérette.....			0.01		
100.00	Irenée Thériault.....			1.25		

TABLEAU No 2.—*Suite*

Etat détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
RIMOUSKI	<p>Route à travers les lots 311 à 314 du rang IV de la seigneurie de Lepage-Thibierge.—<i>By-road across lots 311 to 314 of range IV of the seigniorie of Lepage-Thibierge.</i>.....</p> <p>Chemin de front entre les rangs II et III du canton de Massé.—<i>Front road between ranges II and III of the township of Massé.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 19 et 20 du rang III du canton de Massé.—<i>By-road between lots 19 and 20 of range III of the township of Massé.</i>.....</p> <p>Reconstruction du pont sur le lot 8 dans le chemin entre les rangs V et VI du canton de Massé.—<i>Reconstruction of the bridge on lot 8 in the road between ranges V and VI of the township of Massé.</i>.....</p>
SHEFFORD	SHEFFORD
	<p>Route à travers les lots 34, 35 et 36 et 74, 75 et 76 entre la grande ligne et le rang I du canton d'Ely.—<i>By-road across lots 34, 35 and 36 and 74, 75 and 76 between the road called "Grande Ligne" and range I of the township of Ely.</i>.....</p>
SHERBROOKE	SHERBROOKE
	<p>Chemin de front entre les rangs X et XI du canton d'Orford.—<i>Front road between ranges X and XI of the township of Orford.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 5 et 6 du rang XIII du canton d'Orford.—<i>By-road between lots 5 and 6 of range XIII of the township of Orford.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 et 2 entre les rangs X et XI du canton d'Orford.—<i>Front road opposite lots 1 and 2 between ranges X and XI of the township of Orford.</i>.....</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 6 entre les rangs X et XI du canton d'Orford.—<i>Front lots opposite lots 1 to 6 between ranges X and XI of the township of Orford.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver de — Opened as winter road	Parachevé en chemin roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et pontons — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Michel Claveau.....	6.36	0.14		6	300.00
150.00	Paul Guimond.....			1.00	22	
100.00	do do.....			0.05		
830.75	Ernest Boucher.....				69	
10,421.13		2.24	0.52	23.57	319	371.90
500.00	C. M. de Val Racine.....			0.39		301.97
\$ 500.00				0.39		\$ 301.97
500.00	Wilfrid Turgeon.....			3.00		13.03
299.87	Lucien Turgeon.....	0.36				
300.00	C. M. de St-Elie d'Orford.....	0.54			6	
1,046.91	Ferdinand Bouffard.....	1.79			74	
\$ 2,146.78		2.69		3.00	80	\$ 13.03

Tableau No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
STANSTEAD	STANSTEAD
	Aide à la construction du pont sur la Rivière Moé dans la grande ligne du rang II du canton de Barford.— <i>Aid towards the construction of the bridge across Moé river in the line of range II of the township of Barford.</i>
	\$ 413.43
	\$ 413.43
ST-MAURICE	ST-MAURICE
	Côtes dans le chemin de front vis-à-vis les lots 48 et 49 du rang II et route entre les lots 48 et 49 du rang III du canton de Shawinigan.— <i>Hills in the front road opposite lots 48 and 49 of range II and by road between lots 48 and 49 of range III of the township of Shawinigan.</i>
	500.00
	Chemin de front vis-à-vis les lots 22, 23 et 24 entre les rangs VI et VII et construction d'un pont dans le chemin vis-à-vis les lots 6 et 7 du rang IX du canton de Caxton.— <i>Front road opposite lots 22, 23 and 24 between ranges VI and VII and construction of a bridge in the road opposite lots 6 and 7 of range IX of the township of Caxton.</i>
	500.00
	Chemin de front vis-à-vis les lots 323 à 327 entre les rangs VII et VIII du canton de Shawinigan.— <i>Front road opposite lots 323 to 327 between ranges VII and VIII of the township of Shawinigan.</i>
	299.65
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 596 et 597 du rang I du canton de Shawinigan.— <i>Hill in the front road opposite lots 596 and 597 of range I of the township of Shawinigan.</i>
	400.00
	Route sur le lot 207 du rang St-Anatole dans la seigneurie des Piles.— <i>By-road on lot 207 of St. Anatole range in the seignory of "des Piles".</i>
	200.00
	Côte dans la route sur le lot 149 du rang Bellechasse dans la seigneurie de Jackson.— <i>Hill in the by-road on lot 149 of Bellechasse range in the seignory of Jackson.</i>
	225.00
	Côte dans la route sur le lot 2 du rang II du canton de Shawinigan.— <i>Hill in the by road on lot 2 of range II of the township of Shawinigan.</i>
	149.85
	Côte dans la route sur le lot 379 du rang VIII du canton de Shawinigan.— <i>Hill in the by-road on lot 379 of range VIII of the township of Shawinigan.</i>
	500.00
	Côte dans le chemin vis-à-vis les lots 256 et 257 du cadastre de Ste-Flore dans la seigneurie des Piles.— <i>Hill in the road opposite lots 256 and 257 of the cadastre of Ste. Flore in the seignory of "des Piles".</i>
	100.00

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
413.43	C. M. du canton de Barford					
\$ 413.43						
500.00	Adem Gagnon			0.25		
500.00	Adélarde Garceau			0.43		
299.65	William Houle			1.00		
400.00	L. Berthiaume			0.06		
200.00	Gustave Lavergne			0.14		
225.00	C. M. de Charette			0.21		1,900.00
149.85	Majoric Flageolle			0.05		
500.00	Arthur Boisvert			0.23		
100.00	Adolphe Rocheleau			0.29		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	ST-MAURICE	Côte dans le chemin vis-à-vis les lots 265 à 268 entre les rangs II et III de la seigneurie de St-Etienne des Grès.—Hill in the front road opposite lots 265 to 268 between ranges II and III of the seigniority of St. Etienne des Grès ..... Chemin sur les rangs I, VI, VII et VIII du canton de Caxton.—Road on ranges I, VI, VII and VIII of the township of Carton .....
TÉMISCAMINGUE	<p>TÉMISCAMINGUE</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 1 à 7 entre les rangs I et II du canton de Laperrière.—<i>Front road opposite lots 1 to 7 between ranges I and II of the township of Laperrière</i></p> <p>Reconstruction du pont dans la route entre les lots 35 et 36 des rangs II et III du canton de Guérin.—<i>Reconstruction of the bridge in the by-road between lots 35 and 36 of ranges II and III of the township of Guérin</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 49 à 52 du rang I et route à travers les lots 53 à 60 du rang II du canton de Baby.—<i>Front road opposite lots 49 to 52 of range I and by-road across lots 53 to 60 of range II of the township of Baby</i></p> <p>Route entre les lots 34 et 35 du rang VI et 35 et 36 du rang VII du canton de Guérin.—<i>By-road between lots 34 and 35 of range VI and 35 and 36 of range VII of the township of Guérin</i></p> <p>Côte dans la route sur le lot 11 du rang VII du canton de Guigues.—<i>Hill in the by-road on lot 11 of range VII of the township of Guigues</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 8 entre les rangs VIII et IX du canton de Laverlochère.—<i>Hill in the front road opposite lot 8 between ranges VIII and IX of the township of Laverlochère</i></p> <p>Côte dans le chemin de front vis-à-vis le lot 62 du rang VI du canton de Laverlochère.—<i>Hill in the front road opposite lot 62 of range VI of the township of Laverlochère</i></p> <p>Chemin de front sur les rangs I, V et VI et VIII du canton de Latulipe.—<i>Front road on ranges I, V and VI and VIII of the township of Latulipe</i></p> <p>Chemin de front depuis l'écluse jusqu'au lot 46 entre les rangs V et VI du canton de Guérin.—<i>Front road from the dam to lot 46 between ranges V and VI of the township of Guérin</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contri- bution locale — Local contri- bution
		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
250.00	Théodore Bournival.....			0.12		62.50
497.25	Paul Garceau.....			1.00	18	
\$ 3,621.80				3.78	18	\$ 1,962.50
498.73	C. M. de St-Placide.....		0.43			
300.00	C. M. de Guérin.....				39	100.00
496.00	C. M. de St-Eugène de Guigues.....			3.50		
700.25	C. M. de Guérin.....		2.14			
500.00	C. M. de St-Bruno.....			0.06		
300.00	C. M. de Mont-Carmel.....			0.03		
300.00	C. M. de Mont-Carmel.....			0.07		
800.00	C. M. de Latulipe.....			0.58		
300.00	Emile Pleau.....			5.00		

TABLEAU No 2.—*Suite*

Etat détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TÉMISCAMINGUE	<p>Chemin de front vis-à-vis les lots 15 à 24 du rang Nédélec, dans le canton du même nom.— <i>Front road opposite lots 15 to 24 of Nedelec range in the township of the same name.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis le lot 63 du rang VII et route sur le rang VII du canton de Duhamel.— <i>Front road opposite lot 63 of range VII and by-road on range VII of the township of Duhamel.</i></p> <p>Reconstruction d'un pont sur le lot 29 entre les rangs II et III du canton de Nédélec.— <i>Reconstruction of a bridge on lot 29 between ranges II and III of the township of Nedelec.</i></p> <p>Confection du chemin depuis la tête du Lac Opasatica jusqu'au Lac Renaud pour la partie située dans les cantons de Dasserat, et de Boischatel. Balance des travaux.— <i>Construction of the road from the head of Opasatica Lake to Renaud Lake for the part situated in the townships of Dasserat and Boischatel. Balance of work done.</i></p> <p>Route dans le canton de Laperrière.— <i>By-road in the township of Laperrière.</i></p> <p>Chemin d'hiver depuis le canton de Nédélec jusqu'à Rouyn.— <i>Winter road from the township of Nedelec to Rouyn.</i></p>
	TÉMISCOUATA
TÉMISCOUATA	<p>Construction d'un viaduc dans le chemin sur le lot 27 du rang IV du canton d'Escourt.— <i>Construction of a viaduct in the road on lot 27 of range IV of the township of Escourt.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 44 à 52 du rang VI du canton de Botsford.— <i>Front road opposite lots 44 to 52 of range VI of the township of Botsford.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 12 et 13 entre les rangs VII et VIII du canton de Bégon.— <i>Front road opposite lots 12 and 13 between ranges VII and VIII of the township of Bégon.</i></p> <p>Route entre les lots 12 et 13 du rang II du canton de Robitaille.— <i>By-road between lots 12 and 13 of range II of the township of Robitaille.</i></p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 3, 4 et 5 du rang VII du canton de Robitaille.— <i>Front road opposite lots 3, 4 and 5 of range VII of the township of Robitaille.</i></p> <p>Côte Mariakèche dans la route sur le lot 31 du rang A du canton de Denonville.— <i>Mariakèche hill in the by-road on lot 31 of range A of the township of Denonville.</i></p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
350.00	J.-B. Delay	2.00				
1,000.00	C. M. de St-Isidore de Laverlochère	0.50	0.54		21	
400.00	Rév. L. Z. Moreau				42	
114.46	Alderson and MacKay					
96.50	Conseil de Comté de la Première Division de Témiscamingue			0.14		
393.50	do do	40.00				393.50
\$ 6,549.44		42.50	3.11	12.35	102	\$ 493.50
1,000.00	C. M. de Sully				250	72.49
400.00	Arcadius Hamel	1.50			18	10.03
800.00	Joseph Larivée	0.0	0.36		16	
600.00	Les Fr. de N.-D.-des-Champs	0.36	0.54		25	
170.00	Louis Viel	0.32				
300.00	Adolphe Lepage		0.14			

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TÉMISCOUATA

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver	Parachevé en chemin de roulage	Réparé	Ponts et ponceaux	Contribution locale
		Opened as winter road	Completed for wheeled vehicles	Repaired	Bridges and culverts	Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
242.39	Thomas Nadeau.....	0.43				
190.50	Thomas Gagnon.....		1.00		10	
200.00	do do.....		2.00			
300.00	Isaïe Albert.....		0.36			23.63
198.33	Eugène Ouellet.....			0.06		
200.00	Edmond Gagné.....	0.43				
100.00	Arcadius Hamel.....	0.50				
300.00	C. M. de St-Dominique du Lac.....	0.98				
200.00	Rév. Pierre Lafrance.....	0.50				
756.20	Rév. Charles Pelletier.....	2.10				20
193.00	do do do.....					
30.00	Cyrille Dubé.....					
97.25	Théophile April.....			0.03		
286.50	Luc Dubé.....	0.07	0.03			
100.00	La Société d'Agriculture de Témiscouata—Division B.....					

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale 1925-1926.

Comités — Comités	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
TÉMISCOUATA	Aide au bateau faisant le service entre St-Dominique et Notre-Dame-du-Lac.—Saison de navigation de 1922.— <i>Aid to the ferry-boat plying between St. Dominique and Notre-Dame du Lac —Navigation season of 1922</i>
	Aide à la construction d'une école chapelle sur le lot 30 du rang VI du canton de Robinson.— <i>Aid towards the construction of a mission school-house on lot 30 of range VI of the township of Robinson</i>
	Aide à la construction de l'école No 3 sur le lot 17 du rang VI du canton de Robitaille.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 3 on lot 17 of range VII of the township of Robitaille</i>
	Aide à la construction de l'école No 2 sur le lot 10 du rang I de la seigneurie du Lac Témiscouata.— <i>Aid towards the construction of school-house No. 2 on lot 10 of range I of the seignory of Lake Témiscouata</i>
	Réparation au pont sur le ruisseau St-François sur le lot 21 du rang I du canton d'Escourt.— <i>Repairs to the bridge across St. Francis brook on lot 21 of range I of the township of Escourt</i>
	Aide au bateau passeur ayant fait le service sur le lac Témiscouata depuis Cabano jusqu'au chemin conduisant à St-Michel de Squatteck durant la saison de navigation de 1925.— <i>Aid towards the ferry-boat plying on Témiscouata Lake from Cabano to the road leading to St. Michel de Squatteck, during the navigation season of 1925</i>
	Réparation à trois ponts; le premier sur le lot 39 du rang I de Packington; le deuxième sur le lot 42 entre les rangs I et II du même canton et le troisième sur le lot 7 du rang I du canton de Robinson.— <i>Repairs to three bridges; the first on lot 39 of range I of the township of Packington; the second on lot 42 between ranges I and II of the same township and the third on lot 7 of range I of the township of Robinson</i>
TERREBONNE	
TERREBONNE	Chemin de front vis-à-vis les lots 2 et 3 du rang VII du canton de Morin.— <i>Front road opposite lots 2 and 3 of range VII of the township of Morin</i>
	Route à travers les lots 1 à 8 du rang I du canton de Doncaster.— <i>By-road across lots 1 to 8 of range I of the township of Doncaster</i>
	Route allant au Lac Marois dans la municipalité de St-Sauveur des Monts, seigneurie de Mille-Isles.— <i>By-road leading to Lake Marois in the municipality of St. Sauveur des Monts, seignory of Mille-Isles</i>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy) during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Françis Lévesque.....					
400.00	Municipalité seclaire de St-Cyr.....					
400.00	Municipalité seclaire de St-Joseph de Viel.....					
400.00	Commission seclaire de St-Dominique-du-Lac.....					
356.25	Ernie Thériault.....				78	
250.00	Jos.-A. Viel, fils.....					
628.20	Corporation du comté de Témiscouata.....				222	
\$ 9,398.62		7.27	4.43	0.09	639	\$ 106.15
300.00	Joseph Baulne.....			0.21		
200.00	Aldège Vendette.....			0.36		
99.70	Charles Cyr.....			0.14		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TERREBONNE

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
249.60	Charles Cyr.....			0.25		25.00
200.00	Charles-A. Vanier.....			0.36		
200.00	Luc Vendette, père.....			0.58		
200.00	Philodor Blondin.....			0.43		30.00
1,000.00	Benjamin Gohier.....		0.43		14	50.00
500.00	Georges Chalifoux.....			0.72		
405.00	Philéas Legault.....			0.18		
196.40	Charles Lanthier.....			0.72		
200.00	Auguste Lavoie.....			0.72		
200.00	Hector Ménard.....			0.18		
300.00	Louis Lecompte.....			0.10		26.50
500.00	Ovila Piché.....			0.25		
350.00	Félix Duquette.....			1.00		
150.00	Félix Paquette.....			0.36		
200.00	Raoul Charette.....			0.37		

TABLEAU No 2—Suite

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TERREBONNE

TABLE No. 2.—Continued

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
207.00	Polydore Fournelle.....			0.14	15	
100.00	D. D. Vendette.....			0.18	10	
800.10	Alphonse Blondin.....			0.82		
500.00	Aldéric Lamoureux.....			0.21		
400.00	Wilfrid Chalifoux.....			1.00		
200.00	Joseph Locas.....			0.61		200.00
497.90	J.-B. Durand.....			0.54		
500.00	Isaie Robert.....			0.07		7.10
100.00	Bénoni Cloutier.....			0.90		
200.00	Cyrille Guindon.....			0.90		18.25
100.00	Oscar Belisle.....			0.07		
200.00	Ferdinand Heins.....			0.32	8	
1,000.05	Edouard Belair.....			2.00		
200.00	Omer Boisclair.....			0.47		
300.00	Moïse Lacasse.....			0.36		

TABLEAU No 2.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire)
durant l'année fiscale 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	TERREBONNE	Chemin de front vis-à-vis le lot 7 du rang VI du canton de Morin.—Front road opposite lot 7 of range VI of the township of Morin...... Chemin de front vis-à-vis le lot 6 du rang XIII du canton de Wolfe.—Front road opposite lot 6 of range XIII of the township of Wolfe...... Chemin de front vis-à-vis le lot 44 du rang VIII du canton de Doncaster.—Front road opposite lot 44 of range VIII of the township of Doncaster......
WOLFE	<p>WOLFE</p> <p>Chemin de front vis-à-vis les lots 18 et 19 entre les rangs IX et X du canton de Ham.—<i>Front road opposite lots 18 and 19 between ranges IX and X of the township of Ham.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 25 et 26 du rang VII du canton de Weedon.—<i>By-road between lots 25 and 26 of range VII of the township of Weedon.</i>.....</p> <p>Route entre les lots 6 et 7 du rang VII Nord-Est du canton de Stratford.—<i>By-road between lots 6 and 7 of range VII North-East of the township of Stratford.</i>.....</p> <p>Réparation au pont Jackman sur le rang II Nord-Est du canton de Stratford.—<i>Repairs to the Jackman bridge on range II North-East of the township of Stratford.</i>.....</p> <p>Construction d'un pont et amélioration d'un chemin de front vis-à-vis le lot 10 du rang III du canton de Ham.—<i>Construction of a bridge and improvement of a front road opposite lot 10 of range III of the township of Ham.</i>.....</p> <p>Construction des ponts sur le ruisseau Philippe sur le lot 31 du rang A Sud-Ouest et sur la rivière Platte sur les lots 43 et 44 du rang II Sud-Ouest du canton de Ham. Balance.—<i>Construction of the bridges across Philippe brook on lot 31 of range A South-West and across the Platte river on lots 43 and 44 of range II South-West of the township of Ham. Balance.</i>.....</p> <p>Construction du pont sur la rivière Garthby sur le lot 4 entre les rangs III et IV du canton de Garthby.—<i>Construction of the bridge across Garthby river on lot 4 between ranges III and IV of the township of Garthby.</i>.....</p> <p>Construction du pont sur le lot 4 du rang VII de Saint-Fortunat. Factures pour matériaux.—<i>Construction of the bridge on lot 4 of range VII of St. Fortunat. Accounts for material.</i>.....</p> <p>Aide à la construction du pont sur le ruisseau Pansu dans la municipalité d'Israeli.—<i>Aid towards the construction of the bridge across Pansu brook in the municipality of Israeli.</i>.....</p>

TABLE No. 2.—*Continued*

DETAILED statement of work done on colonization roads (ordinary subsidy)
during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, — Entrepreneurs, etc. — Overseers, — Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
300.00	Luc Vendette, père.....			0.17		60.00
299.50	Charles Dubé.....			0.10		
99.75	Adélaré Regimbal.....			0.10		
\$ 11,455.00			0.43	15.89	47	\$ 416.85
562.27	C. M. de Ham-Nord.....	0.43			6	
400.00	C. M. de St-Gérard de Wolfe... ..	0.10	0.31		7	
250.00	C. M. de Stratford Centre.....			1.00		25.25
250.00	do.....				22	25.50
600.00	Alfred Lemieux.....			0.16	20	
63.50	C. M. de Ham-Nord.....					
548.18	Thimothée Delisle.....				60	
163.74	Samson & Filion et Sherwin-Williams Co.....					
61.35	C. M. d'Israeli.....					
\$ 2,899.04		0.53	0.31	1.16	115	\$ 50.75

RÉCAPITULATION des travaux faits sur les chemins de colonisation (subside ordinaire) durant l'année fiscale de 1925-1926.—RECAPITULATION of work done on Colonisation roads (Appropriation) during the fiscal year of 1925-1926.

COMTÉS — COUNTIES	Montant payé — Amount paid	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
	\$ cts.	Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
Abitibi.....	\$199,540.63	34.58	102.28	60.91	1,293	.....
Argenteuil.....	4,673.61	0.58	2.07	28.40	12	1,036.00
Arthabaska.....	9,027.21	0.94	4.71	13.79	255	2,161.27
Beauce.....	9,890.59	1.04	1.63	20.92	175	1,258.36
Bellechasse.....	13,458.47	1.24	1.19	17.02	86	427.12
Bertinier.....	5,793.96	.....	1.23	10.34	275	1,221.35
Bonaventure.....	16,402.87	6.36	7.02	26.66	185	1,005.00
Brôme.....	597.90	.....	.....	5.00	.....	.....
Champlain.....	13,162.83	0.18	2.78	57.84	339	1,077.52
Charlevoix-Saguenay.....	20,073.66	3.25	15.06	43.91	881	1,894.01
Chicoutimi.....	25,360.15	24.22	4.55	24.87	277	1,686.00
Compton.....	6,410.70	1.32	1.97	12.50	29	780.75
Deux-Montagnes.....	499.95	.....	0.52	.....	.....	.....
Dorchester.....	4,698.42	1.19	2.27	4.58	50	425.20
Drummond.....	4,049.06	0.16	0.59	10.34	15	464.68
Frontenac.....	6,777.88	4.90	1.04	3.94	83	275.00
Gaspé.....	86,449.73	12.02	9.31	38.33	2,217	.....
Hull.....	11,851.38	5.50	.....	16.58	571	484.36
Huntingdon.....	40.58	.....	.....	.....	.....	.....
Ile-de-la-Madeleine.....	5,208.29	0.54	0.53	21.54	98	75.00
Joliette.....	1,497.25	0.12	0.58	5.87	22	160.75
Kamouraska.....	4,590.68	0.21	11.57	6.90	80	50.00
Labelle.....	11,881.90	6.69	2.57	11.46	1,400	1,424.12
Lac-St-Jean.....	26,643.70	8.28	10.93	36.04	476	4,182.38
L'Islet.....	15,191.02	6.65	4.74	50.15	193	194.85
Lotbinière.....	21,619.52	5.43	5.57	11.00	48	.....
Mackinongé.....	3,859.50	1.91	0.79	3.08	126	365.00
Matane.....	11,969.25	5.86	2.18	8.57	465	290.60
Matapédia.....	35,681.76	19.49	13.84	12.98	303	122.86
Mégantic.....	6,778.86	1.60	3.56	14.16	150	492.32
Montcalm.....	6,701.58	.....	0.39	56.04	132	62.15
Montmagny.....	9,619.77	3.36	0.60	27.58	10	153.08
Montmorency.....	1,897.24	.....	.....	3.79	80	.....
Nicolet.....	5,063.18	2.13	2.39	9.24	187	924.34
Papineau.....	11,915.63	1.90	1.78	9.09	400	71.00
Pontiac.....	2,944.05	.....	0.37	11.02	32	.....
Portneuf.....	3,241.96	0.72	0.36	4.02	41	265.49
Québec.....	2,140.70	.....	.....	18.49	110	.....
Richmond.....	3,286.97	0.72	0.50	10.11	6	995.38
Rimouski.....	10,421.13	2.24	0.52	23.57	319	371.90
Shefford.....	500.00	.....	.....	0.39	.....	301.97
Sherbrooke.....	2,146.78	2.69	.....	3.00	80	13.03
Stanstead.....	413.43	.....	.....	.....	.....	.....
St-Maurice.....	3,621.80	.....	.....	3.78	18	1,942.50
Témiscamingue.....	6,549.44	42.50	3.11	12.35	102	493.50
Témiscouata.....	9,398.62	7.27	4.43	0.09	639	106.15
Terrebonne.....	11,455.00	.....	0.43	15.89	47	416.85
Wolfe.....	2,899.04	0.53	0.31	1.16	115	50.75
Dépenses diverses imputables au subside des chemins de colonisation.—Sundry expenses chargeable to the subsidy of colonisation roads.....	88,446.23	.....	.....	.....	.....	.....
Primes de défrichement.—Land clearing premiums.....	143,236.00	.....	.....	.....	.....	.....
Machinerie—Machinery.....	15,422.14	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux—Totals.....	\$935,000.00	218.32	230.25	787.29	12,422	\$ 27,742.60

GEORGES BELLEAU,

Secrétaire, Service des Travaux de Colonisation.
Secretary, Colonisation Branch.

Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries.
Department of Colonisation, Mines and Fisheries.

Québec, 30 juin 1926.

Québec, 30th June, 1926.

TABLEAU No 3

État détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année financière de 1925-26, sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

TABLE No. 3

Detailed statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1925-26, on the recommendation of the Colonization Societies.

TABLEAU No 3.

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année financière de 1925-26, sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	Société de Colonisation de Sherbrooke.
FRONTENAC	Chemin de front vis-à-vis les lots 25, 26 et 27 du rang II du canton de Marston.— <i>Front road opposite lots 25, 26 and 27 of range II of the township of Marston.</i>
STANS-TEAD	Chemin de front vis-à-vis les lots 18, 19 et 20 du rang VIII du canton de Stanstead.— <i>Front road opposite lots 18, 19 and 20 of range VIII of the township of Stanstead.</i>
WOLFE	Chemin de front vis-à-vis les lots 20, 21 et 22 du rang VII et 25 et 26 du rang VIII du canton de Wolfestown.— <i>Front road opposite lots 20, 21 and 22 of range VII and 25 and 26 of range VIII of the township of Wolfestown.</i>
	Route entre les lots 1 et 2 du rang X du canton de Wolfestown.— <i>By-road between lots 1 and 2 of range X of the township of Wolfestown.</i>
	Côte dans le chemin de front vis-à-vis les lots 10 et 11 du rang III du canton de Wolfestown.— <i>Hil in the front road opposite lots 10 and 11 of range III of the township of Wolfestown.</i>
	Chemin de front entre les lots 9 et 10 du rang VII et vis-à-vis le lot 19 du rang VIII du canton de Wolfestown.— <i>Front road between lots 9 and 10 of range VIII and opposite lot 19 of range VIII of the township of Wolfestown.</i>
	Subvention à la Société de Colonisation de Chicoutimi.— <i>Grant to the Chicoutimi Colonization Society.</i>

TABLE No 3.

DETAILED statement of work done on colonization roads during the fiscal year of 1925-1926, on the recommendation of the Colonization Societies.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
<i>Sherbrooke Colonization Society.</i>						
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
700.00	Rév. Ernest Turgeon	0.29	0.72		15	
550.00	Rév. Onésime Lanouette			2.50		51.70
646.26	Rév. J.-H. Tremblay			1.61		
700.00	Rév. C. Champagne			0.36		
439.85	Rév. A.-M. Roy			0.25		
43.99	Rév. E. Bellehumeur					
919.90	La Société de Colonisation de Chicoutimi					
\$ 4,000.00		0.29	0.72	4.72	15	\$ 51.70

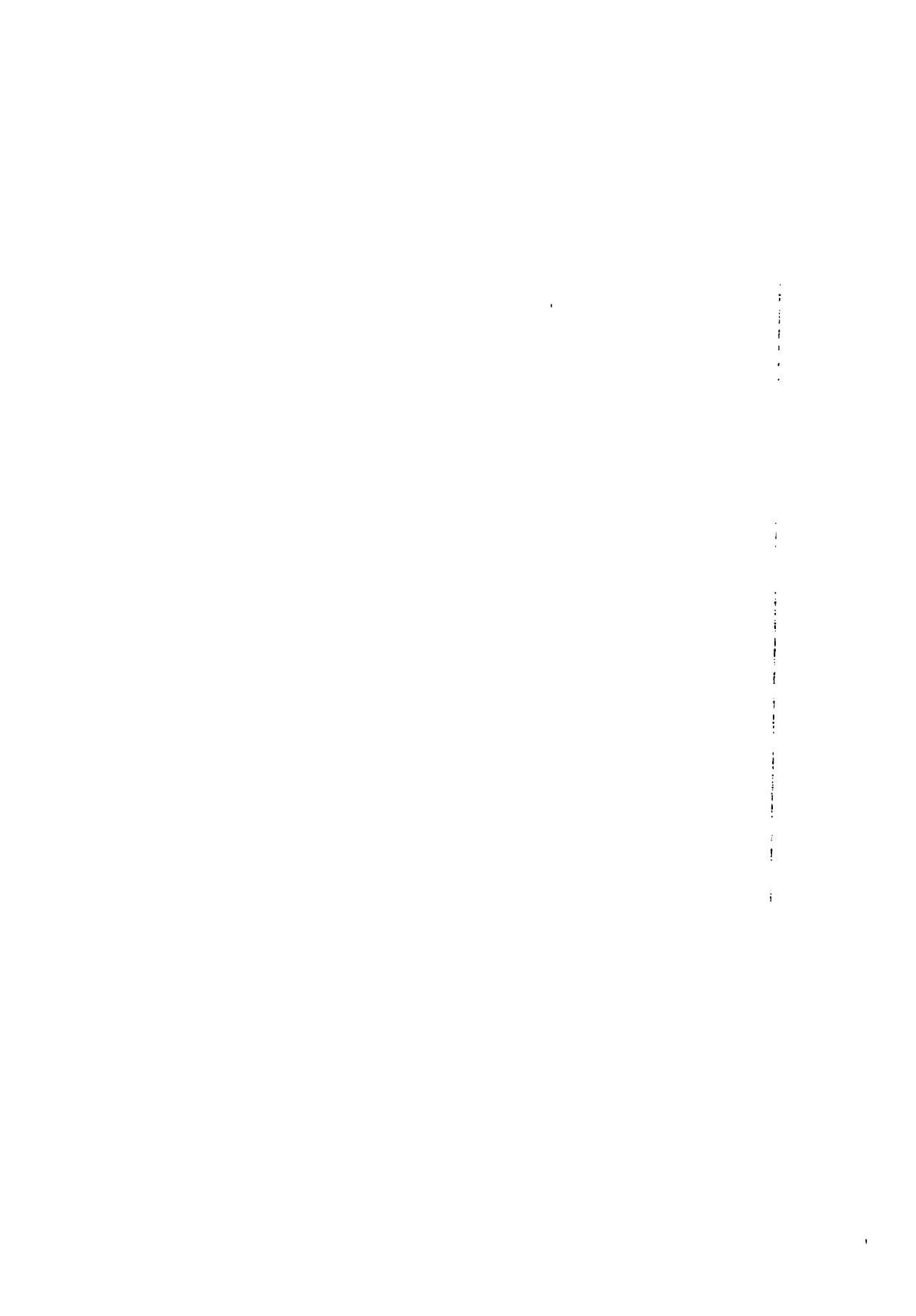


TABLEAU No 4

État détaillé des travaux faits sur les chemins des Mines au cours de l'année
financière 1925-1926.

TABLE No. 4

Detailed statement of the work done on the roads leading to the Mines du-
ring the fiscal year of 1925-1926.

TABLEAU No 4

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins des Mines pendant l'année financière 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	Chemin depuis la partie sud du lac Pelletier dans le canton de Rouyn jusqu'à la rivière Destor dans le canton de Destor.— <i>Road from the southern end of Pelletier lake in the township of Rouyn to the Destor river in the township of Destor.</i>
	Défrichement du chemin d'hiver entre les lots 23 et 24 des rangs 2 et 3 du canton de Palmarolle.— <i>Opening of a winter road between lots 23 and 24 of ranges 2 and 3 of the township of Palmarolle.</i> ...
	Chemin entre la rivière Ennuyante et le ruisseau à l'Original dans le canton de Montbeillard.— <i>Road between Ennuyante river and Moose brook in the township of Montbeillard.</i>
	Chemin depuis le ruisseau à l'Original jusqu'au lac Grance dans le canton de Boischatel.— <i>Road from Moose Creek to Grance lake in the township of Boischatel.</i>
	Chemin entre la ligne des rangs 4 et 5 du canton de Poularies au nord de la rivière Destor et au sud du canton de Destor.— <i>Road from the line of ranges 4 and 5 of the township of Poularies to the north of river Destor and to the south of the township of Destor.</i>
	Route entre les lots 19 et 20 des rangs 3 à 8 du canton de Villemontel.— <i>Road between lots 19 and 20 of ranges 3 to 8 of the township of Villemontel.</i>
	Chemin depuis l'extrémité est du lac Grance dans le canton de Boischatel jusqu'au sud du lac Pelletier dans le canton de Rouyn.— <i>Road from the eastern end of lake Grance in the township of Boischatel to the south end of Pelletier lake in the township of Rouyn.</i>
	Route entre les lots 19 et 20 des rangs 2 à 8 du canton de Villemontel.— <i>By-road between lots 19 and 20 of ranges 2 to 8 of the township of Villemontel.</i>
	Construction du pont sur la rivière Ennuyante dans le canton de Désandrouins.— <i>Construction of the bridge across Ennuyante river in the township of Desandrouins.</i>
	Construction du pont sur le ruisseau à l'Original dans le canton de Montbeillard.— <i>Construction of the bridge across Moose creek in the township of Montbeillard.</i>

TABLE No. 4

DETAILED statement of work done on Mines roads during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceaux — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
\$48,257.10	Joachim Fortin.....	23.00			337	
920.00	G. A. Dion.....	7.00				
30,545.70	B. Desrochers.....	15.00			374	
27,137.10	L. Desjardins et Emi. Gauthier.....	15.00			240	
55,991.95	Trudel et Gagnon.....		15.00		355	
1,208.87	J. D. Trudel.....				71	
16,853.60	J.-D. Gélinas.....	10.00				
5,082.00	Ernest Cimon et Elz. Dumont.....	0.50				
6,382.21	B. Desrochers.....				144	
3,389.91	B. Desrochers.....				84	

TABLEAU No 4.—*Suite*

ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins des mines pendant l'année financière 1925-1926.

Comtés — Counties	CHEMINS ET PONTS — ROADS AND BRIDGES
	<p>Localisation des différents puits de gravier le long de la route Angliers-Macamic.—<i>Localization of the different gravel pits in the road between Angliers and Macamic</i>.....</p> <p>Entretien du chemin depuis le lac Rouyn au lac Trémoy dans le canton de Rouyn.—<i>Upkeep of the road from Rouyn lake to Tremoy lake in the township of Rouyn</i>.....</p> <p>Entretien d'hiver du chemin depuis Macamic jusqu'à Rouyn.—<i>Saison de 1925-1926.—Upkeep of the winter road from Macamic to Rouyn.—Season of 1925-1926</i>.....</p>

TABLE No. 4.—*Continued*

DETAILED statement of work done on Mines roads during the fiscal year of 1925-1926.

Montant payé — Amount paid	Conducteurs, Entrepreneurs, etc. — Overseers, Contractors, etc.	Ouvert en chemin d'hiver — Opened as winter road	Parachevé en chemin de roulage — Completed for wheeled vehicles	Réparé — Repaired	Ponts et ponceau — Bridges and culverts	Contribution locale — Local contribution
\$ cts.		Milles — Miles	Milles — Miles	Milles — Miles	Pieds — Feet	\$ cts.
951.03	Joseph Tremblay.....					
425.75	Jacob et Lafond.....					
900.00	L.-N. Boisclair.....					
\$198,045.22		70.50	15.00		16.05	

RAPPORT DU MISSIONNAIRE COLONISATEUR

CHICOUTIMI, le 25 septembre 1926.

L'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

Comme la colonisation ne consiste pas seulement à mettre de pauvres colons dans le bois, mais à en faire, là où ils sont, des cultivateurs, je puis dire que à ce point de vue, la colonisation a marché, car dans plusieurs de nos colonies il s'est fait de beaux et grands défrichements.

St-Thomas-Didyme: (Canton Girard)—Dans cette nouvelle paroisse, en dépit des distractions causées par les travaux de chemins, la construction des maisons, la cueillette des bluets, (car il faut vivre), il s'est fait de grands et beaux défrichements. Dans le rang double du canton Dumais, on ne se reconnaît plus: il y a là 7 colons de l'automne dernier, dont 5 sont déjà bien bâtis, avec 15, 18, et même 20 acres de beaux défrichements.

Dans le rang double 12-13 de Girard, vers le lac à Jim, plusieurs familles se sont placées cet été. La population de cette jeune paroisse a passé dans 1 an de 312 âmes à 401, ce qui représente 14 familles de 6 personnes et plus. Ceci comprend l'augmentation naturelle et 7 familles nouvelles, dont 2 par les mariages dans la paroisse.

Girardville: (N.-D.-de-Lourdes) Canton Girard.—Cette mission progresse au point de vue défrichements. Le nombre de colons est resté à peu près stationnaire; pour qu'il augmente en nombre d'une façon appréciable, il faudrait deux choses: (a) s'entendre sur le site de la future église; (b) construire un pont sur la rivière à Jim (Wassiamska). Je ne connais qu'une nouvelle grande famille entrée cette année dans cette mission.

Mistassini (Saint-Michel) s'est maintenu avec la même population agricole. Le nombre des familles ouvrières a augmenté, et il est en train d'augmenter davantage, depuis l'ouverture des travaux industriels à Mistassini.

Grâce au marché qui va se créer à Mistassini, et à la construction du chemin de fer, au moins jusque là, les bonnes terres des cantons

REPORT OF THE MISSIONARY COLONIZER

CHICOUTIMI, September 25th, 1926.

To the Honourable J. E. PERRAULT,
Minister of Colonization, Mines and Fisheries,
 Quebec.

Sir,

As the purpose of colonization is not only to establish poor settlers in the wood, but to make farmers of those who are already established it may well be said that colonization has made progress, since several of our colonization settlers have done a great deal of fine clearing work.

St. Thomas-Didyme: (Girard and Dumais townships).—In this new parish, in spite of the time devoted to road work, building of houses, gathering of blue-berries (for one must earn one's living), a great deal of fine clearing work has been done. The double range of Dumais Township has greatly changed. There are now seven settlers who settled down last fall, five of whom have already erected buildings with 15, 18 and even 20 acres of land cleared.

Several families settled this summer in the double range 12-13 of Girard, near lac à Jim. The population of this young parish, which was of 312 people last year, is now 401, which represents 14 families of 6 and more persons. This includes a natural increase and 7 new families, 2 of which were formed by marriages in the parish.

Girardville: (N.-D.-de-Lourdes)—(Girard township).—There are new clearings in this parish. The number of settlers is just about the same. Two things would be needed to increase its population: (a) that they come to an agreement with reference to the site of the future church; and (b) that a bridge be built over River à Jim. I know of only one big family which settled down last year in this mission.

Mistassini (St-Michel) still has the same agricultural population. The number of workmen's families has increased and is still increasing since the beginning of great industrial work that is being carried on at Mistassini.

New markets will be opened at Mistassini, and with the building of a railway, at least as far as there, the fine farming lands of Pelletier

Pelletier et La Trappe vont se reprendre, sinon par des gens de la région, assurément par des Canadiens des autres parties de la Province. La population a augmenté de 100 âmes;

Ste-Jeanne-d'Arc est resté stationnaire, d'après le rapport du curé. Pourtant, il n'est point parti de familles, sauf deux, depuis l'an dernier.

St-Augustin-de-Péribonca:—Cette colonie est restée stationnaire quant au nombre de familles agricoles. Sa population a augmenté de 18 âmes,—11 naissances, et une famille de journaliers. Les défrichements s'agrandissent. Les colons deviennent cultivateurs. Plusieurs non-résidents défrichent et cultivent. C'est déjà beau que cette jeune paroisse maintienne ses positions, elle est si loin des centres.

Ste-Monique-de-Taillon est, elle aussi, restée stationnaire quant à la population. Les colons avancent: la superficie cultivée augmente, les colons se bâtissent.

L'Ascension a vu sa population augmenter de 20 âmes. Les terres en culture s'agrandissent; les colons se bâtissent. Nul doute que, l'industrie étant stabilisée, la colonisation va reprendre son essor. Déjà de bons colons d'Hébertville préparent en cette paroisse de belles propriétés pour leurs enfants.

Notre-Dame-de-la-Doré progresse au double point de vue de la population et des défrichements. La population a augmenté de 89 âmes. On a dû agrandir l'église. Il y a dans cette paroisse d'immenses savanes que l'on a commencé à égoutter cette année. Je suis convaincu que ces belles terres égouttées vont recevoir plusieurs familles.

St-André:—Stationnaire sous le rapport de la population.

St-Frs-de-Sales a perdu 5 familles (et a vu sa population baisser de 19 âmes, malgré un surplus de 33, par les naissances.)

Lac-Bouchette est resté dans le statu quo, d'après le rapport du curé. Pourtant, les 7 familles parties ont été remplacées par 10 autres familles.

St-Gédéon a gagné 100 âmes. On y compte 5 familles agricoles de plus.

Hébertville a enregistré une augmentation de 68 âmes. 10 familles de plus, grâce aux mariages dans la paroisse.

La population du Lac St-Jean est vraiment admirable par son attachement à l'agriculture. Ce comté, dont une grande partie est privée de marchés et de communications, n'a perdu que 64 familles agricoles, soit 1.76%, malgré les tentations constantes que lui donnent l'indus-

and La Trappe Township shall certainly make headway, if not through people of that region, at least through Canadians from other parts of the Province. There is now an increase of a hundred souls in the population.

There is no change at *Ste. Jeanne-d'Arc*, according to the report of the parish priest. Only two families left since last year.

St. Augustin-de-Pérignon.—There is no change in the number of farmers in this centre. Its population has increased by 18 souls, 11 births and a family of workmen. The clearing work is advancing and settlers are becoming farmers. Several non-residents cleared land and farmed it. It is quite satisfactory to see this young parish hold its own, in view of the fact that it is so far away from other centres.

St. Monique-de-Taillon.—The population has not changed; the settlers are doing well and erecting buildings, and there is an increase in the land under cultivation.

The population at *l'Ascension* has increased by 20 souls. There is more land under cultivation and the settlers are building. I have no doubt that now that industry is more stable, colonization shall once more make its headway. Already good settlers from Hébertville are preparing fine lands in this parish for their children.

At *Notre-Dame-de-la-Doré*, both the population and the land cleared are increasing. The population has increased by 89 souls, and it was necessary to make the church bigger. There are in this parish vast extents of savannas on which drainage work has been carried out this year. I feel sure that these fine lands will receive more families once they are drained.

St. André.—The population has not changed.

St. François-de-Sales has lost 4 families and its population decreased by 19 souls, in spite of an increase of 33 through births.

There is no change at *Lac Bouchette*, according to the parish priest's report. However, some 7 families that left have been replaced by 10 others.

There are a hundred more souls in *St. Gédéon*, and 5 more farmers' families.

At *Hébertville*, there is an increase of 60 souls and 10 new families, owing to marriages in the parish.

The population of Lake St. John is really to be admired for being so devoted to agriculture. This County, the great part of which is without markets or means of communication, has lost only 64 farmers' families,

trie et la vie apparemment plus facile des villages; il y a des cas vraiment héroïques.

COMTÉ DE CHICOUTIMI

Labrecque, (St-Léon) de mission est devenue paroisse avec son curé, et un beau presbytère, bâti au bord du Lac au Brochet. Tout le monde est content: le curé, d'avoir des paroissiens, et les paroissiens, d'avoir un curé. La population a augmenté de 73 âmes. Plusieurs familles sont entrées dès que le curé a été nommé.

Il s'est fait beaucoup de travail dans ce canton cet été: défrichements, égouttement des terres, chemins, ponts, maisons, granges, presbytère. Si nous réussissons à égoutter les belles savanes de terre forte, nous ferons là une très bonne paroisse.

Nous avons là plusieurs colons vraiment intéressants, au double point de vue du courage et du succès. Malheureusement, il y a trop de terres détenues par des étrangers, dont quelques-uns ne font pas un pouce de terre.

St-Nazaire:—Cette paroisse, qui a pour curé le fondateur du Petit-Saguenay, a enregistré cette année une grosse augmentation. Le nombre des familles ouvrières est passé de 4 à 14, et les familles agricoles ont augmenté considérablement. Augmentation de la population en général, 106 âmes.

Il y a dans cette paroisse 10,000 acres de terre savaneuse que nous avons entrepris d'égoutter.

Bégin (St-Jean-L'Evangeliste) a perdu quelques familles. Deux grosses familles ayant perdu leur chef sont allées ailleurs pour quelques années. La paroisse progresse beaucoup du point de vue agricole. Une fromagerie est en opération depuis le printemps, ce qui encourage les colons à agrandir leurs défrichements, et à élever des animaux. Là aussi, il faudrait égoutter un grand nombre de lots. Ce travail est déjà commencé.

St-Ambroise et St-Charles, dans le canton Bourget, ont perdu en population agricole. Les colons se sont maintenus quant au nombre, et ont fait des progrès sous le rapport des défrichements et des bâtisses.

Larouche, (St-Gérard-Majella) dans le canton Kénogami, a gagné 12 âmes. Nous prévoyons que l'ouverture du chemin vers le lac Kénogami va permettre à plusieurs familles d'Hébertville d'aller s'installer sur des terres qui sont déjà en partie défrichées.

St-Fulgence compte 6 familles agricoles de plus que l'an dernier, et une augmentation de population de 64 âmes.

Otis (St-Félix) est sortie de ses langes. Elle est maintenant réunie à la Baie des Ha ! Ha ! par un bon chemin qui va permettre aux colons de tirer partie de leur bois de chauffage.

that is 1.76% in spite of the alluring inducements of industry, and the apparently easy life lead in towns. In fact, some cases are heroic.

CHICOUTIMI COUNTY

The mission of *Labrecque* (St. Léon) has become a parish with a parish priest and a fine presbytery built on the shores of Lake au Brochet. Everybody is satisfied, both the parish priest and the parishioners. The population has increased by 73 souls and several new families settled down there as soon as the parish priest was appointed. A great deal of work was done in this Township this summer; clearing, draining, road work, building of bridges, houses and sheds. If we succeed in draining the fine savannas of black earth, we shall have a very good parish. We have there several settlers whose courage and success are most interesting. Unfortunately, too much land is held by strangers, some of whom do no work at all.

St. Nazaire.—There is a great increase in this parish whose parish priest was the founder of Petit Saguenay. The number of labourers' families has increased from 4 to 14, and there is a great increase in the number of farmers. The general increase in the population is 106 souls.

There are 10,000 acres of savanna in this parish which we are endeavouring to drain.

Bégin (St. Jean-L'Évangéliste) has lost a few families. The head of the family having died, two large families moved elsewhere for a few years. From an agricultural point of view, the parish is progressing. A cheese factory has been in operation since the spring and this encourages the settlers to increase their clearings and to breed animals. There too there are a certain number of lots that will have to be drained, and we have already begun this work.

St. Ambroise and St. Charles, in the Township of Bourget, has seen its agricultural population decrease. There still remains the same number of settlers and the work of clearing and building is being actively carried on.

Larouche, (St. Gérard-Majella) in the Township of Kénogami, shows an increase of 12 souls. We can foresee that with the opening of the road to Lake Kénogami several farmers from Hébertville shall be able to settle on lands which are already cleared in part.

At *St. Fulgence*, there are 6 more farmers' families than last year, and the population has increased by 64.

Otis (St. Félix) is progressing very favourably. There is now a good road connecting with Ha ! Ha ! Bay, and this gives the settlers a market for their wood.

On a bâti cet été une église, un presbytère et une salle publique. Si la colonisation n'a pas marché très vite, l'agriculture va grand train, grâce aux efforts du curé et de quelques paroissiens progressifs. On voit déjà dans cette jeune paroisse de beaux troupeaux de vaches, de moutons et de cochons de pure race. On se livre même à l'élevage des chevaux canadiens enregistrés.

La population a augmenté de 18 âmes. La semaine prochaine, une belle famille de 9 personnes montera s'installer sur une belle terre, au bord du lac Otis.

Le Petit-Saguenay (St-François-d'Assise) compte le même nombre de familles agricoles, et 3 familles ouvrières de plus.

Je suis sûr que l'amélioration de leur chemin, et l'ouverture de la route vers St-Siméon vont contribuer à développer cette intéressante paroisse.

Descente-des-Femmes: (Ste-Rose-de-Lima).— Cette république progresse de toutes manières. Le lotissement d'une partie du canton Durocher va nous permettre de placer entre le Tableau et la Descente-des-Femmes un bon nombre de familles.

Si je vous parlais des anciennes paroisses, je vous dirais que c'est là surtout où la population agricole a diminué. Par contre, la population ouvrière a augmenté dans une large mesure.

Le comté de Chicoutimi a perdu 65 cultivateurs, qui sont allés dans les villages industriels, soit 3.33%. La chose s'explique facilement, étant donné la poussée industrielle qui se produit ici actuellement.

Tous les endroits où nous faisons de la colonisation ont gagné en population, excepté Bégin:

St-Ths-Didyme	89 âmes
Notre-Dame-de-La-Doré	89 "
St-Augustin-de-Péribonca.	18 "
Ste-Hedwidge	12 "
St-Méthode	20 "
St-Fulgence	64 "
St-Félix d'Otis	18 "
Petit-Saguenay	26 "
Larouche (St-Gérard-Majella)	12 "
Labrecque (St-Léon)	83 "
Descente-des-Femmes (Ste-Rose-de-Lima)	5 "
St-Nazaire	106 "
St-Ambroise	10 "
Canton Bagot	38 "
Total	590 "

A church, a presbytery and a public hall were built this year. If colonization is not advancing very fast, agriculture is making great headway, thanks to the efforts of the parish priest and some active parishioners. You will find in this young parish fine herds of cows, sheep and thoroughbred pigs. Even some registered Canadian horses are being raised there.

The population has increased by 18 souls, and next week a fine family of 9 people is going to settle on one of the good lands on the shore of Lake Otis.

At *Petit-Saguenay* (St. Frs-d'Assise) there is the same number of farmers and 3 more labourers' families. I feel sure that this interesting parish will derive great benefit from the improvement of their road and the opening of the highway towards St. Siméon.

Descente-des-Femmes: (Ste. Rose-de-Lima).—This section is progressing considerably. Part of Durocher Township having been converted into lots, we shall be able to establish a good number of families between *Descente des Femmes* and *Tableau*.

If I were to speak of the older parishes, I would have to say that it is more specially there that the agricultural population has decreased. On the other hand, the number of labourers have greatly increased in those parishes.

The County of Chicoutimi has lost 65 farmers who have gone to settle in industrial villages. This is a percentage of 3.33. There is nothing surprising to this, in view of the great industrial activity which we find in this region at the present moment.

In all the places where we carry on colonization work, we find an increase in population, except at *Bégin*:

St. Thomas-Didyme	89	souls
Notre-Dame-de-La-Doré	89	"
St. Augustin	18	"
Ste. Hedwidge	12	"
St. Méthode	20	"
St. Fulgence	64	"
St. Félix-d'Otis	18	"
Petit-Saguenay (St-Frs-d'Assise)	26	"
Larouche (St. Gérard)	12	"
Descente des Femmes (Ste. Rose-de-Lima).	5	"
St. Nazaire	106	"
St. Ambroise	10	"
Bagot township	38	"
	<hr/>	
Total	590	"

4 familles sont parties pour les Etats-Unis. J'en connais 7 qui sont venus des Etats-Unis. A part ces 7 familles, il doit y en avoir à Arvida et à Port-Alfred; je n'ai pas pu m'en assurer.

La population de la région a augmenté de 7,151 âmes, sans compter Arvida.

Dans cette augmentation, on compte un surplus de naissance de 3018 âmes; la balance, soit 4133 âmes, provient de l'immigration. On ne compte point d'immigration étrangère, si ce n'est 320 Finlandais à Jonquière, et 7 ou 8 familles des Etats-Unis. Ce sont surtout des gens de la Province, avec quelques familles d'Ontario et des Provinces Maritimes.

Les travaux de chemin ont bien marché. Il s'est fait beaucoup de travail, et de bon travail.

Les inspecteurs rendent un service énorme. Je constate que sans ces inspecteurs, sans une surveillance active, nous n'aurions pas le même résultat ni pour la quantité ni pour la qualité du travail.

Dans St-Thomas-Didyme, nous avons fait 3 chemins importants:

(a) l'amélioration de la route si longtemps contestée, sur les rangs IX et X;

(b) le prolongement du rang double entre les rangs XII et XIII,— où 5 familles sont déjà rendues;

(c) le prolongement du rang double I-II de Dumais, vers le canton Normandin. C'est dans ce coin-là que se fait la plus belle colonisation.

Dans *Girardville*, on a amélioré les chemins, mais il ne s'est pas fait de chemins nouveaux. Pourtant, il faudrait une route nouvelle, et un pont sur la rivière à Jim.

Dans *Mistassini*, il s'est fait peu de chemins nouveaux. La grande route de la Carpe a fait des progrès: (a) elle a été définitivement localisée, et (b) 2 milles de déboisement y ont été faits.

A *Ste-Jeanne-d'Arc*, amélioration des chemins; peu de chemin nouveau. Il y a à peu près assez de chemin de terre pour faire une grosse paroisse. Ce qui y manque, c'est le chemin de fer.

Péribonca, *St-Edouard* et *St-Augustin* sont dans le même cas.

Ste-Monique-de-Taillon est paralysée par l'opposition de certains colons, au chemin de front entre le 6ième et le 7ième rang. C'est le seul chemin nouveau vraiment intéressant pour le moment, et il est arrêté pour de mauvaises raisons.

St-André-de-l'Epouvante se fait un bon chemin du côté de Chambord. Cette paroisse est susceptible d'agrandissement. Il y a encore un bout de rang à ouvrir, qui donnerait une quinzaine de bons lots.

4 families have left for the United States. I know of 7 that have come from the States, and besides those 7 there must be some at Arvida and Port Alfred, but I have not been able to ascertain this.

Excluding Arvida, the population of the region has increased by 7,151 souls.

3018 births contributed to this increase; the balance of 4133 is derived from immigration. There is no foreign immigration, with the exception of 320 Finlanders at Jonquière, and 7 or 8 families coming from the United States. They are mostly people coming from the Province and also a few families from Ontario and from the Maritime Provinces.

The road work is progressing. Very much work and good work at that has been done.

The inspectors are exceedingly useful to us. I find that without these inspectors and were it not for their attentive supervision, we would not have the same results either for the quality or for the quantity of work accomplished.

Three important roads were made in St. Thomas-Didyme: (a) Improvement work on the road of ranges IX and X, which has been so long a subject of discussion; (b) Extending of the double range between ranges XII and XIII where there are already 5 families; (c) Extending of the double range I-II of Dumais towards Normandin Township. It is in that region that we find the finest colonization work.

In *Girardville*, roads have been improved, but no new ones have been made. A new road is needed and also a bridge over River à Jim.

In *Mistassini*, very little new road was done. La Carpe road is progressing: (a) its location has been definitely decided upon, and (b) 2 miles of its course have been cleared.

At *Ste. Jeanne-d'Arc*, roads have been improved, but there are no new ones. There are enough earth roads there to make a big parish, but a railway would be necessary.

In *Péribonca*, *St. Edouard* and *St. Augustin*, there are no changes.

Ste. Monique-de-Taillon is suffering from the contention between certain settlers in connection with the front road between ranges VI and VII. This is the only new road that is of any interest for the time being and work is stopped on it for very bad reasons.

St. André-de-l'Epouwante:—A good road is being made in the direction of Chambord. This parish should increase. There is still part of a range to be opened and this would give about 15 good lots.

En somme, il s'est fait dans le Lac St-Jean du bon travail, soit en amélioration, soit en chemins nouveaux; et je le répète, cette région a tout ce qu'il faut pour devenir un grenier: il ne lui manque que des communications par chemin de fer.

CHICOUTIMI

Labrecque (St-Léon) a pris beaucoup de valeur cette année au point de vue chemins. Le rang 6-7 est plus long de $\frac{3}{4}$ de mille; le rang 4-5 est maintenant débouché du côté de Bégin; le pont est fait et le chemin est assez bon pour permettre aux autos de passer.

La grande route entre 26-27 de *Taché* reliant St-Léon-de-Labrecque à St-Nazaire est livrée à la circulation. Avec un peu de travail l'été prochain, ce sera un bon chemin d'auto.

St-Nazaire a fait du chemin neuf dans le rang 8. Il faudrait continuer ce chemin. Les colons nous devancent. Dans le rang 7, il s'est fait aussi du chemin neuf. Dans plusieurs endroits, il s'est fait de belles améliorations qui s'imposaient.

Bégin a prolongé le rang de l'église, (3-4) par les deux bouts: du côté de l'Ouest jusqu'au lot 4 du canton Labrecque (cul-de-sac pour le moment); du côté de l'est le fameux chemin, contesté par trois colons hargneux, est commencé un peu; ce qui va permettre de prouver que ce chemin doit se faire et qu'il est utile sous le double rapport de la colonisation et des communications.

Le chemin du rang 4 est maintenant débouché et communique avec le chemin du rang double 4-5 de Labrecque.

Le chemin du rang double 1-2 a été amélioré; il manque bien peu de chose pour en faire un très bon chemin.

St-Ambroise a $1\frac{1}{2}$ mille de chemin nouveau dans le rang 6; un chemin nouveau dans le rang 9 va permettre de fermer un autre chemin bien mal placé autrefois; ce qui va permettre de développer le rang 9 du côté Ouest.

St-Charles a commencé cette année un changement important dans le chemin Archambault. Sans ce changement, il était impossible à cette paroisse d'avoir une sortie convenable sur Jonquière.

Canton Kénogami: La paroisse de Larouche a fait ouvrir cette année, la route qui va de la Station de Larouche au Lac Kénogami. Cette route va donner une sortie aux 5 familles qui y résident déjà et va permettre de placer d'autres familles qui ont déjà, le long de cette route de beaux défrichements.

Taking everything into consideration, there is good work being carried on in the Lake St. John District either to improve the roads or to make new ones, and as I have already said, this region has everything required but a railway to make of it one of the richest of the Province.

CHICOUTIMI

In *Labrecque*, road work is making great headway this year. Ranges VI-VII is $\frac{3}{4}$ of a mile longer and range IV-V now extends in the direction of *Bégin*; the bridge is built and the road is good enough for automobiles to pass on it.

The highway between 26-27 of *Taché*, connecting St. Léon-de-Labrecque with St. Nazaire, is open to traffic. With a little work next summer, this will be a good road for motors.

At *St. Nazaire* a road has been built in range VIII. This road should be continued. Our settlers are going quicker than we are. In range VII, new roads have been made and in several places necessary improvement work has been carried out.

At *Bégin*, the range of the church (3-4) is extending both sides towards the west as far as lot 4 of the Township of Labrecque (where there is no issue for the time being); towards the east, the famous road which is being contested by three grouchy settlers has been started. This will show that the road should be built and that it is useful both for colonization purposes and to afford means of communication.

The road on range IV is now open and communicates with the road on the double range IV and V of Labrecque.

The road of the double range I and II has been improved and there is very little left to make a good road of it.

At *St. Ambroise*, there is a mile and a half of new road in range VI; a new road in range IX which will make it possible to close another road which was badly located, and will give the west side of range IX an opportunity to be developed.

At *St. Charles*, important changes have been made this year in the Archambault road. Without these changes, this parish had not convenient access to the Town of Jonquière.

Kenogami: The parish of Larouche has arranged to open the road which leads from Larouche Station to Lake Kenogami. This road will give means of communication to the 5 families who already reside there and will also allow other settlers who have done fine clearing work along this road to settle there.

Baie-des-Ha ! Ha ! Nous avons fait de la Baie à Otis un bon chemin neuf de 6.2 milles et réparé près d'un mille de vieux chemin. Ce nouveau chemin a permis à un bon nombre de gens de Chicoutimi d'aller hier à la bénédiction de la nouvelle église et à l'exposition paroissiale.

Avec ce nouveau chemin, les colons d'Otis peuvent tirer parti de tout le bois de leurs abatis en le vendant à la Grand'Baie.

L'Anse-St-Jean a fait du chemin vers le Petit-Saguenay pour \$3750.00. C'est un travail de première classe et pour le rendement et pour la qualité.

Le Petit-Saguenay a fait du chemin pour la somme de \$3500.00 vers St-Siméon. Si bien, qu'aujourd'hui on peut aller facilement de l'Anse-St-Jean à Québec en tout temps, il ne reste que trois côtes de glaise qu'il faudrait sabler.

C'est un très gros progrès pour ces paroisses si longtemps séparés du reste du monde.

DEFRICHEMENTS

Je ne peux dire actuellement combien d'acres de terre neuve ont été ensemencés. Vos inspecteurs vous en rendront compte. Mais je peux dire que les primes ont un effet magique.

Je ne regrette qu'une chose, c'est qu'elles ne s'étendent pas à un plus grand nombre d'acres. Il est certain qu'avec 20 acres, un colon n'est pas encore cultivateur et qu'il est forcé de négliger sa terre pour aller ailleurs.

Quand les dépenses de chemins diminueront-elles pour nous permettre de donner des primes plus considérables et pour égoutter nos belles savanes ?

SAVANES

Nous n'avons pu mettre un sou des argents de Colonisation. L'Agriculture a mis \$3000.00 au Lac-St-Jean et \$3000.00 à Chicoutimi. Nous avons commencé dans Labrecque et St-Nazaire, mais il y a trop de pauvres gens qui ne peuvent pas fournir 50% dans de gros fossés.

L'an prochain il faudra y joindre un certain pourcentage de la Colonisation, car la plus belle partie de St-Nazaire et de Labrecque est en savane d'argile.

Je pourrais en dire autant et même plus de la savane de Bagot (6500 acres). Je dis plus parce que grâce à l'égouttement de la savane de Bagot, nous allons pouvoir tenir sur la terre pas mal de fils de cultivateurs de Chicoutimi, qui n'iraient pas coloniser à 20 ou 30 milles.

Ha ! Ha ! Bay.—We have built a fine new road for a distance of 6.2 miles from Baie à Otis and we have repaired more than a mile of the old road. This new road has given a great many Chicoutimi people an opportunity of going yesterday to the blessing of the new church and to the parochial exhibition.

With this new road, the settlers at Otis can utilize all the wood cut in their clearing work by selling it at Grande Baie.

At *Anse-St-Jean*, they have made a road towards Petit-Saguenay at a cost of \$3750.00. This is first class work in all respects.

Petit-Saguenay has made a road leading to St. Siméon, which has cost \$3,500.00, so that today it is not difficult to drive from Anse St. Jean to Quebec at any time, there being only three clay hills which we treated with sand. This constitutes a great advantage for these parishes which have so long been cut away from the rest of the world.

CLEARING WORK

I cannot say at the time being how many acres of new land have been seeded. Your inspectors shall submit a report thereon, but I may say that the premiums offered by you have produced wonderful results.

I regret only one thing and that is that they do not apply to a greater number of acres. There is no denying that with only 20 acres a settler is not yet a farmer, and that he must necessarily neglect his land to go elsewhere.

When shall the expense of road work decrease so as to allow us also to drain our fine savannas ?

SAVANNAS

We have not been able to apply one cent of the colonization monies. The Department of Agriculture has expended \$3,000.00 in the Lake St. John region, and \$3,000.00 in the Chicoutimi region. We have already begun work at Labrecque and St. Nazaire, but there are too many poor people that cannot supply 50% in big ditches.

Next year, we shall have to add a certain percentage of colonization money for the finest part of St. Nazaire and Labrecque in which the soil is of clay savanna.

The same would apply and even more so to the Bagot savanna (6500 acres). I say more so, because on account of the draining work in this savanna we shall be able to retain on the soil a great many sons of Chicoutimi farmers who would not consider colonization work 20 or 30 miles away.

En résumé, Monsieur le Ministre, je dois vous dire en toute sincérité que les efforts faits par votre Département dans cette partie du pays, ne sont point de vains efforts et que les argents dépensés pour les chemins, les écoles, le drainage; en un mot, l'aide aux colons sous toutes ces formes constitue non seulement un placement de tout repos pour les individus et l'Etat, mais encore un placement de grand rapport.

Une région de 94 mille âmes qui donne à l'Etat des revenus agricoles pour une douzaine de millions de piastres par année, et une armée de bébés de 3000, mérite une mention honorable et bien des capitaux et des placements dont on fait grand état ne peuvent pas se comparer au capital-homme et au capital-terre placés au nord des Laurentides dans le royaume de Saguenay.

Je regrette d'être si pressé de faire mon rapport; il n'y perd point du point de vue sincérité et exactitude, mais il y perd beaucoup sous le rapport de la forme.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Votre humble serviteur,

J. BERGERON, ptre.

27 septembre 1926.

As a whole, Sir, I am sincere in saying that the efforts made by your Department in this part of the country have not been vain ones and that the money expended for roads, for schools, for drainage work do constitute not only an investment of the safest kind, but also one that shall be most profitable for the individuals as well as for the country.

A district which with the population of 94,000 souls produces agricultural revenues of about twelve million dollars per year, as well as an increase in births of 3000 certainly deserves to be well noted and much of the capital and investment of which so much is heard nowadays cannot be compared with that wonderful wealth—the men and the land of the north of the Laurentides in the Kingdom of the Saguenay.

I regret that my report is made in such a haste. It will be true, sincere and exact, but its form may suffer thereby.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

(Signed) J. BERGERON, priest.

Colonizing missionary.

PROPAGANDE DE COLONISATION

BUREAU DE PUBLICITÉ DU MINISTÈRE DE LA COLONISATION, A QUÉBEC.

A l'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon cinquième rapport des activités du bureau de publicité du Ministère de la Colonisation pour l'année fiscale 1925-26. J'ai ajouté à mon rapport un état démographique des régions de colonisation pour les années 1920 et 1925. Cet état donne une idée assez exacte du mouvement colonisateur en notre province durant les cinq dernières années.

PUBLICITÉ ET RENSEIGNEMENTS

Notre campagne de colonisation par la publicité s'est continuée non moins active que durant les années passées. A l'occasion des expositions régionales qui ont eu lieu dans l'est de Québec, l'automne dernier, 50,000 exemplaires de notre "Guide du colon" ont été distribués aux milliers de visiteurs qui sont passés par les bâtisses de ces différentes expositions. De notre bureau de Québec, 10,000 brochures de colonisation et 1500 cartes régionales ont été expédiées. Ce qui porte à 60,000 le nombre des publications expédiées ou distribuées durant l'année 1925-26.

Au-delà de 2000 demandes de renseignements, venant du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe, ont été enregistrées à nos bureaux, attestant l'intérêt que suscite la colonisation en notre province.

Pour nous conformer au programme de propagande intensive tracé par votre Ministère en 1921, nous avons distribué annuellement environ 60,000 brochures de colonisation, formant un total de 300,000 copies. Ces publications ont été distribuées surtout dans la province de Québec à l'occasion des expositions agricoles ou de comtés.

CERTIFICATS DE COLONS

Les demandes de certificats de colons ont été aussi nombreuses que l'an dernier. La région de l'Abitibi a conservé sa popularité, comme vous le constaterez par le tableau suivant :



Les produits agricoles de l'Abitibi annoncés aux Expositions régionales de la province de Québec par le Bureau de Publicité du Ministère de la Colonisation.—The agricultural products of Abitibi displayed at the regional Exhibitions of the Province of Quebec by the Publicity Branch of the Department of Colonization.

COLONIZATION PROPAGANDA.

PUBLICITY BUREAU OF THE DEPARTMENT OF COLONIZATION AT QUEBEC.

To the Honourable J. E. PERRAULT,
Minister of Colonization, Mines and Fisheries,
 Quebec.

Sir,

I have the honour to submit my fifth report on the operations of the Publicity Bureau of your Department, during the fiscal year 1925-26. I have added to this report a demographic statement on colonization regions for the years 1920 and 1925. This statement gives a rather exact idea of the colonization movement in our Province during the five last years.

PUBLICITY AND INFORMATION

Our endeavours to promote colonization through publicity have been continued as actively as in the past years. During the regional expositions which were held to the east of Quebec, last autumn, 50,000 copies of our booklet entitled "Guide du Colon" were distributed to the thousands of visitors who called at the Information Booths of these various exhibitions. 10,000 booklets on colonization and 1500 local maps were also forwarded from our Quebec Office, which brings to 60,000 the number of publications forwarded or distributed during the year 1925-26.

Over 2,000 requests for information from Canada, the United States and Europe were registered at our offices, thus showing the interest taken in colonization in our Province.

To conform with the program of intensive propaganda fixed by your Department in 1921, we have distributed annually some 60,000 pamphlets on Colonization, making a total of 300,000 copies. These publications were distributed specially in the Province of Quebec during agricultural or county fairs.

SETTLERS' CERTIFICATES

Requests for settlers' certificates were as numerous as last year. The Abitibi region is still the most popular, as you will see by the following table:

Certificats émis par le Bureau de publicité du Département de la Colonisation:

Abitibi	2,517
Sud-Est de Québec	353
Lac Saint-Jean	333
Témiscamingue	105
Total	<u>3,308</u>

Si nous ajoutons à ce total de 3,308 les 2004 certificats de colons émis par notre bureau de Montréal, nous avons un total de 5,312 certificats distribués durant l'année 1925-26 par les officiers du gouvernement de Québec. Nous ne possédons pas de statistiques des certificats émis par les missionnaires colonisateurs à l'emploi du gouvernement d'Ottawa qui s'occupent en même temps de la Province de Québec et du Nord-Ontario, mais nous sommes persuadé qu'ils ont donné quelques centaines de certificats à des colons qui allaient dans les régions de colonisation de la Province de Québec. Nous atteignons ainsi un total de plus de 6000 certificats de colons.

MOUVEMENT COLONISATEUR DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.
1920-1925

L'état démographique qui suit met en vive lumière le mouvement colonisateur dans notre province durant les cinq dernières années. Les chiffres de cet état nous ont été fournis par les autorités religieuses des diocèses de Haileybury, de Mont-Laurier, de Chicoutimi, de Rimouski et de Gaspé. On nous a fait remarquer que ces chiffres ont été recueillis à la fin des années 1920 et 1925, à l'exception, toutefois, du diocèse de Haileybury, pour ce qui regarde l'année 1920. Les archives de ce diocèse ayant été détruites par un incendie, en octobre 1922, nous nous sommes servis des chiffres recueillis au printemps de 1920 pour la publication de notre "Guide du colon".

Je tiens à faire remarquer que les statistiques qui suivent ne s'appliquent qu'aux paroisses de colonisation.

Population des régions de colonisations:

	1920	1925
1.—Région du nord-ouest de la Province de Québec:		
Comté d'Abitibi	11,959	17,866
" de Témiscamingue	7,932	11,153

Certificates issued by the publicity Bureau of the Colonization Department:

Abitibi	2,517
South-East of Quebec	353
Lake St. John	333
Temiscamingue	105
Total	<u>3,308</u>

If we add to this total of 3,308 the 2,004 settler's certificates issued by our offices in Montreal, we arrive at a total of 5,312 certificates distributed during the year 1925-26 by the officer of the Quebec Government. We have no statistics of the certificates issued by the colonizing missionaries employed by the Ottawa Government and working both for the Province of Quebec and the Northern part of Ontario, but we are under the impression that they have given a few hundred certificates to settlers going into the colonization regions of our Province, reaching a total of over 6000 settler's certificates.

COLONIZATION MOVEMENT IN THE PROVINCE OF QUEBEC.
1920-1925

The following demographic statement vividly sets forth the colonization movement in our Province during the past five years. We were given these statistics by the religious authorities of the diocese of Haileybury, Mont-Laurier, Chicoutimi, Rimouski and Gaspé. Our attention was drawn to the fact that these figures were gathered at the end of 1920 and 1925, with the exception of the diocese of Haileybury for the year 1920. The archives of this diocese having been destroyed by fire in October, 1922, we have used figures collected during the spring of 1920 for the publication of our "Settler's Guide".

I would draw your attention to the fact that the following statistics are applicable only to colonization parishes.

Population in the colonization regions:

	1920	1925
1.—Region north-west of the Province of Quebec:		
County of Abitibi	11,959	17,866
" " Témiscamingue	7,932	11,153

2.—Région du nord-ouest de Montréal et d'Ottawa:		
Comté de Pontiac	3,375	3,888
“ “ Hull	7,448	8,006
“ “ Labelle	11,059	12,847
Région du nord-est de Montréal, comprenant les comtés d'Argenteuil, de Montcalm, de Terrebonne, de Joliette, de Berthier et de Maskinongé		
	6,538	7,240
3.—Région du Lac St-Jean et de Chicoutimi:		
Comté du Lac St-Jean	14,659	20,227
“ de Chicoutimi	5,264	7,799
4.—Région du Sud de Québec:		
Comté de Lotbinière (terrains échangés)...	1,005	1,869
5.—Région du Sud-Est de Québec:		
Comté de Bellechasse	2,343	2,300
“ “ Montmagny .	3,918	3,355
“ “ l'Islet	5,045	5,700
“ “ Kamouraska	2,721	3,415
“ “ Témiscouata	4,806	5,871
“ “ Rimouski	1,425	1,700
“ “ Matane	1,127	1,168
“ “ Matapédia	8,037	9,758
“ “ Bonaventure	2,706	3,635
“ “ Gaspé	685	865
Total	102,052	128,662

Soit une augmentation de population de 26,610 habitants dans nos régions de colonisation en cinq ans.

Ajoutons que durant cette même période de cinq ans, il s'est fondé 25 nouvelles paroisses dans les comtés de colonisation: Abitibi, 8; Témiscamingue, 1; Labelle, 1; Lac Saint-Jean, 5; Chicoutimi, 2; Lotbinière, 1; Kamouraska, 2; Témiscouata, 2; Matapédia, 2; Bonaventure, 1.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre tout dévoué,

HORMIDAS MAGNAN,

Publiciste et agent-colonisateur.



Bureau de publicité du Ministère de la Colonisation aux Expositions régionales de la province de Québec.—300,000 brochures y ont été distribuées en cinq ans.—Publicity Branch of the Department of Colonization at the regional Exhibitions of the Province of Quebec. 300,000 pamphlets have been distributed there in five years.

2.—Region north-west of Montreal and Ottawa:		
County of Pontiac	3,375	3,888
“ “ Hull	7,448	8,006
“ “ Labelle	11,059	12,847
Region of north-east of Montreal, including the counties of Argenteuil, Montcalm, Terrebonne, Joliette, Berthier and Mas- kinongé		
	6,538	7,240
3.—Region of Lake St. John and Chicoutimi:		
County of Lake St. John	14,659	20,227
“ “ Chicoutimi	5,264	7,799
4.—Region south of Quebec:		
County of Lotbinière (land exchanged) . . .	1,005	1,869
5.—Region south-east of Quebec:		
County of Bellechasse	2,343	2,300
“ “ Montmagny	3,918	3,355
“ “ l'Islet	5,045	5,700
“ “ Kamouraska	2,721	3,415
“ “ Témiscouata	4,806	5,871
“ “ Rimouski	1,425	1,700
“ “ Matane	1,127	1,168
“ “ Matapédia	8,037	9,758
“ “ Bonaventure	2,706	3,635
“ “ Gaspé	685	865
	102,052	128,662
Total		

Being an increase in population of 26,610 inhabitants in our colonization regions in five years.

Let us add that during this period of five years there were 25 new parishees founded in the counties of colonization: Abitibi, 8; Temiscamingue, 1; Labelle, 1; Lake St. Joh. 5; Chicoutimi, 2; Lotbinière, 1; Kamouraska, 2; Temiscouata, 2; Matapedia, 2; Bonaventure, 1.

I have the honour to be, Sir,

Yours very truly,

HORMISDAS MAGNAN,

Publicity and Colonization agent.

SERVICE DES VENTES

Québec, 12 août 1926.

L'Honorable Ministre de la Colonisation.

des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport sommaire des opérations de la Branche des Ventes, pour l'année fiscale 1925-26.

Durant l'année qui vient de se terminer, nous avons reçu 16546 lettres, ce qui a nécessité 17375 réponses; 480 ventes, comprenant 686 lots, d'une superficie globale de 64868 acres, ont été révoquées, et 88 lots, couvrant une étendue de 8598 acres, ont été rétrocédés à la Couronne.

Les lots qui ont été transportés à votre département, par le ministère des Terres et Forêts, sont au nombre de 761, et le nombre de lettres patentes émises, pour fins de colonisation, est de 603, couvrant une superficie, de 57408 acres.

Le nombre de ventes faites, durant l'année, est de 1881, et 31 lots ont été octroyés gratuitement aux soldats de retour du front, le tout couvrant une superficie de 178,966 acres.

J'annexe, au présent rapport, un tableau indiquant le nombre de lots vendus, chaque mois, dans chacune des agences de la Province, montrant séparément les ventes de 100 à 125 acres, celles de moins de 100 acres et celles de plus de 125 acres.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre obéissant serviteur,

Le sous-ministre,

L.-A. RICHARD.

SALES BRANCH

Quebec, August 12th, 1926.

To the Honourable Minister of Colonization,
Mines and Fisheries,
Quebec.

Sir,

I have the honour to submit a very brief report on the operations of the Sales Branch for the fiscal year 1925-26.

During the year which has just ended, we received 16,546 letters which called for 17,375 replies; 480 sales comprising 686 lots of a total superficies of 64,868 were revoked, and 88 lots, covering a superficies of 8,598 acres, were reassigned to the Crown.

761 lots were transferred to your Department by the Department of Lands and Forests, and the number of letters-patent issued for colonization purposes is 603, and they cover an area of 57,408 acres.

There were, 1,881 sales made during the year, and 31 lots were gratuitously conceded to returned soldiers, all of which cover a superficies of 178,966 acres.

I annex to the present report a table showing the number of lots sold, each month, by each of the Agencies of the Province, showing separately the sales of 100 to 125, those of less than 100 acres and those of over 125 acres.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

L. A. RICHARD,
Deputy-Minister.

TABLEAU No 5

TABLEAU montrant le nombre de ventes de lots faites dans chaque
agence de la province, du 30 juin 1925 au 1er juillet 1926.

BRANCHE DES VENTES

AGENCE ET NOMS DES AGENTS AGENCIES AND NAMES OF AGENTS.	Juillet July		Août August		Septembre September		Octobre October		
	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.
Ville-Marie: Albert Guay				1					2
Coulonges-Est:	1						2		
Gatineau-Nord (North): J.-E. Gendron		3	2			2	1		1
Petite-Nation-Centre: Ubalde Joubert				1					
Petite-Nation Nord (North): J.-E. Bilodeau					1	1		1	
Petite-Nation Est (East): S.-A. Filion		1		1					
Lac-Mégantic: J.-A. Lambert		1		1	1				
St-François: C.-O. Biron	2	1						1	
Arthabaska: Albert Houle									
Assomption-Est (East): E.-J. Marchand				2	1	1	1	1	
Assomption-Ouest (West): O. Lapierre									
Mont-Laurier: J.-M. L'Allier	2	2	1	4	2	1	2	2	4
Abitibi-Est (East): P.-D. Bourque	1	2		1	1		4	1	3
Abitibi-Ouest (West): Julien Beaudry	6	24		15	21		21	79	3
Echanges (Echanges): J.-L. Lassonde	6	6		7	2		6		3
Chaudière: Nap. Mathieu					6				
Chaudière-Est (East): J.-A. Ouellet	2			1					
Montmagny: A.-E. Michon		1				1			
Montmagny, sous-agence (sub-agency): G. Lafamme		1							
Grand'Ville: J.-J.-B. Lavoie	2	2		1	2		1		2
Rimouki-Est (East): L.-P. Bilodeau	1							2	
Rimouki-Ouest (West): Jos. M. Dumont				1	1		1	2	1
Bonaventure-Ouest (West) & Matapédia: Thos.-B. Clapperton	1	2		1	1	2	1		3
Bonaventure-Est (East): P. Bourdages									3
Gaspé-Ouest (West): Léon Côté									
Gaspé-Centre: F. K. Veit	3	1		2	1		1		

TABLE No. 5

TABLE showing the numbers of sales in each agency of the province,
from the 30th of June, 1925 to the 1st of July, 1926.

BRANCH OF SALES.

AGENCE ET NOMS DES AGENTS AGENCIES AND NAMES OF AGENTS.	Novembre November		Décembre December		Janvier January		Février February		Mars March		Avril April		Mai May		Juin June			
	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.
Ville-Marie: Albert Guay																		
Coulonges-Est:																		
Gatineau-Nord (North): J.-E. Gendron		1																
Petite-Nation-Centre: Ubalde Joubert	1			2			1	2	1	2	1		1	3				
Petite-Nation Nord (North): J.-E. Bilodeau					2		1	2		1	2							
Petite-Nation Est (East): S.-A. Filion		2			5		2	1		1	2		4		1	3		
Lac-Mégantic: J.-A. Lambert								1										
St-François: C.-O. Biron		1							1	1			2		2		1	
Arthabaska: Albert Houle																		
Assomption-Est (East): E.-J. Marchand										1	1		2		2		1	1
Assomption-Ouest (West): O. Lapierre																		
Mont-Laurier: J.-M. L'Allier	1	1		2	1		4	2		1	2		3	1	2	4	11	1
Abitibi-Est (East): P.-D. Bourque	1	5		2	3		4		2	4		1	4				3	
Abitibi-Ouest (West): Julien Beaudry	35	96	1	17	48		19	55		25	40		15	33		10	17	3
Echanges (Echanges): J.-L. Lassonde	11	1		12	1		7	1		7			16	2		4	2	1
Chaudière: Nap. Mathieu																		
Chaudière-Est (East): J.-A. Ouellet		1	1	1			1		1	1		4	1	1	2		2	
Montmagny: A.-E. Michon		2											2	1				
Montmagny, sous-agence (sub-agency): G. Lafamme		1	1	1	2					1			3	3	13		7	16
Grand'Ville: J.-J.-B. Lavoie																		
Rimouki-Est (East): L.-P. Bilodeau							1		2		2	2	1	4		2	4	
Rimouki-Ouest (West): Jos. M. Dumont								4		2	4		1		6	2		2
Bonaventure-Ouest (West) & Matapédia: Thos.-B. Clapperton									2	1	4		5	7		9	3	2
Bonaventure-Est (East): P. Bourdages		2	2		1					1		1		1		8		1
Gaspé-Ouest (West): Léon Côté																		
Gaspé-Centre: F. K. Veit	1	1					1		1			1						

TABLEAU No 5—*Suite.*

TABLEAU indiquant le nombre de ventes de lots opérées dans chaque agence de la province, du 30 juin 1925 au 1er juillet 1926.

BRANCHE DES VENTES

AGENCE ET NOMS DES AGENTS AGENCIES AND NAMES OF AGENTS.	Juillet July		Août August		Septembre September		Octobre October		
	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.
Gaspé-Est (East): P.-E. Garneau.....	2	3		1	2	1			
Témiscouata: C.-F. Beaulieu.....		2	2	11	8	1	3	9	2
Saguenay: Eug. Caron.....								5	11
Côte Nord (North Shore): A.-E. Joncas.....	1						1	1	2
Lac-St-Jean-Est (Lake St. John East): J.-A. Claveau.....									3
Lac-St-Jean-Centre (Lake St. John Centre): Edm. Dumas.....	1	5			1		2	1	2
Lac-St-Jean-Nord-Ouest (Lake St. John North-West): A. Poliquin.....				1	1				2
Lac-St-Jean-Ouest (Lake St. John West): Geo. Audet.....									
St-Maurice: N.-E. Morissette.....									1
Vallée de Matapédia (Matapédia Valley): G.-L. Dionne.....	2	14		6	6		4	8	7
Pérignon: J.-A. Gagné.....	1	3			3		1		1
Total de chaque classe—Total of each class.....	32	76	5	53	62	5	51	109	5
Total des trois classes—Total of the three classes.....	113			120			165		200

Résumé:

716 ventes de moins de 100 acres.
1101 " " 100 à 125 acres.
64 " " plus de 125 acres.

1881 ventes comprenant une superficie de 175,787 acres.
31 octrois gratuits aux soldats 3,179 "

Total d'acres vendus ou octroyés.....178,966

TABLE No. 5—*Continued.*

TABLE showing the numbers of sales in each agency of the Province from the 30th of June 1925, to the 1st of July, 1926.

BRANCH OF SALES

	Novembre November		Décembre December		Janvier January		Février February		Mars March		Avril April		Mai May		Juin June	
	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	Moins de 100 acres. Under 100 acres.	100 à 125 acres. 100 to 125 acres.	Plus de 125 acres. Over 125 acres.	
			3			1		2				2		1	2	1
	7	8		1	1	2	2	14	3	4	6	2	5	10	2	6
	1	1	1			2	1	1		2	2		2	1		7
																3
	3	3		5	3		2		1	9	7	1	5	3		5
					1					1					1	1
																3
	1	1														1
							4									
	2	7		4	7		1	2		3	10		5	9	3	14
		3		1			1	1					2	4		7
	70	142	7	60	77	5	46	98	5	75	93	6	89	96	4	83
		219						142		149			174		189	

Summary:

716 sales under 100 acres.
1101 " of 100 to 125 acres.
64 " " over 125 acres.

1881 sales covering an area of 175,787 acres.
31 free grants to soldiers 3,179 "

Number of acres sold or granted...178,966

SERVICE DES INSPECTIONS

Québec, 1er juillet 1926.

L'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les activités du Service des Inspections pour la période des six derniers mois de l'année 1925.

Il n'allait pas sans inconvénient de recueillir la statistique relative aux travaux des colons pendant le cours des exercices financiers. Au 1er juillet de chaque année, les défrichements battent leur plein, pour ainsi dire, et nos inspecteurs étaient exposés à rapporter les travaux d'une année sur le compte d'une autre année.

Comme la chose a lieu depuis longtemps au Service des Mines, nous avons décidé de nous servir, à l'avenir, de l'année du calendrier pour la compilation de nos statistiques. Nous n'y voyons que des avantages. C'est donc pour cette raison que les chiffres dont je me servirai ci-après ne vous indiqueront l'effort des colons que pour une période de six mois.

Le relevé des travaux faits sur les lots sous billet de location au cours de la période susdite, démontre que 35,731 acres ont été améliorées.

De ces 36,731 acres, 11,315 ont été labourées pour la première fois, 15,156 ensemencées également pour la première fois et 9,260 préparées pour l'ensemencement; 541 nouveaux colons ont commencé sur leur lot respectif la résidence continue.

INSPECTION SERVICE.

Quebec, July 1st, 1926.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

I have the honour to submit my report on the operations of the Inspection Service during the last six months of the year 1925.

It was often difficult to gather the statistics relative to the work accomplished by the settlers during the fiscal year, because it is usually around the 1st of July of each year clearing is most actively pursued, and our inspectors were liable to report the work of another year instead of the work accomplished during the year concerned.

As has been done in the Bureau of Mines, for some time past, we have decided to make use, in future, of the calendar year for the compiling of our statistics. This system is most advantageous. That is why the figures which are quoted hereafter will indicate the work accomplished by the settlers only for a period of six months.

The statement of the work done on lots under location tickets, for the period above mentioned, shows that 35,731 acres were improved.

Of these 36,731 acres, 11,315 were ploughed for the first time, 15,156 were sown also for the first time, and 9,260 were prepared for sowing; 541 new settlers are now definitely settled on their respective lots.

Le relevé des améliorations totales existantes sur les mêmes lots établit que 170,536 acres sont en labour; 90,240 acres sont ensemencées et 47,351 acres sont en abatis. Ces constatations sont des plus satisfaisantes et témoignent très éloquemment en faveur de la prime de défrichement que vous avez inaugurée, il y a déjà quelques années.

Que la surveillance de notre Service soit efficace, la chose est certaine, et je n'en veux d'autre preuve que les cas assez rares de coupes illégales que nous avons dû réprimer. C'est sans doute une excellente note en faveur des colons, mais il convient également d'en rendre hommage à nos chefs de districts et à nos inspecteurs dont le travail est des plus méritoires.

Veillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mon entier dévouement, et me croire.

Votre tout dévoué,

Le Chef du Service des Inspections

J.-E. GARON.

A summary of all the improvements actually made on these lots shows that 170,536 were ploughed; 90,240 acres were sown and 47,351 acres were cleared. These figures are very satisfactory and they show the excellent results which proceed from the giving of clearing bonuses — a policy which was inaugurated by you some years ago.

Undoubtedly the supervision practised by our Service has been fruitful, and this is proved by the rare cases of illegal cutting which we had to suppress. This is a good note in favour of the settlers, but we must also give credit for it to our division chiefs and our inspectors whose work is most meritorious.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. E. GARON,

Chief of the Inspection Service.

BUREAU DE COLONISATION DE MONTRÉAL.

Montréal, le 30 août 1926.

L'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de l'agence d'immigration et de colonisation, 59 rue Notre-Dame Est, sous ma direction pour les douze mois finissant le 30 juin dernier.

Cette année encore, comme vous le constaterez par le tableau annexé, les régions de l'Abitibi et du Lac St-Jean ont été les plus favorisées; les autres, toutefois, ont eu une bonne part d'encouragement, notamment Gaspé-Bonaventure et Manseau-Deschaillons-Lotbinière.

Durant l'année qui vient de se terminer 2,004 colons se sont dirigés vers les régions de colonisation, après s'être renseignés à nos bureaux. Vous remarquerez qu'il y a une augmentation de 479 sur le chiffre de l'exercice précédent.

Nous avons répondu à un nombre de demandes de renseignements toujours croissant. Les sportmen, les gens de profession et de métier, les industriels, les prospecteurs et nombre d'autres passent par nos bureaux avant d'aller plus loin et s'approvisionnent de brochures, de cartes et de tout ce qui pourrait leur être utile. Avec l'aide de l'Annuaire des Statistiques et autres documents, nous pouvons satisfaire aux demandes de quelque nature qu'elles soient, qui nous sont faites sur les ressources générales de notre province.

L'émission des certificats de mineur et des licences de chasse a été considérable. Nous en avons émis plus que d'habitude.

Les faveurs, accordées par les Compagnies de chemins de fer, pour le transport des colons et de leurs effets de ménage, à prix réduits, jusqu'au lieu de destination dans les régions de colonisation de Québec, ont été maintenues et nous rendent de précieux services.

Durant l'année, je suis allé aux expositions régionales du district de Montréal. A chaque endroit des milliers de brochures ont été distribuées. Ce travail constitue une propagande on ne peut plus efficace.

Le représentant de la Société d'Immigration des Cantons de l'Est est venu chaque semaine, jusqu'à mai dernier, faire de l'embauchement à nos bureaux. Nous avons largement contribué à secourir les fermiers qui avaient besoin de domestiques en aidant cette Société.

Je termine en exprimant l'espoir que l'immigration et la colonisa-

MONTREAL COLONIZATION OFFICE.

Montreal, August 30th, 1926.

To the Honourable J. E. PERRAULT,
Minister of Colonization, Mines and Fisheries,
Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit to you the report of the Immigration and Colonization agency, 59, Notre Dame Street East, under my direction for the twelve months ending on the 30th of June last.

Again this year, as you will see on the annexed statement, the Abitibi and Lake St. John districts were more favoured than other regions; the others, however, received an encouraging number of settlers, notably Gaspé-Bonaventure and Manseau-Deschaillons-Lotbinière.

During the past year, 2,004 settlers were directed by our office to colonization regions, after obtaining the required information from our officials. You will notice an increase of 479 on the preceding year.

We have had occasion to reply to an ever increasing number of requests for information. Sportsmen, professional men, tradesmen, industrials, prospectors and a number of other people called at the office before proceeding to their destination and were given booklets, maps and whatever we thought might be useful to them. Thanks to the Statistical Year Book, we are able to reply satisfactorily to any and all enquiries on the general resources of the Province.

The number of miners' certificates and hunting licenses issued was considerable. We issued more than usual.

The arrangements made in the past with railway companies, for the transportation, at reduced rates, of settlers and their household effects to the colonization regions of Quebec, have been maintained and are a great help to us in our work.

During the year, I visited the regional exhibitions of the district of Montreal. In each locality, thousands of booklets were distributed and are a very efficient form of propaganda.

The representative of the Eastern Township Immigration Society comes to our office every week to do some recruiting. We have greatly helped farmers who were in need of domestic servants by assisting this Society.

In concluding this report, may I express the hope that under your

tion, sous votre sage direction, continueront de progresser pour le plus grand bien de notre province.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,

Votre très humble serviteur,

J.-E. ROBERT,

Agent d'immigration et de colonisation.

COLONS INSCRITS AUX BUREAUX DE LA COLONISATION ET DE L'IMMIGRATION DE MONTRÉAL, DURANT L'ANNÉE FISCALE 1925-26

Juillet.....	262	
Août.....	212	
Septembre.....	224	
Octobre.....	197	
Novembre.....	190	
Décembre.....	135	
Janvier.....	107	
Février.....	104	
Mars.....	116	
Avril.....	160	
Mai.....	128	
Juin.....	169	
Total.....	2,004	
Abitibi.....	898	
Lac St-Jean.....	306	
Bonaventure-Gaspé.....	221	
Manseau, Deschaillons et Lotbinière.....	169	
Matane-Matapédia.....	156	
Nord de Montréal, (Région Labelle).....	105	
Témiscamingue.....	98	
Témiscouata.....	51	
Total.....	2,004	
Augmentation sur l'exercice précédent.....	479	
Sont compris dans le nombre de certificats de colon émis:		
Franco-Américains.....	89	
Immigrants.....	6	
Argent perçu de l'émission des certificats de mineur.....	\$ 2,250.	\$ 1,690.
Licences de chasse.....	268.	130.
	\$ 2,518.	\$ 1,820.
Immigrants reçus et placés.....		201

wise guidance colonization will continue to progress for the general good of our Province?

I have the honour to be, Sir,

Your humble servant,

J. E. ROBERT,

Immigration and Colonization Agent.

NUMBER OF SETTLERS REGISTERED AT OUR MONTREAL COLONIZATION
AND IMMIGRATION OFFICE, DURING THE FISCAL YEAR 1925-26.

July	262	
August	212	
September	224	
October	197	
November	190	
December	135	
January	107	
February	104	
March	116	
April	160	
May	128	
June	169	
Total		2,004
Abitibi	898	
Lake St. John	306	
Bonaventure-Gaspé	221	
Manseau, Deschailions and Lotbinière	160	
Matane-Matapedia	156	
North of Montreal, (Labelle Region)	105	
Témiscamingue	98	
Témiscouata	51	
Total		2,004
Increase on preceding year		479
Included in number of settlers' certificates issued:		
Franco-Americans		89
Immigrants		6
Money collected from the issuing of miners' certificates	1925-26	1924-25
and hunting licenses	\$ 2,250.	\$ 1,690.
	268.	130.
	\$ 2,518.	\$ 1,820.
Number of immigrants arrived and placed		201

SERVICE DES MINES

RAPPORT DU DIRECTEUR

Monsieur L.-A. RICHARD,
Sous-Ministre,
Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,
 Québec.

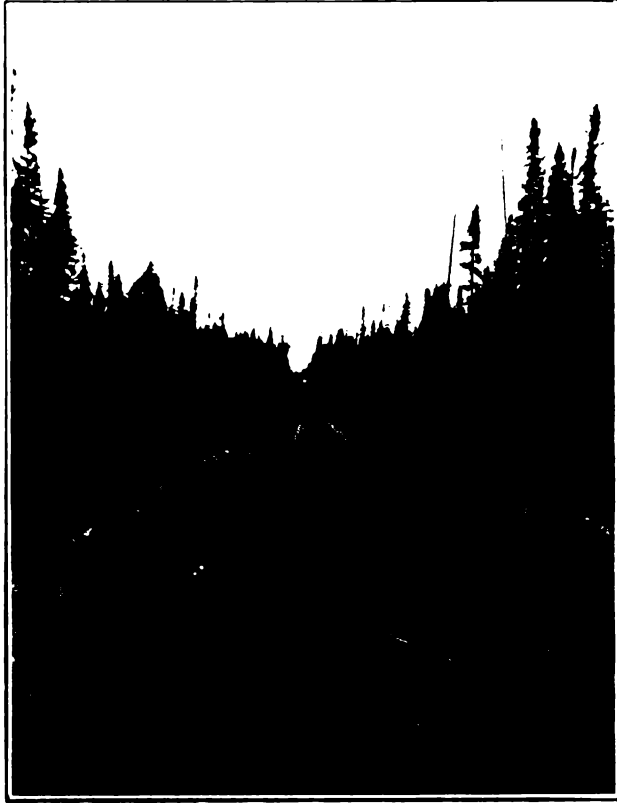
Monsieur le Sous-ministre,

Le rapport technique du Service des Mines, pour l'année finissant au 31 décembre 1925, intitulé " Rapport sur les Opérations Minières pour l'année 1925" fut publié en date du 19 avril 1926. Ce rapport de 231 pages et illustré, donne une revue technique détaillée de l'industrie minière de la province durant l'année, la statistique minérale, un état et les listes d'accidents survenus dans les mines et les carrières.

Le présent rapport sommaire vous est soumis en conformité de l'article 183 de la loi des mines, qui statue que le ministre doit soumettre, avec son rapport annuel à la Législature, un état concernant les mines de la province. Comme par le passé il touchera surtout les premiers six mois de 1926, car le deuxième semestre de 1925 est traité au long dans le Rapport sur les Opérations Minières pour l'année 1925, mentionné plus haut.

Dans tout le cours de l'année finissant au 30 juin 1926, l'industrie minière de la province de Québec a été très prospère, et a fait des progrès marqués. Notre production minérale durant l'année terminée au 31 décembre 1925 s'est élevée à la somme globale de \$23,824,912. Ceci comprend les produits des mines, des carrières, des glaisières et des sabblières. C'est la valeur la plus élevée après celle de 1920, dont le chiffre de \$28,392,939 n'a pas encore été dépassé, à cause des prix élevés qui prévalaient, à cette époque de conditions économiques factices qui suivirent les années de bouleversement mondial. Il est donc légitime de considérer l'année 1925 comme ayant donné la valeur de production minérale la plus élevée encore atteinte en temps normal. Quant aux quantités elles sont sensiblement plus grandes en 1925 qu'en 1920. Comme exemple, nous mentionnerons que 1925 a à son crédit les chiffres suivants: amiante, 273,522 tonnes; mica, 6,156,029 livres; zinc et plomb, minerais, 16,044 tonnes; ciment 3,365,802 barils, tandis qu'en 1920, on ne produisait que: amiante 170,891 tonnes; mica, 1,496,399 livres; zinc et plomb, minerais, 3,015 tonnes; ciment, 3,013,463 barils.

Mais les progrès sont surtout marqués par le développement que prennent les importantes découvertes de gisements de minerais de cui-



Chemin du gouvernement provincial de Macamic à Rouyn
Provincial Government road from Macamic to Rouyn

BUREAU OF MINES

REPORT OF THE DIRECTOR

Mr. L. A. RICHARD,

Deputy-Minister,

Department of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

The technical report of the Quebec Bureau of Mines covering the year ending December 31st 1925 entitled "Report on the Mining Operations during the year 1925", was published under date of April 19th 1926. This report of 198 pages, well illustrated, gives a detailed review of the mining industry in the province during the year, the mineral statistics, a statement and a description of the accidents which occurred in the mines and quarries during the year in question.

The present summary report is submitted in conformity with article 183 of the Mining Law, which provides that the Honourable the Minister shall submit, with his annual return to the Legislature, a statement respecting mines in this province.

As in the past it will cover mainly the industry during the first six months of 1926, as the second half of 1925 is covered in detail by the "Report on Mining Operations for 1925" which is mentioned above.

It may be stated that during the whole year ending June the 30th 1926 the mining industry of the Province of Quebec was active and prosperous; it achieved notable progress. The value of our mineral production during the calendar year 1925 reached a total figure of \$23,824,912. This comprises the products of the mines, quarries, clay and sand pits. It is the highest value reached after the year 1920 when the total was \$28,392,939. This latter figure it is true has not yet been exceeded, but it can be ascribed to the high values obtaining at that time, due to the factitious and artificial economic conditions which prevailed during the years which followed the war. It is therefore quite permissible to consider the year 1925 as having recorded the highest mineral production under normal economic conditions. As to quantities they are notably higher in 1925 than in 1920. As instances, comparing the actual figures of quantities, we see that 1925 is credited with the following: asbestos 273, 372 tons; mica, 6,156,029 pounds; zinc and lead ore (concentrates) 16,044 tons; cement 3,365,802 barrels, whereas in 1920 these quantities were: asbestos 170,891 tons; mica 1,496,399 pounds; zinc and lead ores 3,015 tons; cement 3,013,463 barrels.

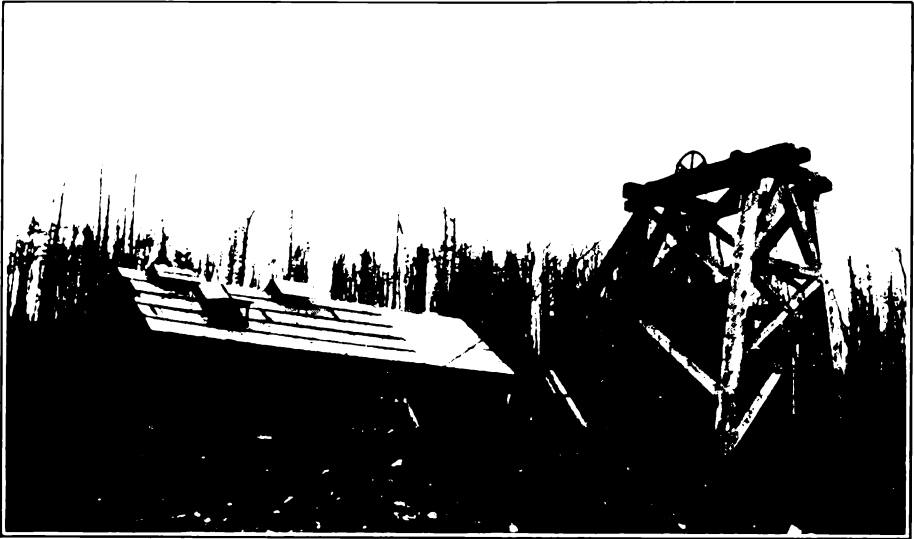
vre, de zinc et d'or de l'ouest de Québec, qui, dans un avenir rapproché, feront prendre à la province de Québec un rang enviable comme producteur de ces métaux. A l'heure qu'il est nous produisons surtout des matières minérales non-métalliques telles que amiante, mica, feldspath, matériaux de construction. En effet la production de 1925 se décompose en 95½% de minéraux non-métalliques et 4½% de produits métallifères. Mais tout fait croire qu'avant longtemps les minerais métallifères égaleront, et peut-être dépasseront, en valeur, les produits non-métalliques.

Pour les renseignements techniques concernant la nouvelle région minéralisée de l'ouest de Québec, nous référons le public intéressé au "Rapport sur les opérations minières pour l'année 1925", et plus particulièrement à la partie rédigée par M. A. O. Dufresne, sous-directeur du Service des Mines, sous la rubrique "Gisements minéraux de l'ouest de Québec et leur développement en 1925". Ces notes présentent le résultat de ses observations au cours de plusieurs voyages dans la région. Ce rapport de M. Dufresne, ainsi que sa compilation de la carte géologique de toute la région, dont nous avons fait tirer une grosse édition, pour distribution gratuite comme aide à la prospection, ont été fort appréciés.

Il nous suffira ici de mentionner que les pronostics que nous faisons l'an dernier sur le brillant avenir de l'industrie métallifère de Québec commencent à se dessiner et à se réaliser. De puissants groupes financiers, se spécialisant dans les mines, sont fortement intéressés dans la région. Il nous suffira de mentionner quelques noms pour convaincre le public que l'avenir minier de l'ouest de Québec est entre bonnes mains. La Noranda Mines, Ltd; Amulet Gold Mines; Huronian Belt Co.; Nipissing Mining Co.; M. J. O'Brien Mine, Ltd; N. A. Timmins, Inc.; Victoria Syndicate; Consolidated Mining and Smelting Co., et autres, ont acquis d'importants intérêts dans les cantons de Rouyn, de Boischatel, de Duprat, de Dufresnoy, de Montbray, de Cadillac. On a fait des grands travaux de développement et d'exploration sur les claims Horne, Waite-Montgomery, Alderson-Mackay, Amulet, Abana, avec des résultats qui en certains cas, dépassent les espérances que l'on avait fondées sur eux.

La Noranda Mines Ltd, a définitivement décidé de construire une usine de fonte (smelter) d'une capacité de traitement de 1000 tonnes par jour, au lieu des 500 tonnes que comportait le premier projet. Durant tout l'hiver on transporta sur les chemins de neige une grande quantité de matériaux de construction et on a commencé l'érection des fondations.

Dès le mois d'octobre 1925, la "Rouyn Mines Railway Company" commençait la construction de la ligne de chemin de fer, qui doit relier Rouyn au Canadian National à O'Brien, aujourd'hui Taschereau. Le nom de la compagnie fut ensuite changé en "National Transcontinental Ry. Branch Lines Company". En ce moment (juillet 1926) on prévoit



(Cliché Bureau des Mines)

AMULET GOLD MINES LTD.
Chevalement du gisement No 4, canton de Duprat.
Headframe of shaft, ore body No. 4, Duprat Township.



(Cliché Bureau des Mines).

Rouyn.—Ecole-chapelle et presbytère.
Rouyn.—Chapel-school and priest's house.

Progress in our mineral industry during the last twelve months is particularly marked by the active development of and the increasing importance assumed by the discoveries of the copper, zinc and gold deposits of Western Quebec, which from present appearances, will in a near future, bring our province to the fore as a producer of these metals. Up to the present time the province of Quebec has been, in the main, a producer of non-metallic mineral substances, such as asbestos, mica, feldspar, building materials. If we analyse the production for the year 1925, we observe that it consists of $95\frac{1}{2}\%$ of non metallics and $4\frac{1}{2}\%$ of metallic ores. But conditions point to a probability that before long the metaliferous products will equal, and perhaps exceed in value the non metallics.

For technical information and data regarding the new mineral district of western Quebec, we refer the interested public to the "Report on Mining Operations in the Province of Quebec, during the year 1925", and more particularly to the chapter written by Mr. A. O. Dufresne, the assistant-director of the Bureau of Mines under the title: "Mineral Deposits of Western Quebec, and their development in 1925." These extensive notes present the result of his observations and examinations of prospects in the course of several trips and visits in the region. This report, as well as his compilation of a general geological map of the region, of which we have had a large edition printed for free distribution as an aid to prospectors, have been keenly appreciated.

It will be sufficient, in the present summary report, to mention that the surmises which we made last year as to the brilliant future of our metallic industry, have lately made a great step towards their realization. Powerful financial groups, specializing in mining, have acquired large interests in the new region. It is sufficient to mention a few names to show that the future of the mineral industry in Western Quebec, is in good hands. The Noranda Mines, Limited; Amulet Gold Mines; Huronian Belt Co., Nipissing Mining Company; M. J. O'Brien Mine, Ltd; N. A. Timmins, Inc.; Victoria Syndicate; Consolidated Mining and Smelting Company, and numerous others, have promising properties in the townships of Rouyn, Boischatel, Duprat, Dufresnoy, Montbray, Cadillac. Important exploration and development work on the surface and underground has been performed on the Horne property; on the groups of claims of Waite-Montgomery, Alderson-Mackay, Amulet, Abana with results, which in certain cases, exceed the expectations.

Noranda Mines, Limited, has definitely decided to erect a smelter to treat 1000 tons of ore a day, instead of a 500 ton plant as originally planned. Throughout the winter 1925-26 large quantities of building materials were hauled over the snow roads, and the foundations of the smelter have been started.

l'ouverture de ce chemin de fer au trafic pour la fin d'octobre. En attendant, le Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries pousse activement les travaux d'amélioration du chemin de roulage de Macamic à Rouyn, qui est ouvert pour les véhicules à roues dès maintenant, et qui sera probablement prêt pour les automobiles au commencement du mois de septembre.

Une ligne de téléphone public a été installée, et Rouyn communique verbalement avec les grands centres de Québec et d'Ontario.

On travaille activement à la construction d'une ligne de canalisation d'électricité, entre l'usine hydro-électrique de la "Quinze Power Company" et Rouyn, à la suite d'un contrat par lequel la Noranda Mines Ltd, s'engage à utiliser une certaine somme d'énergie. Il est probable que d'ici un an ou dix-huit mois la région de Rouyn et alentours, dans un rayon d'une dizaine de milles aura besoin d'une énergie de six à huit mille chevaux.

Le village de Rouyn, sur la rive sud-ouest du lac Tremoy, continue à croître et à se développer. Ce village qui ne date que de deux ans, le terrain ayant été subdivisé en lots à bâtir au printemps de 1924, comptait, en juin 1926, une population d'environ 1500 âmes et entre 250 et 300 bâtisses comprenant trois banques, un grand nombre de magasins de toutes sortes, des hôtels et restaurants, un hôpital, une école-église catholique, une église anglicane. Le village de Rouyn fut érigé en municipalité le 8 mai 1926.

Au cours de la session de 1926, la Législature de la province de Québec passait une loi ériçant la ville de Noranda en municipalité et lui accordait une charte spéciale. Cette ville, actuellement encore à l'état embryonnaire, est située immédiatement au nord du village de Rouyn. Elle comprend dans ses limites la mine Horne et le site choisi pour l'érection du smelter.

Les bureaux d'enregistrement de claims miniers à Amos et à Ville-Marie ont été débordés de travail toute l'année. Le rapport du Secrétaire du Service des Mines donne les détails de la partie administrative. Comme indication de l'activité de la prospection, il suffit ici de mentionner que durant l'année 1925-26, le Service des Mines émettait 3,315 certificats de mineurs, comparé à 2239 durant l'année 1924-25, et 509 durant l'année 1921-22, qui a précédé les découvertes minérales dans les comtés d'Abitibi et de Témiscamingue. On voit donc que la prospection et le développement minier de cette région procèdent à pas de géant. Du reste les relevés géologiques qui y ont été faits, tant par le Service Géologique fédéral que par le Bureau des Mines de la Province, indiquent qu'il existe dans l'ouest de Québec un territoire de 10,000 milles carrés, ayant comme mesures extrêmes, 150 milles du nord au sud et 110 milles de l'est à l'ouest, occupé par des roches relevant



Copyrighted.

Courtesy Fairchild Aerial Surveys Co. (Can.), Ltd., Grand'Mère, Que.

**Rouyn vu d'un avion.—Lac Tremoy en avant-plan, lac Pelletier en haut à gauche, Juin 1926.
Rouyn from the air.—Lake Tremoy in foreground, Pelletier lake at top, left.—June, 1926.**

In October 1925 the "Rouyn Mines Railway Company" started the construction of the railway branch line, to connect Rouyn with the main line of the Canadian National Railways at O'Brien, now Taschereau station. The name of the company was subsequently changed to "National Transcontinental Railway Branch Lines, Company".

At the present time (July 1926) the opening of this railway branch line to traffic can be presaged for the end of October 1926.

Meanwhile the Department of Colonization, Mines and Fisheries is actively pushing the improvements on the wagon road from Macamic to Rouyn, now open to wheel vehicles, and which will probably be open to automobile traffic in September.

A public telephone line has been erected, and Rouyn has now speaking connection with the main centers of Québec and Ontario.

Work is actively proceeding on the construction of the transmission line to carry electric power from the power plant of the "Quinze Power Company" to Rouyn, following a contract by which the Noranda Mines Limited guaranteed to use a certain definite quantity of power. It is likely that within a year or eighteen months the Rouyn region, and immediate surroundings within a ten mile radius, will utilize electric power to the extent of six to eight thousand horse-power.

The village of Rouyn, situated on the south-west shore of Lake Tremoy, continues to grow and to develop. This mining settlement which is only two years old, the site having been subdivided into building lots in the spring of 1924, had in June 1926 a population of about 1500, and consisted of 250 to 300 buildings of all kinds, including three banks, a great number of stores and commercial establishments, hotels and restaurants, a hospital, a combined catholic school and chapel, an anglican church. Rouyn was erected into a municipality on May 8th 1926.

During the 1926 session of the Quebec Provincial Legislature, a bill was passed erecting the town of Noranda into a municipality, granting it a special charter. This town, which at this time is still in an embryonic state, is situated immediately to the north-west of the town of Rouyn. The Horne Mine and the site chosen for the smelter are within its boundaries.

The Mining Recorders' offices at Amos and at Ville Marie respectively have been very busy and active the whole year round. The report of the Secretary of the Bureau of Mines, which is given further on, presents the particulars and statistics of the administrative part of the branch. As an index of the prospecting activity which obtained, it is sufficient here to mention that during the year 1925-26, the Quebec Bureau of Mines issued 3315 miners' certificates, compared with 2239 during 1924-25, and 509 during 1921-22, this latter year preceding immediately the important mineral discoveries in the counties of Abitibi and Temisca-

du Keewatin, sur toute l'étendue duquel les conditions géologiques et les possibilités de minéralisation métallique sont aussi favorables que le long de sa frange méridionale où on a découvert les gisements importants des claims Horne, Waite et Montgomery, Alderson-MacKay, Amulet, et autres. La carte géologique mentionnée plus haut, compilée par M. A.-O. Dufresne, indique les contours de ce territoire ainsi que les pointements relevés jusqu'ici, de roches intrusives, qui ont joué un rôle important dans la genèse des gisements minéraux de la région.

Dans nos rapports précédents nous faisons mention de l'intensité avec laquelle procédait l'aménagement des forces hydrauliques dans la province de Québec, sur les rivières Saint-Maurice, Gatineau, Batis-can, le lac des Quinze, et tout particulièrement dans la région du Saguenay. Nous attirions l'attention sur le fait que les grandes quantités d'énergie électrique que ces travaux et installations rendront disponibles, ne pourraient qu'avoir une influence favorable sur le développement des industries minérale et métallurgique de la province, car l'électro-métallurgie est indubitablement appelée à jouer un rôle de plus en plus important dans la production des métaux. Non seulement ces grandes quantités d'électricité produites aideront la mise en valeur de nos richesses métallifères, mais elles continueront d'attirer chez nous des industries traitant des minerais et des matières brutes venant de l'étranger, tels les minerais d'aluminium et de magnésium dont on extrait ces métaux à Shawinigan Falls, et les mattes de cuivre et de nickel que, jusqu'à l'an dernier, on raffinait à Deschênes.

Depuis deux ans, la région du Saguenay-Lac Saint Jean, a été singulièrement favorisée en ce qui concerne les installations hydro-électriques. Pour l'année qui vient de s'écouler nous mentionnerons surtout deux événements marquants, d'abord l'inauguration de l'usine hydro-électrique de la société Duke-Price, aux chutes de la Grande-Décharge à l'Ile Maligne, où huit turbines énormes de 45,000 H. P. chacune, furent mises en marche au mois d'août 1925, avec des fondations toutes construites pour l'installation de quatre autres unités, qui porteront la capacité de l'usine à 540,000 H. P.; puis la décision de l'Aluminum Company of America, d'aménager, par sa filiale l'Aluminum Company of Canada, Limited, les forces hydrauliques de la Chute-à-Caron, située sur la rivière Saguenay, vingt-cinq milles en aval de l'Ile Maligne. Quoique le traitement de matières et de minerais étrangers n'entre pas dans le domaine des attributions de Service des Mines, il nous est tout particulièrement agréable de signaler qu'à la Chute-à-Caron on vient de compléter la première unité d'une usine pour la réduction d'alumine en métal aluminium, et que l'on y a effectué la première coulée de métal le 27 juillet 1926. On a l'intention d'y ériger la plus grande fabrique d'aluminium du monde. Les plans de

mingue. Such figures indicate the rate at which prospecting activities and mining development have progressed in the last three of four years. It may moreover, be mentioned that geological explorations and observations, by both the Federal Geological Survey and by the Provincial Bureau of Mines, indicate the existence, in Western Quebec, of a territory covering 10,000 square miles, measuring 150 miles in its maximum north and south dimension, by 110 miles in extreme width, east and west, underlain by Keewatin rocks, over the whole area of which the geological conditions, in the main, appear to be just as favourable to metallic mineralization as along the southern edge of it where have been discovered the important deposits of the Horne, Waite-Montgomery, Alderson-Mackay, Amulet and other promising claims. The geological map mentioned previously, compiled by Mr. A. O. Dufresne, indicates the outlines of the geological formations, as well as the outcrops of igneous rocks which intrude and cut them, observed up to the present; these latter intrusive rocks have played an important part in the genesis of the metalliferous deposits of the region.

In our previous reports mention was made of the intensity with which hydro-electric development was taking place in the Province of Quebec on the St Maurice, Gatineau, Batiscan rivers, Quinze Lake, and particularly in the Saguenay region. It was pointed out that such development, rendering available large quantities of power, would have a beneficial influence on the mining and metallurgical industries of the Province, as electro-metallurgy was destined to play a rôle increasingly important in the production of metals. And not only will these large quantities of hydro-electric power play a great part in the development of our metallic resources, but they will continue to attract industries treating outside and foreign ores and raw materials, such as the ores of aluminium and magnesium which are reduced at Shawinigan Falls and the copper-nickel mattes, which until last year were refined at Deschenes.

The Saguenay-Lake St. John region has been particularly favoured these last two years, as regards hydro-electric development. Two outstanding events have taken place, the completion of the Duke-Price power plant on the Grande Decharge Falls at Ile Maligne, where eight units of 45,000 H. P. each began generating power in August 1925, with foundations laid and provision made for four additional units, bringing the ultimate capacity of power output to 540,000 H. P.; and the decision of the Aluminum Company of America, to develop by its subsidiary the Aluminum Company of Canada, Limited, the large power of Chute-à-Caron, twenty-five miles below Ile Maligne. Although the treatment of foreign material does not come within the scope of the attributions of the Bureau of Mines, it is interesting to mention that at this point the first unit of a plant for the reduction of alumina into metal aluminium,



Copyrighted.

Courtesy Fairchild Aerial Surveys Co. (Can.) Ltd., Grand'Mère, Que.

**Cantons de Rouyn et de Dufresnoy.—Lac Edward, village de Rouyn, lac Tremoy et lac Dufault.
Rouyn and Dufresnoy townships, showing Edward lake, Rouyn Townsite, Tremoy lake and Dufault lake.**

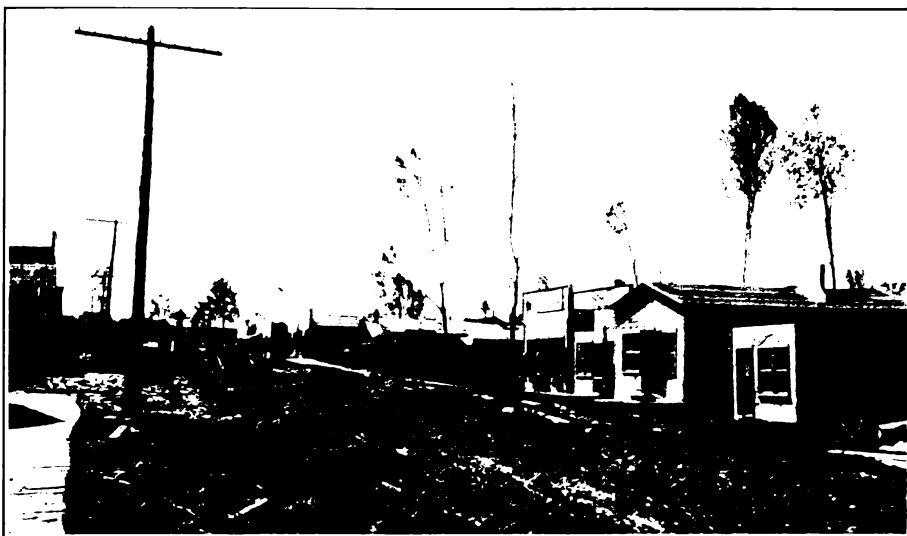
l'usine hydro-électrique sont faits pour une installation de dix turbines de 80,000 H. P. chacune, soit un total un 800,000 H. P. Le site est idéal pour la réalisation de ce grand projet. La chute peut être aménagée pour donner une énergie électrique à très bon marché, et l'usine située à quelques milles de la tête de la navigation océanique sur la rivière Saguenay, se trouve donc à proximité d'un port de mer ouvert pendant sept ou huit mois de l'année. Ceci permet d'amener par eau, la bauxite et autres matières premières et d'expédier la production d'aluminium métallique. Comme l'aménagement des chutes ne sera guère terminé avant deux ou trois années, l'énergie nécessaire dans l'intervalle pour l'exploitation de la première unité de l'usine de réduction, est fournie par l'usine hydro-électrique de la société Duke-Price, à l'Île Maligne.

On a aussi pris toutes les dispositions pour le développement d'une ville industrielle modèle, de 25,000 à 30,000 habitants, incorporée sous le nom de Arvida, où s'élève la première unité de l'usine d'aluminium. Le territoire incorporé comme constituant la municipalité d'Arvida se trouve sur la rive sud du Saguenay, qu'il longe sur une distance de quatre milles. Il est desservi par la ligne du lac St. Jean des Chemins de fer Nationaux du Canada, et est situé entre les villes de Chicoutimi, de Kénogami, et de Jonquière. La superficie est de 8 milles carrés $\frac{1}{2}$, et comprend l'angle nord-est du canton de Jonquière, et un bloc du canton adjacent de Chicoutimi.

La bauxite raffinée que l'on emploie actuellement à Arvida pour la fabrication du métal aluminium vient de la raffinerie de East St-Louis dans l'état de Missouri, où l'on traite la bauxite brute provenant de l'Arkansas, du Tennessee, et de l'Amérique du Sud. Il est probable que, en temps et lieu, on construira dans la région du lac St-Jean, une raffinerie pour traiter la bauxite de la Guyane Anglaise, qui pourrait être amenée directement par vaisseaux.

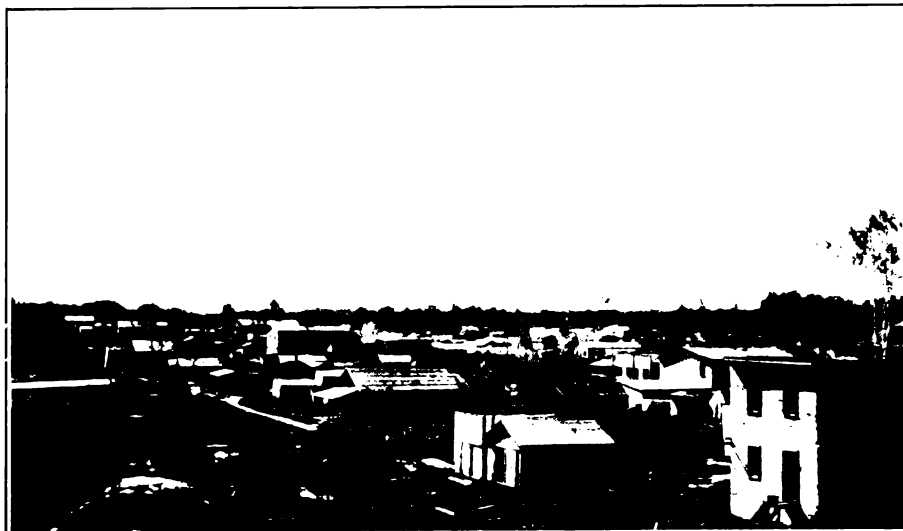
En ce qui concerne les mines et les carrières en exploitation dans la province de Québec il y eut beaucoup d'activité durant 1925. Le nombre d'ouvriers employés s'est élevé à 9,304, contre 8,270 l'année précédente, et les salaires payés se montèrent à \$7,954,877, contre \$7,581,481 en 1924. Cette activité a continué à se manifester durant les premiers six mois de 1926, et à en juger d'après les conditions actuelles le chiffre de production pour l'année 1926 égalera facilement celui de l'année 1925.

L'amiante figure au tableau de production pour près de neuf millions de dollars, c'est à dire que sa valeur de \$8,976,645 représente 38% du total de la production minérale de la Province. Comme quantité, le tonnage d'amiante vendu et expédié en 1925 est le plus élevé enregis-



Rouyn. Rue principale, Juillet 1926.
Rouyn. Main Street, July, 1926.

(Cliché Bureau des Mines)



Rouyn en 1926.- Rouyn in 1926.

(Cliché Bureau des Mines)

has just been completed, and the first pouring of aluminium was made on July 27th 1926. It is intended to eventually build here the largest reduction plant in the world. The hydro-electric plans are for the installation of ten turbines, of a capacity of 80,000 H. P. each, or a total of 800,000 H. P. The location of this gigantic project, was chosen on account of the cheap power which can be developed here and also of the fact that it is only a few miles from the head, on the Saguenay river, of ocean navigation, and is therefore within a comparatively short distance of a deep-water port, open for seven or eight months in the year, permitting to bring the bauxite in ships, and to ship the output of metal by water. As the Chute-à-Caron power plant will not be completed for two or three years the power for the reduction is now supplied by the Duke-Price power plant at Ile Maligne.

Provision has been made for the eventual development of a large model industrial city, of 25,000 to 30,000 inhabitants, incorporated under the name of Arvida, where the first unit of the aluminium reduction plant has been erected, The territory incorporated as the municipality of Arvida is on the south shore of the Saguenay river, which it fronts for a distance of four miles; it is situated on the Lake St. John line of the Canadian National Railways, between the towns of Chicoutimi, Jonquière and Kenogami. It has an area of $8\frac{1}{2}$ square miles, comprising the north east corner of the township of Jonquière and a block from the adjacent township of Chicoutimi.

The refined bauxite at present used as raw material at the Arvida plant, is obtained from the refinery at East St-Louis, where crude bauxite from Arkansas, Tennessee and South America is treated. It is quite likely that eventually such a refinery will be erected in the Lake St. John region to treat the bauxite which could then be brought direct from British Guiana, where large deposits of this material exist.

As regards the producing mines and quarries, a great deal of activity prevailed in 1925. The number of men employed reached 9,304 as compared with 8,270 the preceding year. The amount of wages paid amounted to \$7,954,877, against \$7,581,481 in 1924. This activity continued on throughout the first six months of 1926, and judging from the present conditions the mineral production for the calendar year will easily equal that of the year 1925.

In the table of production for 1925, asbestos figures for nearly nine million dollars. The exact value of \$8,976,645 represents 38% of the total mineral production of the province. In quantity, the asbestos tonnage sold and shipped in 1925 constitutes a record, 273,522 tons, ex-

tré jusqu'ici, soit 273,522 tonnes, dépassant de 26% le "record" précédent, 216,804 tonnes en 1923.

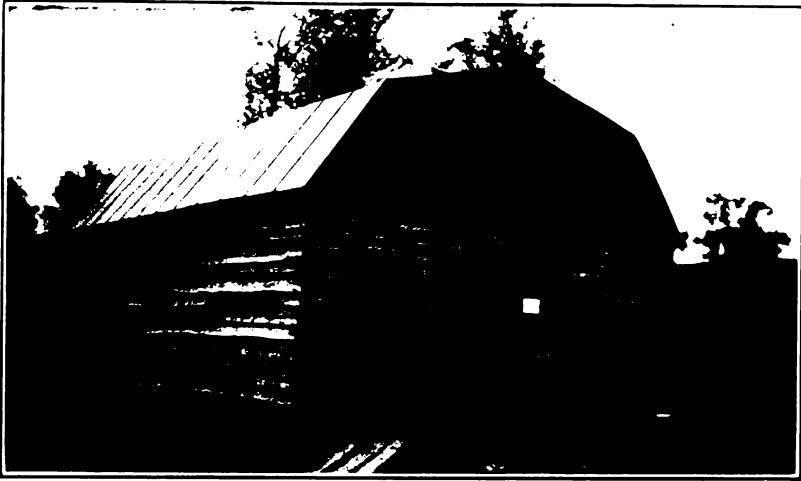
Durant la première moitié de 1925, la concurrence que se faisaient les compagnies exploitantes eut pour effet de faire fléchir les prix, et les consommateurs profitèrent de cet état de choses pour acheter et emmagasiner des quantités considérables d'amiante. Durant l'automne les conditions s'améliorèrent quelque peu et à la fin de l'année une fusion de sept compagnies importantes éliminait, dans une grande mesure, les mauvais effets d'une concurrence fâcheuse et épuisante. La nouvelle société "Asbestos Corporation Ltd.", résultat d'une entente entre les divers exploitants intéressés prenant effet le premier janvier 1926, acquérait à titre de vente ou de louage en vertu d'une charte fédérale obtenue en novembre 1925, les propriétés et exploitations des compagnies d'amiante suivantes: Asbestos Corporation of Canada, Limited; Consolidated Asbestos, Limited; Federal Asbestos Company; Asbestos Mines, Limited; Thetford-Vimy, Limited; Maple Leaf Asbestos Corporation, Limited; Black Lake Asbestos and Chrome Co. Ltd.

Avec cette nouvelle amalgamation le nombre des exploitants d'amiante qui produisent actuellement est réduit à six, au lieu de onze qui ont fait rapport de production pour l'année finissant au 1er janvier 1926. Il convient de dire que ceci n'a pas affecté le nombre de mines productives; il y a simplement un plus grand nombre de mines groupées sous la même administration.

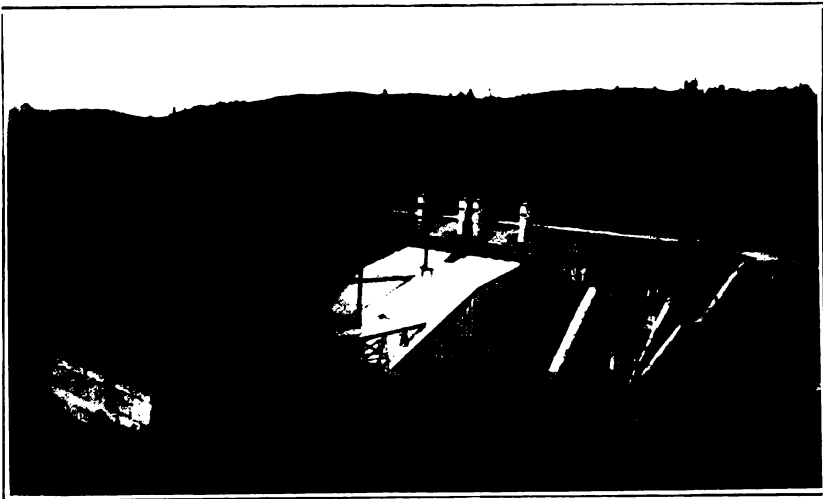
Les effets de ce groupement ont été bons, en ce qu'il a dans une très grande mesure, éliminé la dégradation des prix. Durant la première moitié de l'année 1926, les quantités d'amiante expédiées ont peut-être été légèrement inférieures à celles de la période correspondante de 1925, mais les prix ayant été meilleurs il est probable que la valeur sera plus élevée.

L'exploitation des gisements de zinc et de plomb du comté de Portneuf est reprise avec vigueur. Durant l'année 1925 ces gisements ont produit 70,500 tonnes de minerai, dont on a extrait 16,044 tonnes de "concentrés" de zinc et de plomb. Les prix de ces deux métaux en 1925 ont été très satisfaisants. En décembre 1925 le plomb était coté 9.31 centins à New-York, et le zinc 8½ centins à St-Louis. Au 1er juillet 1926 les prix avaient un peu fléchi, 8½ centins pour le plomb et 7½ pour le zinc, mais néanmoins les mines de Montauban, exploitées par la British Metal Corporation (Canada) Ltd. étaient des plus actives, employant environ 250 hommes en équipes de jour et de nuit. Le tonnage produit durant les premiers six mois de 1926 excède appréciablement celui des premiers six mois de 1925.

L'amiante et les minerais de zinc et de plomb argentifères sont actuellement les deux principaux produits de nos mines proprement



**ROUYN—Première banque dans la région. —Banque Canadienne Nationale.—
First bank building.**



**Usine hydroélectrique au Lac des Quinze qui fournit l'énergie électrique à Rouyn.
Power house at Lake des Quinze which supplies electric power to Rouyn.**

ceeding by 26% the previous banner year of 1923, when 216,804 tons was shipped.

During the first half of 1925, the competition which waged between various producing companies had a very detrimental effect on the prices, and consumers took advantage of this lowering of prices to lay in large stocks of asbestos. During the fall of 1925 market conditions improved somewhat, and towards the end of the year a merger of some of the important companies eliminated, in a great measure, the bad effects of a weakening and inconsistent price cutting. The new operating company, "Asbestos Corporation, Limited", result of a merging of various mine operators which became effective on January 1st 1926, acquired by purchase or by lease, control of the following companies: Asbestos Corporation of Canada, Limited; Consolidated Asbestos Limited; Federal Asbestos Company; Asbestos Mines, Limited; Thetford-Vimy, Limited; Maple Leaf Asbestos Corporation Limited; Black Lake Asbestos and Chrome Co. Limited.

This new amalgamation reduces the number of operating companies to six, whereas last year there were, thirteen, of which two reported no production for the twelve months ending December 31st 1925. The merger, however, did not, reduce the number of producing mines which remains the same; it simply means that a greater number of individual mines are grouped under the same management and administration. The effects of this merging of interests has had the beneficial effect of eliminating, in a great measure, the degrading of the prices. During the first half of 1926, the quantities of asbestos sold and shipped were slightly lower than for the corresponding period of 1925, but the prices prevailing being higher, the value will show an increase.

Mining on the zinc and lead deposits of Portneuf County has been vigorously resumed. During the year 1925 these deposits yielded 70,500 tons of ore, from which 16,044 tons of zinc and of lead concentrate was produced.

During the whole of the year 1925-26 the market for these two metals was very satisfactory. In December 1925 lead was quoted 9.31 cents in New-York, and zinc 8½ cents in St-Louis. On July 1st, the prices had slightly eased to 8½ cents for lead and 7½ for zinc, but nevertheless the Montauban Mines, operated by the British Metal Corporation (Canada) Ltd, were in full activity, employing 250 men in day and night shifts. The tonnage produced during the first half of 1926 appreciably exceeds the output of the corresponding period of 1925.

Asbestos and zinc-lead ores are at present the two main products from the mines of the province. Next come, in order of importance,

dites. Viennent ensuite, par ordre d'importance, les pyrites cuprifères (cuivre et soufre), le mica, la magnésite, le feldspath, qui sont tous en bonne posture, et dont la production pour les premiers six mois de 1926 est à peu près égale à l'an dernier. Les autres produits de la liste, dont la production moyenne annuelle de chacun est inférieure à \$100,000, sont les oxydes de fer naturels, le graphite, le fer titané, le talc, la silice, la molybdénite.

Les matériaux de construction continuent à occuper une place prépondérante. Le montant global de leur valeur représente 55% du global de la production minérale annuelle de la province. Les principaux produits sont, par ordre d'importance quant à la valeur:—Ciment, pierre calcaire, brique, granit, chaux, sable de construction. En outre, nous produisons aussi du marbre, du grès, des tuiles et des poteries communes, en quantités appréciables.

Le laboratoire d'analyses du gouvernement provincial, installé à l'Ecole Polytechnique, à Montréal, ainsi que les laboratoires privés que le Service des Mines subventionne, installés à Rouyn et à Amos respectivement, ont fonctionné toute l'année, et ont été une aide appréciable à la prospection.

Durant l'exercice finissant au 1er juillet 1926, notre laboratoire de Montréal a effectué 1376 analyses et essais, qui ont porté sur les substances minérales suivantes:—Alumine, argent, arsenic, barite, cadmium, carbone, cendre, chaux, cuivre, étain, fer, graphite, magnésite, manganèse, nickel, or, phosphore, platine, plomb, silice, soufre, titane, tungstène, zinc. Dans les opérations de laboratoire nous enregistrons une diminution par rapport à l'année précédente dans le nombre des analyses d'or et d'argent, mais une augmentation marquée des analyses de cuivre et de zinc, due au fait que les découvertes de gisements de ces deux derniers métaux dans la région minéralisée de Témiscamingue-Abitibi prennent de plus en plus d'importance.

En outre des opérations effectuées dans les laboratoires nous avons déterminé, au Bureau des Mines, à Québec un grand nombre de spécimens et d'échantillons de minéraux et de roches. Nous avons reçu par la poste durant l'exercice finissant au 30 juin, 156 échantillons, et nous avons écrit 125 lettres, donnant à ces correspondants la détermination des échantillons, et leur faisant connaître leur valeur commerciale et leurs usages, quand ils en avaient. De plus on nous a apporté, au bureau, environ 125 spécimens, sur lesquels nous avons donné verbalement les renseignements que désiraient les intéressés, portant à 280 le nombre de déterminations effectuées au Bureau des Mines de Québec. Ces déterminations et identifications d'échantillons minéraux que l'on nous envoie ou que l'on nous apporte aux bureaux de Québec, sont faites à titre gratuit, et nous nous faisons toujours un plaisir de

copper-bearing pyrite (copper and sulphur), mica, magnesite, feldspar, which are all in a comparatively satisfactory condition, and the production of which, for the first six months of 1926 about equals that of the first six months of 1925.

The other products on the list, the average yearly production of each of which is less than \$100,000 are: natural iron oxides (mineral paints), graphite, titaniferous iron, talc, silica, molybdenite.

Building materials continue to occupy an important place in the list. Their total value represents 55% of the annual mineral production of the province. In order of importance, as regards value, they are; cement, limestone, brick, granite, lime, building sand. There is also an appreciable amount of marble, sandstone, tile and earthenware.

The assay laboratory of the provincial government, at Ecole Polytechnique, in Montreal, as well as the private assay offices at Rouyn and at Amos respectively which receive grants from the Department of Colonization, Mines and Fisheries, have been open all the year round, and have proved a notable aid to mineral prospection.

During the fiscal year ending on July 1st 1926, our Montreal laboratory has effected 1376 analyses and assays, on the following substances: Alumina, silver, arsenic, barite, cadmium, carbon, lime, copper, tin, iron, graphite, magnesium, manganese, nickel, gold, phosphorus, platinum, lead, silica, sulphur, titanium, tungsten, zinc. In the laboratory operations we record a decrease in the number of gold and silver assays but a marked increase in the number of copper and zinc, owing to the increasing importance which the discoveries of copper and zinc deposits in the Temiscamingue-Abitibi region are assuming. Besides the analyses and assays performed in the laboratories, we have made determinations and identifications of minerals and rocks at the Quebec office of the Bureau of Mines. During the fiscal year 1925-26, we received by mail 156 samples, and 125 letters were written giving to our correspondents, the results of our determinations and also advising them as to the possible commercial value and uses of the minerals and samples. Moreover, some 125 specimens and samples were brought to the office by the interested parties in person, to whom we gave verbally the information they were seeking, bringing to about 280 the number of determinations and identifications of minerals made at the Quebec offices. The determinations of minerals sent by mail or brought in person to the Quebec office, are made gratuitously, and we always are pleased to give all available information and advice regarding their value and their industrial uses.

The technical staff of the Quebec Bureau of Mines comprises four

fournir des renseignements et des conseils techniques sur leur valeur et leurs usages industriels.

Le personnel technique du Service des Mines de Québec comprend quatre ingénieurs dont trois ont leurs bureaux à Québec, et le quatrième à Thetford Mines. Il faut y ajouter le laboratoire d'analyses qui se trouve à l'École Polytechnique, à Montréal. Les chimistes de ce laboratoire appartiennent au personnel enseignant de l'école, et relèvent directement de la Faculté des Sciences de l'Université de Montréal.

Les quatre ingénieurs sont MM. T.-C. Denis, le directeur du Service des Mines, A.-O. Dufresne, l'assistant-directeur, H. Gauthier, inspecteur des Mines, tous trois au bureau de Québec, et E. Laroche, inspecteur des Mines avec bureau à Thetford Mines.

Messieurs Denis et Dufresne s'occupent de la technologie générale; des travaux sur le terrain; de l'inspection des mines; de la détermination des échantillons de minéraux; de la préparation et de la publication des rapports; de la compilation générale des statistiques; de la rédaction de documents et d'articles techniques, et d'administration générale. M. Gauthier est chargé de l'inspection et de la technologie des carrières, des glaisières et des sablières, de la pierre à macadam et des matériaux de construction et de la rédaction des rapports s'y rapportant. M. Laroche s'occupe de l'inspection des mines d'amiante au point de vue de la sécurité des ouvriers, et aussi de l'établissement du rôle et de la perception de la taxe sur les profits des mines, service qui prend la plus grande partie de son temps.

Le personnel technique est toujours tout entier à la disposition des intéressés pour fournir les renseignements à leur disposition sur les gisements minéraux, les mines, la loi des Mines et la technologie de l'exploitation, de la métallurgie des minerais. Ces renseignements sont communiqués au public intéressé par le moyen de rapports, de documents, d'articles, de correspondance, et aussi par contact personnel.

Le Service des Mines de Québec n'entreprend pas de travaux géologiques régionaux systématiques, mais s'en tient plutôt à la pratique suivie par le Service des Mines de la Colombie Anglaise en limitant les travaux sur le terrain à l'examen des gisements de minerais, des propriétés minières et des mines, dont nous donnons des descriptions détaillées dans nos rapports annuels. Ces examens demandent une connaissance entière de la géologie locale et de la géologie économique, mais le soin de faire la géologie régionale et de la rapporter sur les cartes est laissé au Service Géologique du Département des Mines du Dominion, dont les travaux faits avec compétence, peine et désintéressement, possèdent la confiance entière du public minier, et que le simple prospecteur aussi bien que les grandes compagnies minières savent apprécier hautement.

engineers, of whom three are at headquarters in Quebec, and the fourth is located at Thetford Mines. To this technical service must be added the Chemical Laboratory, at Ecole Polytechnique, in Montreal. The chemists of the laboratory belong to the teaching staff of this engineering school, and are under the control of the Science Faculty of the Université de Montréal.

The four engineers of the Bureau are T. C. Denis, director of the Bureau of Mines; A. O. Dufresne, assistant-director; H. Gauthier, inspector of Mines, all three at headquarters in Quebec, and E. Laroche, inspector of Mines, at Thetford-Mines.

Messrs Denis and Dufresne do the general technology; field-work; mine inspection, determination of mineral samples; writing and editing reports; general compilation of statistics; writing technical papers and articles, and general executive work. Mr. Gauthier has charge of the inspection and the technology of quarries, clay and sand pits, road metal and building materials and writes the reports on this subject. This takes all his time, for the building materials industry of the province of Quebec is important, as it contributes fifty per cent of the total mineral production of the province. Mr Laroche has charge of the inspection of the asbestos mines, from the standpoint of the security of the workmen, and of the collection of the duties on mines, or mine profit tax, the latter taking up the greater part of his time.

The whole technical staff is always at the disposal of the interested public for available information on the mineral deposits, mines, mining law and the technology of mining, metallurgy and ore deposits. A large amount of such information is conveyed and disseminated among the public, by reports, papers, articles, correspondence and personal contact.

The Quebec Bureau of Mines does not attempt to do any systematic geological work, but follows more the lines adopted by the British-Columbia Bureau of Mines, in restricting the field-work to examination of ore deposits, prospects, mining properties, and mines of which detailed descriptions are given in our yearly reports. While this requires a thorough knowledge of the local geology, and of economic geology, the geological mapping is left to the Geological Survey of Canada of the Federal Department of Mines whose reliable, painstaking and disinterested work has the confidence of the mining community and is greatly appreciated by the mining public, from the individual prospector to the large operating companies.

I wish to record my deep appreciation of the zeal developed by Messrs Dufresne, Gauthier and Laroche, in the fulfilment of their

Je me permets ici de rendre un sincère témoignage du zèle avec lequel MM. Dufresne, Gauthier et Larochelle remplissent les fonctions dont ils sont chargés. Monsieur Dufresne en outre des nombreuses attributions mentionnées plus haut, suit de très près le développement de la nouvelle région minière de Témiscamingue-Abitibi, dans laquelle il fait plusieurs voyages d'exploration et d'inspection durant la saison de travaux sur le terrain. La carte géologique générale de cette région qu'il a compilée et que le Service des Mines a publiée, pour distribution gratuite, ses rapports descriptifs des divers mines et prospectes, le travail qu'il a présenté à la dernière réunion du Canadian Mining Institute ont tous été fort appréciés et recherchés du public minier intéressé à la région.

Je tiens aussi à consigner ici mon appréciation des travaux géologiques faits dans la province de Québec par le Service Géologique du Département des Mines du Canada. Durant la saison de 1926, maintenant en cours, ce service du gouvernement fédéral a sur le terrain six missions géologiques et trois équipes topographiques dans la province de Québec. Ces neuf missions scientifiques sont composées d'environ vingt techniciens, tant géologues que topographes, et du personnel nécessaire (guides, cuisiniers et autres) travaillant dans la Province de Québec pour le Service Géologique. De ces neuf missions, cinq opèrent dans la région Témiscamingue-Abitibi, avec l'objectif de couvrir toute la région par une série de cartes géologiques détaillées à une échelle de un mille au pouce. Plusieurs des feuillets ont déjà été publiés, à une grandeur uniforme comprenant une superficie de 24 milles par 18 milles chacun.

Monsieur J.-X. Mercier, Secrétaire des Mines, vous remettra le rapport de la partie administrative du Service.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le sous-ministre,

Votre obéissant serviteur,

THÉO. C. DENIS,

Directeur, Service des Mines.

Québec, juillet 1926.

respective functions. Mr. Dufresne, besides the numerous attributions mentioned above, to which he attends, follows closely the progress and development of the new mineral region of Temiscamingue-Abitibi, which he visits and explores frequently during the field season. The general geological map of the region which he compiled and which was published by the Quebec Bureau of Mines for free distribution, his descriptive reports of the mines and prospects, the paper which he read on this subject at the last meeting of the Canadian Mining Institute have all been appreciated by the interested public and these three publications are much in demand.

The Geological Survey, of the Federal Department of Mines, is energetically carrying on geological exploration, mapping and the study of mineral deposits in the Province of Quebec. During the present field-work season, (summer of 1926) this very efficient service has six geological and three topographical field-parties assigned to the Province of Quebec. These nine scientific parties comprise about twenty technical officers (geologists and engineers) and the necessary guides, cooks, and canoe-men. Of these nine field-parties five are working in the Temiscamingue-Abitibi region with the object of mapping the whole region in a series of detailed sheets on a scale of one mile to the inch. Several of these sheets have already been published, each covering a uniform area of 24 miles by 18 miles.

Mr. J. X. Mercier, Secretary of the Bureau of Mines, will submit to you the report of the executive and administrative part of the service

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

THÉO. C. DENIS,

Director Bureau of Mines.

Quebec, July 1926.

SERVICE DES MINES

RAPPORT DU SECRÉTAIRE

Monsieur L. A. RICHARD,

Sous-Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur,

La prospection et le développement de la région minière de Témiscamingue-Abitibi se sont encore sensiblement accrus durant l'exercice se terminant au 30 juin 1926, avec une augmentation proportionnelle de travail et d'importance dans la partie administrative du Service des Mines. Les travaux effectués et les découvertes faites durant les derniers douze mois dans le canton de Rouyn et les cantons environnants laissent présager que dans un avenir peu éloigné la province de Québec prendra un rang honorable comme producteur de métaux, cuivre, zinc et or, parmi les provinces canadiennes.

Le nombre de certificats de mineur émis par le Service des Mines, tant par le bureau de Québec que par ses bureaux locaux d'Amos et de Ville-Marie, et par ses agences attitrées, est un bon index de l'activité de notre industrie minérale, et surtout du travail qui incombe à la partie administrative de notre Service. En 1916 nous émettions 366 de ces certificats, qui sont des permis de prospection et autorisent le porteur à piqueter des claims miniers; en 1922, l'année qui précéda les découvertes minérales dans le canton de Rouyn, nous en émettions 509; durant les douze mois terminés au 30 juin 1926 ce nombre se chiffrait à 3315. C'est une augmentation de 52% par rapport à l'année précédente de 1925, et de 550% par rapport à l'année 1922. D'après cet index, l'activité de prospection aurait donc quintuplé en quatre ans, et le travail de notre service augmenté proportionnellement.

Depuis notre dernier rapport les Statuts de la province de Québec ont été refondus et consolidés sous le titre de "Les Statuts refondus de la province de Québec, 1925". La loi des Mines forme le chapitre 80 de ces statuts refondus et consiste en dix-huit sections composées de 184 articles portant les numéros 1 à 184 inclusivement. Dans les Statuts antérieurs, intitulés "Statuts refondus de la province de Québec, 1909", la loi des Mines de Québec formait la Section IX du chapitre VIII, et cette section consistait en dix-sept paragraphes, composés de 147 articles, portant les numéros 2098 à 2244 inclusivement. Les Statuts de 1925 remplacent ceux de 1909 et les modifications qui y furent apportées subséquentement.

BUREAU OF MINES

REPORT OF THE SECRETARY

Mr. L. A. RICHARD,

Deputy-Minister, Department of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,

Prospecting and development of the mineral deposits in the mining region of Temiscamingue-Abitibi proceeded and increased actively during the fiscal year ending June 30th 1926, with a corresponding increase in the importance and the volume of work in the administrative and executive branch of the Bureau of Mines. The actual development and mining work effected during the last twelve months in Rouyn and neighbouring townships, and the mineral discoveries made, presage that in a near future the province of Quebec will take an important place as a producer of the metals, copper, zinc and gold, among the Canadian provinces.

The number of miner's certificates issued by the Quebec Bureau of Mines, at headquarters, at its local offices in Amos and Ville-Marie, and by its agencies, is a good index of the activity of our mineral industry. These certificates are permits to prospect for minerals, and authorize the bearer to stake out mining claims. In 1916, ten years ago, the number of certificates issued for the year was 366; in 1922, the year which preceded the mineral discoveries in Rouyn township, the number issued was 509; during the twelve months ending June 30th 1926, this had reached 3315. It is an increase for 1926, of 52% as compared with the preceding year 1925, and of 550% with the year 1922. Therefore, according to this index, the prospecting activity has increased fivefold in four years, with a corresponding increase in the office work entailed.

Since our last report the Statutes of the Province of Quebec have been revised and consolidated under the title of "Revised Statutes of the Province of Quebec, 1925". The mining law constitutes Chapter 80 of these Revised Statutes, and consists of eighteen divisions, made up of 184 articles, numbered from 1 to 184. In the previous Statutes, entitled "Revised Statutes of the Province of Quebec, 1909" the Quebec Mining Law was Section IX, of chapter VIII, which section consisted of seventeen paragraphs made up of 147 articles numbered 2098 to 2244. The 1925 Statutes replace those of 1909 and all amendments brought in after the latter date.

Au cours de la dernière session de la Législature provinciale, on apporta quelques modifications à la loi des mines; ces nouvelles dispositions reçurent la sanction du lieutenant-gouverneur, et devinrent loi le 11 mars 1926.

Les principales de ces modifications sont les suivantes:

On pourvoit à la nomination d'un Commissaire des Mines, qui constituera effectivement une cour avec pouvoir d'entendre les causes relatives à la loi des Mines, afin de hâter les décisions et d'éviter du délai en décidant tout litige, toute réclamation, question ou contestation se rapportant: à tous terrains miniers, claims miniers, permis d'exploitation, concession minière, ou à tous droits, titres ou intérêts en découlant; à l'existence, la validité, la déchéance, ou l'invalidation de certificats de Mineur, de claims miniers, de permis d'exploitation, de concessions minières ou aux droits, privilèges ou intérêts qui en découlent; aux droits de prendre possession de terrains miniers, de jalonner ou de prospecter des claims miniers; à tout droit ou privilège réclamé en vertu de règlements faits par le lieutenant-gouverneur en conseil et autorisés par l'article 181; aux transports, options, promesses de vente ou autres transactions affectant des claims miniers, des permis d'exploitation, des concessions minières avant ou après l'émission de lettres patentes, ou aux droits ou intérêts obtenus en vertu des dispositions de la loi des Mines.

Cette mesure, lorsqu'elle aura été mise en vigueur par la nomination d'un Commissaire, sera fort bien vue des prospecteurs, pour qui elle sera un grand soulagement. En effet, en cas de différends et de litige se rapportant à toute question touchant à la loi des Mines, les contestants actuellement n'ont pas d'autre alternative que de recourir aux cours de justice, dont les rôles sont surchargés, les frais élevés, et les délais pour l'audition des causes sont très longs, le nombre d'inscriptions étant très grand. Avec une cour ne s'occupant que des causes de mines, on peut espérer des décisions promptes et on évitera les retards interminables qui sont fort préjudiciables au développement des richesses minérales.

Par une autre modification, on décrète que dans l'arpentage de claims miniers l'arpenteur provincial plantera à chaque angle des claims un poteau en fer portant le numéro du claim inscrit d'une manière permanente. Les lignes extérieures des claims seront marquées en coupant la brousse et en plaquant les arbres adjacents sur trois faces. Le but de ces dispositions est de prévenir la disparition des piquets d'angle en cas d'incendie.

A l'avenir tout propriétaire de concession minière qui subdivisera son terrain en lots à bâtir devra payer au Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, une somme de vingt-cinq piastres pour chaque lot ne dépassant pas 5000 pieds de superficie qu'il vendra, cèdera ou transportera.

During the last session of the Provincial Legislature several amendments to the Mining Law were brought in. These new dispositions were sanctioned by the Lieutenant-Governor, and thereby became law, on March 11th, 1926.

The main amendments are the following: Provision is made for the nomination of a "Mining Commissioner", who shall, in effect, constitute a court for cases relating to the Mining law, to expedite decisions and avoid delays in determining any litigation, claim, question, or dispute relating to any mining land, mining claim, mining license, mining concession or any rights, titles or interest therein; the existence, validity, forfeiture or invalidity of miner's certificates, mining claims, mining licenses, mining concessions, or rights, privileges, or interests therein; the right to take possession of mining lands, or to stake out or prospect mining claims; any rights or privilege claimed under regulations made by the Lieutenant-Governor in Council, under the authority of section 181; transfers, options, promises of sale or other transactions affecting mining claims, mining licenses, mining concessions before or after the issue of the letters patent, or the rights or interests obtained under this Law.

This measure, when it has been acted upon by the nomination of a "Commissioner", shall prove of great benefit to the prospectors for whom it will come as a relief. At present, in cases of disputes, protests, litigation or any question relating to the Mining Law, the contesting parties have no alternative but to have recourse to the Law courts, the rolls of which are at present overburdened with cases of all kinds to be pleaded, and the delays for the hearing of cases are very long, owing to great number inscribed. With a court dealing exclusively with cases relating to mines and mining rights it may be hoped that the decisions will be promptly rendered and that the interminable delays so prejudicial to the normal development of the mineral resources, will, in a very great measure, be avoided.

Another amendment provides that in surveys of mining claims by a Provincial land surveyor, iron posts shall be planted at each corner of the claim, bearing the number of such claim marked in a permanent manner. The outside lines of the claims must be marked out by clearing the underbrush and blazing the neighbouring trees on three sides. This is to guard against the obliteration of the corner posts in case of bush fires.

In the future when the land of mining concessions is subdivided into building lots an additional sum of twenty-five dollars shall be paid to the Minister of Colonization, Mines and Fisheries, for each lot not over five thousand square feet, which the owner of the concession sells, cedes or transfers.

A cause des conditions climatériques qui ne permettent pas l'exécution de travaux de prospection d'une manière efficace durant l'hiver, l'article 58 de la loi des Mines décrétait que les mois de janvier, février et mars ne comptaient pas dans le délai de six mois accordé au prospecteur après le jalonnement des claims. Par un amendement passé à la dernière session, on a prolongé ce délai en déclarant que les mois de décembre et avril seront aussi considérés comme non existants.

Durant les douze mois finissant au 30 juin 1926 on a jalonné dans la province 9,407 claims miniers, couvrant approximativement une superficie de 435,000 acres. Relativement à l'année précédente, alors que l'enregistrement de claims s'élevait à 5,143, c'est une augmentation proportionnelle de 83%. Des 9,407 claims enregistrés cette année, 7,066 le furent à notre bureau d'Amos, pour le comté d'Abitibi, 1,885 à notre bureau de Ville-Marie, pour le comté de Témiscamingue, et 456 au bureau central à Québec, pour le reste de la province.

Les permis d'exploitation, qui suivent l'enregistrement des claims six mois après le jalonnage, sont tous émis par le bureau central de Québec. Nous en avons émis et renouvelés 1,074, durant la période en question, comparé à 1,045 l'année précédente.

Des concessions minières ont été faites durant l'année au nombre de 8 couvrant 1,733 acres. Cette superficie se subdivise comme suit: 282 acres dans le Témiscamingue; 836 acres dans l'Abitibi et 615 acres dans le reste de la province.

Les bureaux d'Amos et de Ville-Marie, pour l'enregistrement de claims jalonnés dans l'Abitibi et dans le Témiscamingue respectivement ont été fort occupés. Lorsque le chemin de fer d'O'Brien, maintenant Taschereau à Rouyn sera ouvert au trafic, c'est-à-dire vers le mois de novembre prochain, il sera peut-être opportun de transporter le bureau d'enregistrement de claims de Ville-Marie à Rouyn.

La loi changeant le droit régalien sur les produits des mines en une taxe sur les profits des exploitations minières s'appliquait à la production minérale pour l'année 1925. La perception de cette taxe a donné un revenu de \$90,151.30 y compris cependant quelques arrérages de paiement de l'ancien droit régalien.

Les petits tableaux qui suivent donnent la statistique de la partie administrative du Service des Mines pour l'exercice 1925-26.

TITRES ÉMIS

Certificats de mineur	3,315
Concessions minières.	8
Permis d'exploitation	1,074
Claims enregistrés	9,407
Transports enregistrés	1,152

Article 58 of the mining law provides that, owing to climatic conditions which do not permit effective assessment work in winter, the months of January, February and March shall not count in the six months delay following the staking of claims. An amendment passed this last session further extends this delay by adding months of December and April.

During the twelve months ending June 30th 1926, there were 9407 mining claims staked and recorded covering an area of 435,000 acres, approximately. Compared with the previous twelve months, when 5143 claims were recorded, it is an increase of 83%. Of these 9407 claims, recorded this year, 7066 were recorded in the Amos office, for the county of Abitibi; 1885 in the Ville-Marie office for the county of Temiscamingue, and 456 at the Quebec office for the rest of the Province.

The mining licenses, or working permits, which follow the recording of claims six months after staking, are all issued by the central office at Quebec. We have issued and renewed 1074 mining licenses during the period under review, against 1045 for the preceding twelve months.

Mining concessions were made during the year to the number of 8, covering 1733 acres. This area is subdivided as follows: Témiscamingue county 282 acres; Abitibi county 836 acres; and 615 acres in the balance of the province.

The recording offices of Amos and Ville-Marie where mining claims staked in the counties of Abitibi and Temiscamingue are respectively recorded, have been kept very busy all the year round. As soon as the railway branch line now under construction between the station of Taschereau (formerly O'Brien) and Rouyn, is completed and opened to traffic it may be expedient to move the Ville-Marie recording office to Rouyn.

The law changing the royalty on minerals into a tax on the profits of operating mining companies was applied to the mineral production of the calendar year 1925. The revenue from this tax amounted to \$90,151.30, which sum also include some small arrears on the payment of the old royalty which was in force the previous year.

The following tables give the statistics of the administrative and executive branch of the Bureau of Mines for the fiscal year 1925-26.

NUMBER OF TITLES ISSUED

Miners' certificates	3,315
Mining concessions	8
Mining licenses	1,074
Claims recorded	9,407
Transfers registered	1,152

REVENUS 1925-26.

Certificats de mineurs.	\$ 33,150. 00
Concessions minières.	8,789. 80
Permis d'exploitation	129,530. 02
Taxe sur profits des exploitations minières	90,151. 30
Enregistrement de transports.	8,280. 00
Taxe sur les concessions.	465. 83
	\$ 270,366. 95

TABLEAU COMPARATIF DES TITRES ÉMIS PAR LE SERVICE DES MINES.

Exercice	Nombre de Certificats de Mineurs	Nombre de Permis d'exploitation	Concessions minières	
			Nombre	acres
1920-21	493	212	5	464
1921-22	509	195	4	801
1922-23	1,973	238	8	602
1923-24	1,928	635	9	1,517
1924-25	2,239	1,045	17	3,698
1925-26	3,315	1,074	8	1,733

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J.-X. MERCIER,
Secrétaire des Mines.

Québec, juillet 1926.

REVENUE IN 1925-26

Sale of Miners' Certificates.....	\$ 33,150.00
Mining concessions.....	8,789.80
Mining licenses (working permits).....	129,530.02
Tax on profits of mining companies.....	90,151.30
Recording of transfers.....	8,280.00
Acreage tax.....	465.83
	\$ 270,366.95

COMPARATIVE TABLE OF TITLES ISSUED BY THE BUREAU OF MINES

Fiscal year	Miners' Certificates Number	Mining Licenses Number	Mining Concessions	
			Number	Acres
1920-21	493	212	5	464
1921-22	509	195	4	801
1922-23	1,973	238	8	602
1923-24	1,928	635	9	1,517
1924-25	2,239	1,045	17	3,698
1925-26	3,315	1,074	8	1,733

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

J. X. MERCIER,
Secretary Bureau of Mines.

Quebec, July 1926.

SERVICE DE LA CHASSE ET DE LA PECHE

Québec, le 15 août 1926.

L'honorable J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du Service de la Chasse et de la Pêche, pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1926.

Les recettes générales de ce Service ont été de \$376, 584.67 Comparées avec celles de l'an dernier qui étaient de \$347,850.22 elles accusent donc une augmentation de \$28,734.45.

Dans mon rapport sommaire de l'an dernier j'attirais votre attention sur le fait qu'en 1922 la province retirait une somme globale de \$151,403.30 des loyers des territoires sous bail ainsi que de la vente des licences de chasse et de pêche aux étrangers; durant l'exercice de 1924 nous avons porté ce chiffre à \$196,738.; cette année nous l'avons élevé à \$223,884,85. C'est un résultat dont il y a lieu d'être très satisfait.

L'augmentation considérable des touristes dans la province et l'annonce dans les journaux sportifs sont, il n'y a pas de doute, les deux grands facteurs qui ont contribué à ce succès.

Je donne dans le tableau qui suit le détail des recettes générales:

TABLEAU DES RECETTES

Loyers de clubs:

Lacs	\$ 44,652.00
Rivières	64,056.35
Chasse	56,296.50

Total \$ 165,004.85

Licences de chasse:

\$25.00	\$ 25,300.00
\$10.00	7,560.00
1.00	6,777.00

Total \$ 39,637.00

FISH AND GAME SERVICE.

QUEBEC, 15th August, 1926.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir:—

I have the honour to submit to you the report of the Fish and Game Branch, for the fiscal year ended the 30th of June, 1926.

The general receipts of this Branch amounted to \$376,584.67. They show an increase of \$28,734.45 compared with those of last year, which amounted to \$347,850.22.

In last year's brief report, I drew your attention to the fact that in 1922 the Province derived a total sum of \$151,403.30 from the rental of territories under lease, as well as from the sale of hunting and fishing licenses to visiting sportsmen: during the fiscal year of 1924 the revenue from this source amounted to \$196,738; this year, it amounts to \$223,884.85. This is a result with which we can well be satisfied.

The increasing number of tourists in this Province, and advertising in sporting magazines, are no doubt the two big factors which have contributed to this success.

The following statement gives the details of the receipts of this Branch:

STATEMENT OF RECEIPTS

Club leases:

Lakes.....	\$ 44,652.00
Rivers.....	64,056.35
Hunting.....	56,296.50

Total.....\$ 165,004.85

Hunting Licences:

\$25.00.....	\$ 25,300.00
10.00.....	7,560.00
1.00.....	6,777.00

Total.....\$ 39,637.00

Licence de pêche:

\$25.00.....	\$ 8,300.00
10.00.....	11,430.00
5.00.....	6,290.00

Total..... \$ 26,020.00

Licences de pêche (Rets).....	\$ 18,871.81
Permis de commerce.....	18,555.00
Incorporation de clubs.....	550.00
Transport de baux.....	355.00
Licences d'entrepôts frigorifiques.....	462.00
Vente d'effets saisis.....	505.70
Royauté sur fourrures.....	100,157.84
Amendes.....	2,306.83
Alevins.....	1,553.57
Divers.....	2,605.07

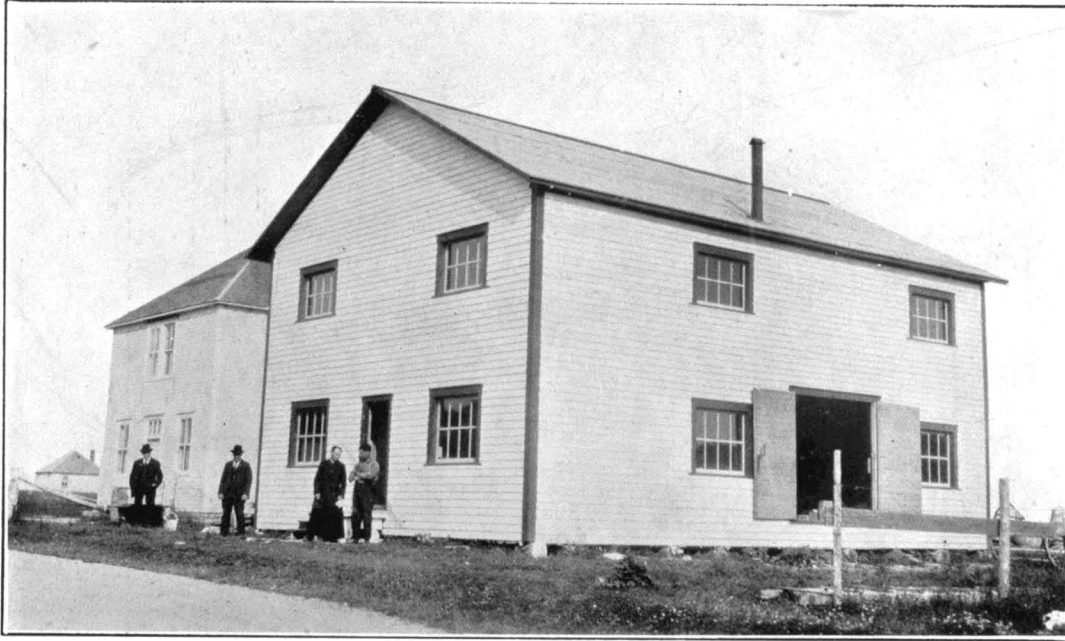
\$ 376,584.67

Dans le tableau suivant j'énumère la quantité de chaque espèce de fourrures prises dans la province, ainsi que leur valeur respective, qui ont été mises sur le marché durant la dernière année fiscale.

SAISON 1925-26

Les droits régaliens ont été perçus sur le nombre de peaux tel que décrit dans le tableau ci-dessous:

<i>Nombre de peaux</i>		<i>Royauté</i>	<i>Total</i>
Sur 2,915	Loutres	à \$ 2.00	\$ 5,830.00
" 31,410	Castors	à 1.00	31,410.00
" 826	Ours	à .60	495.60
" 4,978	Loups cerviers	à .50	2,489.00
" 9,544	Martes	\$ 1.00	9,544.00
" 986	Pékans	à 2.00	1,972.00
" 8	Carcajous	à .50	4.00
" 141	Loups	à .70	98.70
" 13,244	Mouffettes	à .10	1,324.40
" 15,437	Visons	à .40	6,174.80
" 17	Renards noirs	à 5.00	85.00
" 420	Renards argentés	à 10.00	4,200.00
" 195	Renards bleus	à 1.75	341.25
" 16,663	Renards rouges	à .75	12,497.25



**Hangars-entrepôts construits par les Coopératives des pêcheurs dans la Gaspésie.
Warehouses constructed by the Fishermen's Cooperative Associations.**

Fishing Licenses:

\$25.00	\$	8,300.00	
10.00		11,430.00	
5.00		6,290.00	
Total		\$	26,020.00
Net fishing licenses	\$	18,871.81	
Trading permits		18,555.00	
Incorporation of clubs ...		550.00	
Transfer of leases		355.00	
Licenses for cold storage warehouses		462.00	
Sale of seized goods		505.70	
Royalty on furs		100,157.84	
Fines		2,306.83	
Sale of fry		1,553.57	
Miscellaneous		2,605.07	
Total		\$	376,584.67

The following statement shows the quantities and respective value of each kind of fur taken in the Province, and placed on the market during the last fiscal year:

SEASON 1925-26

The royalties were collected on the number of skins, as set forth in the following table.

	<i>Number of skins</i>	<i>Royalty</i>	<i>Total</i>
On	2,915 Otters	at \$ 2.00	\$ 5,830.00
"	31,410 Beavers	at 1.00	31,410.00
"	826 Bears	at .60	495.60
"	4,978 Lynxes	at .50	2,489.00
"	9,544 Martens	at 1.00	9,544.00
"	986 Fisher	at 2.00	1,972.00
"	8 American badgers	at .40	4.00
"	141 Wolves	at .70	98.70
"	13,244 Mouffettes	at .10	1,324.40
"	15,437 Minks	at .40	6,174.80
"	17 Black Foxes	at 5.00	85.00
"	420 Silver foxes	at 10.00	4,200.00
"	195 Blue foxes	at 1.75	341.25
"	16,663 Red foxes	at .75	12,497.25

Sur	3,223	Chats sauvages	à	\$.15	\$	483.45
"	109,735	Rats musqués	à	.05		5,486.75
"	43,106	Belettes	à	.05		2,155.30
"	2	Caribous	à	.10		.20
"	5,029	Chevreuils	à	.10		502.90
"	31	Orignaux	à	.25		7.75
"	1,843	Renards croisés	à	1.75		3,225.25
"	8,438	Renards blancs	à	1.75		14,766.50
"	5	Ours blancs	à	1.00		5.00
"	190	Renards batards	à	.50		95.00
"	2,080	Loups marins	à	.10		208.00
Total.....						\$ 103,402.10

Montant remboursé à la Cie d'Hudson . . \$ 1,795.75
 Bordereaux-reçus entrés avant le 30 juin . 1,448.51

Total..... \$ 3,244.26 \$ 3,244.26

Montant total de la royauté pour 1925-26.....\$ 100,157.84
 Nombre de peaux marquées: 270,466

Le troisième état est une compilation des rapports des différents clubs de chasse et de pêche dans la province. Ces statistiques, démontrent leur développement considérable, et l'importance qu'ils ont pris depuis quelques années. Afin de faire voir les changements qui se sont opérés, je mets en regard les statistiques de l'année 1920-21 et celles de 1924-25.

1924-25

	1925	1921
Nombre de Clubs et Locataires.....	548	525
Loyers payés.....(chasse).....\$	49,115.00	\$ 37,721.05
" ".....(pêche).....	100,317.50	90,610.50
Nombre de rivières louées.....	225	155
" " lacs loués.....	2714	2170
" " milles loués pour fins de chasse..	11435	8439 ³ / ₄
Milles de chemins et chemins de portage...	2897	1566
Améliorations, constructions, valeurs.....	2,545,261.94	1,841,981.51
Nombre de camps appartenant à des clubs..	1302	1068
" " " " " " parti- culiers.....	1388	574
" d'embarcations appartenant à des clubs.....	2817	2185

On	3,223	Wild cats	at	\$.15	\$	483.45
"	109,735	Muskrats	at	.05		5,486.75
"	43,106	Weasels	at	.05		2,155.30
"	2	Cariboo	at	.10		.20
"	5,029	Deer	at	.10		502.90
"	31	Moose	at	.25		7.75
"	1,843	Crossed foxes	at	1.75		3,225.25
"	8,438	White foxes	at	1.75		14,766.50
"	5	White bears	at	1.00		5.00
"	190	Wild foxes	at	.50		95.00
"	2,080	Seals	at	.10		208.00
Total.....						\$ 103,402.10

Amount reimbursed to the Hudson Bay Company.....	\$ 1,795.75	
Money to be collected to cover statements of receipts dated prior to the 30th of June.....	1,448.51	
	\$ 3,244.26	3,244.26

Total amount of royalty collected for 1925-26.....	\$ 100,157.84
Number of stamped skins.....	270,466

The third statement, which follows, is a compilation of the report of various Fish and Game Clubs in the Province. These statistics show how they have developed and become more important in the last few years. To illustrate this improvement, thereto I am comparing the statistics of 1920-21 with those of 1924-25:

	1925	1921
Number of Clubs and lessees.....	548	525
Leases paid.....Hunting.....	\$ 49,115.00	\$ 37,721.05
" ".....Fishing.....	\$ 100,317.50	90,610.50
Number of leased rivers.....	225	155
" " " lakes.....	2714	2170
" " miles of hunting territory leased.	11,435	8439 ³ / ₄
" " miles of roads and portage roads.	2897	1566
Repairs and constructions, value.....	2,545,261.94	1,841,981.51
Number of camps belonging to Clubs.....	1302	1068

Nombre d'embarcations appartenant à des particuliers.	1949	1519
Nombre de gardiens	548	464
“ de guides	1792	1220
“ de membres résidants des Clubs	3542	2828
“ “ “ non-résidants	2838	2589
“ d'invités.	4747	3019

POISSON PRIS

Truites	148,564 lbs.	131,201
Saumons.	147,756 lbs.	44,546
Autres sortes de poisson.	22,352 lbs.	19,750

ANIMAUX SAUVAGES TUÉS

Orignaux	293	181
Chevreuils.	693	366
Caribous.	27	4

PÊCHERIES MARITIMES

Le développement des coopératives de pêcheurs l'année dernière, a contribué dans une très large mesure à aider ces derniers. Ainsi durant la saison de la pêche 1925, les huit Coopératives de St-Georges-de-Malbaie, Cap-aux-Os, Douglastown, Belle-Anse, Barachois, Cap-Rosier, Gascons et Petite-Rivière, ont expédié à la Coopérative Fédérée près d'un million de livres de morue, dans le cours de l'été et de l'automne dernier.

Tout ce poisson, de même que la plus grande partie de la morue vendue sur les marchés étrangers par l'entremise des marchands locaux, a été examiné et classé par les classificateurs du gouvernement, tant de la Gaspésie que du comté du Saguenay, et l'on a constaté une amélioration considérable sur l'année précédente. D'ailleurs, outre l'éducation faite parmi les pêcheurs par ces classificateurs, qui a eu indubitablement des résultats, il convient aussi de mentionner les primes que vous avez accordées aux pêcheurs qui prennent le plus de soin dans le tranchage et le lavage de la morue; c'est un stimulant qui a contribué sa quote part dans l'amélioration du produit que l'on met aujourd'hui sur le marché. Je dois ajouter que la propreté des hangars et des échafauds dont on se sert pour faire sécher la morue entre aussi en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer ceux qui ont droit à ces primes. Comme je le disais l'an dernier, l'octroi de cette récompense a créé beaucoup d'émulation parmi

Number of camps belonging to private owners	1388	574
“ “ boats belonging to Clubs	2817	2185
“ “ “ “ private owners	1949	1519
“ “ guardians	548	464
“ “ guides	1792	1220
Number of members of Clubs, resident in the Province	3542	2828
Number of members of Clubs non-resident .	2838	2589
“ “ guests	4747	3019

FISH CAUGHT

Trout	148,564 lbs.	131,201
Salmon	147,756 lbs.	44,546
Other varieties	22,352 lbs.	19,750

GAME KILLED

Moose	293	181
Deer	693	366
Cariboo	27	4

MARITIME FISHERIES

The development of the Fishermen's Cooperative Association during the last year has contributed in a very large measure to improve the industry. Thus, during the fishing season of 1925, last summer and fall, the eight Fishermen's Cooperative Associations of St. George-de-Malbaie, Cap-aux-Os, Douglstown, Belle-Anse, Barachois, Cap-Rosier, Gascons and Petite-Rivière, shipped to the Federated Cooperative nearly a million pounds of cod fish.

All this fish, as well as a great part of the cod fish sold on foreign markets, through local merchants, was examined and classed by Government classifiers, both from the Gaspé district as well as from the County of Saguenay, and we noticed a marked improvement over the preceding year. Moreover, besides the information given these fishermen by the classifiers, and which has given unquestionable results, I must also mention the bonuses which you granted to fisherman who are more particular in the cutting and washing of their cod fish; this has been an incentive which contributed to improve the condition of the products now placed on market. I must add that the cleanliness of the sheds and the stands, which are used to dry the cod fish, is taken into consideration when we decide to whom these bonuses are to be awarded. As I told

les pêcheurs et les rapports les plus favorables m'ont été faits à ce sujet, lors de mon dernier voyage dans la Gaspésie.

Les prix obtenus par les pêcheurs ont été très rémunérateurs. Ainsi, on leur a payé \$10.00 et \$10. 50 le quintal pour la morue sèche; ce qui est satisfaisant, si l'on tient compte des difficultés que les pêcheurs ont eues l'automne dernier à faire sécher leur poisson à cause de l'automne pluvieux et brumeux que nous avons eu.

Le saumon frais a été payé aux pêcheurs \$13.87 la caisse de 100 lbs; le homard frais \$0.25 la lb, et l'éperlan \$0.18 la livre. La Coopérative Fédérée a aussi reçu au-delà de 4000 gallons d'huile de foie de morue qui ont été vendus \$0.50 le gallon. L'année dernière, on en n'avait vendu 625 gallons seulement. Ce produit, de même que le pétoncle, que l'on a commencé à mettre sur le marché l'an dernier, devront prendre beaucoup d'importance dans un avenir prochain.

En vertu de l'article 9 du chapitre 84 de la loi pour aider au développement des pêcheries maritimes dans cette province, tel qu'amendé par le chapitre 28 du Statut 16 Geo. V, vous avez autorisé le paiement d'une allocation de \$500.00 pour aider aux différentes coopératives de pêcheurs à construire des hangars-entrepôts qui serviront à la classification et à l'empaquetage du poisson. Plusieurs de ces hangars seront en usage dans le cours de l'été. Ce sont des bâtisses à deux étages de 30' x 40' pieds.

Tous les pêcheurs faisant partie des coopératives devront y apporter leur poisson pour être classifié et empaqueté sous la surveillance d'un officier compétent, de façon à ce que ce travail soit bien contrôlé et fait uniformément. Il n'y a pas de doute que le contrôle absolu de la classification et de l'empaquetage du poisson aura d'excellents résultats sur les marchés.

Respectueusement soumis,

Le surintendant de la chasse et de la pêche,

J.-A. BELLISLE.

you, last year, this bonus has created much competition among the fishermen, and I have received many favourable reports regarding it during my last inspection trip to the Gaspé region.

The prices obtained by the fishermen were very remunerative. Thus, they received \$10.00 and \$10.50 per quintal for dried cod fish, which is certainly satisfactory, if we take into account how difficult it was for the fishermen to dry their fish last fall on account of rainy and foggy weather.

Fresh salmon brought \$13.87 per box of 100 lbs; fresh lobster \$0.25 per lb. and smelt \$0.18 per lb. The Federated Cooperative received over 4000 gallons of cod liver oil, which was sold \$0.50 per gallon; last year, only 625 gallons were sold. The marketing of this product as well as that of scallops was only started last year, and should expand considerably in the near future.

In virtue of Article 9 of Chapter 84 of the law established for the improvement and development of the Maritime Fisheries in this Province, as amended by Chapter 28 of Statuts 16, Geo. V, you authorized the payment of an allocation of \$500.00 to help the various Fishermen's Cooperative Associations to construct the necessary warehouses for the classifying and packing of fish. Many of these warehouses will be in use in the course of the summer. They are buildings of two stories, 30 x 40 feet.

The fishermen belonging to these Cooperative Associations will have bring to their fish to be classified and packed under the control of a competent official, so that the work of classification may be suitably controlled and uniform. There is no doubt that the absolute control of the classifying and packing of fish will give excellent results on the market.

Respectfully submitted,

J. A. BELLISLE,
Superintendent of Fish and Game.

LES ALEVINIÈRES DE LA PROVINCE

Québec, le 25 août 1926.

A l'honorable M. J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les opérations des six alevinières qui furent sous votre direction durant l'année financière 1925-26.

Au 1er juillet, 1925, nous avons 1,416,300 alevins de saumon dans l'établissement de pisciculture de Gaspé et 600 saumons adultes dans le vivier York.

L'on commença à recueillir des œufs de saumon le 26 octobre dans le vivier York et cette opération dura jusqu'au 9 novembre, alors qu'on a vait réussi à obtenir 2,623,500 œufs. Au commencement de 1926, 200,000 œufs "eyed" furent envoyés aux établissements de Magog, St-Alexis, Baldwin's Mills et Lac-Tremblant et 500,000 furent envoyés à Bucksport, Maine, en échange d'œufs de truite qui nous furent fournis, suivant entente, par le United States Bureau of Fisheries, ce qui laissait environ un million et trois-quarts d'œufs "eyed" pour les besoins de l'établissement de pisciculture de Gaspé.

Les alevins de saumon qui restaient dans l'alevinière de Gaspé au 1er juillet, 1925, au nombre de 1,415,000 furent distribués, du 3 au 31 juillet inclusivement, dans les rivières York, St-Jean, Dartmouth, Nouvelle, Petite Cascapédia, Bonaventure, Port-Daniel, Grand-Pabos, Ste-Adelaide-de-Pabos, Grande-Rivière, Barachois et Anticosti. Les alevins placés à Anticosti étaient destinés à la rivière Natashquan, mais comme le bateau qui les transportait a essuyé un orage, il a dû se réfugier à la Baie-Ellis, et à cause de ce délai et vu que nous prévoyions que les alevins n'arriveraient pas à leur destination projetée en bon état, nous en avons fait don à l'Administration de l'Ile pour qu'ils soient distribués dans leurs rivières.

Un demi-million d'œufs de truite furent aussi fournis par l'établissement de la pisciculture de Gaspé à nos différentes alevinières à truite dans la province.

A l'établissement de Tadoussac, les 510 saumons adultes, qui avaient été capturés au cours de la saison de 1925 à la Pointe-Rouge et à la Baie

REPORT OF PROVINCIAL HATCHERIES.

Quebec, August 25th, 1926.

To the honourable J. E. PERRAULT,
Minister of Colonization, Mines and Fisheries,
Quebec.

Sir,

I have the honour to submit herewith my report on the operations of the six hatcheries which were under your control during the fiscal year 1925-26.

On the 1st of July, 1925, we had in the Gaspé hatchery, 1,416,300 salmon fry and in the York retaining pond 600 parent salmon.

Salmon spawning operations commenced on the 26th of October in York Pond and continued until the 9th of November, the number of eggs so obtained being 2,623,500. In the early part of 1926, two hundred thousand eyed salmon eggs were shipped to the Magog, St. Alexis, Baldwin's Mills and Lac Tremblant hatcheries and 500,000 were sent to Bucksport, Maine, in exchange for trout eggs furnished us by agreement with the United States Department of Fisheries, leaving in the neighbourhood of a million and three quarters of eyed eggs for the year's requirements of the Gaspé hatchery.

The salmon fry remaining in the Gaspé hatchery on the 1st of July, 1925, was distributed between the 3rd and the 31st inclusive of that month to the number of 1,415,500, in the rivers York, St. John, Darthmouth, Nouvelle, Little Cascapedia, Bonaventure, Port Daniel, Grand Pabos, Ste Adelaide de Pabos, Grand River, Barachois, and Anticosti Rivers. The shipment to Anticosti was intended for the Natashquan, but owing to a storm the boat conveying it had to put into Ellis Bay, and owing to this delay and seeing that the fry would not reach its intended destination in good condition it was presented to the Administration of the Island for distribution in its rivers.

Half a million eyed trout eggs were also furnished from the Gaspé hatchery to the different trout hatcheries of the Province.

In the Tadoussac hatchery 510 parent salmon which had been taken in the season of 1925 at Pointe Rouge and Baie de Tadoussac yielded

de Tadoussac, ont donné 3,991,706 œufs, tandis que 309 truites rouges prises dans le lac qui fournit de l'eau à la pisciculture ont donné 108,000 œufs. De ces œufs de truite, 98,000 alevins ont été déposés dans les lacs environnant Tadoussac et aussi dans le lac Chrysolé (Rimouski), Lac Thérien (L'Islet), lac Crève-Faim (Bellechasse), lacs Claire et Trottier (Chicoutimi), et le lac Trois-Saumons (L'Islet).

Les alevins de saumon ont été déposés dans les rivières suivantes: Malbaie, à Mars, Ste-Marguerite, Anse-St-Jean, Baude, le lac de la pisciculture, la rivière Portage et les lacs Long, Croche, Gobeil, à la Truite, Guillaume et Sapin, faisant un total de 3,419,379 en plus de la quantité de truites sus-mentionnée.

Les viviers construits par le Service des Piscicultures de ce département à Baldwin's Mills continuent décidément à d'être un succès et les demandes pour la truite arc-en-ciel élevée à cet établissement augmentent, à cause de la nature forte et robuste de ce poisson. Ces truites fraient au printemps, et nous avons recueilli en mars et avril, 1926, au-delà d'un million d'œufs des truites de nos viviers de Baldwin's Mills.

Près d'un million d'alevins et dix mille fretins de la truite arc-en-ciel ont été distribués de cette alevinière en juin, 1926, ainsi que 83,000 alevins de truite rouge. Dans cet établissement, nous gardons continuellement des poissons adultes pour l'élevage.

Au commencement de 1926, deux envois d'œufs de truite saumonée ou truite grise ont été fournis à l'établissement de Magog, dont un d'un demi-million de Charlevoix, Michigan, et un autre de 300,000 d'une pisciculture du gouvernement fédéral, située à Belleville, Ontario.

Les œufs de Charlevoix nous ont été fournis, à titre gracieux, par le United States Department of Fisheries, en échange d'un nombre égal d'œufs de saumon expédiés de l'établissement de Gaspé à East Orland, Maine. Nous sommes reconnaissants au département des Pêcheries, à Ottawa, pour l'envoi de 300,000 œufs de l'établissement de Thurlow, à Belleville. Les œufs de truite de lac ou truite saumonée ont été partagés entre l'alevinière de Magog et celle du lac Tremblant, et parmi ceux-ci il y a eu une perte de 25% dans le transport, etc. Les œufs de saumon et de truite rouge à cet établissement ont été fournis par l'alevinière de Gaspé.

375,000 alevins de truite grise ou truite saumonée ont été déposés principalement dans les plus grands lacs des Cantons de l'Est, ainsi que 65,000 alevins de saumon.

100,000 alevins de truite rouge ou truite tachetée (*Salvelinus fontinalis*) ont été déposés dans d'autres lacs et dans les petites rivières et ruisseaux des Cantons de l'Est.

M. Joseph Elliot, l'officier en charge de l'alevinière de St-Alexis-des-Monts, aidé de sept hommes employés à cette fin, a réussi à recueillir

3,991,706 eggs, while 309 red trout captured in the lake which furnishes water to the hatchery produced 108,000 eggs. From these last mentioned eggs 98,000 trout fry were planted in a number of the lakes in the neighbourhood of Tadoussac and in Lac Chrysolite (Rimouski), Lac Therrien (L'Islet), Lac Crève-Faim (Bellechasse), Lacs Claire and Trottier (Chicoutimi), and Lac Trois-Saumons (L'Islet).

The salmon fry were planted in the following rivers: Malbaie, à Mars, Ste Marguerite, Anse St. Jean, Baude, and in the Hatchery Lake, the Rivière Portage and Lakes Long, Croche, Gobeil, à la Truite, Guillaume and Sapin, a total of 3,419,379, in addition to the trout above mentioned.

The rearing ponds constructed by the Fish Cultural Branch of the Department at Baldwin's Mills have proved a decided success and have furnished the adjoining hatchery with a continuous supply of parent rainbows, for which there is an increasing demand, because of their strength and hardy nature. They are spring spawners and from the fish in the rearing ponds at Baldwin's Mills over a million eggs were collected in March and April, 1926.

Close upon a million fry and some ten thousand rainbow fingerlings were distributed from this hatchery in June, 1926, as well as 83,000 speckled trout fry. Adult rainbow breeders are now continually maintained there.

Two shipments of salmon or grey trout eggs were furnished to the Magog Hatchery early in 1926; one of half a million eggs from Charlevoix, Michigan, and another of 300,000 from the Dominion Government hatchery at Belleville, Ontario.

The eggs from Charlevoix came to us by the courtesy of the United States Department of Fisheries, in exchange for a shipment of an equal number of salmon eggs forwarded by us from Gaspé to East Orland, Maine. For the shipment of the 300,000 eggs from the Thurlow hatchery, Belleville, we are indebted to the Department of Fisheries at Ottawa. The lake or salmon trout eggs were divided between the hatcheries at Magog and Lac Tremblant, and in these there was a loss of about 25 per cent in shipment, etc. Both salmon and speckled trout eggs were furnished from Gaspé.

Principally in the larger Eastern Townships lakes 375,000 grey or salmon trout were planted, as well as 65,000 Atlantic salmon.

Other Eastern Townships lakes and chiefly small rivers and brooks were planted with 100,000 speckled brook or red trout,—*Salvelinus fontinalis*.

Mr. Joseph Elliot, the guardian of the hatchery at St. Alexis des Monts, with the assistance of the seven men employed by him for the

626,000 œufs de truite rouge à l'automne de 1925, et a aussi reçu de l'établissement de Magog 200,000 œufs de la même variété, ainsi que 50,000 œufs de saumon qui lui ont été fournis par l'alevinière de Gaspé.

L'éclosion de ces œufs a donné 815,000 alevins de truite de ruisseau (*Salvelinus fontinalis*) et 49,800 alevins de saumon (*Salmo salar*). A la demande de vingt-sept personnes ou sociétés, ces alevins ont été déposés en bon état, en juin, 1926, dans des eaux situées principalement dans les comtés de Québec, Portneuf, Champlain, Maskinongé et Joliette.

Le poisson adulte étant plus rare que d'habitude à la suite d'une crue inaccoutumée des eaux, il n'y a pas eu moyen de recueillir des œufs de truite pour l'établissement du lac Tremblant, à l'automne de 1925, dans le lac des Sucreries. Des truites de ce lac, nous prenions habituellement un bon nombre d'œufs en échange desquels le département déposait dans le lac une généreuse quantité d'alevins. Cependant, nous avons pu nous procurer, dans d'autres parties de la province, suffisamment d'œufs pour peupler les eaux de cette partie des Laurentides, qui compte ordinairement sur l'établissement du lac Tremblant pour sa contribution annuelle d'alevins.

Ainsi 300,000 œufs de truite saumonée, moins cependant une perte de 25 % dans les opérations du triage, laissant une balance de 225,000 a été expédiée de l'établissement de Magog, et une quantité semblable de Belleville Ont., à titre gracieux, de la part du département fédéral des Pêcheries. Aussi un demi-million d'œufs de truite de ruisseau achetés aux Etats-Unis et 70,000 œufs de saumon de Gaspé sont éclos à l'établissement du lac Tremblant. On a distribué dans les lacs situés au nord de Montréal et dans ceux des districts de Terrebonne et d'Ottawa tout le produit de cette alevinière, soit 467,200 alevins de truite de ruisseau ou truite rouge (*Salvelinus fontinalis*), 68,350 alevins de saumon (*Salmo salar*), et 740,000 alevins de truite grise ou truite saumonée (*Cristivomer namaycush*), formant ainsi un total de 1,275,550 alevins.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre obéissant serviteur,

E. T. D. CHAMBERS,

Officier en charge des alevinières provinciales.

purpose, collected in the autumn of 1925, brook trout eggs to the number of 626, 600 and was also furnished with 200,000 additional eggs of the same variety from the Magog hatchery, together with 50,000 salmon eggs which had been supplied to that hatchery from Gaspé.

From the above mentioned eggs there were hatched in good condition and distributed in June, 1926, to the waters of twenty-seven different applicants, chiefly in the Counties of Quebec, Portneuf, Champlain, Maskinongé, Joliette, St. Maurice, Beauce, Berthier, Dorchester and Ottawa a total of 815,000 brook trout fry, *Salvelinus fontinalis* and 49,-800 salmon fry, *Salmo salar*.

Owing to a greater scarcity of parent fish than customary and to the unusually high water, it was not found possible to collect trout eggs for the hatchery at Lac Tremblant during the autumn of 1925 in Lac des Sucrieries, which has usually furnished a large supply and has always received liberal supplies of fry from the Department in exchange therefor. Nevertheless, other portions of the Province were largely drawn upon to furnish fry for the waters of that part of the Laurentian country, which is accustomed to look to Lac Tremblant for an annual contribution of fry.

Thus 300,000 salmon trout eggs, less a loss of 25 per cent in the process of assortment, leaving a balance of 225,000 were supplied from our Magog hatchery, and a similar quantity from Belleville, Ont., through the courtesy of the Dominion Department of Fisheries. Half a million brook trout eggs purchased in the United States and 70,000 salmon eggs from Gaspé were also hatched at Lac Tremblant. The entire output of this hatchery was distributed in the lakes north of Montreal and in the Terrebonne and Ottawa districts, and totalled 467,200 brook or red trout fry, *Salvelinus fontinalis*, 68,350 salmon fry,—*salmo salar*, and 740,000 grey or salmon trout,—*Cristivomer namaycush*, a total of 1,275,550.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

E. T. D. CHAMBERS,
Superintendent of Provincial Fish Hatcheries.

— — — — —

SERVICE DU CADASTRE

Québec, le 21 juillet 1926.

L'honorable J.-E. PERRAULT,

Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le présent rapport des travaux exécutés par le Bureau du Cadastre durant l'année financière 1925-26.

Comme à l'ordinaire, ces amendements, corrections et annulations effectués sur certains plans et livres de renvoi officiels de la cité de Montréal et de certaines localités des comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Chateauguay, Chambly, Laval, Missisquoi, Rouville, Saint-Jean, Saint-Maurice, Stanstead, Terrebonne et Vaudreuil, mentionnés dans le rapport de Monsieur Thomas Kirk géomètre du cadastre à Montréal, ont été sans retard reproduits sur les originaux de ces documents. Différentes modifications de même genre ont également été, sur demande, faite à ce Bureau par les intéressés, apportées aux plans et livres de renvoi de la cité de Québec et de différentes localités des comtés de: Abitibi, Arthabaska, Beauce, Chambly, Champlain, Chateauguay, Chicoutimi, Deux-Montagnes, Gaspé, Hochelaga, Jacques-Cartier, Kamouraska, Labelle, Laprairie, Laval, Levis, Maskinongé, Mégantic, Missisquoi, Montmagny, Montmorency, Portneuf, Québec, Richmond, Rouville, Saguenay, Sherbrooke, Stanstead, St-Maurice, Témiscouata, Témiscamingue, Terrebonne, Vaudreuil, et Wolfe.

Dans ces différents cas et aussitôt après approbation officielle, les copies de ces documents ainsi modifiées ont été renvoyées aux Régistrateurs intéressés.

Dans le courant de l'année, des plans et livres de renvoi de subdivisions et de redivisions de lots de cadastre ont été reçus au Département et après avoir été dûment examinés et approuvés ont été déposés suivant les prescriptions de l'Article 2175 du Code civil et des Articles 17 et 18 chapitre 261 des Statuts Refondus de la Province de Québec 1925. Ces documents comprennent un total de 7122 parcelles de terrain, dont 3,315 soumises à l'examen des officiers du Bureau de Montréal, et 3807 examinées au Bureau de Québec.

CADASTRAL SERVICE

Quebec, July 21st, 1926.

To the Honourable J. E. PERRAULT,

Minister of Colonization, Mines and Fisheries,

Quebec.

Sir,—

I have the honour to submit to you the present report respecting work done by the Cadastral Office during the financial year 1925-26.

As usual, the various corrections, annulments and modifications made in the plans and official books of reference of the city of Montreal and of certain other localities in the counties of Hochelaga, Jacques Cartier, Chateauguay, Chambly, Laval, Missisquoi, Rouville, St. John, St. Maurice, Stanstead, Terrebonne and Vaudreuil, as mentioned in the special report submitted by Mr. Thomas Kirk, geometrist of the Cadastral Service at Montreal, were recorded without delay on the originals of these documents. To comply with requests made to our Office by interested parties, a number of similar modifications were also made on the plans and official books of reference of the city of Quebec and of certain other localities in the counties of Abitibi, Arthabaska, Beauce, Chambly, Champlain, Chateauguay, Chicoutimi, Two-Mountains, Gaspé, Hochelaga, Jacques Cartier, Kamouraska, Labelle, Laprairie, Laval, Levis, Maskinongé, Mégantic, Missisquoi, Montmagny, Montmorency, Portneuf, Quebec, Richmond, Rouville, Saguenay, Sherbrooke, Stanstead, St-Maurice, Témiscouata, Témiscamingue, Terrebonne, Vaudreuil and Wolfe.

In each of these cases, copies of the documents thus modified were sent to the proper registrars, immediately after their official sanction.

In the course of the year, plans and books of reference of subdivisions and of redivisions of cadastral lots were received by this Department, and after being duly examined and approved, these documents were deposited, in conformity with Article 2175 of the Civil Code, and Articles 17 and 18, Chapter 261, of the Revised Statutes of the Province of Quebec, 1925. These documents comprise a total of 7,122 lots subdivided for building purposes, of which 3,315 were examined by the Cadastral Office at Montreal, and 3,807 were examined by the Quebec Cadastral Office.

Les cadastres qui ont été reçus et complétés durant le même exercice sont: Cantons de Macamic, de La Sarre, de Desmeloizes, de La Reine, de Privat, de Royal-Roussillon, Village de LaSarre, comté de l'Abitibi, et la Seigneurie de Batiscan dans le comté de Champlain et les cadastres autorisés et en préparation pour la même période sont: Cantons de Baraute, de Trécession, de Landrienne, canton et village de Senneterre dans le comté de l'Abitibi, le Canton de Latulipe dans le comté de Témiscamingue, le Canton de Carignan, dans le comté de Champlain, et le Canton de Clyde dans le comté de Labelle.

Vingt-deux (22) nouvelles copies de plans de Seigneuries ont été ajoutées à celles déjà en possession du Département et quatre-vingt-douze (92) plans officiels du Cadastre, dont treize (13) comtés ont été lithographiés. Nous avons aussi complété trente-sept (37) plans sur papier Wattman et au-delà de (150) cent cinquante plans sur toile.

A part les opérations cadastrales spécifiées, divers ouvrages de vérifications de cadastres, de mesurages et spécifications de lots, d'examins de titres de plans brouillons, carnets d'arpentages, de préparations et de corrections de livres de renvoi s'y rapportant, ont absorbé une bonne partie du travail et de l'attention du personnel de ce bureau.

Respectueusement soumis,

A.-J DUCHESNAY,
Service du Cadastre.

The cadastres which were received and completed during the year, are as follows: Townships of Macamic, La Sarre, Desmeloizes, La Reine, Privat, Royal-Roussillon, Village of La Sarre, in the County of Abitibi and the Batiscan Seigniory, in the County of Champlain, and the cadastres which were authorized and are being prepared during the same period are: Townships of Barraute, Trécession, Landrienne, Township and Village of Senneterre, in the County of Abitibi, the Township of Latulipe, in the County of Témiscamingue, the Township of Carignan, in the county of Champlain, and the Township of Clyde, in the County of Labelle.

Twenty-two (22) new copies of plans of Seigniories were added to those already in the Department's possession, and ninety-two (92) official cadastral plans, of which thirteen (13) are for Counties, were lithographed. We have also completed thirty-seven (37) plans on Wattman paper and over one hundred and fifty (150) plans on linen.

Apart from the various cadastral operations herein above mentioned, a great deal of the time and attention of the staff of this Office was devoted to a variety of other work, such as the verification of cadastres, the measurements and specifications of lots, examination of titles, or rough plans, surveyors' note-books, the preparation and correction of official books of reference relating thereto.

Respectfully submitted,

A. J. DUCHESNAY,
Cadastral Service.

BUREAU DU CADASTRE

59 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, P. Q.

A l'honorable JOSEPH-EDOUARD PERRAULT,

Ministre de la Colonisation des Mines et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du travail accompli par les employés du Bureau du Cadastre, à Montréal, durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1926.

Dans la cité de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Chambly, Laval, Missisquoi, Rouville, St-Jean, St-Maurice, Stanstead, Terrbonne, et Vaudreuil, six cent cinquante-six lots ont été corrigés en vertu de l'article 2174 du Code civil. Les plans et livres de renvoi officiels dans chacun de ces cas ont été amendés et les documents transmis, avec un rapport spécial, au sous-ministre de la Colonisation des Mines et des Pêcheries, pour être approuvés et confirmés.

Dans la cité de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Chateauguay, Deux-Montagnes, Laprairie, L'Assomption, Missisquoi, St-Jean et Vaudreuil, deux mille deux cent quatorze lots ont été annulés en vertu des articles 7501 et 7502 des Statuts refondus de Québec, 1909, de l'article 2174A du Code civil et des articles 17 et 18, Chap. 261, des Statuts refondus de la province de Québec, 1925.

Dans la ville de Montréal et les comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier, Berthier, Chambly, Chateauguay, Deux-Montagnes, Huntingdon, Laprairie, L'Assomption, Laval, Missisquoi, Napierville, St-Jean, St-Maurice, Terrebonne et Vaudreuil mille cent un lots originaires du cadastre ont été subdivisés en trois mille et dix-neuf lots, en vertu de l'article 2175 du Code civil.

Les plans et livres de renvoi officiels de chacune de ces subdivisions ont été examinés et les documents transmis, avec un rapport spécial au sous-ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour approbation et confirmation.

Durant le cours de l'année fiscale écoulée, les plans suivants ont été préparés :

Les plans officiels des cantons de Stanstead, Barnston, Barford, Magog, Hatley, partie de Hereford, ont été réduits à l'échelle d'un demi-mille au pouce, pour servir à la confection d'une carte du comté de Stanstead.

CADASTRE OFFICE

59 NOTRE DAME ST. EAST, MONTREAL, P. Q.

To the honourable JOSEPH EDOUARD PERRAULT,
Minister of Colonization, Mines and Fisheries,
Quebec.

Sir,

I have the honour to transmit you the report of the work performed by the employees of the Cadastre Office, in Montreal for the fiscal year ending June 30th 1926.

In the city of Montreal, and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Chambly, Laval, Missisquoi, Rouville, St. John, St. Maurice, Stanstead, Terrebonne and Vaudreuil, six hundred and fifty six lots have been corrected in virtue of the provisions of Article 2174 of the civil Code. The plans and books of reference in each case have been amended, and the documents transmitted with a special report to the Deputy-Minister of Colonization, Mines and Fisheries, for approval and signature.

In the city of Montreal and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Chateauguay, Two Mountains, Laprairie, L'Assomption, Missisquoi, St. John and Vaudreuil, two thousand two hundred and fourteen lots have been cancelled in virtue of the provisions of Articles 7501, 7502 of the revised Statutes of the Province of Quebec, 1909, Article 2174A of the Civil Code and Articles 17 and 18, Chap. 261, of the Revised Statutes of Quebec, 1925.

In the city of Montreal and the counties of Hochelaga, Jacques-Cartier, Berthier, Chambly, Chateauguay, Two Mountains, Huntingdon, Laprairie, L'Assomption, Laval, Missisquoi, Napierville, St. John, St. Maurice, Terrebonne and Vaudreuil eleven hundred and one original lots of the cadastre have been subdivided into three thousand and nineteen lots in virtue of the provisions of Article 2175 of the Civil Code.

The plans and books of reference of such subdivisions have been examined and a special report made in each case to the Minister of Colonization, Mines and Fisheries, for approval and signature.

During the course of the year, the following plans have been prepared:

The official plans of the Townships of Stanstead, Barnston, Barford, Magog, Hatley, part of Hereford, have been reduced to a scale of half mile to the inch, to serve in the preparation of a general plan of the County of Stanstead.

Un plan général du comté de Stanstead, fait d'après les réductions des plans cadastraux des villages, paroisses et cantons de ce comté, à l'échelle d'un demi mille au pouce, sur toile, et transmis au département pour son usage.

Une copie sur toile et avec couleurs conventionnelles du comté de Stanstead, faite d'après les plans cadastraux, des villages, paroisses et cantons de ce comté, à l'échelle d'un demi-mille au pouce, pour les besoins du bureau.

Les plans officiels des cantons de Archambault, Chertsey, Chilton, Lussier, Lynch, Kilkenney, Mousseau, Nantel, Rolland, Rawdon, partie de Wexford, les paroisses de St-Alexis, St-Esprit, St-Jacques-de-l'Achigan, Ste-Julienne, St-Liguori et Ste-Marie-Salomée ont été réduits à l'échelle d'un demi-mille au pouce, pour servir à la confection d'une carte du comté de Montcalm.

Un plan général du comté de Montcalm, sur toile, fait d'après les réductions des plans cadastraux des villages, paroisses et cantons de ce comté, à l'échelle d'un demi-mille au pouce, et transmis au département pour son usage.

Une copie sur toile et avec couleurs conventionnelles du plan, du comté de Montcalm, faite d'après les plans cadastraux, (réduits) de ce comté, à l'échelle d'un demi-mille au pouce, pour les besoins du bureau.

Les plans officiels des cantons de Addington, Amherst, Gravel, Campbell, Buckingham, Hartwell, Loranger, Marchand, Pope, Ponsonby, Moreau, Portland, Ripon, Robertson, Bigelow, Wurtele, Suffolk, Blake, Bouthillier, Boyer, Décarie, Clyde, Bowman, Derry, Dudley, Gagnon, Labelle, Kiamika, Joly, La Minerve, Lathbury, Lynch, Major, Lesage, Lochaber, McGill, Montigny, Mousseau, Rochon, Preston, Mulgrave, Turgeon, Wabasse, Wells et les paroisses de Ste-Angélique, St-André-Avelin, ont été réduits à l'échelle d'un demi-mille au pouce pour servir à la confection d'une carte du comté de Labelle.

Dans le cours de l'année, cinq cent quatre-vingt-trois lettres ont été écrites et six cent trois lettres reçues.

En plus des opérations précitées, des renseignements concernant le cadastre et son application ont été communiqués au public par ce bureau

Le tout respectueusement soumis,

THOMAS KIRK, A. G.

Inspecteur du Cadastre.

Montréal, 20 juillet 1926.

A general plan of the County of Stanstead, being a compilation of the reduced cadastral plans of the Villages, Parishes and Townships of that County, at a scale of half a mile to the inch, on tracing cloth, transmitted to the Departemnt for its utility.

A general plan of the county of Stanstead being a compilation of the reduced cadastral plans of the Villages, Parishes and Townships of that County, at a scale of half a mile to the inch, on tracing cloth with conventional colors, for the office utility.

The official plans of the Townships of Archambault, Chertsey, Chilton, Lussier, Lynch, Kilkenney, Mousseau, Nantel, Rolland, Rawdon, part of Wexford, the parishes of St. Alexis, St. Esprit, St. Jacques de l'Achigan, Ste Julienne, St. Liguori, Ste-Marie-Solomé, have been reduced to the scale of half a mile to the inch, to serve in the preparation of a general plan of the County of Montcalm.

A general plan of the County of Montcalm, on tracing cloth, being a compilation of the reduced cadastral plans of the Villages, Parishes and Townships of that County, at a scale of half a mile to the inch, transmitted to the Department for its utility.

A general plan of the County of Montcalm, on tracing cloth with conventional colors, being a compilation of the reduced cadastral plans of the Villages, Parishes and Townships of that County, at a scale of half a mile to the inch, for the office utility.

The official plans of the Townships of Addington, Amherst, Gravel, Campbell, Buckingham, Hartwell, Loranger, Marchand, Pope, Ponsonby, Moreau, Portland, Ripon, Robertson, Bigelow, Wurtele, Suffolk, Blake, Bouthillier, Boyer, Décarie, Clyde, Bowman, Derry, Dudley, Gagnon, Labelle, Kiamika, Joly, La Minerve, Lathbury, Lynch, Major, Lesage, Lochaber, McGill, Montigny, Mousseau, Rochon, Preston, Mulgrave, Turgeon, Wabasse, Wells, the Parishes of Ste-Angélique, St-André-Avelin, have been reduced to the scale of half a mile to the inch to serve in the preparation of a general plan of the County of Labelle.

During the year, five hundred and eighty-three letters were written and six hundred and three letters have been received. In addition to the above mentioned work, numerous, inquiries were made verbally by the Public in regard to the various plans and records in this office.

Respectfully submitted,

THOMAS KIRK, Q. L. S.

Inspector of the Cadastre.

Montreal, July 20th, 1926.

ÉTAT COMPARATIF DES REVENUS DU DÉPARTEMENT DE LA COLONISATION, DES
STATEMENT OF THE REVENUE OF THE DEPARTMENT OF COLONIZATION,

	1918-19	1919-20
Pêche—Fisheries :—		
Loyers de lacs— <i>Leases of lakes</i>	25,417.25	28,486.00
Loyers de rivières— <i>Leases of rivers</i>	43,202.00	51,611.00
Licences de pêche de \$25.00— <i>Fishings licenses of \$25.00</i>	6,100.00	6,650.00
Licences de pêche de \$10.00— <i>Fishing licenses of \$10.00</i>	3,530.00	5,960.00
Licences de pêche de \$5.00— <i>Fishing licenses of \$5.00</i>	3,160.00	3,940.00
Licences de pêche avec rêts— <i>Net fishing licenses</i>	9,611.77	10,753.23
Royauté sur poisson— <i>Royalties on fish</i>	5,966.33	5,297.95
Vente d'alevins— <i>Sale of fry</i>	331.61	640.48
Chasse—Game :—		
Loyers de terrain de chasse— <i>Leases of hunting territories</i>	30,532.00	32,937.14
Licences de chasse de \$25.00— <i>Hunting licenses of \$25.00</i>	3,350.00	11,000.00
Licences de chasse de \$10.00— <i>Hunting licenses of \$10.00</i>	2,910.00	5,250.00
Licences de chasse de \$1.00— <i>Hunting licenses of \$1.00</i>	3,202.00	4,098.00
Permis de commerce de fourrure— <i>Permits for fur trading</i>	9,435.00	16,630.00
Royauté sur fourrures— <i>Royalties on furs</i>	81,875.06	102,988.77
Compris dans la chasse et pêche—Include in fish and game :—		
Vente d'effets saisis— <i>Sale of confiscated goods</i>	1,209.02	3,135.34
Amendes— <i>Fines</i>	5,940.40	5,845.71
Incorporations de clubs— <i>Incorporations of clubs</i>	370.00	280.00
Transport de baux— <i>Transfer of leases</i>	40.00	70.00
Licences d'entrepôts frigorifiques— <i>Licenses for cold storage warehouses</i>	530.00	496.00
Divers— <i>Sundries</i>	1,208.46	1,595.61
Revenu des Parcs— <i>Revenues from Parks</i>	4,816.50	5,223.00
Totaux—Totals	242,737.40	302,788.23
Mines—Mines :—		
Concessions minières— <i>Mining concessions</i>	3,370.00	1,635.00
Permis d'exploitation— <i>Mining licenses</i>	16,583.22	16,431.75
Certificats de mineur— <i>Miner's certificate</i>	4,060.65	5,180.25
Royauté— <i>Royalties</i>	254,295.21	354,963.52
Honoraires sur transports— <i>Transfer Fees</i>		270.00
Taxe		
Totaux—Totals	278,309.08	378,480.52
Cadastre—Cadastre :—		
Honoraires— <i>Fees</i>	351.15	583.39
Terres de la Couronne—Crown lands :—		
Ventes (depuis le 19 mars 1921)— <i>Sales (from the 19th March, 1921)</i>		
Inspection— <i>Inspection</i>		

MINES ET DES PECHERIES POUR LES HUIT DERNIERES ANNÉES—COMPARATIVE
MINES AND FISHERIES FOR THE LAST EIGHTH YEARS.

	1920-21	1921-22	1922-23	1923-24	1924-25	1925-26
Pêche—Fisheries :—						
Loyers de lacs— <i>Leases of lakes</i>	31,919.50	34,255.00	37,165.50	37,059.60	39,577.50	44,652.00
Loyers de rivières— <i>Leases of rivers</i>	58,691.00	52,750.00	60,355.00	60,075.00	60,740.00	64,056.35
Licences de pêche de \$25.00— <i>Fishings licenses of \$25.00</i>	6,275.00	6,750.00	7,625.00	7,400.00	8,075.00	8,300.00
Licences de pêche de \$10.00— <i>Fishing licenses of \$10.00</i>	7,380.00	6,440.00	7,650.00	7,430.00	8,300.00	11,430.00
Licences de pêche de \$5.00— <i>Fishing licenses of \$5.00</i>	4,245.00	4,780.00	4,915.00	5,325.00	5,390.00	6,290.00
Licences de pêche avec rêts— <i>Net fishing licenses</i>	12,306.76	11,424.04	19,529.72	13,644.09	18,156.18	18,871.81
Royauté sur poisson— <i>Royalties on fish</i>	4,356.12	660.54				
Vente d'alevins— <i>Sale of fry</i>	935.62	1,936.42	1,050.60	1,398.57		1,553.57
Chasse—Game :—						
Loyers de terrain de chasse— <i>Leases of hunting territories</i>	37,721.05	39,724.30	44,213.50	45,615.08	49,115.75	56,296.50
Licences de chasse de \$25.00— <i>Hunting licenses of \$25.00</i>	11,475.00	10,000.00	12,525.00	13,400.00	18,400.00	25,300.00
Licences de chasse de \$10.00— <i>Hunting licenses of \$10.00</i>	5,250.00	6,710.00	6,720.00	7,130.00	7,140.00	7,560.00
Licences de chasse de \$1.00— <i>Hunting licenses of \$1.00</i>	4,159.00	10,385.00	7,095.00	6,706.00	7,459.00	6,777.00
Permis de commerce de fourrure— <i>Permits for fur trading</i>	21,685.00	22,420.00	22,815.00	18,190.00	18,535.00	18,555.00
Royauté sur fourrures— <i>Royalties on furs</i>	89,830.28	126,519.02	152,410.94	113,059.78	99,571.45	100,157.84
Compris dans la chasse et pêche—Include in fish and game :—						
Vente d'effets saisis— <i>Sale of confiscated goods</i>	1,277.87	329.70	5,050.60	522.40	1,222.25	505.70
Amendes— <i>Fines</i>	7,870.70	7,262.60	5,606.33	4,873.75	2,847.60	2,306.83
Incorporations de clubs— <i>Incorporations of clubs</i>	595.00	525.00	250.00	510.00	575.00	550.00
Transport de baux— <i>Transfer of leases</i>	110.00	150.00	200.00	190.00	290.00	355.00
Licences d'entrepôts frigorifiques— <i>Licenses for cold storage warehouses</i>	485.00	468.00	468.00	415.00	461.00	462.00
Divers— <i>Sundries</i>	600.36	758.16	2,085.56	1,413.97	1,994.49	2,605.07
Revenu des Parcs— <i>Revenues from Parks</i>	1,701.00	1,213.50	1,281.50			
Totaux—Totals	308,969.26	345,441.28	399,012.25	344,358.24	347,850.22	376,584.67
Mines—Mines :—						
Concessions minières— <i>Mining concessions</i>	6,967.00	2,110.00	3,882.00	6,391.20	14,844.95	8,789.80
Permis d'exploitation— <i>Mining licenses</i>	18,788.08	19,424.15	27,151.20	64,580.07	114,515.89	129,530.02
Certificats de mineur— <i>Miner's certificate</i>	4,930.00	5,090.00	19,730.00	19,280.00	22,390.00	33,150.00
Royauté— <i>Royalties</i>	611,210.05	178,763.19	202,211.50	108,019.45	178,534.06	90,151.30
Honoraires sur transports— <i>Transfer Fees</i>	390.00	320.00	1,680.00	4,480.00	5,040.00	8,280.00
Taxe					925.91	465.83
Totaux—Totals	642,285.13	205,707.34	254,654.70	202,750.72	336,250.81	270,366.95
Cadastre—Cadastre :—						
Honoraires— <i>Fees</i>	605.25	562.42	918.59	914.11	761.97	1788.19
Terres de la Couronne—Crown lands :—						
Ventes (depuis le 19 mars 1921)— <i>Sales (from the 19th March, 1921)</i>	27,328.66	107,365.47	84,439.49	84,545.78	69,776.09	64,959.29
Inspection— <i>Inspection</i>		1,226.94	1,495.76	2,936.04		

RECAPITULATION

	\$	cts.	\$	cts.	
1918-19.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	242,737	.40		
".....	Mines— <i>Mines</i>	278,309	.08		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	351	.15		
					521,397.63
1919-20.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	302,788	.23		
".....	Mines— <i>Mines</i>	378,480	.52		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	583	.39		
					681,852.14
1920-21.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	308,969	.26		
".....	Mines— <i>Mines</i>	642,285	.13		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	605	.25		
".....	Terres— <i>Lands</i>	27,328	.66		
					979,188.30
1921-22.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	345,441	.28		
".....	Mines— <i>Mines</i>	205,507	.34		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	562	.42		
".....	Terres— <i>Lands</i>	107,365	.51		
".....	Inspection— <i>Inspection</i>	1,226	.94		
					660,303.47
1922-23.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	399,012	.25		
".....	Mines— <i>Mines</i>	254,654	.70		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	918	.90		
".....	Terres— <i>Lands</i>	84,439	.49		
".....	Inspection— <i>Inspection</i>	1,495	.76		
					740,520.79
1923-24.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	344,358	.24		
".....	Mines— <i>Mines</i>	202,750	.72		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	914	.11		
".....	Terres— <i>Lands</i>	84,545	.78		
".....	Inspection— <i>Inspection</i>	2,988	.04		
					635,554.89
1924-25.....	Chasse et Pêche— <i>Fish and Game</i>	347,850	.22		
".....	Mines— <i>Mines</i>	336,250	.81		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	761	.97		
".....	Terre— <i>Lands</i>	69,776	.09		
					754,639.09
1925-26.....	Chasse et pêche— <i>Fish and Game</i>	376,584	.67		
".....	Mines— <i>Mines</i>	276,366	.95		
".....	Cadastre— <i>Cadastre</i>	1,788	.19		
".....	Terres— <i>Lands</i>	64,959	.29		
					713,699.10

RAPPORT DU COMPTABLE—*ACCOUNTANT'S REPORT*

ÉTAT des recettes du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour les douze mois expirés le 30 juin 1926—*STATEMENT of receipts of the Department of Colonization, Mines and Fisheries, for the twelve months ended the 30th June, 1926.*

Ventes des terres publiques propres à la culture— <i>Sale of public lands suitable for cultivation</i>	\$	64,959.29
Mines— <i>Mines</i>		270,366.95
Pêcheries et chasse— <i>Fisheries and Game</i>		376,584.67
Honoraires— <i>Fees</i>		1,788.19
	\$	713,699.10

ARTHUR GAGNON,

Comptable—*Accountant.*

Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries—
Department of Colonization, Mines and Fisheries.

Québec, 30 juin 1926—*Quebec, 30th June, 1926.*

L.-A. RICHARD,

Sous-Ministre—*Deputy-Minister.*

RAPPORT DU COMPTABLE—ACCOUNTANT'S REPORT

ÉTAT des dépenses du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, pour les douze mois expirés le 30 juin 1926—STATEMENT of expenditure of the Department of Colonization, Mines and Fisheries, for the twelve months ended the 30th of June, 1926.

Chemins de Colonisation— <i>Colonization Roads</i>	\$ 935,000.00
Sociétés de Colonisation— <i>Colonization Societies</i>	4,000.00
Publication de cartes— <i>Publication of Maps</i>	5,000.00
Mines— <i>Mines</i>	240,000.00
Chasse et Pêche— <i>Hunting and Fishing</i>	154,000.00
Remboursements— <i>Refunds</i>	12,496.91
Cadastré— <i>Cadastré</i>	35,000.00
Immigration— <i>Immigration</i>	30,000.00
Entretien des parcs— <i>Maintenance of Parks</i>	10,000.00
Commission sur collection de licences de chasse et pêche— <i>Commission on collection of fish and game licenses</i>	12,000.00
Terres publiques propres à la culture— <i>Sale of public Lands suitable for cultivation</i>	66,000.00
Inspection— <i>Inspection</i>	80,000.00
Pêcheries Maritimes— <i>Maritimes' Fisheries</i>	600.00
Entretien des Parcs S. R. Q. 1925, ch. 88, art. 27, \$10,690.50	
	\$ 1,584,096.91

ARTHUR GAGNON,

Comptable—Accountant.

Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries—
Department of Colonization, Mines and Fisheries.

Québec, 30 juin 1926—*Quebec, 30th June, 1926.*

L.-A. RICHARD,

Sous-Ministre—*Deputy-Minister.*

TABLE DES MATIÈRES—INDEX

Préface de l'hon. Monsieur J.-E. Perrault, Ministre— <i>Introduction by the Hon. J. E. Perrault, Minister</i>	11
Distribution par comtés des sommes dépensées pour travaux de colonisation. (Subside). Tableau No 1— <i>Distribution by counties of amounts expended for colonization works, (Subsidy.) Table No 1</i>	1
État détaillé des travaux faits sur chemins de colonisation. Tableau No 2— <i>Detailed statement of work done on Colonization roads. Table No. 2</i>	2
Récapitulation des travaux faits sur chemins de colonisation. Subside ordinaire— <i>Recapitulation of work done on colonization roads. Appropriation</i>	246
Travaux faits sur recommandation des Sociétés de colonisation. Tableau No 3— <i>Work done on recommendation of Colonization Societies. Table No 3</i>	247
État détaillé des travaux faits sur les chemins des mines. Tableau No 4— <i>Detailed statement of work done on mines roads. Table No. 4</i>	251
Rapports des missionnaires colonisateurs— <i>Report of Missionary Colonizers</i>	256
Propagande de Colonisation: rapport de M. Hormisdas Magnan— <i>Colonization Propaganda, report of Mr. Hormisdas Magnan</i>	272
Service des ventes: rapport de M. L.-A. Richard, sous-ministre— <i>Sales Branch, report of Mr. L.-A. Richard, Deputy Minister</i>	278
Nombre de ventes de lcts dans chaque agence de la province. Tableau No 5— <i>Number of sales in each agency of the province. Table No. 5</i>	280
Service des inspections: rapport de M. J.-E. Garon— <i>Inspection service, report of M. J. E. Garon</i>	284
Bureau de colonisation de Montréal: rapport de M. J.-E. Robert— <i>Montreal Colonization Office, report of Mr. J. E. Robert</i>	288
Service des Mines: rapport de M. Théo.-C. Denis— <i>Bureau of Mines, report of Mr. Théo. C. Denis</i>	292
Notes du Secrétaire, M. J.-X. Mercier— <i>Notes of the Secretary, Mr. J. X. Mercier</i>	310
Service de chasse et pêche: rapport de M. J.-A. Bellisle— <i>Hunting and fishing Branch, report of Mr. J. A. Bellisle</i>	318
Les alevinières de la province: rapport de M. E.-T.-D. Chambers— <i>Report on Provincial Hatcheries, by Mr. E. T. D. Chambers</i>	328
Service du Cadastre, Bureau de Québec: rapport de M. A.-J. Duchesny— <i>Cadastral Service, Quebec Office, report of Mr. A. J. Duchesny</i>	334
Service du Cadastre, Bureau de Montréal: rapport de M. Thomas Kirk— <i>Cadastral Service, Montreal Office, report of Mr. Thomas Kirk</i>	338
État comparatif des revenus du département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries— <i>Comparative statement of the revenues of the Department of Colonization, Mines and Fisheries</i>	342
Rapport du Comptable, M. Arthur Gagnon— <i>Accountant's report, Mr. Arthur Gagnon</i>	345